

SR 1601 D3 HD

Instructions for use

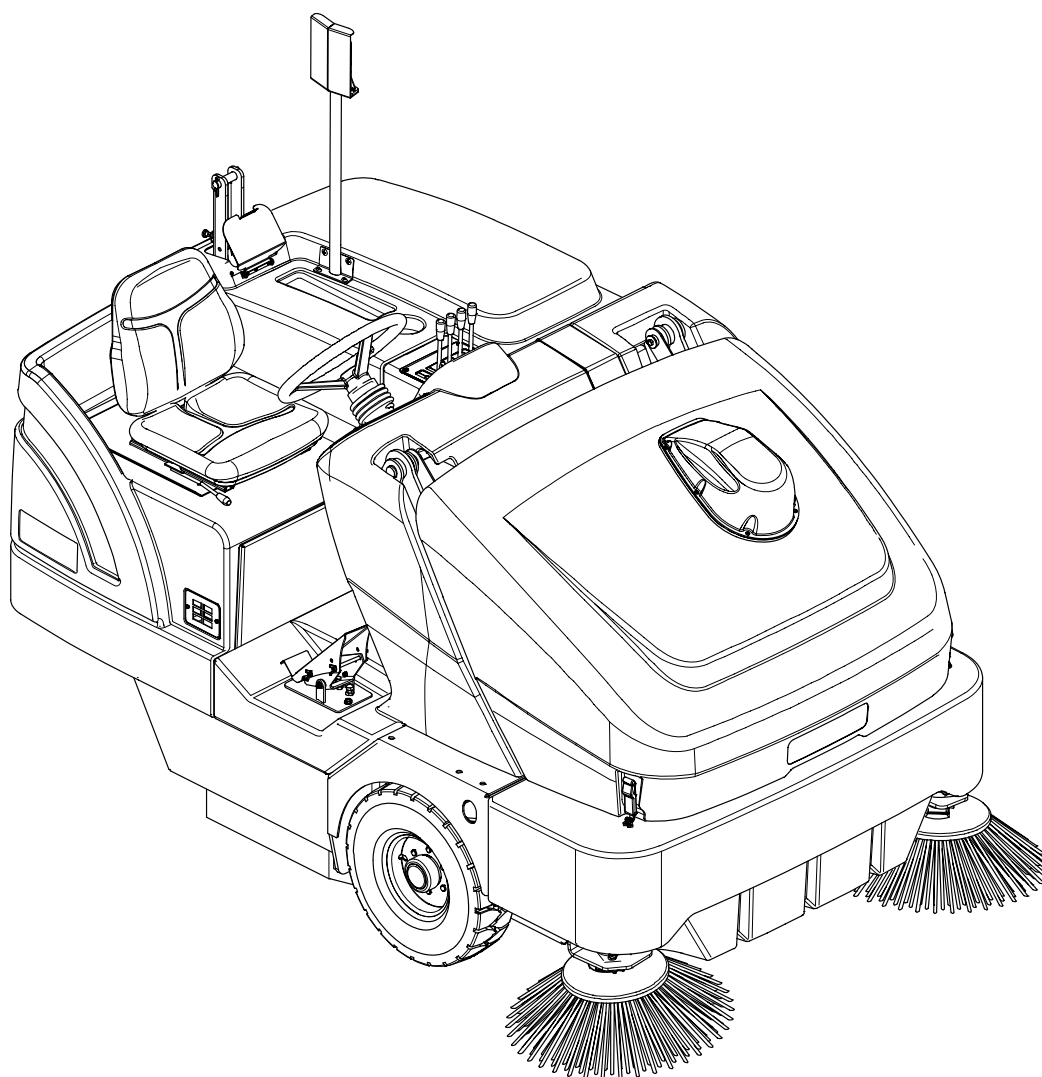
Návod k použití
Használati útmutató
Pokyny pre použitie
Navodila za uporabo



05/2012
(1)
33021402



Česky
Magyar
Slovensky
Slovenščina



Model:
13300175

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SR 1601 D3 HD

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tyypit / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SWEEPER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Våljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar /
Año de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / İmal yılı :

BG Долоуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

H Alulíróttak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja käääntää teknisen tiedoston.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2004/108/EC

EN 55022, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A.

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY
Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443
Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director
Date: Signature:

OBSAH

ÚVOD	2
OBSAH A ÚČEL NÁVODU	2
CÍLOVÁ SKUPINA	2
UMÍSTĚNÍ TOHOTO NÁVODU	2
PROHLÁŠENÍ O SOULADU	2
IDENTIFIKAČNÍ DATA	2
JINÉ REFERENČNÍ PŘÍRUČKY	2
NÁHRADNÍ DÍLY A ÚDRŽBA	2
ZMĚNY A VYLEPŠENÍ	3
PROVOZNÍ SCHOPNOSTI	3
KONVENCE	3
ROZBALENÍ/DODÁVKA	3
BEZPEČNOST	4
VIDITELNÉ SYMBOLY NA STROJI	4
SYMBOLY, KTERÉ SE OBJEVUJÍ V TÉTO PŘÍRUČCE	4
VŠEOBECNÉ POKYNY	5
BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRA ZÁSOBNÍKU	8
ZVEDÁNÍ STROJE	8
PŘEPRAVA STROJE	8
TLAČENÍ/TAŽENÍ STROJE	8
POPIS STROJE	9
STRUKTURA STROJE	9
POUŽÍVÁNÍ OVLADAČŮ	11
PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI	12
TECHNICKÉ PARAMETRY	12
SCHÉMA ZAPOJENÍ	13
SCHÉMA HYDRAULIKY	15
PŘÍPRAVA STROJE NA POUŽITÍ	16
KONTROLNÍ SEZNAM PŘED SPUŠTĚNÍM	16
HLAVNÍ KARTÁČ	16
PALIVO	16
OBSLUHA STROJE	17
PŘED NASTARTOVÁNÍM STROJE	17
SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ STROJE	17
PARKOVACÍ BRZDA	18
VYPRAZDŇOVÁNÍ ZÁSOBNÍKU	19
PO POUŽITÍ STROJE	20
DLOUHÁ NEČINNOST STROJE	20
PRVNÍ POUŽITÍ	20
ÚDRŽBA	20
TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY	21
ÚDRŽBA HLAVNÍHO KARTÁČE	22
ÚDRŽBA BOČNÍHO KARTÁČE	24
ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRU (FILTR PANELU)	26
ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRU (FILTR S UZAVŘENOU KAPSOU)	27
ÚDRŽBA ZÁSTĚRY	27
ČIŠTĚNÍ VODNÍHO FILTRU PRACHOVÉHO KONTROLNÍHO SYSTÉMU (VOLITELNÉ)	27
HYDRAULICKÝ OLEJ	28
MOTOROVÝ OLEJ	28
ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU MOTORU	29
CHLADICÍ KAPALINA MOTORU	29
KONTROLA/VÝMĚNA/RESET POJISTEK	30
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	31
LIKVIDACE	32

ÚVOD



POZNÁMKA

Číslo v závorce udává součásti uvedené v kapitole Popis stroje.

OBSAH A ÚČEL NÁVODU

Účelem tohoto Návodu je poskytnout Operátorovi všechny potřebné informace k řádnému samostatnému a bezpečnému používání stroje. Návod obsahuje informace o technických parametrech, bezpečnosti, provozu, skladování, údržbě, o náhradních dílech a likvidaci.

Před provedením jakékoli operace se strojem si pracovníci obsluhy a kvalifikovaní technici musí pozorně přečíst tento návod. V případě jakýchkoliv otázek týkajících se instrukcí uvedených v návodu a v případě potřeby dalších informací se laskavě obraťte na Nilfisk.

CÍLOVÁ SKUPINA

Tento návod je určen pro kvalifikované pracovníky obsluhy a techniky určené pro údržbu stroje.

Pracovníci obsluhy nesmí provádět činnosti vyhrazené kvalifikovaným technikům. Nilfisk neodpovídá za škody způsobené nedodržením tohoto zákazu.

UMÍSTĚNÍ TOHOTO NÁVODU

Návod k Obsluze musí být umístěn poblíž stroje v odpovídající schránce, chráněn před kapalinami a dalšími látkami, které by ho mohly poškodit.

PROHLÁŠENÍ O SOULADU

Prohlášení o souladu dodávané se strojem dokládá soulad stroje s platnými zákony.



POZNÁMKA

Společně s dokumentací k zařízení se dodávají dvě kopie původního Prohlášení o souladu ES.

IDENTIFIKAČNÍ DATA

Model stroje a sériové číslo jsou vyznačeny na štítku (10) na rámu.

Kód výrobku a rok výroby jsou vyznačeny na stejném štítku.

Model motoru a sériové číslo jsou vyznačeny na štítku (31).

Tyto informace jsou užitečné při objednávkách náhradních dílů stroje a motoru. Do následující tabulky si poznamenejte identifikační údaje stroje a motoru k pozdějšímu použití.

Model STROJE
Kód VÝROBKU
Výrobní číslo STROJE
Model MOTORU
Výrobní číslo MOTORU

JINÉ REFERENČNÍ PŘÍRUČKY

- Příručka motoru dodávaná se strojem tvoří nedílnou součást této příručky.
- K dispozici jsou dále následující Příručky:
 - Seznam Náhradních Dílů (dodávaný se strojem)
 - Návod k Opravám (který si lze prostudovat v servisních střediscích Nilfisk Service Centers)

NÁHRADNÍ DÍLY A ÚDRŽBA

Veškeré potřebné provozní postupy a postupy při údržbě a opravách musí být provedeny kvalifikovanými pracovníky nebo servisními středisky Nilfisk Service Center. Vždy je třeba používat jedině originální náhradní díly a příslušenství.

Servis nebo náhradní díly a příslušenství si objednejte v servisních střediscích Nilfisk; uveďte model a výrobní číslo stroje.

ZMĚNY A VYLEPŠENÍ

Společnost Nilfisk průběžně zlepšuje své produkty a vyhrazuje si právo provádět změny a úpravy podle svého uvážení. Není povinná aplikovat tyto výhody na stroje prodané dříve.

Jakékoliv úpravy a nebo doplňky podléhají schválení výrobce a musí být provedeny společností Nilfisk.

PROVOZNÍ SCHOPNOSTI

Zametací stroj je schválen tak, aby kvalifikovanému pracovníkovi obsluhy při dodržování bezpečných podmínek provozu umožňoval čištění/zamětání kompaktních a pevných podlah ve veřejném nebo průmyslovém prostředí .

KONVENCE

Značky v tomto návodu pro polohu dopředu, dozadu, vpředu, vzadu, vlevo nebo vpravo se vztahují na polohu pracovníka Obsluhy, který sedí na sedadle řidiče (32).

ROZBALENÍ/DODÁVKA

Při dodání pozorně zkontrolujte, zda nedošlo k poškození obalu a stroje. V případě viditelných škod uschovejte obal a nechte jej zkontrolovat dopravcem, který výrobek doručil. Okamžitě se obraťte na dopravce a sepište reklamační záznam.

- Zkontrolujte, zda je stroj vybaven následujícími prvky:
 - Návod k obsluze zametacího stroje
 - Příručka motoru
 - Seznam Náhradních Dílů
- Po vyjmutí obalu vyjměte dřevěné bloky u kol.
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje a chladicí kapaliny.
- Zkontrolujte hladinu oleje hydraulického systému.
- Přečtěte si pokyny v kapitole Příprava stroje pro použití v této Příručce, pak naplňte palivovou nádrž.
- Umístěte rampu vedle předního konce palety.
- Přečtěte si pokyny v kapitolách Používání ovladačů a Obsluha stroje v této Příručce a nastartujte motor.



VAROVÁNÍ!

Při práci se zametacím strojem dávejte maximální pozornost.

Je nezbytné se důkladně seznámit se všemi provozními pokyny před použitím tohoto zametacího stroje.

V případě nejistoty kontaktujte nadřízeného nebo místního prodejce Nilfisk Industrial.

Pokud dojde k závadě na zametacím stroji, nesnažte se problém opravit, pokud vás k tomu nevyzve nadřízený. Veškeré nezbytné opravy zařízení nechte provést kvalifikovaného mechanika nebo autorizovaného servisního pracovníka prodejce Nilfisk.

Při práci na tomto stroji dávejte maximální pozor. Kravaty, volné oděvy, dlouhé vlasy, prsteny a náramky se mohou zachytit do pohyblivých součástí.

Než začnete pracovat na stroji, otočte klíč zapalování (66) do polohy „O“, zapojte parkovací brzdu a odpojte baterii.

Používejte zdravý rozum, pozor na správné bezpečnostní zvyky a dávejte pozor na žluté štítky na tomto stroji.

Po svazích jezděte pomalu. Při sjíždění ze svahů používejte pro kontrolu rychlosti stroje brzdový pedál (35).

Neotáčejte stroj na svahu; jeďte rovně nahoru nebo dolů.

Maximální nominální svah při přepravě s 3-válcovým modelem je 15%.

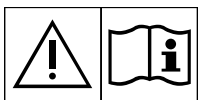
BEZPEČNOST

Následující symboly označují potenciálně nebezpečné situace. Tyto informace si vždy pečlivě přečtěte a přijměte všechna potřebná preventivní opatření na ochranu osob i majetku.

Při prevenci úrazů je vždy základním předpokladem spolupráce pracovníka obsluhy. Bez dokonalé spolupráce osoby odpovědné za provoz stroje nemůže být účinný žádný program prevence nehod. Většina z nehod, ke kterým může dojít v provozu během práce nebo přemísťování stroje, bývá způsobena selháním pracovníků při dodržování nejjednodušších pravidel základní bezpečnosti.

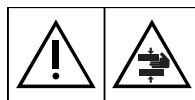
Pečlivá a opatrná obsluha je nejlepší zárukou proti nehodám a je základním předpokladem úspěšného splnění jakéhokoliv programu prevence nehod.

VIDITELNÉ SYMBOLY NA STROJI



VAROVÁNÍ!

Před provedením jakýchkoliv prací na stroji si pečlivě přečtěte celý návod.



VAROVÁNÍ!

Pohybující se části, nebezpečí přiskřípnutí.



NEBEZPEČÍ!

Motor s vnitřním spalováním. Nevdechujte výfukové plyny. Oxid uhelnatý (CO) může způsobit poškození mozku nebo smrt.



VAROVÁNÍ!

Části pod napětím. Přítomnost korozivních kapalin.



VAROVÁNÍ!

Stroj neumývejte přímým proudem vody.



Přítomnost zvedáků.



VAROVÁNÍ!

Stroj nepoužívejte na svazích se sklonem přesahujícím specifikovanou hodnotu.



Hydraulický zvedací systém a/ nebo body ukotvení bezpečnostních podstavců.

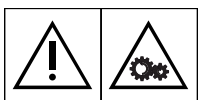


VAROVÁNÍ!

Horké díly, nebezpečí popálení.



Mazací bod.



VAROVÁNÍ!

Pohybující se části.

SYMBOLY, KTERÉ SE OBJEVUJÍ V TÉTO PŘÍRUČCE



NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, při které je ohrožen život pracovníka Obsluhy.



VAROVÁNÍ!

Označuje potenciální nebezpečí zranění osob anebo poškození věcí.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje upozornění nebo poznámky související s důležitými nebo užitečnými funkcemi. Odstavcům označeným tímto symbolem věnujte nejvyšší pozornost.



POZNÁMKA

Označuje upozornění související s důležitými nebo užitečnými funkcemi.

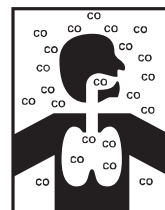


RADA

Před provedením jakékoli operace si přečtěte příručku.

VŠEOBECNÉ POKYNY

Dále jsou uvedena specifická varování a upozornění, která informují o potenciálním riziku poškození zdravých osob a poškození strojů.

**NEBEZPEČÍ!**

- Oxid uhelnatý (CO) může způsobit poškození mozku nebo smrt.
- Motor s vnitřním spalováním tohoto stroje může uvolňovat oxid uhelnatý.
- Nevdechujte výfukové plyny.
- Používejte uvnitř jen při zajištění adekvátního odvětrání a s pomocí asistenta.

**NEBEZPEČÍ!**

- Před prováděním údržby, opravy, čištění nebo výměny odpojte konektor baterie, vyjměte klíček zapalování a zatáhněte parkovací brzdu.
- Tento stroj mohou obsluhovat jen správně vyškolené osoby.
- Prudké zatáčky je nutno provádět v co nejnížší rychlosti. Vyvarujte se: prudkých zatáček na svahu, zatáček při zvednutém zásobníku.
- Nezvedejte zásobník, když je stroj na svahu. Stroj ztratí stabilitu na svahu nebo při plném zásobníku.
- Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách (pneumatiky jsou volitelné).
- Při práci poblíž elektrických součástí je zakázáno nosit šperky.
- Chraňte baterii před jiskřícími předměty, plameny a rozžhavenými materiály. Během normálního provozu stroj vypouští výbušné plyny.
- Nepracujte pod vyzdviženým strojem bez bezpečnostních podpor.
- Při práci pod otevřenou kapotou se ujistěte, aby se nemohla náhodně zavřít.
- Se strojem nepracujte v blízkosti jedovatých, nebezpečných, hořlavých a nebo výbušných prášků, kapalin ani par: Tento stroj není vhodný pro sběr nebezpečných látek ve formě prášku.
- Pracujte opatrně, benzín je vysoce vznětlivý.
- V místech, kde se doplňuje nádrž stroje nebo kde se skladuje benzín, nekuřte a nepohybujte se s otevřeným ohněm.
- Palivo doplňujte venku nebo v dobře větraných prostorách, přičemž motor musí být vypnutý.
- Vypněte motor, nechte ho pár minut vychladnout, pak sejměte zátku palivové nádrže.
- Nechte nejméně 4 cm místa v plnicím hrdle, aby se palivo mohlo rozpínat.
- Po doplnění paliva zkontrolujte, zda je víčko nádrže pevně uzavřeno.
- Jestliže se během doplňování palivo rozlije, vyčistěte oblast kolem nádrže před spuštěním motoru.
- Zabraňte kontaktu kůže s palivem; nevdechujte výpary paliva. Ukládejte mimo dosah dětí.
- Nenaklánějte motor příliš, aby nedošlo k rozlítí paliva.
- Během přepravy stroje nesmí být palivová nádrž plná.
- Na motor nepokládejte žádné předměty.
- Před započetím jakýchkoli činností na motoru je nutno motor vypnout. Chcete-li předejít nechtěnému nastartování motoru, odpojte zápornou svorku baterie.
- Viz také **OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA** v návodu k obsluze motoru, který je nedílnou součástí tohoto návodu.
- Olověné baterie (VLHKÉ) jsou nainstalovány na tomto stroji, nenaklánějte stroj o více než 30° z jeho vodorovné polohy, aby nedošlo k vytečení vysoce korozivní kyseliny z baterií. Pokud je nutné z důvodu údržby stroj naklonit, vyjměte baterie.

**VAROVÁNÍ!**

- Před provedením jakýchkoliv údržbových prací nebo oprav si pečlivě přečtete celý návod.
- Při práci v blízkosti hydraulické soustavy vždy používejte ochranné oděvy a bezpečnostní brýle.
- Dávejte pozor na horké díly při práci v blízkosti motoru, tlumiče, potrubí a chladiče.
- Stroj používejte pouze v souladu s popisem v tomto Návodu. Používejte pouze příslušenství doporučené společností Nilfisk.
- Tento stroj není určen k použití pro osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi, bez dohledu či poučení o použití osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
Dohlédněte na děti, aby si se strojem nehrály.
- Při použití v blízkosti dětí dbejte zvýšené pozornosti.
- Přijměte veškerá potřebná preventivní opatření, aby pohybuující se části stroje nemohly zachytit vlasy, šperky a volné části oděvů osob.
- Při používání stroje používejte správnou ochranu sluchu.
- Aby nedošlo k neoprávněnému použití stroje, vyjměte klíček zapalování.
- Neponechávejte stroj bez dozoru, pokud jste se neujistili, že nemůže dojít k samovolnému pohybu stroje.
- Stroj nepoužívejte na svazích se sklonem přesahujícím specifikovanou hodnotu.
- Stroj nenaklánějte více, než pod úhlem zobrazeným přímo na stroji, aby se zabránilo nestabilitě.
- Používejte jen kartáče dodávané se zařízením a ty, které jsou uvedeny v Příručce pro uživatele. Používáním jiných kartáčů by mohlo dojít ke snížení bezpečnosti.
- Před použitím stroje zavřete všechny dveře a/nebo kryty, jak je uvedeno v Uživatelské příručce.
- Používejte zařízení jen při správném osvětlení.
- Pracovní světla (volitelná) je nutno používat jen ke zvýšení viditelnosti na čištěné podlaze, neumožňují však používat stroj v tmavém prostředí.
- Pokud se má stroj používat tam, kde jsou vedle operátora další osoby, je nutno nainstalovat otočné světlo a bzučák zpátečky.
- Při použití tohoto stroje pracujte pozorně tak, abyste nezpůsobili žádnou újmu lidem a majetku.
- Strojem nenarážejte do polic ani lešení či jiných konstrukcí, zejména v případech, kdy hrozí riziko pádu předmětů.
- Stroj neomývejte přímým či tlakovým proudem vody ani roztoky látek s korozivními účinky.
- S výjimkou filtrů (viz příslušný odstavec) nečistěte tento typ stroje stlačeným vzduchem.
- Nenechávejte na stroji žádné zásobníky tekutin, použijte příslušný držák nádrže.
- Teplota skladování musí být v rozpětí 0°C až +40°C.
- Provozní teplota stroje musí být v rozpětí 0°C až +40°C.
- Relativní vlhkost vzduchu musí být mezi 30 % a 95 %.
- Stroj vždy – za provozu i během odstávky – chraňte před přímým slunečním zářením, deštěm a nepříznivými povětrnostními vlivy. Stroj uložte uvnitř na suché místo: Tento stroj je nutno používat v suchu, nesmí se používat nebo skladovat venku na vlhku.
- Stroj nepoužívejte jako dopravní prostředek nebo pro odtahování/tlačení.
- Pokud se stroj nepohybuje, vypněte kartáče, aby nedošlo k poškození podlahy.
- V případě požáru použijte k uhašení práškový hasicí přístroj, nikoli vodní.
- Nastavte provozní rychlost tak, aby odpovídala stavu podlahy.
- Pozor na náhlé zastavení, když stroj jede dolů. Pozor na ostré zatáčky. Jezděte pomalu při jízdě z kopce.
- Tento stroj nelze používat na silnicích ani veřejných komunikacích.
- S bezpečnostními prvky stroje a pojistkami svévolně nemanipulujte.
- Přesně dodržujte stanovené pokyny k údržbě.
- Zabraňte proniknutí jakýchkoli předmětů do otvorů. Nepoužívejte stroj, pokud jsou otvory zacpané. Vždy udržujte otvory bez prachu, vlasů a jakéhokoli jiného cizího materiálu, který by mohl způsobit omezení proudění vzduchu.

**VAROVÁNÍ!**

- (Pouze u verzí vybavených systémem protiprachové ochrany) Dávejte pozor při přepravě stroje, pokud je teplota pod bodem mrazu. Voda v nádrži na nebo v hadicích může zamrznout a stroj tak závažně poškodit.
- Nesnímejte ani neupravujte desky upevněné ke stroji.
- V případě poruchy stroje si ověřte, že není způsobena nedostatečnou údržbou. V případě potřeby si vyžádejte pomoc oprávněných pracovníků oprávněného servisního střediska.
- Jestliže je nutné vyměnit některé díly, vyžádejte si od Prodejce nebo Autorizovaného obchodníka **ORIGINÁLNÍ náhradní díly**.
- Chcete-li zajistit správný a bezpečný provoz stroje, měli by plánovanou údržbu uvedenou v související kapitole tohoto návodu provádět autorizovaní pracovníci nebo autorizované Servisní Středisko.
- Stroj musí být správně zlikvidován, protože obsahuje nebezpečné jedovaté materiály (baterie, olej, plasty atd.), které podléhají normám, jež vyžadují jejich likvidaci ve specializovaných střediscích (viz kapitola Likvidace).
- Během chodu motoru se zahřívá tlumič výfuku; tlumiče výfuku se nedotýkejte, když je horký; předejete tak popálení nebo požáru.
- Provoz motoru s nedostatečným množstvím oleje jej může vážně poškodit. Zkontrolujte hladinu oleje při vypnutém motoru a na rovném povrchu.
- Nikdy nespouštějte motor bez vzduchového filtru, mohlo by dojít k poškození motoru.
- Technickou údržbu motoru musí provádět autorizovaný prodejce. Používejte pro motor jen originální náhradní díly nebo díly odpovídající kvality. Použitím náhradních dílů nižší kvality můžete motor závažně poškodit.
- Viz také **OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA** v návodu k obsluze motoru, který je nedílnou součástí tohoto návodu.

Pokyny pro kontrolu bakterií a další rizika způsobená přítomností mikrobů v protiprachovém systému (volitelné).

**VAROVÁNÍ!**

Aby obsluha a ostatní lidé byli chráněni před infekcemi způsobenými mikroby a legionellou, které mohou být v protiprachovém systému, použijte následující kroky:

- Pokud to lze, naplňte nádrž studenou vodou (< 20°C).
- **NEPOUŽÍVEJTE** na naplnění nádrže stojatou vodu.
- **NEPOUŽÍVEJTE** recyklovanou vodu, nepitnou vodu nebo vodu, která byla v kontaktu s půdou.
- Upravte a otočte trysky jen směrem k zemi, aby nedošlo k vdechování.
- Neskladujte stroj venku nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Nepřepĺňujte nádrž. Nádrž naplňte dostatečně tak, aby ji bylo možno vyprázdnit pomocí systému.
- Nádrž vyprázdněte každých 10 hodin nebo jednou týdně podle používání.
- Pokud stroj nepoužíváte déle než jeden týden, vyprázdněte nádrž a nechte ji vyschnout.
- Pokud nádrž nelze pravidelně vyčistit, doporučujeme použít biocidní prostředek, který zlikviduje nebo alespoň kontroluje výskyt bakterie Legionella. Biocid volte podle místních předpisů a podle příslušných pokynů a upozornění, aby pracovníci nebyli zasaženi nebezpečnými chemickými látkami.
- Pokud máte používat v nádrži na vodu chemické výrobky, je nutné použít na výrobek příslušné informace a výstražné značky.

BEZPEČNOSTNÍ PODPĚRA ZÁSOBNÍKU**UPOZORNĚNÍ!**

Než provedete jakékoli údržbové práce pod zvednutým zásobníkem či v jeho blízkosti, zvedněte pojistnou páku (39) a zajistěte bezpečnostní podpěru zásobníku (5). Bezpečnostní podpěra zásobníku (5) přidrží zásobník ve zvednuté poloze, aby bylo možno provádět činnosti pod zásobníkem. Nikdy nespolehejte jen na hydraulické součástky stroje v otázce bezpečného podepření zásobníku.

ZVEDÁNÍ STROJE**VAROVÁNÍ!**

Nikdy nepracujte pod strojem bez bezpečnostních podstavců či bloků na jeho podporu.

Stroj zvedejte na vyznačených místech (nezvedejte za zásobník) - viz zvedací body (8).

PŘEPRAVA STROJE**VAROVÁNÍ!**

Před přepravou stroje na otevřené korbě nebo přívěsu zajistěte následující:

- Všechny přístupové dveře jsou pevně zamčené.
- Stroj je pevně přivázán.
- Parkovací brzda je zatažená.

TLAČENÍ/TAŽENÍ STROJE**UPOZORNĚNÍ!**

Hydraulické čerpadlo se může poškodit, pokud stroj táhnete, zatímco je šroub v normální pracovní poloze (zamčeno).

Hydraulické čerpadlo stroje (45) je vybaveno šroubem, který odpojuje systém trakce. Systém brání poškození hydraulické soustavy, když stroj táhnete/tačíte na krátkou vzdálenost bez použití motoru.

1. Pro přístup k pojistnému šroubu otevřete kapotu motorového prostoru (1) pomocí pojistného tlačítka (25) a vyhledejte hydraulické čerpadlo (45) v přední části motoru (44).
2. Vyjměte dodaný klíč (A, Obr. 1) na páčce čerpadla.
3. Otočte hlavu šroubu zásuvky (B) o 1/4 otočky doleva (C) a uvolněte hydrostatický zámek mezi motorem a čerpadlem.
4. Stroj tlačte nebo táhněte nejvýše rychlostí chůze (3-4,5 km/h) a jen na krátké vzdálenosti.

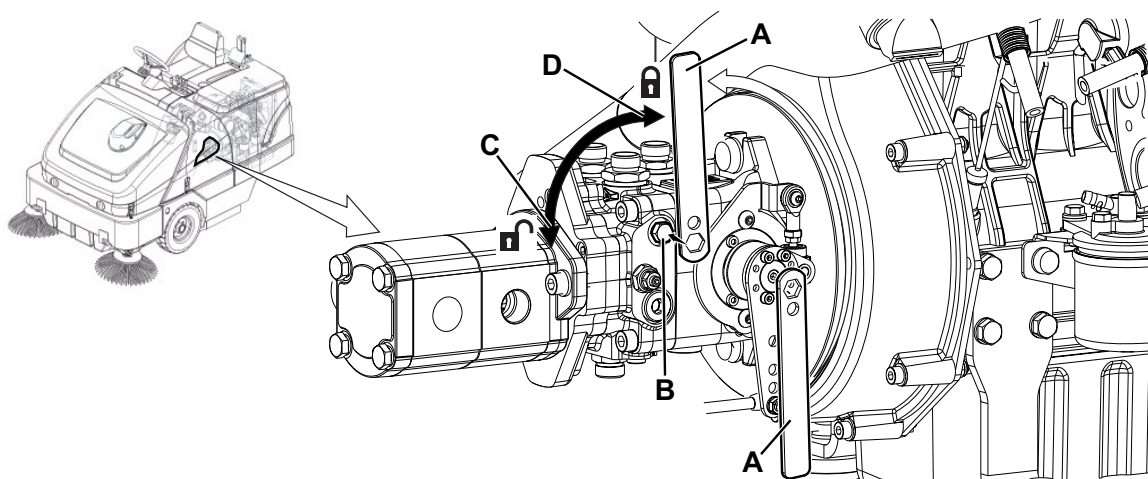
**POZNÁMKA**

Pokud stroj chcete táhnout na dlouhou vzdálenost, hnaná kola je nutno zvednout z podlahy a umístit na vhodný přepravní vozík.

5. Po tlačení/tažení stroje otočte šroub o 1/4 otočky doprava (D) pro obnovu hydraulických funkcí a hydrostatického zámku.

**POZNÁMKA**

Pokud šroub necháte v odemčené poloze (C), nelze hydraulickým čerpadlem pohánět stroj.



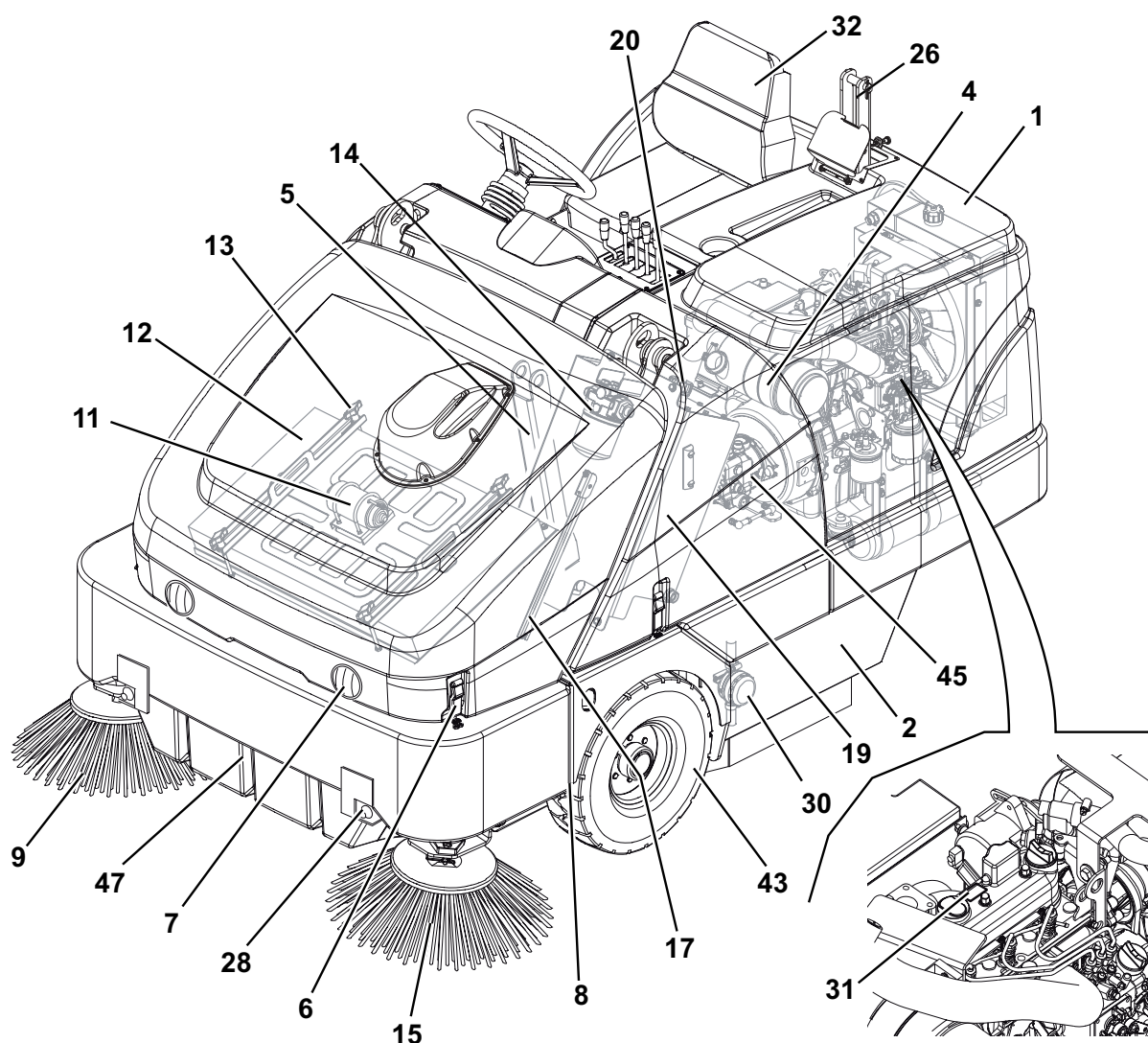
Obr. 1

P100320Z

POPIS STROJE

STRUKTURA STROJE

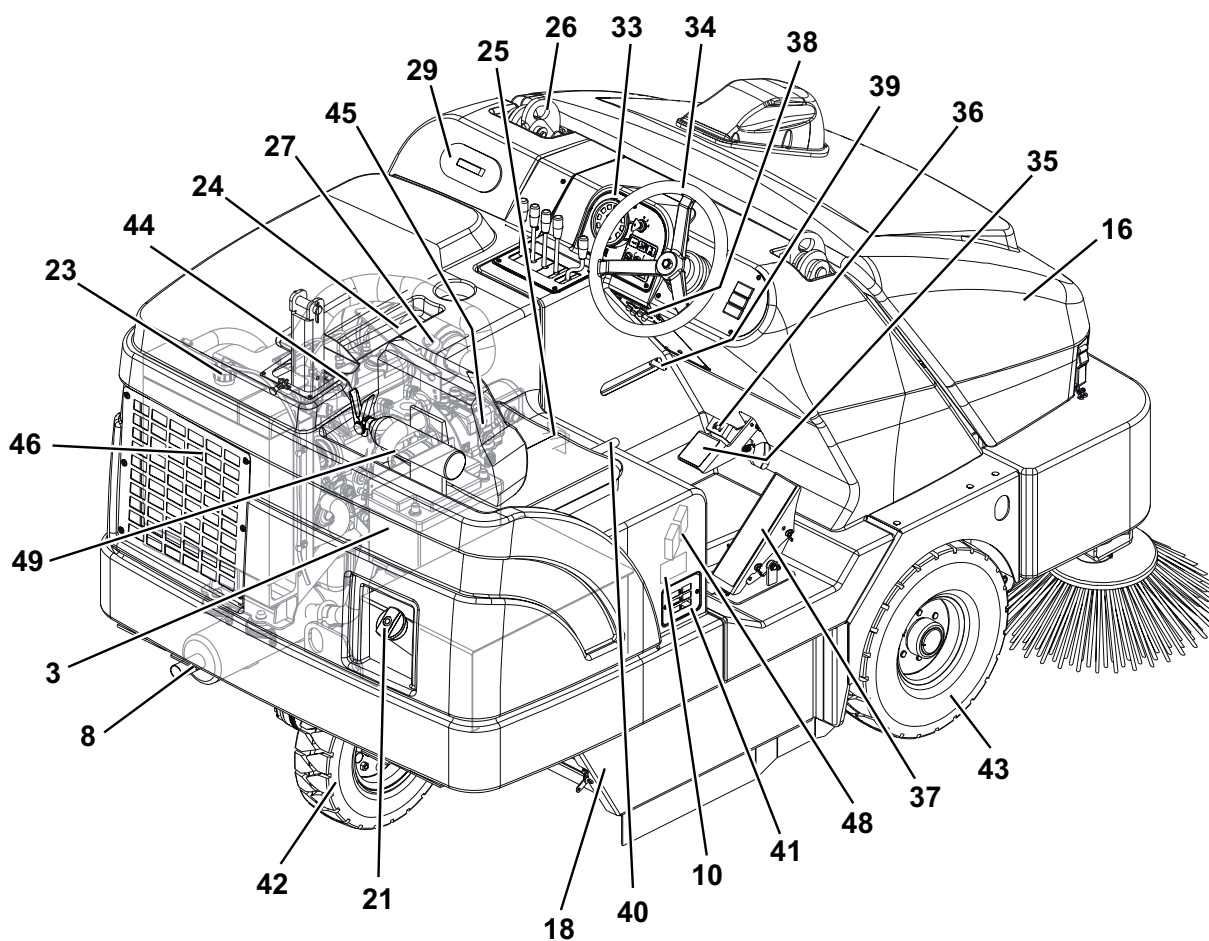
- | | |
|--|---|
| 1. Kapota motorové části | 16. Kapota zásobníku |
| 2. Přístupový panel k hlavnímu kartáči na levé straně | 17. Podpůrné tyče kapoty zásobníku |
| 3. Baterie | 18. Přístupový panel k hlavnímu kartáči na pravé straně |
| 4. Levá kapota / vodní nádrž prachového systému (volitelné) | 19. Nádrž hydraulického oleje |
| 5. Bezpečnostní podpěra zásobníku | 20. Zátka nádrže hydraulického oleje |
| 6. Svorka kapoty zásobníku | 21. Víko palivové nádrže |
| 7. Pracovní světlo (volitelně) | 22. Palivová nádrž |
| 8. Zvedací body (zadní bod je pod chladičem motoru) | 23. Zátka chladiče |
| 9. Pravý boční kartáč | 24. Vzduchový filtr motoru |
| 10. Štítek s výrobním číslem/technickými údaji/certifikací souladu | 25. Tlačítko odemčení kapoty motorového prostoru |
| 11. Sestava vibrátoru prachového filtru | 26. Míta pro přivázání (3) |
| 12. Prachový filtr zásobníku | 27. Ukazatel servisu vzduchového filtru |
| 13. Filtr panelu (standardní) | 28. Trysky prachového systému (volitelný) |
| 14. Filtr s uzavřenou kapsou (volitelný) | 29. Zátka vodní nádrže prachového systému (volitelná) |
| 15. Montážní tlačítka sestavy vibrátoru filtru | 30. Vodní filtr (volitelný) |
| 16. Filtr hydraulického oleje | 31. Model motoru a štítek se sériovým číslem |



P100317Z

STRUKTURA STROJE (pokračování)

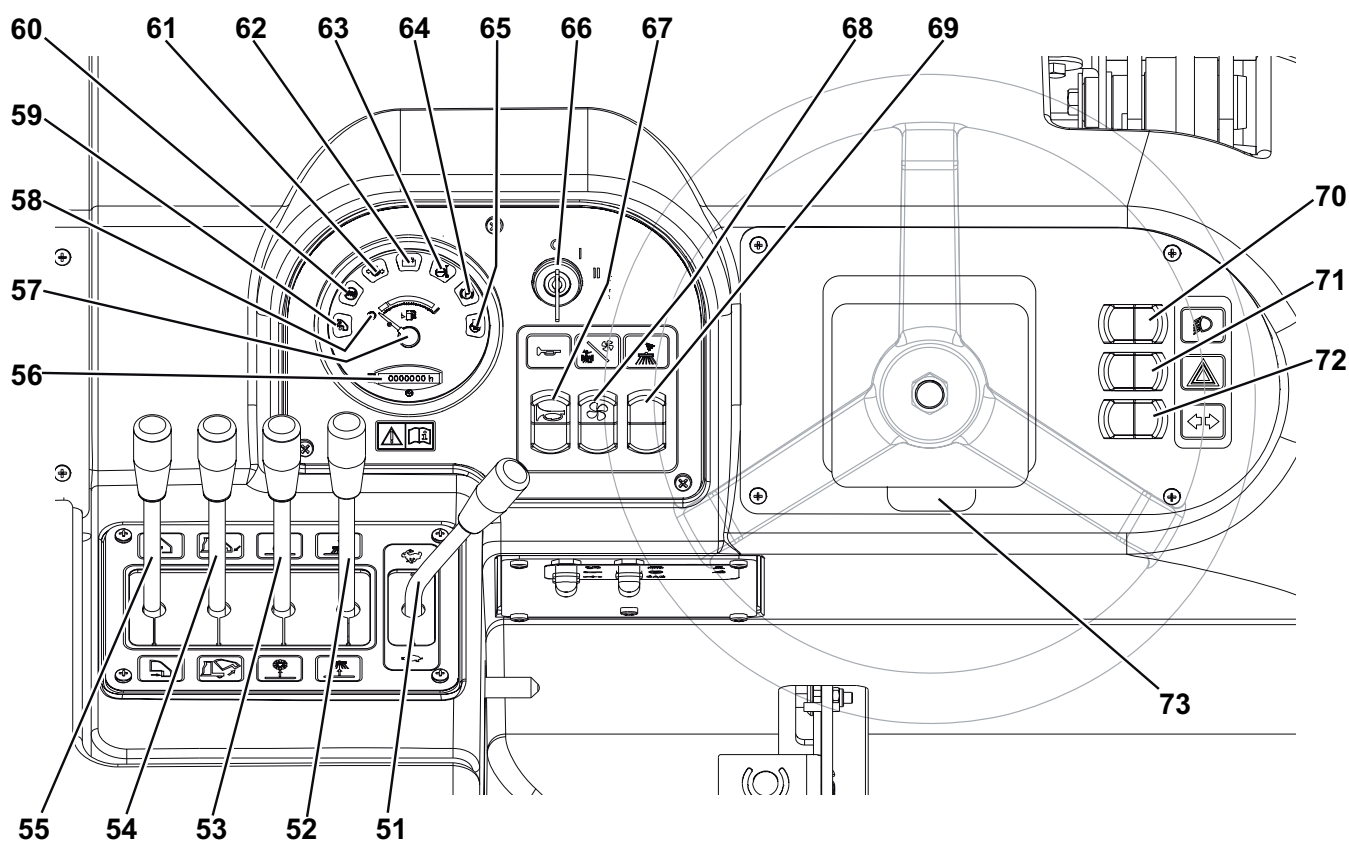
- | | |
|--|---|
| 32. Sedadlo řidiče | 40. Nastavovací páčka sedadla řidiče |
| 33. Ovládací panel (viz následující odstavec) | 41. Vzduchová mřížka motoru |
| 34. Volant | 42. Zadní řízení a volant |
| 35. Brzdový pedál | 43. Přední kola |
| 36. Pedál parkovací brzdy
(Pro zapojení/uvolnění parkovací brzdy použijte
současně s brzdovým pedálem) | 44. Motor |
| 37. Pedál záběru dopředu/zpět | 45. Hydraulické čerpadlo |
| 38. Panel pojistek (viz odstavec Kontrola/výměna/obnova
pojistek) | 46. Chladič hydraulického olej/chladicí kapalina motoru |
| 39. Madlo bezpečnostní podpěry zásobníku | 47. Zásobník |
| • Zatáhněte dozadu pro zajištění podpěry | 48. Pojistky (viz odstavec Kontrola/výměna/obnova pojistek) |
| • Zatlačte dopředu pro odemčení podpěry | 49. Hasicí přístroj (volitelný) |



P100318Z

POUŽÍVÁNÍ OVLADAČŮ

51. Páčka otáček motoru
 - (Dopředu) pracovní rychlost
 - (Dozadu) volnoběh
52. Páčka bočního kartáče
 - (Dopředu) spuštění bočního kartáče
 - (Dozadu) zvednutí bočního kartáče
53. Páčka hlavního kartáče
 - (Dopředu) spuštění hlavního kartáče
 - (Dozadu) zvednutí hlavního kartáče
54. Páčka zásobníku
 - (Dopřed) spuštění zásobníku
 - (Dozadu) zvednutí zásobníku
55. Páčka klapky vysypání zásobníku
 - (Dopředu) otevření klapky vysypání
 - (Dozadu) zavření klapky vysypání
56. Hodinový čítač
57. Ukazatel hladiny paliva
58. Výstražné světlo paliva
59. Výstražná kontrolka příliš vysoké teploty zásobníku
60. Kontrolka přeplněného filtru zásobníku
61. Výstražné světlo nízkého tlaku motorového oleje
62. Výstražné světlo baterie
63. Výstražné světlo příliš vysoké teploty chladicí kapaliny motoru
64. Výstražné světlo parkovací brzdy (volitelné)
65. Výstražné světlo předehřívání zapalovací svíčky
66. Klíč zapalování:
 - Když otočíte na „O“, zastaví motor a vypne všechny funkce stroje.
 - Když otočíte na „I“, zapne funkce stroje.
 - Když otočíte na „II“, nastartuje motor.
 Jakmile motor nastartuje, uvolněte klíč, který se vrátí na „I“.
67. Přepínač klaksonu
68. Ventilátor vakua/spínač natřásání filtru
 - (Dolní poloha) aktivace vibrátoru filtru
 - (Horní poloha) aktivace ventilátoru sání a prachového systému
69. Spínač prachového systému (volitelný)
70. Vypínač pracovního světla (volitelně)
71. Spínač výstražného světla při ohrožení (volitelný)
72. Spínač směrového signálu (volitelný)
73. Páka nastavení řízených kol (volitelná)



P100319Z

PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI

Kromě standardních komponent může být stroj vybaven následujícím příslušenstvím/možnostmi podle specifického použití stroje:

- Kartáč nalevo
- Hlavní a boční kartáče s tvrdšími a měkčími štětinami
- Polyesterový filtr s uzavřenou kapsou
- Snímač zanešeného filtru
- Prachový systém
- Super elastická kola, která neznečistí podklad
- Huštěné pneumatiky
- Pracovní světla
- Nastavitelný volant
- Sedadlo řidiče se zavěšením
- Ochrana bočního kartáče
- Zpětná zrcátka
- Hasicí přístroj
- Zadní nárazník

Další informace o možných doplňcích a příslušenství si vyžádejte od autorizovaného prodejce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Rozměry a hmotnosti	SR 1601 D3 HD
Čistící šířka stroje s hlavním kartáčem	35,5 in (900 mm)
Čistící šířka s jedním bočním kartáčem	49,25 in (1 250 mm)
Čistící šířka se dvěma bočními kartáči (volitelné)	63 in (1 600 mm)
Délka stroje	2 220 mm (87,5 in)
Šířka stroje (náboje kartáčů)	52 in (1 320 mm)
Maximální výška stroje	57,5 in (1 460 mm)
Maximální výška stroje s horní ochranou (volitelné)	79 in (2 000 mm)
Minimální vzdálenost od země (bez zástěry)	4,25 in (110 mm)
Zásobník - maximální výška zvednutí	62,5 in (1 590 mm)
Velikost hlavního kartáče (průměr x délka)	310 x 900 mm (12,2 x 35,5 in)
Průměr bočního kartáče	21,5 in (550 mm)
Tlak pneumatik (volitelně)	6 Barů (85 psi)
Maximální kapacita	365 kg (800 lb)
IP třída ochrany	X3
Zatížení přední nápravy za provozu	575 kg (1 267 lb)
Zatížení zadní nápravy za provozu	450 kg (992 lb)
Celková hmotnost stroje (bez obsluhy)	1 025 kg (2 259 lb)
Hrubá hmotnost vozu (GVW)	1 390 kg (3 064 lb)
Hmotnost stroje při odeslání	1 080 kg (2 380 lb)

Data pro doplňování paliva	SR 1601 D3 HD
Objem palivové nádrže	35 litrů (14 USgal)
Hydraulický systém kapacita nádržky na olej	25 litrů (26,5 gal)
Objem vany na motorový olej (*)	5,1 litrů (5,4 qt)
Typ motorového oleje (**)	SAE 10W-30
Množství chladicí kapaliny motoru (**)	4 litrů (4,2 qt)

(*) Další parametry/hodnoty motoru naleznete v příručce motoru.

(**) Údaje o chladicí kapalině a oleji motoru a technické parametry najdete v příručce motoru.

Výkon	SR 1601 D3 HD
Celkový výkon	16,3 W - 2.750 ot/min
Maximální rychlost jízdy dopředu (jen pro přesun)	12 km/h (7,5 mph)
Maximální sklon při práci	17% (9,6°)
Minimální poloměr otáčení	60,2 in (1 530 mm)
Hladina akustického tlaku na pracovišti (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	88 ± 3 dB(A)
Hladina akustického tlaku stroje (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	108 dB(A)
Hladina vibrací na úrovni paží operátora (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	<2,5 m/s ²
Hladina vibrací na úrovni těla operátora (ISO 2631-1, EN 60335-2-72)	<0,5 m/s ²
Kapacita zásobníku	Teoretická: 315 litrů (11,25 cu-ft) Skutečná: 226 litrů (8,00 cu-ft)
Maximální zvedací kapacita zásobníku	363 kg (800 lb)
Kapacita nádrže prachového systému (volitelná)	45 litrů (11,9 USgal)

SCHÉMA ZAPOJENÍ

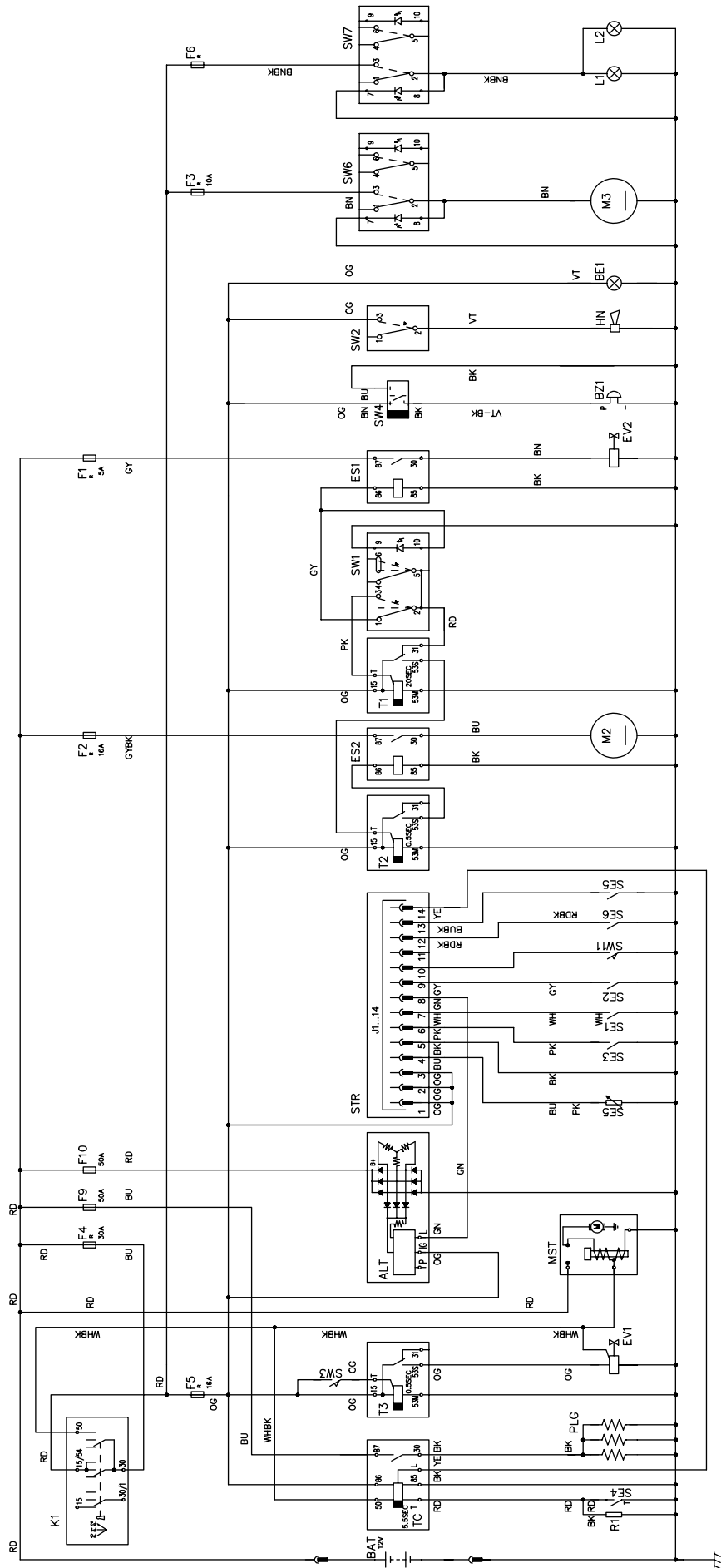
Výklad

ALT	Alternátor
BAT	Baterie
BE1	Otočné světlo (volitelně)
BZ1	Zvukový alarm při zpětném chodu (volitelně)
ES1	Relé systému vysavače
ES2	Relé vibrátoru filtru
EV1	Elektromagnetický ventil paliva
EV2	Elektromagnetický ventil motoru systému vysavače
F1	Pojistka systému vysavače (5 A)
F2	Pojistka dmychadla (16 A)
F3	Pojistka vodního čerpadla (10 A) (je-li součástí výbavy)
F4	Pojistka zapalování (30 A)
F5	Pojistka příslušenství motoru (16 A)
F6	Pojistka pracovního světla (10 A) (volitelně)
F9	Pojistka žhavicí svíčky (50 A)
F10	Pojistková skříň a pojistka alternátoru (50 A)
HN	Klaxson
K1	Zámek zapalování
L1	Přední pracovní světlo (volitelně)
L2	Přední pracovní světlo (volitelně)
M2	Motor vibrátoru filtru
M3	Motor vodního čerpadla (je-li součástí výbavy)
MST	Startér
PLG	Žhavicí svíčky
R1	Odpor výstražného světla žhavicí svíčky
SE1	Snímač tlaku oleje
SE2	Snímač teploty vody
SE3	Snímač zaneseného filtru zásobníku (volitelný)
SE4	Snímač teploty vody pro žhavicí svíčky
SE5	Plovák hladiny paliva
SE6	Snímač teploty zásobníku (volitelný)
STR	Měřidlo
SW1	Systém vakua/spínač natřásání filtru
SW2	Přepínač klaxsonu
SW3	Mikrospínač sedadla řidiče
SW4	Zvukový alarm zpátečky (volitelně)
SW6	Spínač vodního čerpadla (je-li součástí výbavy)
T1	Časovač vibrátoru filtru
T2	Časovač vibrátoru filtru 2
T3	Časovač sedadla řidiče
TC	Časovač žhavicí svíčky

Barevné kódy

BK	Černá
BU	Modrá
BN	Hnědá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
PK	Růžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá

SCHÉMA ZAPOJENÍ (Pokračování)



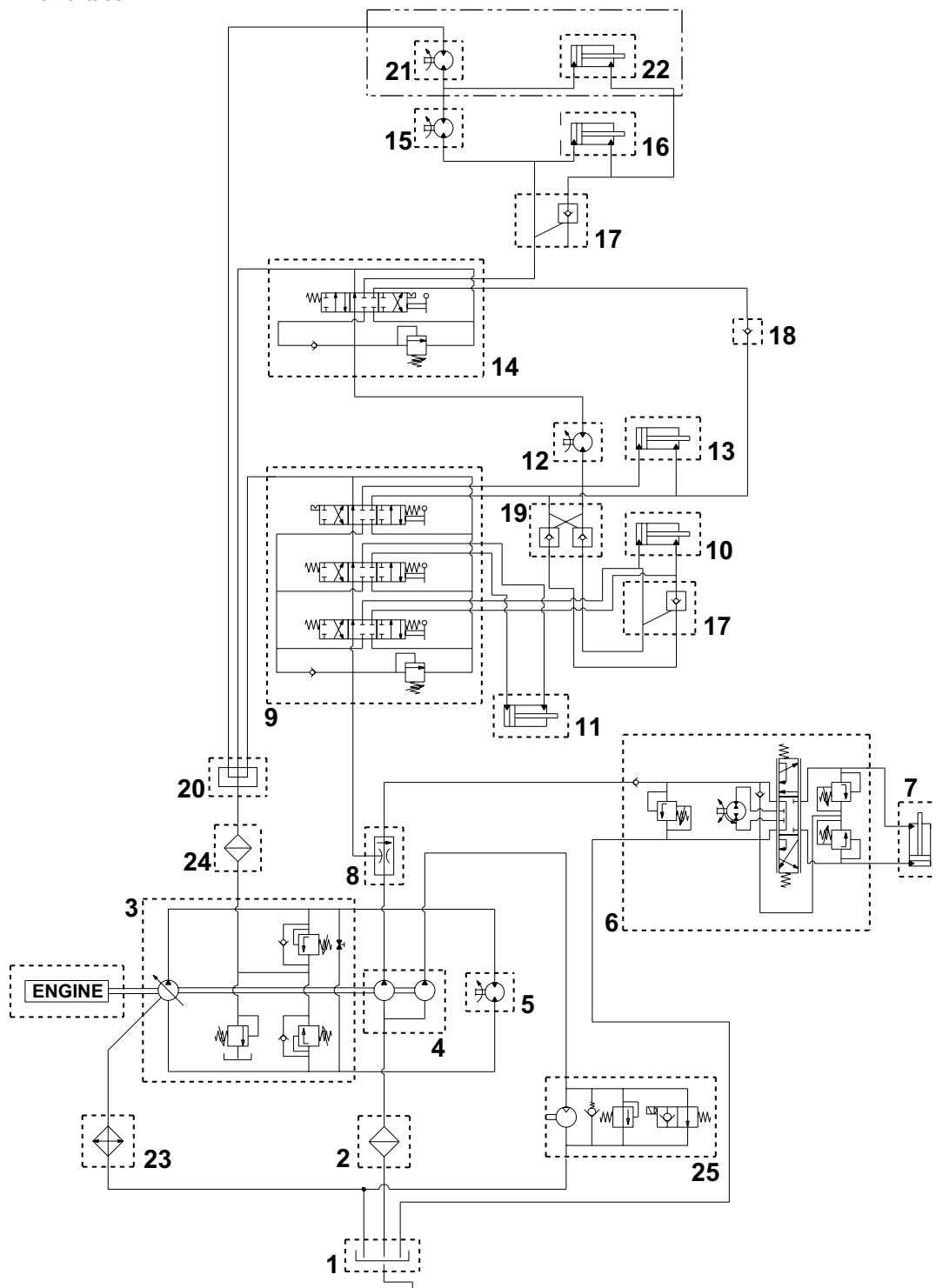
777

P100330Z

SCHÉMA HYDRAULIKY

Výklad

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Olejová nádrž | 14. 1 páka potrubí |
| 2. Olejový filtr | 15. Motor pravého bočního kartáče |
| 3. Čerpadlo systému řízení | 16. Válec pro pravý boční kartáč |
| 4. Přídavné čerpadlo | 17. Zpětný ventil |
| 5. Motor pohonné soustavy | 18. Jednocestný ventil |
| 6. Posilovač řízení | 19. Ventil pro dvojnásobnou kontrolu |
| 7. Válec řízení | 20. Blok potrubí |
| 8. Prioritní ventil | 21. Motor pravého bočního kartáče (volitelně) |
| 9. 3 páky potrubí | 22. Válec levého bočního kartáče (volitelně) |
| 10. Zvedací válec zásobníku | 23. Chladič |
| 11. Válec zástěry | 24. Olejový filtr |
| 12. Motor hlavního kartáče | 25. Motor systému vysavače |
| 13. Válec hlavního kartáče | |



P100328Z

PŘÍPRAVA STROJE NA POUŽITÍ



VAROVÁNÍ!

Na některých místech stroje jsou umístěny samolepicí štítky oznamující:

- NEBEZPEČÍ
- VAROVÁNÍ
- UPOZORNĚNÍ
- RADA

Při čtení této příručky musí dávat obsluha zvláštní pozor na vyznačené symboly na štítcích. (viz odstavec Viditelné symboly na stroji).

Tyto štítky z žádného důvodu nezakrývejte a v případě poškození je okamžitě vyměňte.

KONTROLNÍ SEZNAM PŘED SPUŠTĚNÍM

Před každým použitím:

- Kontrolujte stroj kvůli poškození, úniku oleje či chladicí kapaliny.
- Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny motoru (23) (viz příslušný odstavec).
- Zkontrolujte hladinu oleje motoru (44) (viz příslušný odstavec).
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje (19) (viz příslušný odstavec).
- Zkontrolujte ukazatel paliva (57), pokud svítí výstražná kontrolka (58), otevřete víčko palivové nádrže (21) a doplňte palivo.
- Zkontrolujte, zda je tlak všech tří pneumatik 6 barů (85 psi) (volitelné pneumatiky).
- Zkontrolujte ukazatel servisu vzduchového filtru (viz příslušný odstavec).

Na sedadle řidiče:

- Seznamte se s používáním ovladačů a jejich funkcemi.
- Upravte sedadlo páčkou (40) pro snadné dosažení všech ovladačů.
- Zasuňte klíček zapalování (66) a otočte do polohy „I“:
 - Zkontrolujte klakson (67), počítáč hodin (56) a světlomety (70, volitelné) kvůli správné funkci.
 - Otočte klíček zapalování (66) na „O“.
- Zkontrolujte parkovací brzdou (35 a 36). Brzda musí udržet své (zamčené parkované) nastavení bez možnosti snadného uvolnění (všechny vady okamžitě nahláste servisním pracovníkům).

Plánujte čištění dopředu:

- Zajistěte dlouhé jízdy s minimem zastavování nebo startování.
- Zajistěte pár centimetrů překrývání drah kartáčů, aby se dosáhlo úplného pokrytí.
- Neprovádějte prudké zatáčky, nárazy do sloupce nebo odírání boku stroje.

HLAVNÍ KARTÁČ

Pro tento stroj je dostupných několik hlavních kartáčů. Pro výběr nejlepšího kartáče pro povrch a nečistoty, které chcete zametat, kontaktujte prodejce Nilfisk.



POZNÁMKA

Postup instalace hlavního kartáče najdete v odstavci Údržba hlavního kartáče.

PALIVO



UPOZORNĚNÍ!

- Před doplňováním palivové nádrže vždy vypínejte motor.
- Při doplňování palivové nádrže nekuřte.
- Naplňujte palivovou nádrž v dobře odvětrané oblasti.
- Nenaplňujte palivovou nádrž v blízkosti jisker nebo otevřeného plamene.

Pokud používáte stroj při venkovních teplotách pod 0°C (32°F) používejte naftu pro nízké teploty.

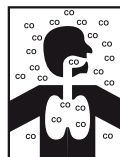


POZNÁMKA

Pokud motoru dojde zcela palivo, je nutno palivový systém odvzdušnit, než se podaří motor znovu nastartovat. Aby nedošlo k této situaci, naplňujte palivovou nádrž (22), když měřidlo paliva (56) ukazuje 1/4 nádrže. Objem palivové nádrže je 35 litrů (14 USgal).



NEBEZPEČÍ!



- Oxid uhelnatý (CO) může způsobit poškození mozku nebo smrt.
- Motor s vnitřním spalováním tohoto stroje může uvolňovat oxid uhelnatý.
- Nevdechujte výfukové plyny.
- Používejte uvnitř jen při zajištění adekvátního odvětrání a s pomocí asistenta.

OBSLUHA STROJE

SR 1601 je pojízdný automatický zametací stroj. Ovladače byly navrženy pro snadnou obsluhu. Pro jednorázové zametání může obsluha jen spustit hlavní kartáč.

PŘED NASTARTOVÁNÍM STROJE

1. Seznamte se s používáním ovladačů a jejich funkcemi.
2. Naplánujte si trasu čištění. Zajistěte dlouhé, rovné jízdy s co nejméně otočkami.
3. Zkontrolujte brzdový pedál (35). Pedál by měl být pevný.



VAROVÁNÍ!

Pokud pedál „pěruje“ nebo pod tlakem ustupuje, nejezděte na stroji. Všechny závady okamžitě ohlaste servisním pracovníkům.

Plnění nádrže na vodu protiprachového systému (volitelné)

1. Vyjměte zátku (29) a získáte přístup k plnicímu hrdlu.
2. Naplňte nádrž (4) čistou vodou. Neplňte nádrž celou, nechte pár centimetrů od okraje. Teplota vody nesmí být vyšší než 40°C.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ STROJE

Spuštění stroje



POZNÁMKA

Sedadlo řidiče (32) je vybaveno bezpečnostním čidlem, které umožňuje nastartovat stroj a pohybovat ním pouze v případě, že pracovník obsluhy sedí na sedadle řidiče.

1. Otočte klíček zapalování (66) doprava do polohy „I“ a přidržte jej, dokud nezhasne ukazatel žhavicí svíčky (65). Neprovádějte výše uvedený krok, pokud již je motor nastartovaný a zahřátý.
2. Otočte klíček zapalování (66) doprava do polohy „II“, pak jej uvolněte, až nastartujete motor. Pokud motor nenastartujete poté, co startér otáčí 15 sekund, uvolněte klíček zapalování a počkejte 1 minutu, pak zopakujte kroky 1 a 2.
3. Než stroj použijete, nechte motor běžet na volnoběh 5 minut a otočte páku otáček motoru (51) dozadu (volnoběh).
4. Odpojte parkovací brzdou.
5. Otočte páčku otáček motoru (51) (provozní rychlost) a jeďte se strojem při nízké rychlosti 2 až 3 minuty pro zahřátí hydraulického systému.
6. Stiskněte přední část plynového pedálu (37) pro pohyb dopředu a zadní část pro pohyb dozadu. Rychlost pojezdu lze nastavit od nuly na maximum zvyšováním tlaku na pedál.



VAROVÁNÍ!

Při řízení se vyvarujte prudkých změn směru, dávejte pozor a jeďte se strojem pomalu, zejména když je zásobník plný nebo při práci na svahu.

Po svazích jezděte pomalu. Při sjíždění ze svahů používejte pro kontrolu rychlosti stroje brzdový pedál (35). Neotáčejte stroj na svahu; jeďte rovně nahoru nebo dolů.

Zastavení stroje

7. Chcete-li stroj zastavit, uvolněte pedál (37). Jestliže chcete stroj rychle zastavit, sešlápněte také pedál brzdy (36).
8. Vypněte stroj otočením klíčku zapalování (66) do „O“, pak jej vyjměte.
9. Zatáhněte parkovací brzdou.

PARKOVACÍ BRZDA

1. Zatáhněte parkovací brzdu současným stiskem pedálů (35) a (36).
2. Uvolněte parkovací brzdu stlačením a uvolněním pedálu (35).

**VAROVÁNÍ!**

Před provedením jakékoli údržby, opravy, čištění nebo výměny zatáhněte parkovací brzdu. Zatáhněte parkovací brzdu při parkování na svahu či v kopci.

ZAMETÁNÍ

Dodržujte pokyny v odstavci Příprava stroje k použití.

1. Jeďte se strojem do pracovní oblasti dle předchozího odstavce.
2. Pokud zásobník dosud není spuštěn dolů, spusťte jej pomocí páčky (54).
3. Spusťte a zapněte hlavní kartáč páčkou (53).

**POZNÁMKA**

Boční a hlavní kartáče lze spustit a zvednout i v případě, že se stroj pohybuje. Kartáče se neotáčejí, když jsou zvednuty nebo je-li stroj v klidu.

**POZNÁMKA**

Klapka vysypání zásobníku se automaticky otevře, když se spustí hlavní kartáč, a automaticky se zavře, jakmile hlavní kartáč zvednete.

4. Stiskněte horní část spínače (68) pro zapnutí ventilátoru sání a prachového systému.

**VAROVÁNÍ!**

Při práci na vlhké podlaze vypněte ventilátor sání a prachový systém spínačem (68) pro zachování prachového filtru.

Zapněte ventilátor sání a prachový systém, jakmile se stroj vrátí na suchou zem.

5. Spusťte a zapněte hlavní kartáč páčkou (52).
Pokud je součástí výbavy, zapněte prachový systém spínačem (68, volitelný).
6. Jeďte se strojem rovně dopředu rychlostí rychlé chůze. Jeďte se strojem pomalu při zametání větších množství prachu nebo nečistot nebo když bezpečný provoz vyžaduje nižší rychlost. Přesah překračuje 15 cm (5,9 in).
7. Aby mohl stroj pracovat správně, musí být prachový filtr co nejčistší. Pro vyčištění prachového filtru při zametání zapněte vibrátor filtru stiskem spodní části spínače (68), pak zapněte ventilátor sání a prachový filtr stiskem horní části spínače (68) po dokončení natřásání.

Při práci opakujte tuto činnost průměrně každých deset minut (v závislosti na míře znečištění čištěné oblasti).

**POZNÁMKA**

Tuto činnost lze rovněž provádět za pohybu stroje.

**UPOZORNĚNÍ!**

Je-li vzduchový filtr ucpaný nebo zásobník plný, stroj nemůže sbírat prach a nečistoty.

8. Zkontrolujte prostor za strojem a zajistěte, zda stroj sbírá nečistoty. Nečistota, která zůstane za strojem, obvykle znamená, že stroj jede příliš rychle, je nutno seřídit hlavní kartáč nebo je plný zásobník (47).
Odpadovou nádobu (47) je třeba vyprázdnit po každé pracovní směně a kdykoliv se naplní (viz postup v dalším odstavci).

VYPRAZDŇOVÁNÍ ZÁSObNÍKU



NEBEZPEČÍ!

**Zásobník je nutno vyprázdnit jen na rovné ploše.
Nikdy nezvedejte zásobník, když je stroj na svahu.**



POZNÁMKA

Minimální výška stropu pro zvedání zásobníku při vysypávání je 275 cm (108,2 in).

1. Pomocí páčky (53) zvedněte hlavní kartáč.
2. Stiskněte dolní část spínače (68) pro zapnutí vibrátoru filtru a vyjměte přebytečnou nečistotu z prachového filtru (12).



POZNÁMKA

Pro nejlepší účinnost filtru vždy zapínejte vibrátor filtru při zcela spuštěném zásobníku.

3. Odjedťte se strojem do oblasti určené pro vysypávání zásobníku nebo do blízkosti kontejneru.
4. Zvedněte zásobník pákou (54) do požadované výšky pro vysypání.



POZNÁMKA

Klapka vysypávání se automaticky uzavře, když používáte páčku (54) ke zvedání zásobníku. Ovládání klapky pro vysypávání znovu získáte páčkou (55), jakmile se zásobník začne zvedat tak, aby bylo možno jej vysypat v libovolné výšce podle potřeby.

5. Posuňte stroj dopředu, dokud není zásobník nad nádobou, a zapojte parkovací brzdu.
6. Otevřete klapku pro vysypávání páčkou (55) a vysypte zásobník.



POZNÁMKA

Pokud nevysypáváte do nádoby na odpad, doporučujeme vysypávat nízko, aby se prach neroznášel vzduchem.



VAROVÁNÍ!

Než provedete jakoukoli údržbovou činnost pod zvednutým zásobníkem nebo v jeho blízkosti, zvedněte zásobník páčkou celý (54), pak zatáhněte madlo (39) dozadu a zajistěte, zda je bezpečnostní podpěra zásobníku (5) na místě. Bezpečnostní podpěra zásobníku přidržuje zásobník zvednutý pro možnost práce pod zásobníkem. Nikdy nespolehejte jen na hydraulické součástky stroje v otázce bezpečného podepření zásobníku.

7. Zatáhněte za pojistnou páčku (39) dozadu a zajistěte, aby byla bezpečnostní podpěra zásobníku (5) na místě, pak spusťte zásobník pákou (54) a zajistěte jej.
8. Zkontrolujte klapku zásobníku a přední těsnění. Podle nutnosti kartáčem odstraňte nečistoty z těchto oblastí. Pro správný chod stroje musí klapka zásobníku těsně doléhat ke krytu kartáče.
9. Vraťte se do prostoru pro obsluhu. Odpojte parkovací brzdu. Posuňte stroj dozadu, dokud zásobník neuvolní nádobu.
10. Zvedněte zásobník páčkou (54), zatáhněte pojistnou páčku (39) dopředu, dokud se bezpečnostní podpěra (5) neuvolní, pak spusťte zásobník.

PO POUŽITÍ STROJE

1. Stiskněte spodní část spínače (68) pro zapnutí vibrátoru filtru, vyčistěte prachový filtr zásobníku a vyprázdněte zásobník (viz předchozí odstavec).
2. Pomocí páčky (53) zvedněte hlavní kartáč.
3. Otočte všechny ovladače do polohy vypnuto.
4. Otočte páčku otáček motoru (51) na volnoběh a nechte motor běžet na volnoběh 25 - 30 sekund.
5. Vypněte stroj otočením klíčku zapalování (66) do „O“, pak jej vyjměte.
6. Zatáhněte parkovací brzdu.
7. Před uložením zkontrolujte plán údržby a proveďte všechny požadované činnosti údržby.
8. Stroj uchovávejte ve vnitřních prostorech.



POZNÁMKA

Stroj vyčistěte tlakovou myčkou, pokud však nestříkáte přímo na elektrické součásti nebo do nich. Stroj vždy nechte zcela oschnout, než jej znovu použijete.

Všechny poruchy či závady nahlaste servisnímu středisku Nilfisk nebo pracovníkům servisu.

DLOUHÁ NEČINNOST STROJE

Pokud stroj nepoužijete více než 30 dní, postupujte následovně:

1. Zkontrolujte, že je prostor pro uložení stroje suchý a čistý.
2. Vyprázdněte nádrž vody prachového systému (4) a vyčistěte vodní filtr (30, volitelný).
3. Odpojte záporný konektor (-) baterie (3).
4. Motor (44) zkontrolujte podle popisu v příslušné příručce.

PRVNÍ POUŽITÍ

Po prvních 5 hodinách proveďte následující kroky:

1. Zkontrolujte upevňující a propojující součásti, zda jsou správně upevněné.
2. Zkontrolujte celistvost a případný únik kapalin u viditelných částí.
3. Vyměňte olej motoru (viz kapitola Údržba).

ÚDRŽBA

Životnost stroje a jeho maximální provozní bezpečnost jsou zaručeny jedině při správné a pravidelné údržbě.

Popis plánované údržby naleznete v následující tabulce. Zobrazené intervaly údržby se mohou měnit v závislosti na pracovních podmínkách a musí je definovat osoba odpovědná za údržbu.

Veškerou plánovanou i mimořádnou údržbu musí provádět zkušení kvalifikovaní pracovníci nebo Servisní Středisko Nilfisk.

Tento návod obsahuje tabulku s úkoly plánované údržby a popis pouze těch nejsnazších a nejběžnějších postupů údržby. Další postupy údržby obsažené v tabulce plánované údržby naleznete v Návodu k Opravám, který je k dispozici ve všech Servisních Střediscích.



VAROVÁNÍ!

Pro provedení procesu údržby vypněte stroj, vyjměte klíč zapalování, zatáhněte parkovací brzdu a odpojte baterie.

Než provedete jakoukoli údržbu, pozorně si přečtěte pokyny v kapitole Bezpečnost.

TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY



POZNÁMKA

Uvedené intervaly údržby platí pro průměrné provozní podmínky. Stroje používané v náročných prostředích mohou vyžadovat častější provádění servisu.

Postup	Při dodání	Denně	Po prv- ních 50 hodinách	Každých 30 hodin	Každých 150 hodin	Každých 300 hodin	Každých 1 000 hodin
Kontrola chladicí kapaliny motoru							
Kontrola hladiny motorového oleje							
Kontrola hladiny hydraulického oleje							
Kontrola parkovací brzdy							
Čištění hlavního a bočního kartáče							
Výměna motorového oleje			(1)		(1)		
Výměna prvku olejového filtru			(1)		(1)		
Kontrola klínového řemenu			(1)	(1)			
Kontrola obvodu chladicí kapaliny motoru			(1)				
Kontrola baterie							
Kontrola a čištění vodního filtru prachového systému (volitelný)							
Čištění vzduchového filtru motoru				(2)			
Čištění chladiče oleje a chladiče motoru				(1) - (2)			
Kontrola a seřízení kartáče							
Kontrola a čištění prachového filtru zásobníku (metoda „A“)				(2)			
Neporušenost zástěry, výška a kontrola funkce							
Kontrola stavu těsnění zásobníku							
Údržba motoru					(1) - (3)		
Promazání ložiska volantu a hydraulického pístu					(1)		
Výměna filtru hydraulického oleje					(1)		
Výměna filtru čerpadla hydraulického oleje					(1)		
Kontrola a čištění prachového filtru zásobníku (metoda „B“)					(2)		
Výměna palivového filtru						(1)	
Osazení a dotahování šroubů paliva						(1)	
Kontrola a čištění prachového filtru zásobníku (metoda „C“)						(2)	
Výměna filtru „doplňování“ hydraulického oleje							(1)
Výměna hydraulického oleje v nádrži							(1) - (4)

- (1) Příslušný postup naleznete v Návodu k Opravám.
- (2) Nebo častěji v prašných oblastech.
- (3) Postupy údržby, které musí provádět autorizovaný prodejce KUBOTA.
- (4) Vyměňte hydraulický olej poprvé po 500 hodinách, pak každý rok.

ÚDRŽBA HLAVNÍHO KARTÁČE

Hlavní kartáč vyměňujte pro optimální výkonnost, jakmile jsou štětiny opotřebeny na délku 50 mm (2 in).

Výměna hlavního kartáče



VAROVÁNÍ!

Při výměně hlavního kartáče se doporučuje používat ochranné rukavice, protože mezi štětinami kartáče mohou být nečistoty s ostrými hranami.



POZNÁMKA

K dispozici jsou kartáče s tvrdšími nebo měkčími štětinami.

Tento postup se vztahuje ke všem typům kartáčů.

1. Strojem přejeďte na rovný podklad.
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Otočte klíček zapalování (66) a nastartujte stroj.
4. Spusťte hlavní kartáč páčkou (53).
5. Otočte klíček zapalování (66) na „O“ pro zastavení stroje.
6. Otevřete pravý panel (18).
7. Posuňte pravou boční zástěru (A, Obr. 2) stranou a upevněte ji kolíkem (B).
8. Otočte sestavu ramene vodicího kola (C) z jádra hlavního kartáče (D).



POZNÁMKA

Rameno vodicího kola drží na místě pravý boční přístupový panel (18).

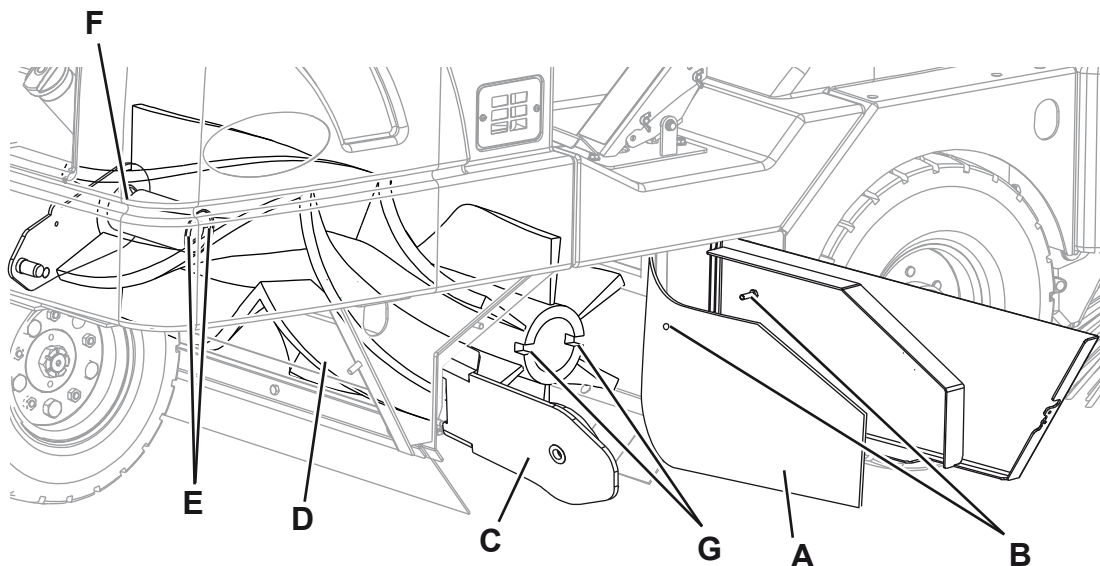
9. Vytáhněte hlavní kartáč (D) z krytu a vyjměte provaz nebo drátek, kterým je omotaný a jeho náboje.
10. Vyměňte hlavní kartáč, zasuněte jej zpět do krytu. Ověřte, zda zářezy na jádru hlavního kartáče (D) se zachytí s kolíky (E) v náboji pohonu hlavního kartáče (F) a za hlavní kartáč celý dosedá.
11. Zavřete a posuňte sestavu ramene vodicího kola (C) zpět do jádra hlavního kartáče.



POZNÁMKA

Ověřte, zda se zářezy na rameni vodicího kola zapojí do zářezů (G) (pravá strana) jádra hlavního kartáče.

12. Umístěte pravou boční zástěru zpět na místo a zavřete pravý panel (18), dokud se nezapojí pojistná páčka.



Obr. 2

P100321

Upravení výšky hlavního kartáče



POZNÁMKA

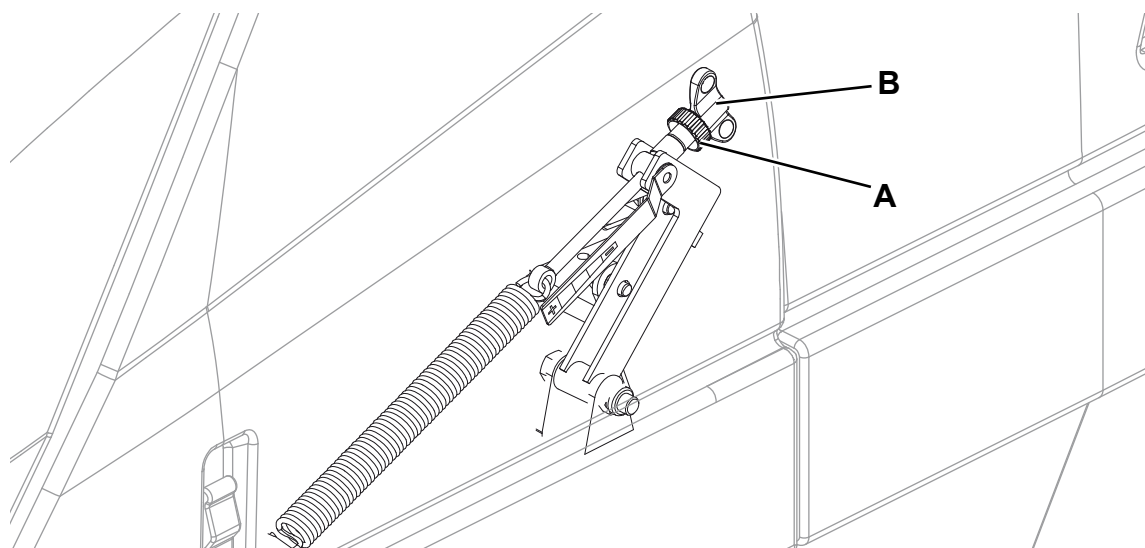
K dispozici jsou kartáče s tvrdšími nebo měkčími štětinami. Tento postup se vztahuje ke všem typům kartáčů.

1. Strojem přejeďte na rovný podklad.
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Otočte klíček zapalování (66) a nastartujte stroj.
4. Spusťte hlavní kartáč páčkou (53) a nechte jej 1 minutu běžet.
5. Tím umožníte kartáči vyleštit „pás“ na zemi. Po 1 minutě zvedněte hlavní kartáč, uvolněte parkovací brzdu a posuňte stroj tak, aby byl vyleštěný pás vidět.
6. Zkontrolujte vyleštěný pruh na zemi. Pokud je pruh méně než 50 mm (2 in) nebo více než 75 mm (3 in) široký, je nutno seřídit hlavní kartáč.
7. Kartáč seřídíte tak, že otevřete kapotu motorového prostoru (1) pojistným tlačítkem (25), povolíte tlačítko (A, obr. 3) a použijete seřizovač hlavního kartáče (B), nezapomínejte na následující:
 - Když otáčíte doprava, tlak a otisk hlavního kartáče se snižují.
 - Když otáčíte doleva, tlak a otisk bočního kartáče se zvyšují.
 Po seřízení zamkněte seřizovač tlačítkem (A).
8. Opakujte kroky 2-7, dokud není vyleštěný pás 50-75 mm (2 - 3 in) široký.



POZNÁMKA

Pokud nelze otisk řádně nastavit, protože tlak kartáče se liší od jednoho konce na druhý, postupujte podle popisu seřízení v Servisní příručce.



Obr. 3

P100322

ÚDRŽBA BOČNÍHO KARTÁČE

Seřízení bočního kartáče



POZNÁMKA

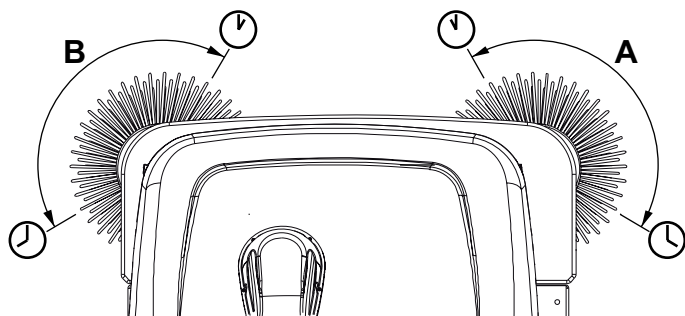
*K dispozici jsou kartáče s tvrdšími nebo měkčími štětinami.
Tento postup se vztahuje ke všem typům kartáčů.*

1. Strojem přejedte na rovný podklad.
2. Zatáhněte parkovací brzdou.
3. Otočte klíček zapalování (66) a nastartujte stroj.
4. Spusťte boční kartáč páčkou (52) a nechte jej 1 minutu běžet.
5. Po spuštění by se měly boční kartáče dotýkat podlahy dle vyznačení na obrázku (A a B, Obr. 4).
6. Pro seřízení povolte tlačítko (A, Obr. 5) a ovládejte seřizovač bočního kartáče (B), nezapomínejte na následující:
 - Když otáčíte doprava, tlak bočního kartáče se snižuje.
 - Když otáčíte doleva, tlak bočního kartáče se zvyšuje.
 Po seřízení zamkněte seřizovač tlačítkem (A).
7. Zopakujte kroky 1-5 pro kontrolu správného seřízení výšky bočního kartáče.
8. Pokud jsou kartáče příliš opotřebované a nelze je nastavit, vyměňte je podle postupu v následujícím odstavci.



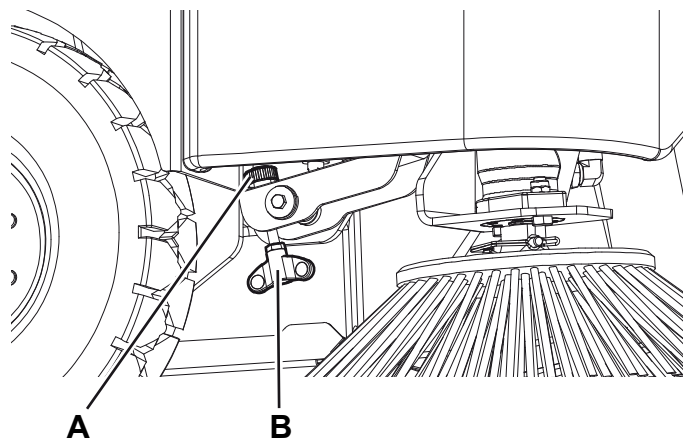
POZNÁMKA

Boční kartáč vyměňujte pro optimální výkonnost, jakmile jsou štětiny opotřebovány na délku 3 in (75 mm). Při výměně bočních kartáčů upravujte výšku.



Obr. 4

P100323



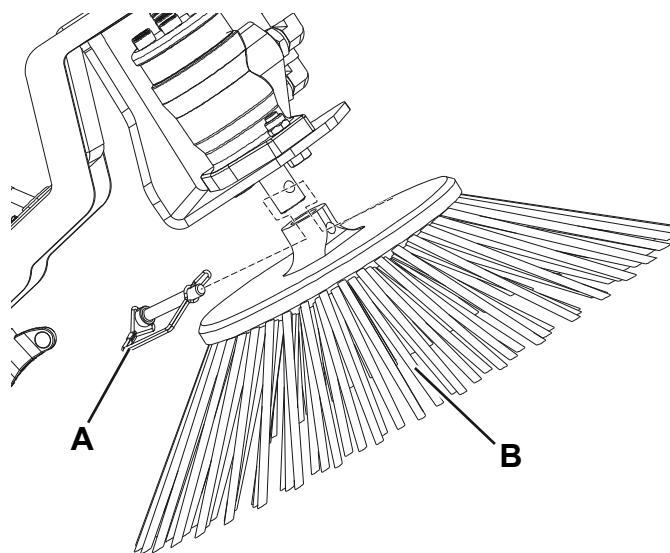
Obr. 5

P100324

Výměna bočního kartáče**VAROVÁNÍ!**

Při výměně bočního kartáče se doporučuje používat ochranné rukavice, protože mezi štětinami kartáče mohou být nečistoty s ostrými hranami.

1. Zvedněte zásobník, dokud není boční kartáč přibližně ve výšce prsou.
2. Uvolněním pružiny odstraňte montážní kolík (A, Obr. 6) a vyjměte boční kartáč (B) z hřídele motoru.
3. Nainstalujte nový kartáč na motorovou hřídel, zarovnejte otvor s montážním kolíkem a zapojte montážní kolík (A).

**Obr. 6**

P100325

ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRU (FILTR PANELU)

Prachový filtr zásobníku je nutno čistit pravidelně pro zachování účinnosti systému sání. Dodržujte doporučené intervaly servisu filtru pro maximální životnost filtru.



VAROVÁNÍ!

- *Při čištění filtru používejte bezpečnostní brýle.*
- *Filtr nepropichujte.*
- *Vyčistěte filtr v dobře odvětrané oblasti.*
- *Používejte vhodný respirátor, abyste prach nevdechovali.*

1. Jezděte se strojem na rovné podlaze, zatáhněte parkovací brzdu a otočte klíček zapalování (66) na „O“.
2. Otevřete západky (6), zvedněte kapotu zásobníku (16) a ověřte, zda je podpůrná tyč (17) na místě.
3. Zkontrolujte horní část prachového filtru (12) kvůli poškození. Velké množství prachu na horní straně filtru obvykle způsobuje otvor ve filtru nebo poškozené těsnění filtru.
4. Odšroubujte montážní kolíky sestavy vibrátoru filtru (13). Zvedněte sestavu vibrátoru filtru (11) pro přístup k panelu filtru.
5. Zvedněte prachový filtr (12) a vyjměte jej ze stroje.
6. Filtr vyčistěte podle jednoho z níže uvedených postupů:

Metoda „A“

Vysajte volný prach z filtru. Pak filtrem opatrně poklepejte o rovnou plochu (špinavou stranou dolů) pro uvolnění prachu a nečistot.



POZNÁMKA

Dávejte pozor, abyste nepoškodili kovový pásek, který vyčnívá za těsnění.

Metoda „B“

Vysajte volný prach z filtru. Pak nafoukejte stlačeným vzduchem (maximální tlak 6 barů) do čisté strany filtru (v opačném směru oproti proudu vzduchu).

Metoda „C“

Vysajte volný prach z filtru. Pak filtr namočte do teplé vody na 15 minut, pak jej opláchněte pod slabým proudem vody (maximální tlak 2,5 baru). Nechte filtr zcela oschnout, než jej vrátíte zpět do stroje.



POZNÁMKA

Pro správné usušení položte filtr vodorovně na dvě rozpěry, aby mohl proud vzduchu proudit pod filtrem.



POZNÁMKA

V případě potřeby lze k lepšímu vyčištění filtru omýt filtr vodou a nepěnivými čisticími prostředky. Tímto způsobem se vám podaří filtr lépe vyčistit, současně však snížíte jeho životnost. Filtr tak bude nutné častěji vyměňovat. Používání nevhodných čisticích prostředků může mít za následek poškození filtru.

7. Nainstalujte filtr v opačném pořadí oproti demontáži a nezapomínejte na následující:
 - Nainstalujte filtr drátěnkou nahoru.
 - Pokud je těsnění filtru poškozeno nebo chybí, je nutno je vyměnit.



POZNÁMKA

Před výměnou filtru vyčistěte nečistoty z prachového tácu pod filtrem. Zkontrolujte, zda se zástěra na nečistoty na zadní straně prachové desky volně otáčí.

ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRU (FILTR S UZAVŘENOU KAPSOU)

Filtr s uzavřenou kapsou je v zásadě bezúdržbový. Jediná nutná pravidelná údržba spočívá v tom, že každý den zapnete vibrátor filtru stiskem spodní části spínače (68).



POZNÁMKA

Vibrátor filtru používejte jen tehdy, když je zásobník spuštěný.

ÚDRŽBA ZÁSTĚRY

Předběžná opatření

1. Vyprázdněte zásobník dle instrukcí v příslušném odstavci, aby nedošlo k tomu, že hmotnost nečistot má vliv na kontrolu výšky zástěry.
2. Jeďte se strojem na rovnou plochu vhodnou pro kontrolu šířky zástěry.
3. Otočte klíček zapalování (66) na „O“.
4. Zatáhněte parkovací brzdou.

Kontrola zástěry

5. Otevřete pravé (18) a levé dveře (2).
6. Podle popisu v příslušném odstavci demontujte hlavní kartáč.
7. Zkontrolujte i přední a zadní zástěru krytu hlavního kartáče. Vyměňte nebo seřídte zástěru, pokud je tolik poškozená nebo opotřebená, aby byla jejich vzdálenost od země méně než 6 mm (0,2 in) (viz postup v Servisní příručce).

ČIŠTĚNÍ VODNÍHO FILTRU PRACHOVÉHO KONTROLNÍHO SYSTÉMU (VOLITELNÉ)

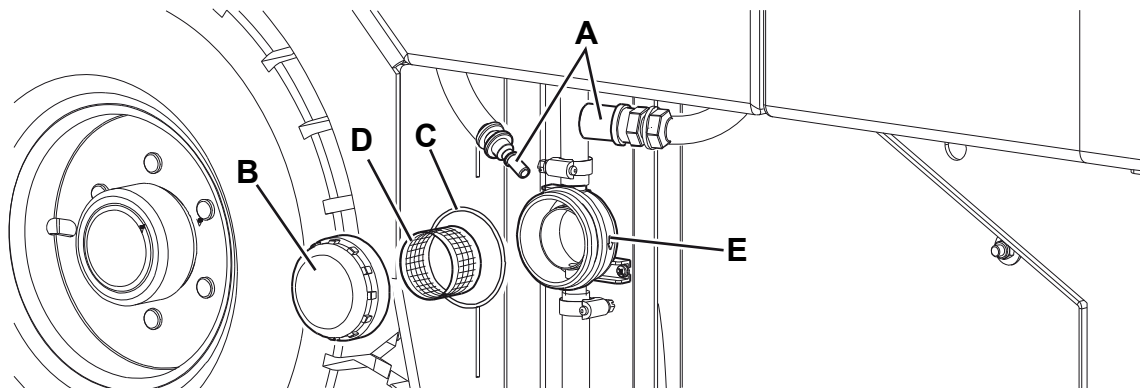
1. Jezděte se strojem na rovné podlaze, zatáhněte parkovací brzdou a otočte klíček zapalování (66) na „O“.
2. Uvolněte rychlý spoj (A, Obr. 7) od hadic nádrže.
3. Demontujte levý panel (2) pro dosah k vodnímu filtru (30).
4. Demontujte průhledný kryt (B) s těsněním (C), pak sejměte síto filtru (D). Vyčistěte je a nainstalujte na podpěru (E).



POZNÁMKA

Nainstalujte těsnění (C) a síto filtru (D) do pouzder na krytu a podpěře (E).

5. Montáž provádějte podle kroků pro demontáž, ale v opačném pořadí.



Obr. 7

P100329

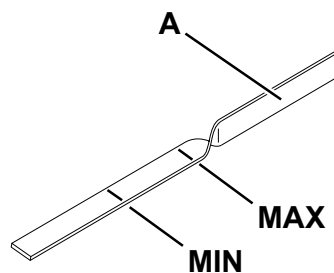
HYDRAULICKÝ OLEJ**VAROVÁNÍ!*****Nedotýkejte se horkých součástí.******Nechte motor a hydraulický systém vychladnout.***

1. Jezděte se strojem na rovné podlaze, zatáhněte parkovací brzdou a otočte klíček zapalování (66) na „O“.
2. Otevřete kapotu motorového prostoru (1) pomocí pojistného tlačítka (25).
3. Demontujte levou boční kapotu (4) zámkem, podle nutnosti demontujte hadici vodního filtru (30, volitelný).
4. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje ukazatelem na nádrži (19).

Hladina hydraulického oleje by měla být do poloviny ukazatele.

Pokud je pod touto úrovní, odšroubujte zátku (20) a přilijte motorový olej AGIP Arnica 46.

Vyměňte olej, pokud dojde k zásadní kontaminaci po mechanické závadě (viz postup v servisní příručce).



P100329A

Obr. 8

MOTOROVÝ OLEJ**VAROVÁNÍ!*****Nedotýkejte se horkých součástí.******Nechte motor vychladnout.***

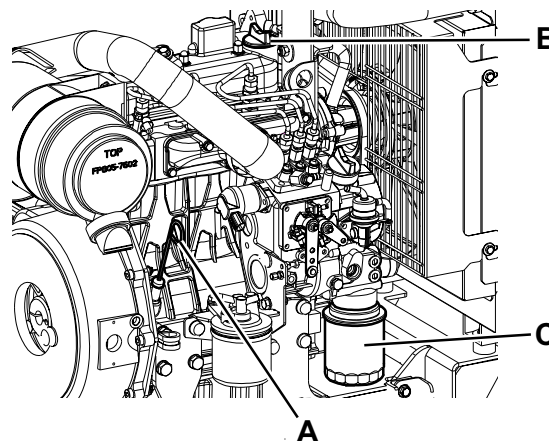
1. Jezděte se strojem na rovné podlaze, zatáhněte parkovací brzdou a otočte klíček zapalování (66) na „O“.
2. Otevřete kapotu motorového prostoru (1) pomocí pojistného tlačítka (25).
3. Zkontrolujte hladinu motorového oleje měrkou (A, obr. 8-9) před každým použitím stroje.

V nutném případě otevřete zátku (B, obr. 9) a dolijte. (Viz postup v příslušném návodu)

4. Vyměňte motorový olej po prvních 50 hodinách provozu, pak po 150 hodinách.

Olejový filtr (C) byste měli vyměňovat při každé výměně oleje (viz postup v Servisní příručce).

Podle teploty vzduchu používejte níže uvedený typ oleje:



P100329D3

Obr. 9

TEPLOTNÍ ROZSAH	TYP OLEJE
Nad 15°C (60°F)	SAE 10W-30
Pod 15°C (60°F)	SAE 5W-30

ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU MOTORU

1. Jezděte se strojem na rovné podlaze, zatáhněte parkovací brzdu a otočte klíček zapalování (66) na „O“.
2. Otevřete kapotu motorového prostoru (1) pomocí pojistného tlačítka (25).
3. Zkontrolujte ukazatel servisu vzduchového filtru motoru (27) před každým použitím stroje.



POZNÁMKA

Po vyčištění nebo výměně vzduchového filtru motoru lze ukazatel vynulovat stiskem konce ukazatele.



VAROVÁNÍ!

Při obsluze prvků vzduchového filtru motoru dávejte maximální pozor, aby nedošlo k průniku volného prachu do motoru. Prach může motor vážně poškodit.

4. Otevřete kryt olejového filtru motoru (24) a vyjměte papírový před-filtr a syntetický filtr.
5. Vyčistěte vzduchové filtry motoru a/nebo proveďte údržbu prvků vzduchového filtru motoru (24) dle příručky k motoru.

CHLADICÍ KAPALINA MOTORU



VAROVÁNÍ!

Nesnímejte víčko chladiče (23), když je motor horký.

1. Jezděte se strojem na rovné podlaze, zatáhněte parkovací brzdu a otočte klíček zapalování (66) na „O“.
2. Otevřete kapotu motorového prostoru (1) pomocí pojistného tlačítka (25).
3. Nechte motor a chladicí kapalinu vychladnout, pak otevřete víčko chladiče (23) s velkou opatrností, abyste uvolnili tlak.
4. Sejměte víčko chladiče (23) a zkontrolujte chladicí kapalinu.
Pokud je hladina nízká, přilijte směs půl dílu vody a půl dílu automobilové nemrznoucí kapaliny dle příručky k motoru.

KONTROLA/VÝMĚNA/RESET POJISTEK

Kontrola přerušovače obvodu

1. Strojem přejeďte na rovný podklad.
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Otočte klíček zapalování (66) na „O“ a vyjměte jej.
4. Na panelu (38) zkontrolujte vypnutí jedné z následujících pojistek (obr. 10):
 - (A): F1 (5 A), vysávání prachu
 - (B): F2 (16 A), natřásání filtru
 - (C): F4 (30 A), klíč zapalování
 - (D): F5 (16 A), příslušenství motoru
 - (E): F3 (10 A), systém prachu (je-li součástí výbavy)
 - (F): F6 (10 A), pracovní světla (volitelné)
 - (G): F7, systém světel (volitelné)
 - (H): F8, dmychadlo kabiny (volitelné)

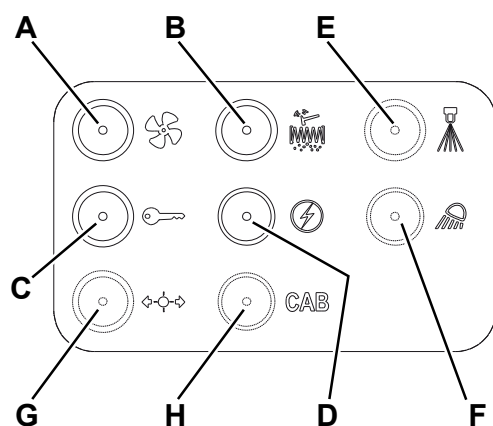
Resetujte všechny vypnuté pojistiky, až součástka, která způsobila vypnutí, zcela vychladne.

Kontrola/výměna pojistek

1. Strojem přejeďte na rovný podklad.
2. Zatáhněte parkovací brzdu.
3. Otočte klíček zapalování (66) na „O“ a vyjměte jej.
4. Otevřete kapotu motorového prostoru (1) pomocí pojistného tlačítka (25).
5. V oblasti sedadla řidiče sejměte kryty a zkontrolujte stav následujících pojistek (Obr. 11):
 - (I): F9 (50 A), předehřívací žhavicí svíčka
 - (J): F10 (50 A), alternátor
 - (K): F11 (1 A), vnitřní světlo kapoty (volitelné)

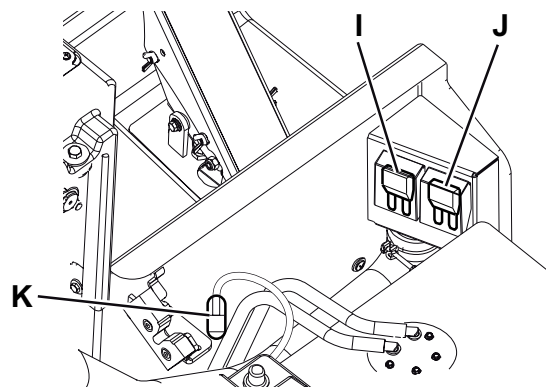
Rozpojenou pojistku vyměňte. Namontujte kryt.

6. Zavřete kapotu motorového prostoru (1).



Obr. 10

P100326



Obr. 11

P100327

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Stroj se nepohybuje.	Baterie je odpojena	Zapojte baterii
	Stroji došlo palivo	Doplňte palivo
	Pojistky jsou sepnuty	Opravte každou sepnutou pojistku
	Je zatažena parkovací brzda	Uvolnit
	Pojistný šroub není ve správné poloze	Otočte jej správně
Hlavní kartáč se neotáčí	Hlavní kartáč je zvednutý	Spusťte hlavní kartáč páčkou
	Kolem pohonu kartáče je namotaná nečistota	Odstraňte nečistotu
	Zásobník není zcela spuštěný	Zcela spusťte zásobník
Stroj nedostatečně sbírá nečistoty a prach	Systém sání je vypnutý	Zapněte systém sání spínačem
	Prachový filtr je ucpaný	Vyčistěte prachový filtr
	Zásobník je plný	Vyprázdněte zásobník
	Zástěry jsou poškozené nebo nesprávně seřizené	Zkontrolujte zástěru kvůli celistvosti a správnému seřizení (*)
	Výška hlavního kartáče není správná	Upravte výšku hlavního kartáče
	Pojistky jsou sepnuty	Opravte každou sepnutou pojistku
Boční kartáč nepracuje	Boční kartáč je zvednutý	Spusťte boční kartáč páčkou
	Kolem pohonu kartáče je namotaná nečistota	Odstraňte nečistotu
	Zásobník není zcela spuštěný	Zcela spusťte zásobník
Klapka vysypávání zásobníku se nezavírá	Klapka vysypávání je zaseknutá nečistotou	Odstraňte nečistotu a vyčistěte okraje prachové komory
Motor natřásání filtru nefunguje	Konektor motoru vibrátoru filtru není správně připojen	Správně jej zapojte
	Pojistka je sepnuta	Opravte sepnutou pojistku
Prachový systém (volitelný) nefunguje	Spínač je porouchaný	Vyměňte spínač (*)
	Trysky nebo vodní filtr jsou zacpané	Vyčistit
	Čerpadlo je porouchané	Vyměnit
	Pojistka je sepnuta	Opravte sepnutou pojistku

(*) Postup musí provést Servisní středisko Nilfisk.

Další informace vám poskytne servisní středisko Nilfisk, kde můžete prostudovat servisní příručku.

LIKVIDACE

Stroj nechte zlikvidovat specializovanou firmou.

Před zlikvidováním stroje vyjměte a oddělte následující materiály, které je třeba je zlikvidovat náležitě v souladu s platnými zákony:

- Baterie
- Polyesterový prachový filtr
- Hlavní kartáč a boční kartáče
- Motorový olej
- Olej hydraulického systému
- Olejové filtry hydraulického systému
- Plastové komponenty a hadice
- Elektrické a elektronické součástky (*)

(*) Kontaktujte nejbližší středisko Nilfisk zejména tehdy, když likvidujete elektrické a elektronické součástky.

TARTALOMJEGYZÉK

BEVEZETÉS	2
A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA	2
CÉLCSOPORT	2
A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA	2
KONFORMITÁSI NYILATKOZAT	2
AZONOSÍTÓ ADATOK	2
TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK	2
PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS	2
MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK	3
MŰKÖDÉSI KAPACITÁS	3
EGYEZMÉNYEK	3
KICSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS	3
BIZTONSÁG	4
A GÉPEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK	4
A KÉZIKÖNYVBEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK	4
ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK	5
HULLADÉKTARTÁLY BIZTONSÁGI TÁMASZTÉKA	8
A GÉP FELEMELÉSE	8
A GÉP SZÁLLÍTÁSA	8
A GÉP TOLÁSA, ILLETVE VONTATÁSA	8
KÉSZÜLÉK LEÍRÁS	9
A GÉP FELÉPÍTÉSE	9
VEZÉRLŐSZERVEK	11
KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK	12
MŰSZAKI ADATOK	12
KAPCSOLÁSI RAJZ	13
HIDRAULIKUS RAJZ	15
A GÉP FELKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATRA	16
SZÜKSÉGES ELLENŐRZÉSEK A HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT	16
FŐKEFE	16
ÜZEMANYAG	16
A GÉP ÜZEMELTETÉSE	17
A GÉP INDÍTRÁSA ELŐTT	17
A GÉP BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA	17
KÉZIFÉK	18
HULLADÉKTARTÁLY KIÜRÍTÉSE	19
A GÉP HASZNÁLATA UTÁN	20
HOSSZÚ ÜZEMSZÜNET	20
ELSŐ HASZNÁLATI IDŐSZAK	20
KARBANTARTÁS	20
TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT	21
A FŐKEFE KARBANTARTÁSA	22
AZ OLDALSÓ KEFE KARBANTARTÁSA	24
A PORSZŰRŐ KARBANTARTÁSA (PANEL SZŰRŐ)	26
A PORSZŰRŐ KARBANTARTÁSA (ZÁRT ZSEBSZŰRŐ)	27
A TÖRMELEKFOGÓ PEREM KARBANTARTÁSA	27
PORKEZELŐ RENDSZER VÍZSZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA (OPCIONÁLIS)	27
HIDRAULIKA OLAJ	28
MOTOROLAJ	28
MOTOR LÉGTISZTÍTÓ TISZTÍTÁSA	29
MOTOR HŰTŐFOLYADÉK	29
BIZTOSÍTÓ ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE/VISSZAÁLLATÁSA	30
PROBLÉMAMEGOLDÁS	31
LESELEJTÉZÉS	32

BEVEZETÉS



MEGJEGYZÉS

A zárójelekben látható számok a Gép Leírás fejezetben mutatott alkatrészekre vonatkoznak.

A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA

A kézikönyv célja, hogy ellássa a felhasználót a készülék autonóm és biztonságos módon történő működtetéséhez szükséges minden fontos információval. Információkat tartalmaz a műszaki adatokról, biztonságról, a működésről, a tárolásáról, a karbantartásáról, a tartalék alkatrészekről és az ártalmatlanításról.

Mielőtt bármilyen műveletet hajtanának végre a gépen, a kezelőknek és a szakképesített technikusoknak figyelmesen át kell olvasniuk ezt a kézikönyvet. Lépjen kapcsolatba a Nilfisk-el, ha kétségei támadnának az utasítások értelmezését illetően, vagy ha további információra van szüksége.

CÉLCSOPORT

Ez a Kézikönyv a szakképzett kezelők és a gép karbantartásával foglalkozó szerelők részére készült.

A kezelők nem hajthatnak végre szakképzett technikusok által végrehajtandó műveleteket. A Nilfisk nem vonható felelősségre az ezen tiltás figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA

A Felhasználói Kézikönyvet tartsa a gép közelében egy erre alkalmas tokban, folyadékotól, és más egyéb rongáló anyagoktól védve.

KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

A géphez mellékelt Konformitási Nyilatkozat igazolja, hogy a gép megfelel a jogszabályokban rögzítetteknek.



MEGJEGYZÉS

A géppel együtt mellékelve van az eredeti EK Konformitási Nyilatkozat két másolata.

AZONOSÍTÓ ADATOK

A gép modell- és sorozatszámát a vázon lévő táblán (10) található.

A termék kódszáma és a gyártás éve ugyanazon a táblán van feltüntetve.

A motor modell- és sorozatszámát a táblán (31) van feltüntetve.

Ez hasznos információ, ha pótalkatrészeket rendel a géphez és a motorhoz. Használja az alábbi táblázatot a gép és a motor azonosító adatainak leírására, a későbbi ügyintézés érdekében.

GÉP modellje
TERMÉKKÓD
GÉP sorozatszámát
MOTOR modellje
MOTOR sorozatszámát

TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK

- A Motor Használati Kézikönyv, amelyet a készülékkel együtt szállítunk, és amelyet ezen kézikönyv szerves részének kell tekinteni.
- Továbbá, a következő kézikönyvek hozzáférhetőek:
 - Cserealkatrész Lista (készülékkel együtt szállítva)
 - A Nilfisk Szervizközponttól felvilágosítást kérhet a gépkönyvvel kapcsolatban

PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS

Minden szükséges működtetési, karbantartási és javítási műveletet szakképesített személyzet vagy pedig a Nilfisk Szervizközpontok hajthatnak végre. Csak eredeti pótalkatrészeket és kiegészítőket használjon.

Hívja a Nilfisk-ot a javítással ill. pótalkatrészek és kiegészítők rendelésével kapcsolatban, melyhez adja meg a gép modelljét és sorozatszámát.

MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK

A Nilfisk folyamatosan tökéletesíti termékeit, és fenntartja magának a jogot, hogy saját belátása szerint változtatásokat és javításokat hajtson végre anélkül, hogy köteles lenne ezeket a fejlesztéseket a korábban eladott gépeken alkalmazni. Bármely változtatást és/vagy kiegészítő egység hozzáadását jóvá kell hagyatni a Nilfisk, és velük kell végrehajtatni.

MŰKÖDÉSI KAPACITÁS

A seprőgép kezelő által irányított, szilárd és egyenletes padló tisztítására/sepregetésére alkalmas gép, mely ipari és nem ipari környezetben egyaránt biztonságosan használható.

EGYEZMÉNYEK

Előre, hátra, elöl, hátul, bal, jobb, irányok a Kézikönyvben, a vezetőülésben ülő kezelőt veszi vonatkoztatási pontnak (32).

KICSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS

A gép kézhezvételekor ellenőrizze, hogy a csomagolás és a gép sértetlen-e. Látható sérülések esetén, tartsa meg a csomagolást és ellenőriztesse a szállítóval, aki leszállította. Azonnal vegye fel a kapcsolatot a fuvarozóval, és jelentse be a szállítmány sérülését.

- Ellenőrizze a gép felszereltségét a következők alapján:
 - Seprőgép Használati kézikönyv
 - Benzines Motor
 - Seprőgép pótalkatrész lista
- A csomagolás eltávolítása után vegye ki a faékeket a kerekek alól.
- Ellenőrizze a motorolaj és a hűtőfolyadék szintjét.
- Ellenőrizze a hidraulikarendszer olajsintjét.
- Olvassa el a jelen kézikönyv „A gép előkészítése használatra” c. részét, majd töltsen fel az üzemanyagtankot.
- Helyezzen egy rámpát a raklap elülső széléhez.
- Olvassa el a jelen kézikönyv „Vezérlőszervek” és „A gép üzemeltetése” c. részeit, majd indítsa be a motort.



VIGYÁZAT!

A seprőgép használatakor legyen különösen körültekintő!

A seprőgép használata előtt olvassa el alaposan a kezelésre vonatkozó útmutatásokat.

Ha valamiben bizonytalan és kérdése van, forduljon feletteséhez vagy a helyi Nilfisk forgalmazóhoz.

Abban az esetben, ha a seprőgép meghibásodik, ne próbálja meg saját kezűleg orvosolni a problémát, hacsak erre közvetlen utasítást nem kap felettesétől. A berendezésen végrehajtandó javítási munkálatokat bízza szakképzett szerelőre vagy hivatalos Nilfisk karbantartóra.

A gépen végrehajtott munkálatok során legyen rendkívül óvatos! A nyaklánc, a laza ruha, a hosszú haj, a gyűrű és a karkötő beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Mielőtt munkálatokat végezne a gépen, fordítsa a slusszkulcsot (66) a „O” állásba, húzza ki a kulcsot, húzza be a kéziféket és kösse le az akkumulátort.

Az elvárható módon, az alapvető biztonsági óvintézkedéseket betartva járjon el, és ügyeljen a gépen található sárga matricákra.

Emelkedőkön lassan haladjon a géppel. Lejtőn való haladáskor használja a fékpedált (35) a gép sebességének kontrollálására.

Emelkedőn haladva ne kanyarogjon; egyenesen haladjon fel ill. le.

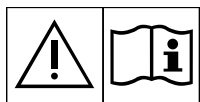
A 3-hengeres modell maximálisan megengedett dőlése szállítás közben 15%.

BIZTONSÁG

A következő szimbólumok jelzik a potenciálisan veszélyes helyzeteket. Mindig gondosan olvassa el ezt az információt, és tegye meg a szükséges óvintézkedéseket az emberek és a tárgyi eszközök védelmének érdekében.

A balesetek megelőzése érdekében fontos a gép kezelőjének közreműködése. Egy balesetmegelőző program sem hatásos, a gép működtetéséért felelős személy teljes körű közreműködése nélkül. A legtöbb, munka közben, gyárban esetlegesen bekövetkező baleset a legegyszerűbb elővigyázatossági szabályok be nem tartásából fakad. A gondos és elővigyázatos Kezelő a legjobb garancia a balesetek ellen, és elengedhetetlen bármely balesetmegelőző program sikeres teljesítése érdekében.

A GÉPEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK



VIGYÁZAT!

Figyelmesen olvassa el az utasításokat, mielőtt bármilyen műveletet kezdene el a gépen.



VESZÉLY!

*Belső robbanómotor.
Ne lélegezze be a kipufugógázokat.
A szénmonoxid (CO) agykárosodást vagy halált okozhat.*



VIGYÁZAT!

Ne mossa le a gépen nyomás alatt élvő vízzel.



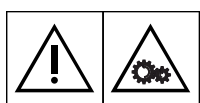
VIGYÁZAT!

Ne használja a gépet a specifikációkban meghatározottnál nagyobb lejtőn.



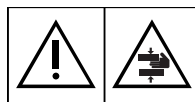
VIGYÁZAT!

Forró alkatrészek, égés kockázata.



VIGYÁZAT!

Mozgó alkatrészek.



VIGYÁZAT!

Forró alkatrészek, zúzódás kockázata.



VIGYÁZAT!

*Feszültség alatt lévő alkatrészek.
Korrozív folyadékok jelenléte.*



Emelési pontok.



Hidraulikus emelőrendszer és/vagy biztonsági állványok rögzítési pontjai.



KEzési pont.

A KÉZIKÖNYVBEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK



VESZÉLY!

Jelzi a Kezelőre veszélyes - életveszélyes - helyzetet.



VIGYÁZAT!

Potenciális veszélyt jelez az emberekben és kárt a tárgyokban.



FIGYELEM!

Fontos vagy hasznos funkciókhoz kapcsolódó figyelmeztetést vagy észrevételt mutat. Fordítson különös figyelmet ezzel a szimbólummal jelzett bekezdésekre.



MEGJEGYZÉS

Fontos vagy hasznos funkciókhoz kapcsolódó észrevételt mutat.

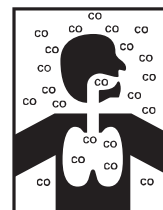


FELVILÁGOSÍTÁS

Jelzi ha szükséges a Használati Utasítás használata bármely műveletnél.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A személyeket és gépet potenciálisan fenyegető veszélyre az alábbi figyelmeztetések hívják fel a figyelmet.

**VESZÉLY!**

- *A szénmonoxid (CO) agykárosodást vagy halált okozhat.*
- *Ezen munkagép belső égésű motorja szénmonoxidot bocsáthat ki.*
- *Ne lélegezze be a kipufugógázokat.*
- *Belső térben csak kellő szellőzés mellett használja, és legyen valaki segítségül.*

**VESZÉLY!**

- *Bármilyen karbantartási, javítási, tisztítási vagy csere művelet elvégzése előtt válassza le az akkumulátor csatlakozót, vegye ki az indítókulcsot és húzza be a kéziféket.*
- *A gépet csak szakképzett személyzetnek szabad használnia.*
- *Éles kanyarodásokat csak a lehető legkisebb sebesség mellett szabad végezni. Kerülje a hirtelen fordulatokat emelkedőn és a kanyarodást felemelt hulladéktartály mellett.*
- *Ne emelje fel a tartályt, ha a készülék lejtőn tartozkodik. A gép lejtőn, ill. amikor a hulladéktartálya tele van veszít stabilitásából.*
- *Rendszeresen ellenőrizze a keréknyomást (a gumik opcionálisak).*
- *Ne viseljen ékszereket, ha elektromos alkatrészek közelében dolgozik.*
- *Tartsa távol az akkumulátort szikrától, lángtól és izzó anyagtól. A rendeltetésszerű használat közben robbanékony gázok keletkeznek.*
- *Ne dolgozzon a megemelt gép alatt, annak biztonsági támasztékkal történő rögzítése nélkül.*
- *Ha nyitott védőtető alatt dolgozik, győződjön meg róla, hogy az véletlenül nem csukódhat be.*
- *Ne működtesse a gépet veszélyes, gyúlékony és/vagy robbanóanyagok, folyadékok vagy pára közelében: Ez a készülék nem alkalmas veszélyes porok összeszedésére.*
- *Vigyázat: az üzemanyag rendkívül gyúlékony.*
- *Ne dohányozzon és ne vigyen nyílt lángot arra a területre, ahol a gépet tankolják, vagy ahol az üzemanyagot tárolják.*
- *Az üzemanyagot külső térben vagy jól szellőző területen töltsé újra, a motor pedig legyen leállítva.*
- *Kapcsolja ki a motort, hagyja néhány percig hűlni, majd távolítsa el a töltősapkát.*
- *Hagyjon legalább 4 cm helyet a töltőnyakban az üzemanyag megfelelő tágulásához.*
- *Tankolás után ellenőrizze, hogy megfelelően lezárta-e a benzintartály fedelét.*
- *Ha a tankolás során kilocsan valamennyi üzemanyag, tisztítsa meg a tartály környékét a motor elindítása előtt.*
- *Az üzemanyag ne érjen bőrhöz; ne lélegezze be a benzingőzt. Gyermekektől távol tartandó.*
- *Ne döntse meg túlságosan a motort, nehogy kifolyjon az üzemanyag.*
- *A gép szállításakor ügyeljen rá, hogy az üzemanyagtartály ne legyen tele.*
- *Ne helyezzen semmilyen tárgyat a motorra.*
- *Mielőtt bármilyen műveletet végrehajtana a motoron, állítsa azt le. Hogy megakadályozza a motor véletlenszerű beindulását, válassza le az akkumulátor negatív pólusát.*
- *Lásd még az ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK részt a motor felhasználói kézikönyvben, amelyet ezen kézikönyv szerves részének kell tekinteni.*
- *A gép ólmos akkumulátorral (nedves) van felszerelve. Ne döntse meg a gépet 30°-osnál nagyobb mértékben, különben az erősen maró hatású sav kiszivároghat az akkumulátorból. Ha a gépet meg kell billenteni karbantartás miatt, vegye ki az akkumulátorokat.*

**VIGYÁZAT!**

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat, mielőtt elkezdene bármilyen karbantartási/javítási műveletet.
- Amikor a hidraulikarendszer közelében dolgozik, mindig viseljen védőöltözéket és védőszemüveget.
- Legyen körültekintő, amikor a motor, a kipufogó vagy az hűtő körül dolgozik, mert az itt lévő alkatrészek forróak lehetnek.
- A készüléket csak a kezelési könyvben leírtaknak megfelelően használja. Csak a Nilfisk által ajánlott tartozékokat használja.
- E gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és tudással a gép használatát, kivéve, ha megfelelő oktatásban részesülnek vagy egy felelős személy felügyelete mellett használják azt.
A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszanak a géppel.
- A gyerekek közelében történő használat nagy odafigyelést igényel.
- Tegye meg az összes szükséges óvintézkedést annak érdekében, hogy a gép mozgó alkatrészeibe ne kerüljön haj, ékszer és lazán viselt ruha.
- A gép használata közben használjon megfelelő védőfelszerelést.
- A gép illetéktelenek által történő használatának megelőzése érdekében húzza ki a slusszkulcsot.
- Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy nem képes önálló helyváltoztatásra.
- Ne használja a gépet a specifikációkban meghatározottnál nagyobb lejtőn.
- Ne döntse meg a gépet magán a gépen feltüntetett szögnél jobban, így megakadályozhatja annak instabilitását.
- A géppel szállított, vagy a Kezelési és Karbantartási Kézikönyvben megadott keféket használja. Más kefék használata csökkentheti az üzembiztonságot.
- A gép használata előtt a Használati útmutatóban feltüntetett módon csukja be az ajtókat és a burkolatokat.
- Csak megfelelően megvilágított helyen használja a készüléket.
- A munkalámpákat (opcionális) csak a megtisztítandó padló láthatóságának növelése érdekében szabad használni. A gép a munkalámpa használata ellenére sem használható sötétben.
- Ha a készüléket olyan helyen használja, ahol más emberek is vannak, fontos felszerelni a megkülönböztető jelzést és tolatási hangot.
- A gép használata közben ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérüléseket és károkat.
- Ne ütközzön polcoknak vagy állványoknak a géppel, főleg ahol nagy a leeső tárgyak kockázata.
- Ne mossa le a gépet közvetlen vagy magasnyomású vízsugárral, vagy maró hatású anyagokkal.
- Ne használjon sűrített levegőt a gép tisztításához, kivéve a szűrőket (lásd az ideide vonatkozó részt).
- Soha ne döntse el a gépen található folyadéktartályokat, mindig használja a megfelelő tartót.
- A tárolási hőmérsékletnek 0°C – +40°C között kell lennie.
- A gép működési hőmérsékletének 0°C – +40°C között kell lennie.
- A páratartalomnak 30% és 95% között kell lennie.
- Mindig védje a gépet a közvetlen napfénytől, az esőtől és a rossz időtől, mind működés, mind pedig inaktív állapot alatt. Tárolja a készüléket fedél, alatt, száraz helyen: A gépet csak száraz körülmények között használja, nedves körülmények között nem használható vagy tárolható kültéren.
- A gépet ne használja szállító- illetve húzó/vontató eszköznek.
- Ne engedje, hogy a kefék a gép álló helyzetben is működjenek, mert károsulhat a padló.
- Tűz esetén lehetőleg poroltót használjon az oltáshoz, ne vizet.
- A működési sebességet a padló állapotához igazítsa.
- Lejtőn való haladáskor kerülje a hirtelen fékezést. Kerülje az éles fordulókat. Lejtőn való haladáskor lassan haladjon.
- A gép nem használható közutakon vagy utcán.
- Ne avatkozzon bele a biztonsági védőegységek működésébe.
- Lelkiismeretesen tartsa be a napi rutin karbantartási feladatokat.
- Ne hagyjon semmilyen tárgyat a nyílásokba kerülni. Ne használja a gépet, ha a nyílások eltömődtek. Minden esetben kerülje el, hogy por, haj vagy egyéb idegen anyag kerüljön a nyílásokba, melyek megakadályozhatják a levegő áramlását.

**VIGYÁZAT!**

- (Kizárólag porvédő rendszerrel ellátott verziók esetén) Fordítson különös figyelmet a gép szállítására, amikor a hőmérséklet fagypont alatt van. A tartályban és a tömlőben található víz megfagyhat és megrongálhatja a készüléket.
- Ne távolítsa el, és ne módosítsa a gépre ráerősített táblákat.
- A gép hibás működése esetén győződjön meg arról, hogy azt nem a karbantartás elmaradása okozza. Egyébként forduljon segítségért a felhatalmazott Szervizközponthoz vagy felhatalmazott személyzethez.
- Alkatrészcsere szükségessége esetén szerezze be az EREDETI alkatrészeket a HIVATALOS Forgalmazótól vagy a Vizszonteladótól.
- A gép biztonságos és megfelelő használata érdekében az előírt időszakos karbantartást - melynek leírását megtalálja ebben a kézikönyvben is - arra feljogosított személy vagy szervizközpont végezze.
- A gépet megfelelően kell leselejtezni a mérgező káros anyagok jelenléte (akkumulátorsav, olajok, stb.) miatt, amelyeket az előírások szerint speciális hulladéklerakókba kell szállítani (lásd a Leselejtezés c. fejezetet).
- A motor működése közben a kipufogó felforrósodik. Ne érintse meg a kipufogót ha forró, mert az égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- A motor elégtelen mennyiségű olajjal történő működtetése súlyosan károsíthatja a motort. Az olajsíntet lekapcsolt motor mellett és vízszintes síkon ellenőrizze.
- Soha ne működtesse a motort levegőszűrő nélkül, mert károsodhat a motor.
- A benzínmotor műszaki szervizelését felhatalmazott Forgalmazóknak kell végeznie. Kizárólag eredeti vagy a motor minőségének megfelelő alkatrészeket használjon. A gyenge minőséggel rendelkező cserealkatrészek súlyosan károsíthatják a motort.
- Lásd még az ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK részt a motor felhasználói kézikönyvben, amelyet ezen kézikönyv szerves részének kell tekinteni.

A baktériumok elszaporodására vonatkozó utasításokat és a mikrobák jelenlétéből fakadó egyéb veszélyeket a porvédő rendszer (opcionális) leírásánál találja.

**VIGYÁZAT!**

Annak elkerülése érdekében, hogy a kezelő és más személyek megfertőződjenek a porvédő rendszerben elszaporodó mikrobáktól és Legionellától, tegye meg a következő óvintézkedéseket:

- Amennyiben lehetséges, a tartályt hideg vízzel töltsse fel (< 20°C).
- **NE HASZNÁLJON** állóvizet a tartály feltöltéséhez.
- **NE HASZNÁLJON** újrahatszennsített, nem iható vagy a talajjal kapcsolatba került vizet.
- A fűvókákat minden esetben a padló felé fordítsa, így elkerülheti a víz belélegzését.
- Ne tárolja a gépet a környezetben vagy hőforrások közelében.
- Ne töltsse túl a tartályt. A tartályt annyira töltsse fel, hogy a rendszer segítségével kiüríthető legyen.
- A használatról függően a tartályt 10 óránként vagy hetente egyszer ürítse ki.
- Amennyiben a gépet több, mint egy hétig nem használja, teljesen ürítse ki a tartályt és hagyja megszáradni azt.
- Amennyiben a tartályt nem tudja rendszeresen megtisztítani, használjon baktériumölőt, mely megakadályozza a Legionella baktérium elszaporodását. A baktériumölő szert a helyi jogszabályoknak megfelelően válassza ki és minden esetben tartsa be annak utasításait, így elkerülheti, hogy az emberek veszélyes vegyszerekkel érintkezzenek.
- Amennyiben vegyszerek használatára van szükség a víztartályban, minden esetben tartsa be a termék címkéjén feltüntetett információkat és figyelmeztetéseket.

HULLADÉKTARTÁLY BIZTONSÁGI TÁMASZTÉKA



FIGYELEM!

Mielőtt bármilyen karbantartási műveletet végrehajtana a felemelt hulladéktartály alatt vagy közelében, húzza be a rögzítőkart (39) – ekkor a hulladéktartály biztonsági támasztéka (5) a helyére kerül. A hulladéktartály biztonsági támasztéka (5) felemelt pozícióban tartja a hulladéktartályt, hogy alatta el lehessen végezni a szükséges munkálatokat. A hulladéktartály biztonságos kitémasztását soha se bízza a gép hidraulikájára!

A GÉP FELEMELÉSE



VIGYÁZAT!

Soha se dolgozzon a gép alatt úgy, hogy az nincs megfelelően alátámasztva!

A gép felemelését az erre a célra kialakított pontokon végezze (ne pedig a hulladéktartályon például) – az emelési pontok (8) az ábrán láthatók.

A GÉP SZÁLLÍTÁSA



VIGYÁZAT!

Mielőtt a gépet nyitott platós teherautón vagy tréleren szállítaná, győződjön meg róla, hogy:

- Minden ajtó megfelelően le van zárva.
- A gép biztonságosan le van rögzítve.
- A rögzítőfék be van húzva.

A GÉP TOLÁSA, ILLETVE VONTATÁSA



FIGYELEM!

A hidraulikus szivattyú megrongálódhat, ha a gépet úgy vontatja, hogy a csavar a normál üzemi pozícióban van (megrúzva).

A gép hidraulikaszivattyúja (45) egy olyan csavarral van ellátva, mely képes leválasztani a vontató rendszer. Ennek segítségével megakadályozható a hidraulikus rendszer megrongálódása, amikor a gépet rövid távon tolják/vontatják a motor használata nélkül.

1. A kioldócsavarhoz való hozzáféréshez nyissa fel a motortér fedelét (1) a kioldógomb (25) segítségével, majd keresse meg a motor (44) elülső részén lévő hidraulikus szivattyút (45).
2. Távolítsa el a mellékelt villáskulcsot (A, 1. ábra) a szivattyúkarról.
3. A villáskulcs segítségével fordítsa el a csavart (B) 1/4 fordulattal balra (C) a motor és a szivattyú közti hidrosztatikus zár kioldásához.
4. A gépet kizárólag sétáló sebességgel (3-4,5 km/h) tolja/vontassa, és csak rövid távolságra.



MEGJEGYZÉS

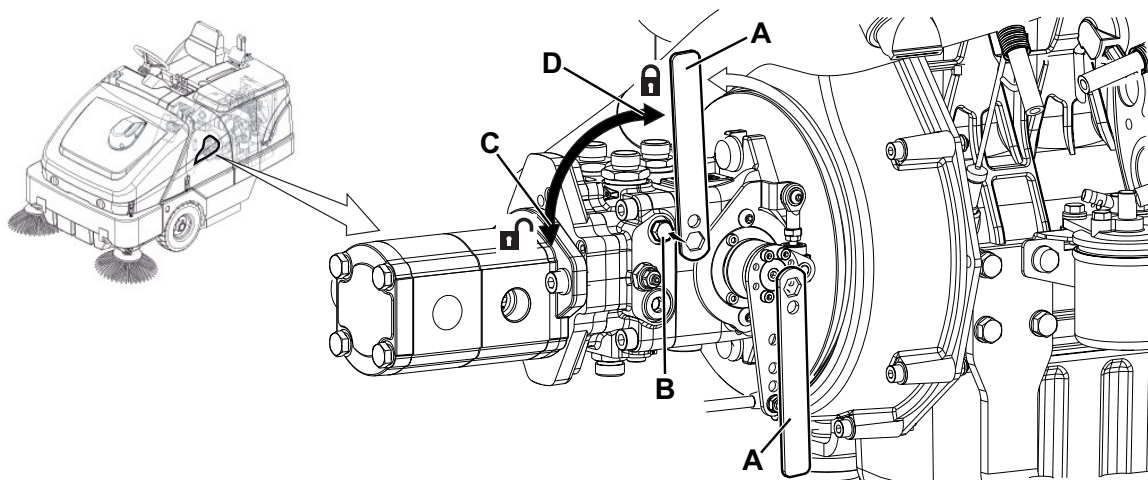
Nagyobb távolságok esetén a hajtott kerekeket fel kell emelni a földről, és egy gördíthető kocsi alá kell helyezni.

5. A tolási/vontatási művelet után húzza meg a csavart 1/4 fordulattal jobbra (D), ekkor a hidraulikus funkciók ismét használhatóvá válnak.



MEGJEGYZÉS

Amikor a csavar kilazított állapotban (C) van, a hidraulikus szivattyú nem hajtja a gépet.



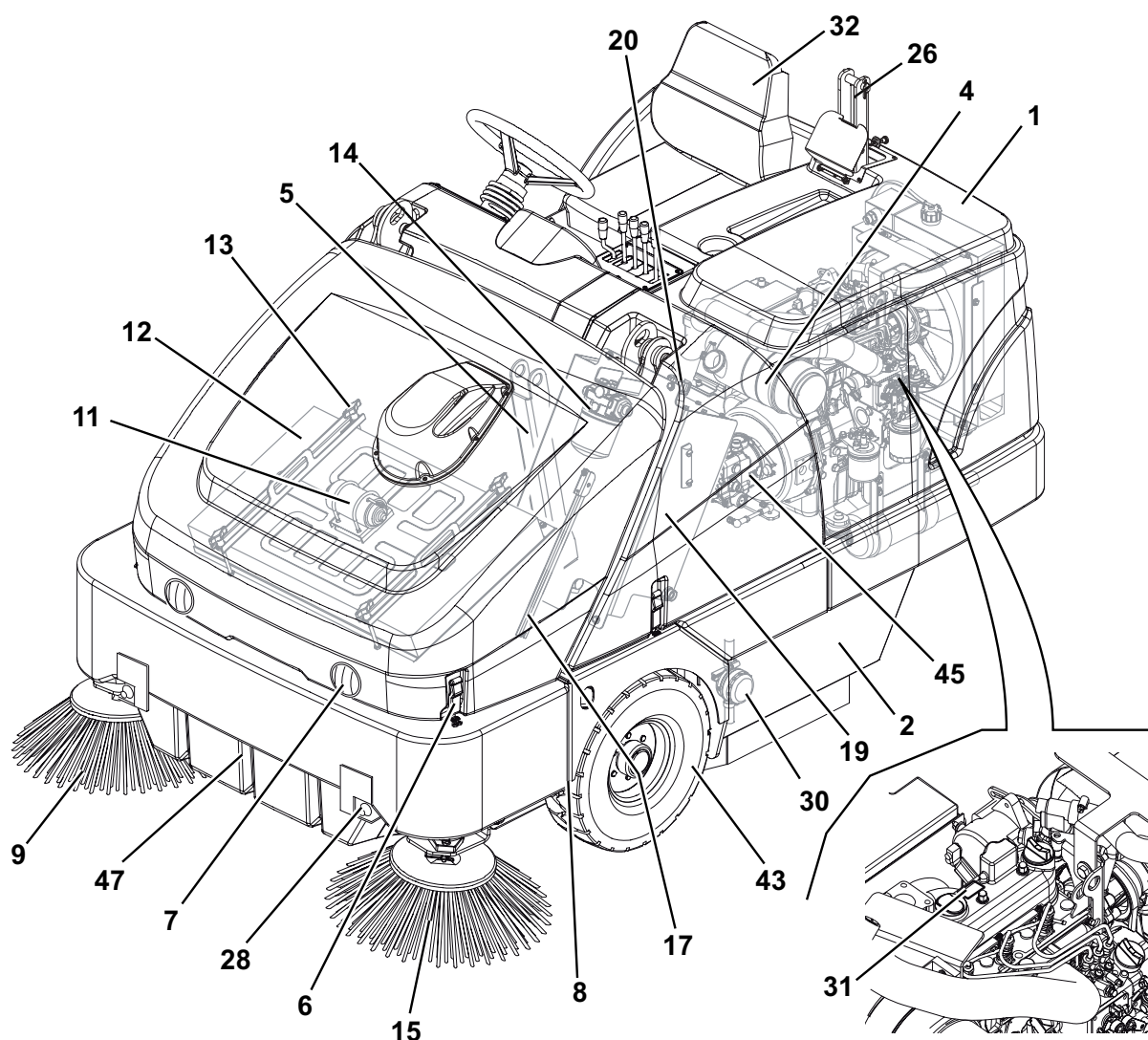
1. ábra

P100320Z

KÉSZÜLÉK LEÍRÁS

A GÉP FELÉPÍTÉSE

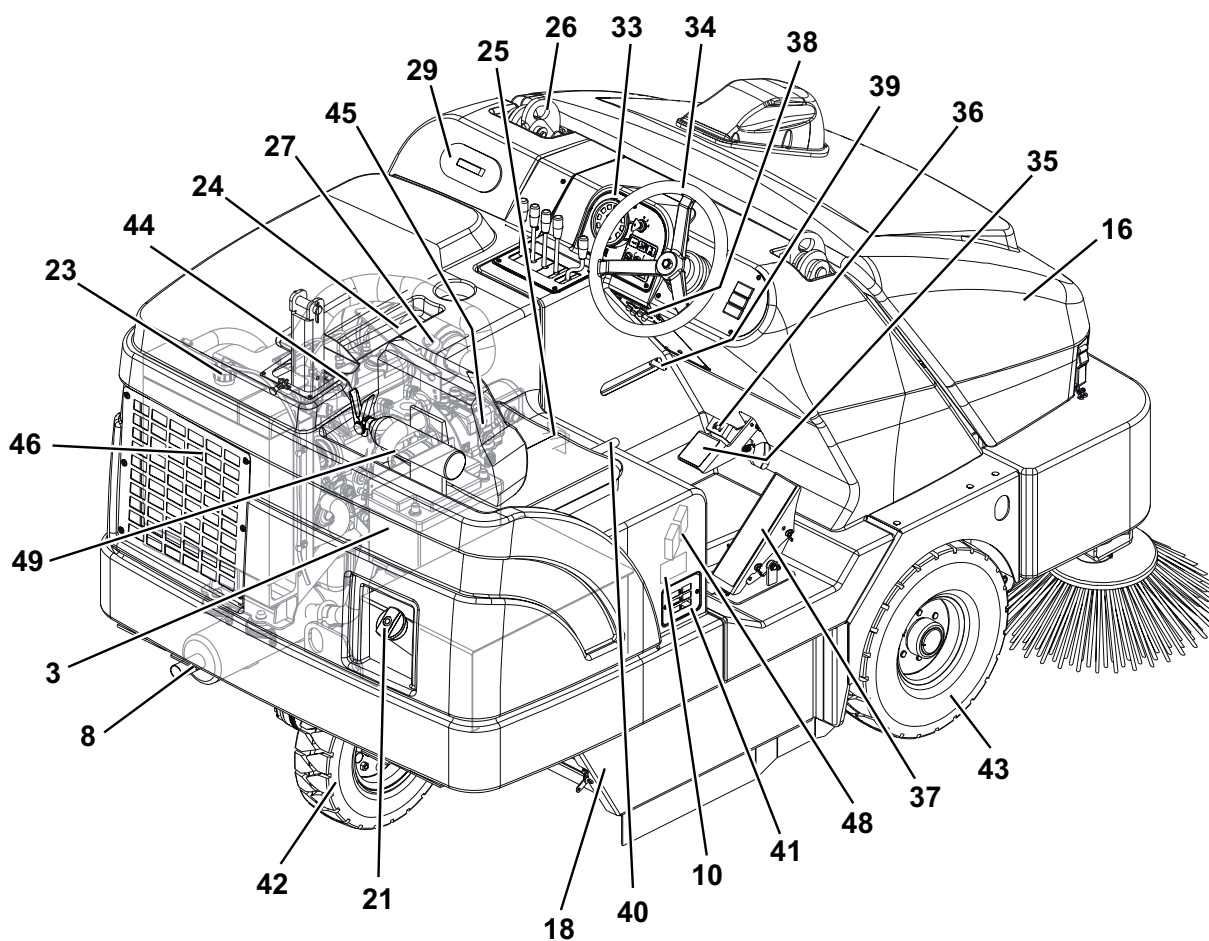
- | | |
|--|--|
| 1. Motorház burkolat | 16. Hulladéktartály fedele |
| 2. Bal oldali főkefe szervizpanelje | 17. Hulladéktartály fedelének támasztó rúdja |
| 3. Akkumulátor | 18. Jobb oldali főkefe szervizpanelje |
| 4. Bal oldali motorháztető / porvédő rendszer víztank (opcionális) | 19. Hidraulikus olaj tartály |
| 5. Hulladéktartály biztonsági támasztéka | 20. Hidraulikaolaj-tartály dugasza |
| 6. Hulladéktartály fedelének kallantyúja | 21. Benzintanksapka |
| 7. Üzemvilágítás (opcionális) | 22. Üzemanyagtartály |
| 8. Emelési pontok (a hátsó a motor radiátora alatt található) | 23. Radiátor dugasza |
| 9. Jobboldali kefe | 24. Motor levegő filter |
| 10. Sorozatszám-lemez/technikai adatok/EC minősítés | 25. Motortér fedél kioldógombja |
| 11. Porszűrő-rázó szerelvény | 26. Rögzítési pontok (3) |
| 12. Hulladéktartály porszűrője | 27. Légszűrő állapotjelzője |
| Panel szűrő (alapfelszereltség) | 28. Porkezelő rendszer fúvókája (opcionális) |
| Zárt zsebszűrő (opcionális) | 29. Porkezelő rendszer víztartályának dugasza (opcionális) |
| 13. Szűrőrázó szerelvény rögzítőgombjai | 30. Vízszűrő (opcionális) |
| 14. Hidraulikus olajszűrő | 31. Motor modell- és sorozatszámát tartalmazó tábla |
| 15. Bal oldali kefe (opcionális) | |



P100317Z

A GÉP FELÉPÍTÉSE (Folytatás)

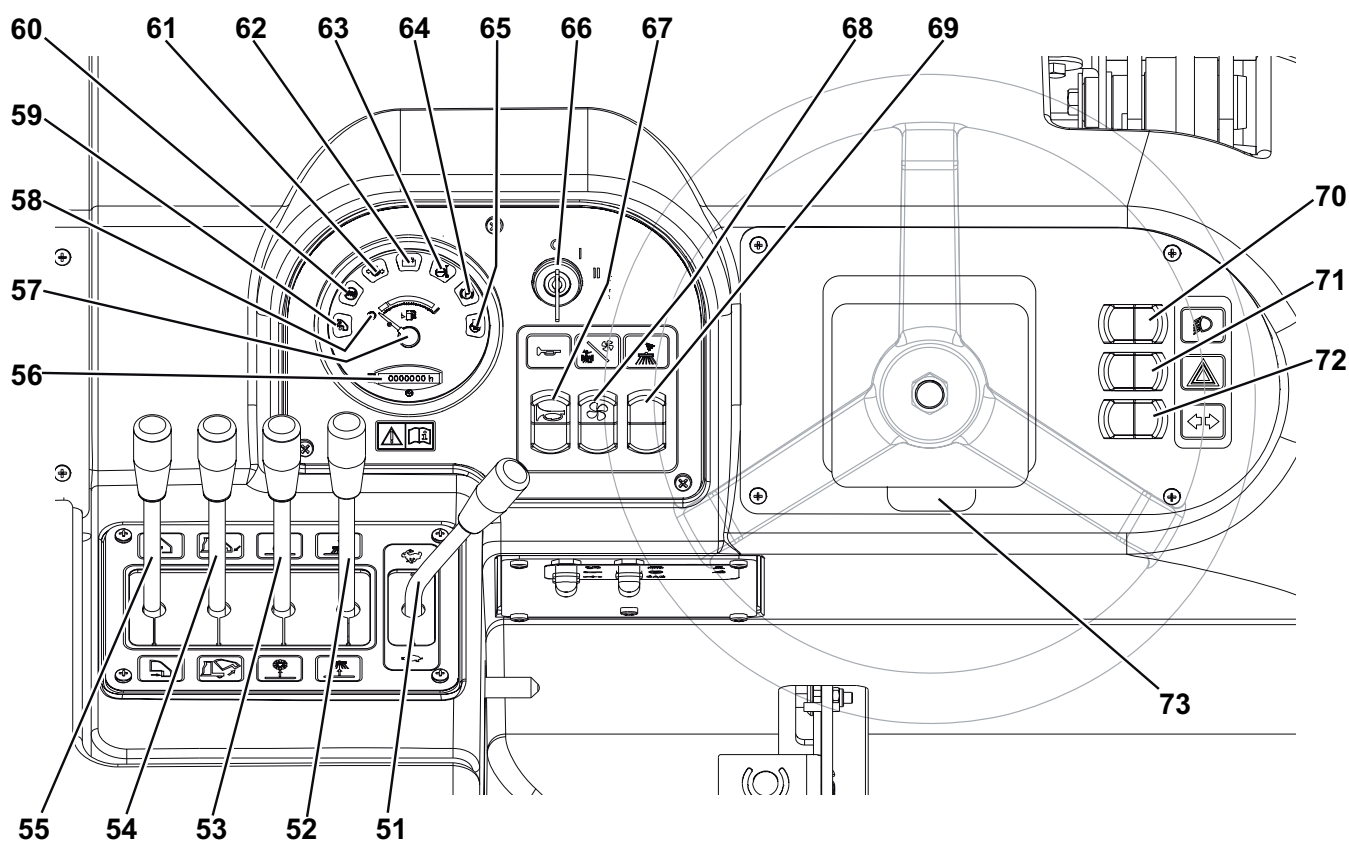
- | | |
|---|--|
| 32. Vezetőszék | 40. Vezetőülés-beállító kar |
| 33. Vezérlőpanel (lásd a következő bekezdést) | 41. Motorszellőző rács |
| 34. Kormánykerék | 42. Hátsó kormányzott és hajtott kerék |
| 35. Fékpedál | 43. Első kerekek |
| 36. Kézifék pedál
(A kézifék behúzásához/kiengedéséhez egyszerre kell lenyomni a fékpedállal) | 44. Motor |
| 37. Előre/hátramenet váltó pedál | 45. Hidraulikus szivattyú |
| 38. Biztosíték panel (lásd a „Biztosítékok ellenőrzése/cseréje/visszaállítása” c. bekezdést) | 46. Hűtőfolyadék/hidraulikaolaj radiátor |
| 39. Hulladék tartály biztonsági támasztékának fogantyúja
• Húzza meg maga felé a támaszték rögzítéséhez
• Tolja előre a támaszték kiengedéséhez | 47. Hulladékűritő |
| | 48. Biztosítékok (lásd a „Biztosítékok ellenőrzése/cseréje/visszaállítása” c. bekezdést) |
| | 49. Tűzoltó készülék (opcionális) |



P100318Z

VEZÉRLŐSZERVEK

51. Fordulatszám-beállító kar
 - Előretolt állásban: munkasebesség
 - Hátrahúzott állásban: aljárati sebesség
52. Oldalsó kefe karja
 - Előretolt állásban: oldalsó kefe leengedve
 - Hátrahúzott állásban: oldalsó kefe felemelve
53. Főkefe karja
 - Előretolt állásban: főkefe leengedve
 - Hátrahúzott állásban: főkefe felemelve
54. Hulladéktartály karja
 - Előretolt állásban: hulladéktartály leengedve
 - Hátrahúzott állásban: hulladéktartály felemelve
55. Hulladéktartály ürítőajtójának karja
 - Előretolt állásban: ürítőajtó nyitva
 - Hátrahúzott állásban: ürítőajtó zárva
56. Óraszámoló
57. Benzin szint jelző lámpa
58. Üzemanyagszint jelzőlámpa
59. Hulladéktartály túlmelegedésére figyelmeztető lámpa
60. Eltömődött hulladéktartály-szűrő figyelmeztető lámpa
61. Alacsony olajnyomás jelzőlámpa
62. Akkumulátor jelzőlámpa
63. Hűtőfolyadék túlmelegedésére figyelmeztető lámpa
64. Kézfék figyelmeztető lámpa (opcionális)
65. Izzó gyertya hevülés előtti figyelmeztető lámpa
66. Gyújtás kulcs:
 - Ha „O” állásba fordítja, a motor leáll és minden funkció kikapcsol.
 - Ha „I” állásba fordítja, a gép funkciói engedélyezésre kerülnek.
 - Ha „II” állásba fordítja, a motor elindul.
A motor elindulásakor engedje el a kulcsot, amely így visszatér az „I” állásba.
67. Kürt gomb
68. Elszívó/szűrő-felrázó kapcsoló
 - Megnyomva: a szűrőrázó van bekapcsolva
 - Felengedve: a szívóventilátor és a porkezelő rendszer van bekapcsolva
69. Porkezelő rendszer kapcsolója (opcionális)
70. Üzemvilágítás gomb (opcionális)
71. Veszélyre figyelmeztető lámpakapcsoló (opcionális)
72. Irányjelző kapcsoló (opcionális)
73. Kormánykerék beállító kar (opcionális)



P100319Z

KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK

A szabványos összetevők kiegészítéseként a gépet a következő kiegészítőkkal/opciókkal is felszerelhetik, a gép specifikus használata szerint:

- Bal oldali kefe
- A főkefék és az oldalsó kefék keményebb vagy lágyabb sörtékkel telepíthetők
- Poliészter zárt zsebes szűrő
- Szűrőeltömődés-érzékelő
- Porkezelő rendszer
- Szuper elasztikus, nem jelölő kerekek
- Pneumatikus kerekek
- Üzemi világítás
- Állítható kormánykerék
- Légrugós vezetőülés
- Oldalsó kefe védőlemez
- Visszapillantó tükrök
- Tűzoltó készülék
- Hátsó lökhárító

A további kiegészítő tartozékokkal kapcsolatosan forduljon a felhatalmazott viszonteladóhoz.

MŰSZAKI ADATOK

Kiterjedések és súlyok	SR 1601 D3 HD
Tisztítási szélesség a főkefével	35,5 in (900 mm)
Tisztítási szélesség egy oldalsó kefével	49,25 in (1 250 mm)
Tisztítási szélesség két oldalsó kefével (opcionális)	63 in (1 600 mm)
Gép hosszúsága	2.220 mm (87,5 in)
Gép szélessége (kefefejek)	52 in (1 320 mm)
Gép maximális magassága	57,5 in (1 460 mm)
Gép maximális magassága fej fölötti védelemmel (opcionális)	79 in (2 000 mm)
A földtől mért minimum magasság (az alsó perem nélkül)	4,25 in (110 mm)
Hulladékűritő maximális emelési magassága	62,5 in (1 590 mm)
Főkefe méret (átmérő x hossz)	310 x 900 mm (12,2 x 35,5 in)
Oldalkefe átmérő	21,5 in (550 mm)
Keréknyomás (opcionális)	6 Bar (85 psi)
Maximális kapacitás	365 kg (800 lb)
IP védelmi osztály	X3
Elülső tengelysúly működő állapotban	575 kg (1 267 lb)
Hátulsó tengelysúly működő állapotban	450 kg (992 lb)
Gép nettó tömege összesen (kezelő nélkül)	1 025 kg (2 259 lb)
A jármű bruttó tömege (GVW)	1 390 kg (3 064 lb)
Gép súlya szállításhoz	1 080 kg (2 380 lb)

Újratankolási adatok	SR 1601 D3 HD
Üzemanyagtartály-kapacitás	35 liter (14 USgal)
Hidraulikus rendszer olajtartály kapacitás	25 liter (26,5 qt)
Motor olajteknő kapacitás (*)	5,1 liter (5,4 qt)
Motorolaj típusa (**)	SAE 10W-30
Motor hűtővíz mennyisége (**)	4 liter (4,2 qt)

(*) A benzinmotorral kapcsolatos további adatok/értékek a Motor Kézikönyvében található.

(**) A motorolajjal és hűtőfolyadékkal kapcsolatos adatokkal kapcsolatos információkért olvassa el a Motor Kézikönyvét.

Teljesítmény adatok	SR 1601 D3 HD
Összes teljesítmény	16,3 W - 2750 ford/perc.
Maximális előrehaladási sebesség (csak szállításra)	12 km/h (7,5 mph)
Maximális dőlés munka közben	17% (9,6°)
Legkisebb fordulási sugár	60,2 in (1 530 mm)
Zajszint munka közben (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	88 ± 3 dB(A)
Gép hangnyomás szintje (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	108 dB(A)
Vibrációs szint a kezelő karjában (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	<2,5 m/s ²
Vibrációs szint a kezelő testében (ISO 2631-1, EN 60335-2-72)	<0,5 m/s ²
Hulladékűritő teljesítmény	Névleges: 315 liter (11,25 cu-ft) Tényleges: 226 liter (8,00 cu-ft)
Hulladéktartály maximális emelőkapacitása	363 kg (800 lb)
Porkezelő rendszer tartályának kapacitása (opcionális)	45 liter (11,9 USgal)

KAPCSOLÁSI RAJZ

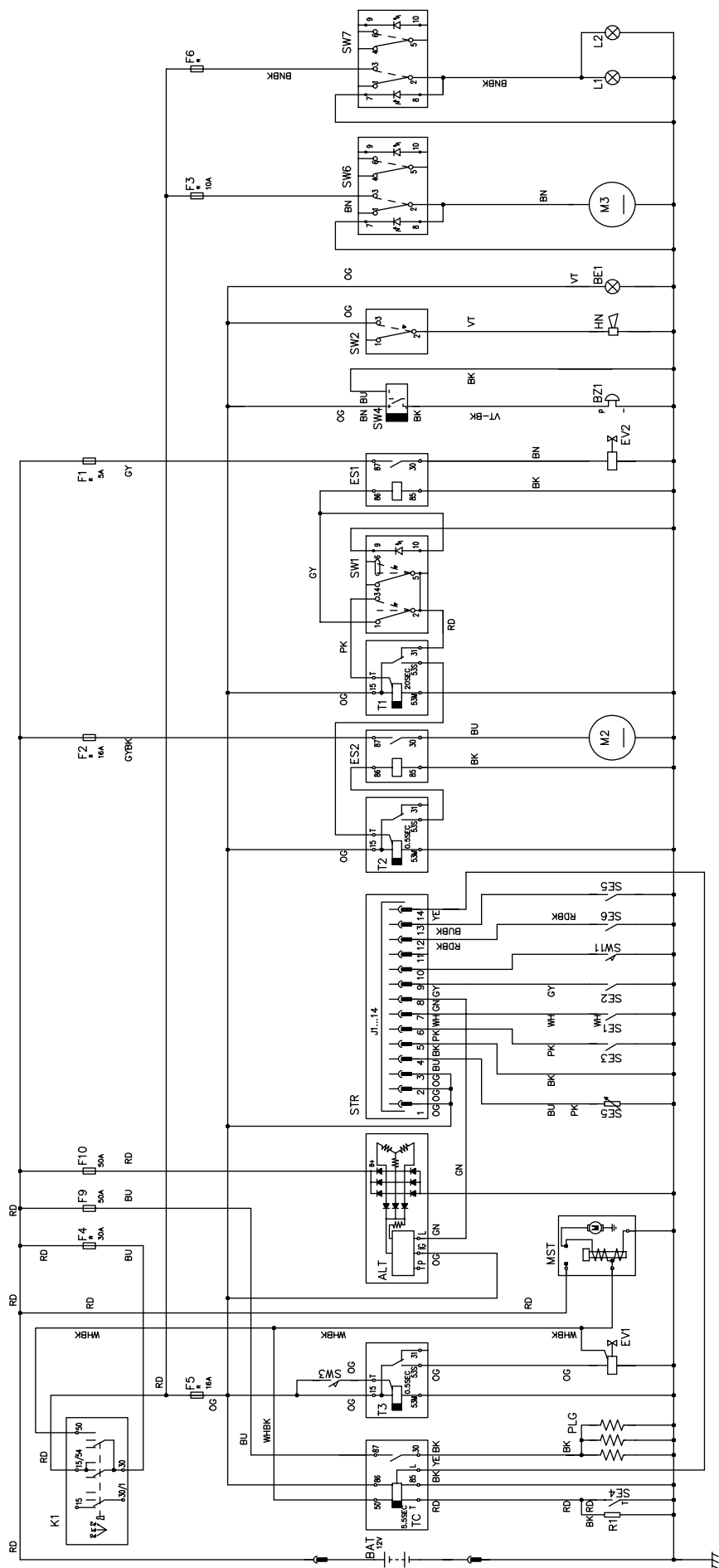
Kulcs

ALT	Generátor
BAT	Akkumulátor
BE1	Vezérlő világítás (opcionális)
BZ1	Hátramenet figyelmeztetés (opcionális)
ES1	Szívórendszerrelé
ES2	Szűrő-felrázó relé
EV1	Üzemanyag mágnesszelep
EV2	Szívórendszer motorjának mágnesszelepe
F1	Szívórendszer biztosítéka (5 A)
F2	Szűrő-felrázó biztosíték (16 A)
F3	Vízpumpa biztosíték (10 A) (ha van)
F4	Indítókulcs biztosíték (30 A)
F5	Motor pótbiztosíték (16 A)
F6	Megkülönböztető jelzés biztosíték (10 A) (választható)
F9	Izzó gyertya biztosíték (50 A)
F10	Szinkrongenerátor biztosítékszekrénye és biztosítéka (50 A)
HN	Kürt
K1	Gyújtáskapcsoló
L1	Elülső munkalámpa (opcionális)
L2	Elülső munkalámpa (opcionális)
M2	Szűrő rázó motor
M3	Vízpumpa motor (ha van)
MST	Önindító
PLG	Izzógyertyák
R1	Izzógyertya jelzőlámpájának ellenállása
SE1	Olajnyomás-érzékelő
SE2	Víz hőmérséklet-érzékelő
SE3	Hulladéktartály-eltömődés érzékelő (opcionális)
SE4	Víz hőmérséklet- érzékelő izzógyertyákhoz
SE5	Üzemanyagtank-úszó
SE6	Hulladéktartály-hőmérséklet érzékelő (opcionális)
STR	Mérőműszer
SW1	Elszívó/szűrő-felrázó kapcsoló
SW2	Kürt gomb
SW3	Vezető ülésének mikrokapcsolója
SW4	Hátramenet közelség (opcionális)
SW6	Vízpumpa motor kapcsolója (ha van)
T1	Szűrőrázó-időzítő
T2	2. szűrőrázó-időzítő
T3	Vezető ülésének időzítője
TC	Izzógyertya időzítője

Színkódok

BK	Fekete
BU	Kék
BN	Barna
GN	Zöld
GY	Szürke
OG	Narancssárga
PK	Rózsaszín
RD	Vörös
VT	Lila
WH	Fehér
YE	Sárga

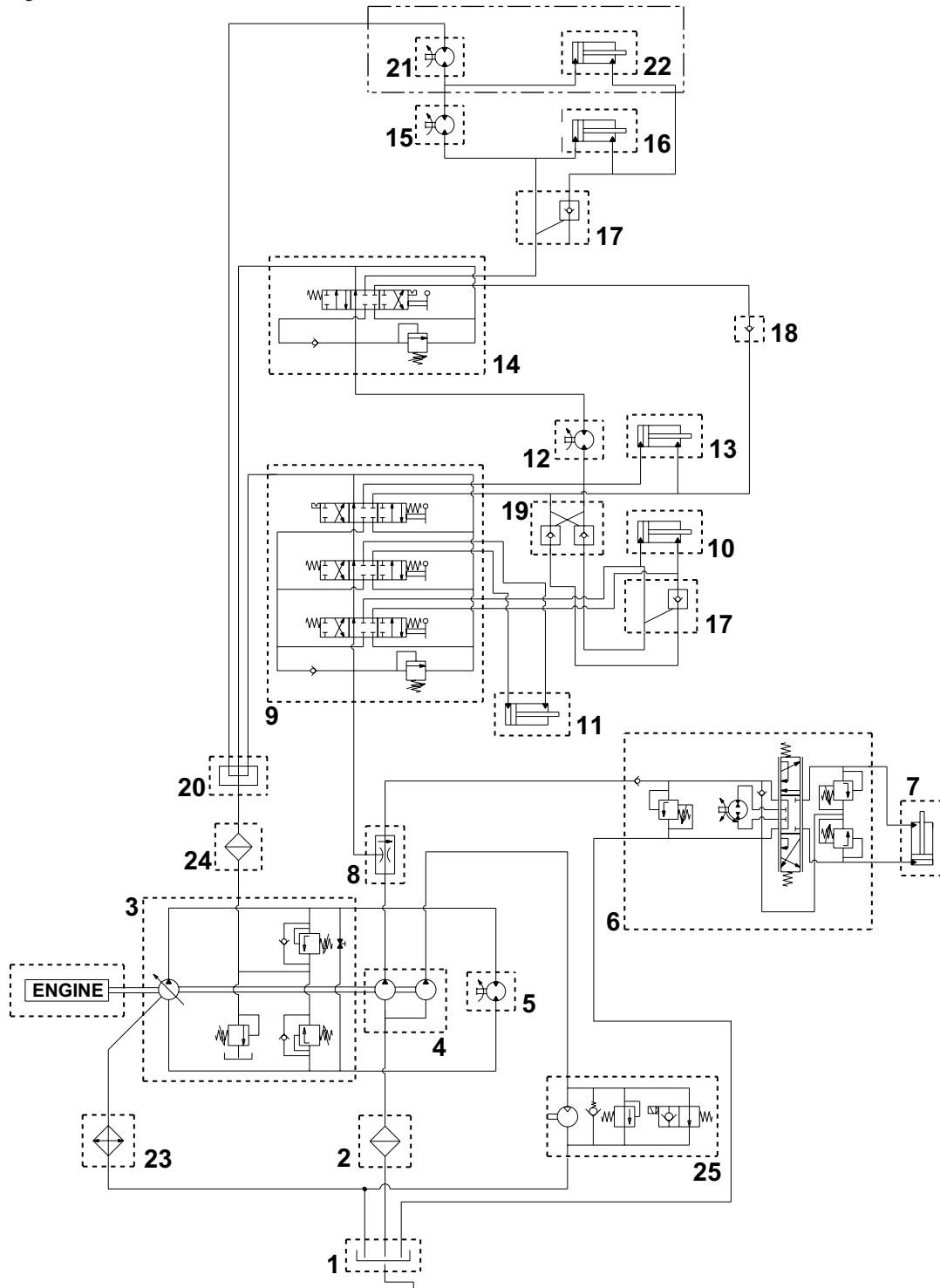
KAPCSOLÁSI RAJZ (Folytatás)



HIDRAULIKUS RAJZ

Kulcs

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Olajtartály | 14. 1. elosztócső karok |
| 2. Olajsűrő | 15. Jobboldali kefe motor |
| 3. Meghajtórendszer szivattyúja | 16. Jobboldali kefe henger |
| 4. Tartozék szivattyú | 17. Ellenőrző szelep |
| 5. Meghajtó rendszer motor | 18. Egyirányú szelep |
| 6. Energia vezérlés | 19. Dupla ellenőrzőszelep |
| 7. Kormány henger | 20. Elosztócső blokk |
| 8. Elsőbbségi szelep | 21. Baloldali kefe motor (opcionális) |
| 9. 3. elosztócső karok | 22. Baloldali kefe henger (opcionális) |
| 10. Hulladékűrtő emelőhenger | 23. Radiátor |
| 11. Perem henger | 24. Olajsűrő |
| 12. Fő kefe motor | 25. Szívórendszer motorja |
| 13. Fő kefe henger | |



P100328Z

A GÉP FELKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATRA



VIGYÁZAT!

A gép néhány pontján öntapadó táblákat helyeztünk el, amelyek a következőket jelzik:

- VESZÉLY
- FIGYELMEZETÉS
- FIGYELEM
- FELVILÁGOSÍTÁS

Az Útmutató olvasása során a kezelőnek különösen oda kell figyelnie a táblákon lévő különböző szimbólumokra (tekintse meg a Gépen látható szimbólumok című fejezetet).

Ne takarja le semmilyen okból sem egyik ilyen táblát sem, és azonnal cserélje őket, ha megsérültek.

SZÜKSÉGES ELLENŐRZÉSEK A HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT

Minden használat előtt:

- Ellenőrizze a gépet, hogy nincs-e rajta sérülés, és hogy nincs-e olaj- vagy hűtőfolyadék-szivárgás.
- Ellenőrizze a hűtőfolyadék-szintet (23) (lásd a vonatkozó bekezdést).
- Ellenőrizze a motorolaj-szintet (44) (lásd a vonatkozó bekezdést).
- Ellenőrizze a hidraulikaolaj-szintet (19) (lásd a vonatkozó bekezdést).
- Ellenőrizze az üzemanyagszint kijelzőjét (57), amennyiben a jelzőlámpa (58) be van kapcsolva, nyissa ki az üzemanyagtartály sapkáját (21) és tankolja fel a járművet.
- Ellenőrizze, hogy a gumik nyomása megfelelő-e 6 Bar (85 psi) (opcionális kerekek).
- Ellenőrizze a légszűrő állapotjelzőjét (lásd a vonatkozó bekezdést).

A vezetőülésben:

- Legyen tisztában a vezérlőszervekkel és azok működésével.
- Állítsa be az ülést a karral (40) úgy, hogy minden vezérlőszervet kényelmesen elérjen.
- Dugja be a slusszkulcsot (66), és fordítsa az „I” állásba:
 - Ellenőrizze, hogy a kűrt (67), az óra számláló (56) és a fényszórók (70, opcionális) működnek-e.
 - Fordítsa a slusszkulcsot (66) „O” helyzetbe.
- Ellenőrizze a kéziféket (35 és 36). A féknek stabilan kell tartania a behúzott állást (az esetleges meghibásodást azonnal jelentse a szerelőknek).

Tervezze meg előre a takarítást:

- A hosszú menetek során próbálja minimalizálni a leállások és újraindulások számát.
- A tökéletes tisztítás érdekében úgy állítsa be a keféket, hogy apró átfedés legyen köztük.
- Kerülje az éles fordulókat, az oszlopoknak való ütközéseket és a gép oldalának meghúzását.

FŐKEFE

A géphez számos különböző főkefe áll rendelkezésre. A tisztítani kívánt felülethez és a szemét típusához leginkább megfelelő kefe kiválasztását illetően forduljon egy Nilfisk forgalmazóhoz.



MEGJEGYZÉS

A főkefe felhelyezését illetően lásd „A főkefe karbantartása” c. bekezdést.

ÜZEMANYAG



FIGYELEM!

- Tankolás előtt mindig állítsa le a motort.
- Tankolás közben ne dohányozzon.
- A tankolást egy jól szellőző helyen végezze el.
- Tankolás közben óvakodjon a szikrától és a nyílt lángtól.

Ha a gépet 0°C (32°F) alatti környezeti hőmérséklet mellett kívánja használni, használjon alacsony hőmérsékletekhez tervezett gázolajat.

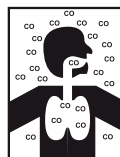


MEGJEGYZÉS

Ha a jármű teljesen kifogy az üzemanyagból, akkor a motor elindítása előtt az üzemanyagrendszert légteleníteni kell. A helyzet kialakulásának elkerülése érdekében akkor töltsse fel az üzemanyagtankot (22), amikor az üzemanyagszint-mérő (56) negyedéig van. Az üzemanyagtank teljes kapacitása 35 liter (14 USgal).



VESZÉLY!



- A szénmonoxid (CO) agykárosodást vagy halált okozhat.
- Ezen munkagép belső égésű motorja szénmonoxidot bocsáthat ki.
- Ne lélegezze be a kipufogógázokat.
- Belső térben csak kellő szellőzés mellett használja, és legyen valaki segítségül.

A GÉP ÜZEMELTETÉSE

Az SR 1601 egy vezetőülésből irányítható automatikus padlóseprő gép. A gép vezérlőszervei rendkívül könnyen kezelhetők. A söpréshez a kezelőnek mindössze le kell engedni a főkefét.

A GÉP INDÍTÁSA ELŐTT

1. Legyen tisztában a vezérlőszervekkel és azok működésével.
2. Tervezze meg a tisztítás útvonalát. Lehetőség szerint hosszú, egyenes szakaszokon haladjon és kevés fordulót tegyen.
3. Ellenőrizze a fékpedált (35). A pedálnak határozottnak kell lennie.



VIGYÁZAT!

**Ha a pedál „puha”, vagy nyomásra gyengül, ne használja a gépet!
Mindен rendelkezéssel azonnal jelentsen a karbantartóknak.**

A porvédő rendszer víztartályának újratöltése (opcionális)

1. A betöltő nyak eléréséhez távolítsa el a dugót (29).
2. Töltse fel a tartályt (4) tiszta vízzel. Ne töltse fel teljesen a tartályt, hagyjon néhány centimétert a peremétől. A vízhőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot.

A GÉP BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

A gép indítása



MEGJEGYZÉS

A vezetői ülés (32) biztonsági szenzorral van ellátva, amely csak akkor teszi lehetővé a gép indítását és mozgását, ha a kezelő az vezetőülésben van.

1. Fordítsa a slusszkulcsot (66) „I” állásba, és tartsa itt, amíg az előmelegítést jelző izzógyertya szimbólum (65) ki nem alszik. Ha a motor már jár és meleg, ne hajtja végre ezt a lépést.
2. Fordítsa a gyújtáskapcsolót (66) jobbra a „II” állásba, majd engedje el a kulcsot, amikor a motor elindul. Ha a motor a gyújtáskapcsoló elfordítása utáni 15 másodpercen belül nem indul el, engedje el a slusszkulcsot, várjon 1 percet, majd ismétlje meg az 1-es és 2-es. lépést.
3. A gép használata előtt járassa a motort alapljáraton 5 percig – ehhez húzza hátra a fordulatszám-beállító kart (51) (alapljárati sebesség).
4. Engedje ki a rögzítőféket.
5. Tolja előre a fordulatszám-beállító kart (51) (üzemi sebesség), és 2-3 percig haladjon a géppel lassan, hogy a hidraulikus rendszer bemelegedjen.
6. Az előrehaladáshoz nyomja le a gázpedál (37) első részét, a hátramanethez pedig a gázpedál hátsó részét. A sebesség a pedálra történő nyomás változtatásával állítható a nulla és a maximális érték között.



VIGYÁZAT!

Kormányozás közben kerülje a hirtelen irányváltásokat, gondosan figyeljen oda, és lassan menjen a géppel, különösen, ha az tartály tele van vagy ha lejtőn használja a gépet.

Emelkedőkön lassan haladjon a géppel. Lejtőn való haladáskor használja a fékpedált (35) a gép sebességének kontrollálására.

Emelkedőn haladva ne kanyarogjon; egyenesen haladjon fel ill. le.

A gép megállítása

7. A gép leállításához engedje ki a pedált (37).
A gép gyors leállításához nyomja meg a szervó fékpedált (36) is.
8. Állítsa le a gépet a gyújtáskapcsoló (66) „O” állásba történő fordításával és a slusszkulcs kivételével.
9. Húzza be a kéziféket.

KÉZIFÉK

1. A pedálok (35) és (36) együttes lenyomásával kapcsolja be a kéziféket.
2. A pedál (35) megnyomásával és felengedésével engedje ki a rögzítő féket.

**VIGYÁZAT!**

Bármiféle karbantartási, javítási, tisztítási vagy cserélési művelet végrehajtása előtt húzza be a kéziféket. Amennyiben a gép lejtőn parkol, húzza be a kéziféket.

SÖPRÉS

Tartsa be „A gép előkészítése használatra” c. bekezdésben foglalt útmutatásokat.

1. Hajtsa a géppel a munkaterületre – ennek módját a korábbi bekezdésben olvashatja.
2. Amennyiben a hulladéktartály még nincs leeresztve, a kar (54) segítségével engedje le teljesen.
3. Eressze le és kapcsolja be a főkefét a kar (53) segítségével.

**MEGJEGYZÉS**

Az oldalsó és fő kefék a gép mozgása közben is felemelhetők vagy leengedhetők. A kefék nem forognak felemelt állapotban, vagy ha a gép álló helyzetben van.

**MEGJEGYZÉS**

A hulladéktartály ürítőajtaja automatikusan kinyílik a főkefe leeresztésekor, és automatikusan bezáródik, amikor a főkefét felemeli.

4. Nyomja meg a kapcsoló (68) felső részét a szívóventilátor és a porkezelő rendszer bekapcsolásához.

**VIGYÁZAT!**

Nedves padlón történő munka esetén kapcsolja ki a szívóventilátort és a porkezelő rendszert a kapcsoló (68) segítségével, hogy a porszűrő ne károsodjon.

A gép amint visszatér száraz padlóra, kapcsolja be a szívóventilátort és a porkezelő rendszert.

5. Eressze le és kapcsolja be az oldalkefét a kar (52) segítségével.
Ha fel van szerelve a porvédő rendszer, kapcsolja azt be a kapcsoló (68, opcionális) segítségével.
6. Haladjon a géppel egyenesen, gyors sétáló sebességgel. Nagy mennyiségű kosz vagy törmelék felsöprésekor, vagy amikor a biztonságos kezelés ezt megkívánja, haladjon lassabban. A felsöpört területek közt legyen 15 cm (5,9 in) átfedés.
7. A gép megfelelő működtetése érdekében a porszűrőnek a lehető legtisztábbnak kell lennie. A porszűrő menet közbeni megtisztításához kapcsolja be a szűrőrázót a kapcsoló (68) alsó részének megnyomásával, majd kapcsolja be a szívóventilátort és a porvédő rendszert a kapcsoló (68) felső részének megnyomásával a rázás befejezése után. Munka közben átlagosan 10 percenként ismétlje a műveletet (a tisztítandó terület szennyezettségétől függően).

**MEGJEGYZÉS**

Ez az eljárás a gép mozgása közben is végrehajtható.

**FIGYELEM!**

Ha a porszűrő eltömődik, illetve a hulladéktartály megtelik, a gép többé nem képes port és törmelékot összegyűjteni.

8. Időnként nézzen hátra, hogy megbizonyosodjon róla, a gép felszedi a törmelékot. A gép mögött maradt kosz általában annak a jele, hogy a gép túl gyorsan halad, a főkefe nincs megfelelően beállítva vagy a hulladéktartály (47) megtelt. A hulladékürítőt (47) minden munkaperiódus után vagy amikor megtelt üríteni kell (lásd a megfelelő munkafolyamatot a következő fejezetben).

HULLADÉKTARTÁLY KIÜRÍTÉSE



VESZÉLY!

*A tartályt csak vízszintes felületen szabad kiüríteni.
Ne emelje fel a tartályt, ha a készülék lejtőn tartozkodik.*



MEGJEGYZÉS

A hulladéktartály felemeléséhez szükséges legkisebb belmagasság 275 cm (108,2 in).

1. Emelje fel a karral (53) a fő keféét.
2. A szűrőrázó bekapcsolásához nyomja meg a kapcsoló (68) alsó részét, majd távolítsa el a felgyülemlett koszt a porszűrőről (12).



MEGJEGYZÉS

A szűrőrázó maximális hatékonyságához mindig teljesen leeresztett hulladéktartály mellett hajtson végre a szűrőrázási műveletet.

3. Hajtson a géppel a hulladékürítési helyre, vagy zárja le a nagy szemétyűjtőt.
4. Emelje fel a hulladéktartályt a karral (54) a kívánt magasságba.



MEGJEGYZÉS

Az ürítőajtó automatikusan bezáródik, amikor működésbe hozza a hulladéktartály-emelő kart (54). Az ürítőajtót akkor lehet ismét szabadon nyitni/zárni a kar (55) segítségével, amikor a hulladéktartály felemelkedik – így a hulladéktartály bármely magasságban kiüríthető.

5. Álljon előre a géppel úgy, hogy a hulladéktartály szemétyűjtő fölé kerüljön, majd húzza be a kéziféket.
6. Nyissa ki az ürítőajtót a kar (55) segítségével, és ürítse ki a hulladéktartályt.



MEGJEGYZÉS

Ha nem szemétyűjtőbe üríti a szemetet, akkor célszerű alacsony magasságban kinyitni az ürítőajtót, hogy ne szálljon fel a por.



VIGYÁZAT!

Mielőtt bármilyen karbantartási munkálatot végezne el a hulladékürítő alatt vagy közelében, teljesen emelje fel a hulladékürítőt a kar (54) segítségével, majd húzza hátra a kart (39), hogy megbizonyosdjon róla, hogy a hulladékürítő biztonsági támasztéka (5) megfelelő rügzült-e. A hulladéktartály biztonsági támasztéka felemelve tartja a hulladéktartályt, hogy alatta el lehessen végezni a szükséges munkálatokat. A hulladéktartály biztonságos kitámasztását soha se bízza a gép hidraulikájára!

7. Húzza hátra a rögzítőkart (39), hogy megbizonyosdjon róla, hogy a hulladéktartály biztonsági támasztékának (5) megfelelően rügzült-e, majd lassan eressze le a hulladéktartályt a kar (54) segítségével, hogy az rögzüljön.
8. Ellenőrizze a hulladéktartály ajtaját és annak elülső tömítését. Szükség esetén egy kefével távolítsa el a szemetet erről a részről.
A gép megfelelő üzemeléséhez a hulladéktartály ajtajának szorosan kell zárnia a keféhez.
9. Térjen vissza a vezetőülésbe. Engedje ki a rögzítőféket.
Hajtson hátra a géppel úgy, hogy a hulladéktartály elkerüljön a szemétyűjtő fölül.
10. Emelje fel a hulladéktartályt a kar (54) segítségével, tolja előre a rögzítőkart (39) úgy, hogy a biztonsági támaszték (5) kioldjon, majd eressze le a hulladéktartályt.

A GÉP HASZNÁLATA UTÁN

1. Nyomja meg a kapcsoló (68) alsó részét a szűrőrázó bekapcsolásához, tisztítsa meg a hulladéktartály porszűrőjét, majd ürítse ki a hulladéktartályt (lásd az előző bekezdést).
2. Emelje fel a karral (53) a fő keféket.
3. Állítson minden vezérlőszervet kikapcsolt állásba.
4. Állítsa a fordulatszám-beállító kart (51) alapjárat sebességre, és hagyja a motort üresen járni 25-30 másodpercig.
5. Állítsa le a gépet a gyújtáskapcsoló (66) „O” állásba történő fordításával és a slusszkulcs kivételével.
6. Húzza be a kézféket.
7. Ellenőrizze a karbantartási időtáblát és végezzen el minden szükséges javítást a tárolás előtt.
8. A gépet fedett helyen tárolja.



MEGJEGYZÉS

A gép tisztításához használhat vízsugarat, de azt ne irányítsa közvetlenül az elektromos alkatrészekre. A gépet mindig hagyja teljesen megszáradni, mielőtt ismét használná azt.

Minden rendellenességet és hibát jelentsen valamely Nilfisk Szervizközpontnak vagy karbantartónak.

HOSSZÚ ÜZEMSZÜNET

Ha a gépet több mint 30 napig nem fogják használni, a következőképpen járjon el:

1. Ellenőrizze, hogy a gép tároló helyisége tiszta és száraz-e.
2. Ürítse ki a porkezelő rendszer víztartályát (4) és tisztítsa meg a vítszűrőt (30, opcionális).
3. Kösse le az akkumulátor (3) negatív (-) csatlakozóját.
4. Ellenőrizze a motort (44) a vonatkozó Kézikönyvben leírtaknak megfelelően.

ELSŐ HASZNÁLATI IDŐSZAK

Az első 5 óra eltelte után hajtva végre a következőket:

1. Ellenőrizze a rögzítő és csatlakoztató alkatrészeket.
2. Ellenőrizze a látható részek állapotát és hogy nincsenek-e lyukak rajtuk.
3. Cserélje le a motorolajat (lásd a „Karbantartás” c. fejezetet).

KARBANTARTÁS

A gép élettartamának és maximális működési biztonságának feltétele a megfelelő és rendszeres karbantartás.

A következő táblázat mutatja a szükséges karbantartásokat. Az időintervallumok a gép munkakörülményeitől függően változhatnak, ezeket a karbantartásért felelős személyeknek kell megállapítani.

Minden tervezett vagy különleges karbantartási munkálatot megfelelően képzett személyzetnek, vagy egy Nilfisk Szervizközpontnak kell elvégeznie.

Ez a Kézikönyv a Tervszerű Karbantartás Táblát tartalmazza és csak a legegyszerűbb és leggyakoribb karbantartási műveleteket tárgyalja. A Tervszerű Karbantartási Táblázatban szereplő további karbantartási eljárásokkal kapcsolatosan olvassa el a megfelelő Gépkönyvet, melyhez bármelyik Szervizközpontnál hozzájuthat.



VIGYÁZAT!

A karbantartási műveletek elvégzéséhez állítsa le a gépet, vegye ki a slusszkulcsot, húzza be a kézféket és kösse le az akkumulátorokat.

Bármilyen karbantartási munkálat előtt olvassa el alaposan a Biztonság fejezet útmutatásait.

TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT



MEGJEGYZÉS

A megadott karbantartási gyakoriságok átlagos üzemeltetési körülmények esetére vonatkoznak. A nagyobb igénybevételnek kitett gépeket gyakrabban kell szervizelni.

Folyamat	Átvételkor	Naponta	Az első 50 óra után	30 óránként	150 óránként	300 óránként	1000 óránként
Hűtőfolyadék ellenőrzése							
Motorolajszint ellenőrzés							
Hidraulikaolaj szint ellenőrzése							
Kézifék ellenőrzése							
Főkefe és oldalsó kefe tisztítása							
Motorolaj csere			(1)		(1)		
Olajszűrőkomponens csere			(1)		(1)		
Ékszíj ellenőrzése			(1)	(1)			
Hűtőfolyadék-kör ellenőrzése			(1)				
Akkumulátor ellenőrzése							
Porkezelő rendszer vízszűrőjének ellenőrzése és tisztítása (opcionális)							
Motor légtisztító tisztítása				(2)			
Motorradiátor és olajhűtő tisztítása				(1) - (2)			
Kefe ellenőrzése és beállítása							
Hulladéktartály porszűrőjének ellenőrzése és tisztítása („A” módszer)				(2)			
Perem állapotának és magasságának ellenőrzése							
Hulladékürítő-tömítés integritásának ellenőrzése							
Motor karbantartása					(1) - (3)		
Kormánykerék-csapágy és hidraulikus dugattyú zsírzása					(1)		
Tartály hidraulikaolaj-szűrőjének cseréje					(1)		
Szivattyú hidraulikaolaj-szűrőjének cseréje					(1)		
Hulladéktartály porszűrőjének ellenőrzése és tisztítása („B” módszer)					(2)		
Üzemanyagszűrő csere						(1)	
Üzemanyag szerelvény és csavar feszesség						(1)	
Hulladéktartály porszűrőjének ellenőrzése és tisztítása („C” módszer)						(2)	
Hidraulikaolaj „feltöltő” szűrőjének cseréje							(1)
Tartály hidraulikaolajának cseréje							(1) - (4)

- (1) A kapcsolódó eljáráshoz tekintse meg a Szerviz kézikönyvet.
(2) Vagy gyakrabban a poros helyeken.
(3) Hivatalos KUBOTA márkakereskedés által végrehajtandó karbantartási munka.
(4) Első alkalommal 500 üzemóra után cseréljen hidraulikaolajat, azt követően évente.

A FŐKEFE KARBANTARTÁSA

Amikor a főkefe sörtéjének hossza a kopás következtében 50 mm (2 in) alá csökken, cserélje ki a főkefét az optimális teljesítmény érdekében.

A főkefe cseréje



VIGYÁZAT!

Javasolt védőkesztyű használata a főkefe cseréje közben, mert a sörték között éles törmelék lehet.



MEGJEGYZÉS

Keményebb vagy puhább sörtéjű kefék is hozzáférhetők. Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.

1. Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
2. Húzza be a kéziféket.
3. Fordítsa el a gyújtáskapcsolót (66) és indítsa el a gépet.
4. Eressze fel a főkefét a kar (53) segítségével.
5. Fordítsa a slusszkulcsot (66) „O” helyzetbe a gép leállításához.
6. Nyissa fel a jobb oldali panelt (18).
7. Tolja félre az oldalperemet (A, 2. ábra) és rögzítse azt a pecekkel (B).
8. Hajtsa ki a közlőkar szerelvényét (C) a főkefe magjából (D).



MEGJEGYZÉS

A közlőkart a jobb oldali szervizpanel (18) tartja a helyén.

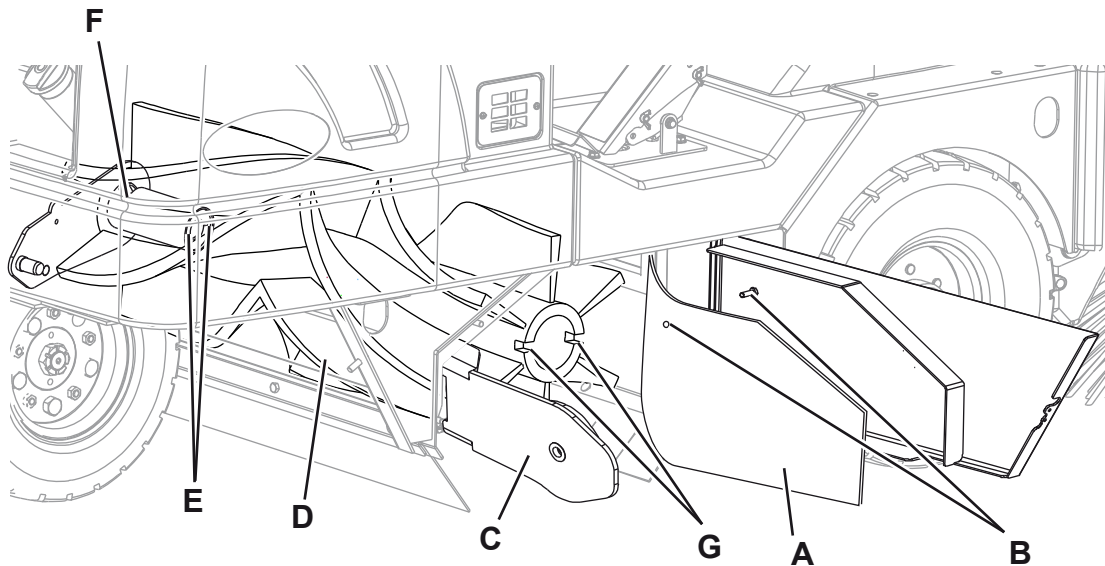
9. Húzza ki a főkefét (D) ebből a házból, majd távolítsa el róla és a perselyekről a rátekeredett szálakat és drótokat.
10. Cserélje ki a főkefét, és csúsztassa azt vissza a házba. Ügyeljen rá, hogy a főkefe magján (D) lévő nyílások beleakadjanak a főkefe hajtóagyának (F) peckeibe (E), és hogy a főkefe tökéletesen a helyén legyen.
11. Zárja le és hajtsa vissza a közlőkar szerelvényét (C) a főkefe magjára.



MEGJEGYZÉS

Győződjön meg róla, hogy a közlőkar fülei beakadnak a főkefe magján lévő nyílásokba (G) (jobb oldal).

12. Tegye vissza a jobb oldali peremet a helyére, majd zárja le a jobb oldali panelt (18) úgy, hogy a rögzítőkar beakadjon.



2. ábra

P100321

Főkefék magasságának beállítása



MEGJEGYZÉS

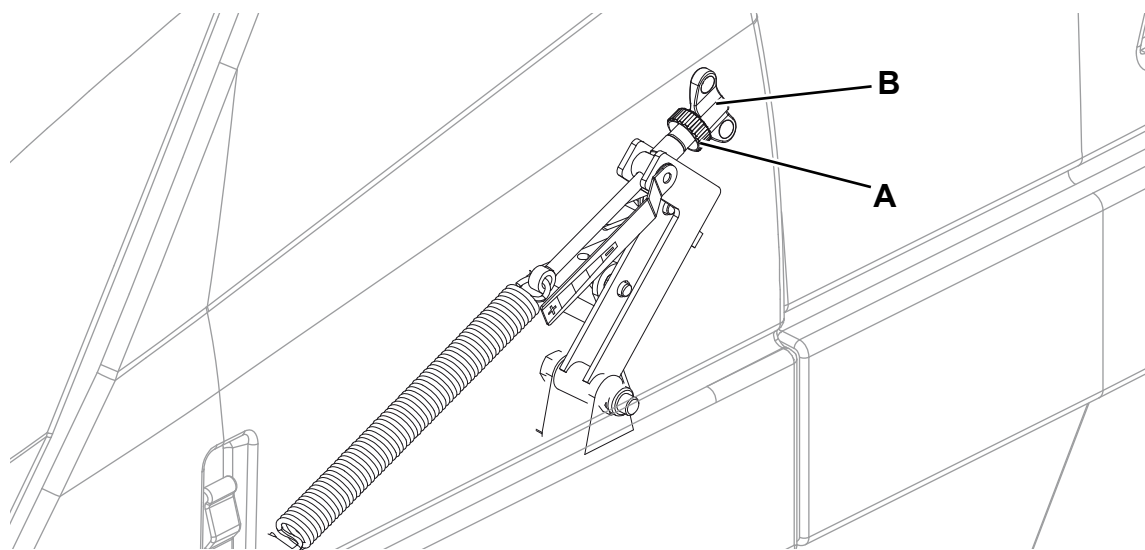
Keményebb vagy puhább sörtéjű kefék is hozzáférhetők. Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.

1. Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
2. Húzza be a kéziféket.
3. Fordítsa el a gyújtáskapcsolót (66) és indítsa el a gépet.
4. Eressze le a főkefét a kar (53) segítségével, majd hagyja járni 1 percig.
5. Ily módon a kefe egy tiszta „nyomot” hagy a padlón. Az 1 perc letelte után emelje fel a főkefét, engedje ki a kéziféket, és tolasson hátra a géppel, hogy a feltisztított rész láthatóvá váljon.
6. Nézze meg a feltisztított részt. Ha 50 mm (2 in) keskenyebb, vagy 75 mm (3 in) szélesebb, a főkefe beállításra szorul.
7. A beállításhoz nyissa fel a motortér fedelét (1) a nyitógomb (25) megnyomásával, lazítsa meg a gombot (A, 3. ábra), majd állítsa be a főkefét a beállító (B) segítségével, figyelembe véve az alábbiakat:
 - A beállító jobbra forgatásával a főkefe nyomása és lenyomata csökken.
 - A beállító balra forgatásával az oldalsó kefe nyomása és lenyomata nő.
 A beállítás végrehajtása után rögzítse a beállítót a gombbal (A).
8. Ismételje meg a 2-7. lépést, amíg a tisztítási terület 50-75 mm (2 - 3 in) nem lesz.



MEGJEGYZÉS

Ha a lenyomatot nem lehet megfelelően beállítani, mert a kefe nyomása a két végén eltérő, tekintse meg a Szervizkézikönyv beállítási műveletekre vonatkozó részét.



3. ábra

P100322

AZ OLDALSÓ KEFE KARBANTARTÁSA

Az oldalsó kefe beállítása



MEGJEGYZÉS

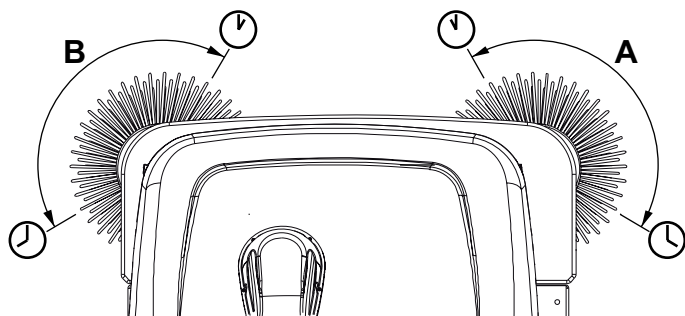
Keményebb vagy puhább sörtéjű kefék is hozzáférhetők. Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.

1. Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
2. Húzza be a kézféket.
3. Fordítsa el a gyújtáskapcsolót (66) és indítsa el a gépet.
4. Eressze le az oldalsó kefé a kar (52) segítségével, majd hagyja járni 1 percig.
5. Leeresztett állapotban az oldalsó keféknek az ábrán látható módon kell érintenie a padlót (A és B, 4. ábra).
6. A beállításhoz lazítsa meg a gombot (A, 5. ábra), és használja az oldalsó kefe beállítót (B), figyelembe véve az alábbiakat:
 - Jobbra forgatás esetén az oldalkefe nyomása csökken.
 - Balra forgatás esetén az oldalkefe nyomása nő.
 A beállítás végrehajtása után rögzítse a beállítót a gombbal (A).
7. Ismételje meg az 1-5. lépést az oldalsó kefe magasságának ellenőrzéséhez.
8. Ha a kefék túlzottan elkoptak már, cserélje őket a következő paragrafusnak megfelelően.



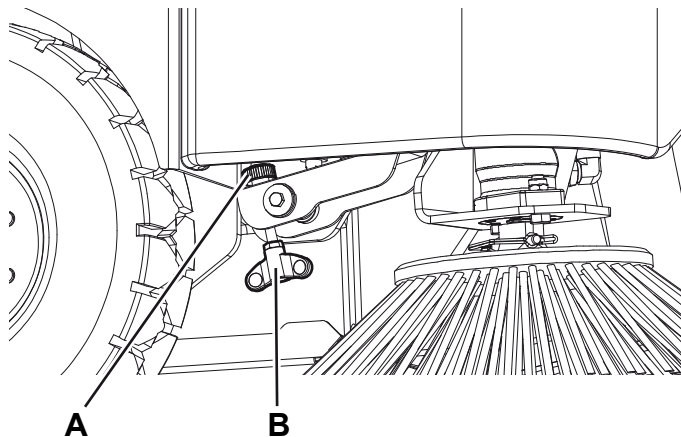
MEGJEGYZÉS

Az optimális teljesítmény érdekében az oldalkefét ki kell cserélni, amikor a sörték 75mm hosszúságúra kopnak. Az oldalsó kefék cseréje után állítsa be a magasságot.



4. ábra

P100323



5. ábra

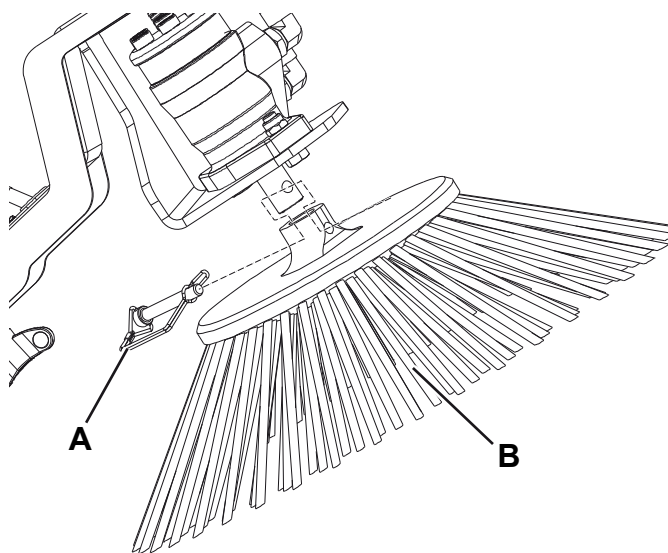
P100324

Az oldalsó kefe cseréje

**VIGYÁZAT!**

Javasolt védőkesztyű használata az oldalsó kefe cseréje közben, mert a sörték között éles törmelék lehet.

1. Emelje fel a hulladéktartályt úgy, hogy az oldalsó kefe kb. mellmagasságig érjen.
2. Oldja ki a rugót a rögzítőpecek (A, 6. ábra) eltávolításához, majd távolítsa el az oldalsó kefét (B) a hajtótengelyről.
3. Szerelje fel az új kefét a hajtótengelyre, igazítsa a lyukat a rögzítőpecekhez, majd akassza be a rögzítőpecket (A).



6. ábra

P100325

A PORSZŰRŐ KARBANTARTÁSA (PANEL SZŰRŐ)

A hulladéktartály porszűrőjét rendszeresen meg kell tisztítani a szívórendszer hatékonyságának megőrzése érdekében. A szűrő élettartamának maximalizálásához tartsa be az ajánlott szűrőkcarbantartási gyakoriságokat.



VIGYÁZAT!

- **A szűrő tisztításához viseljen védőszemüveget.**
- **Ne lyukassza ki a szűrőt.**
- **A szűrőt jól szellőző helységben tisztítsa.**
- **A por belégzésének elkerülésére viseljen megfelelő porálcot.**

1. A gépet egyenletes talajon vezesse, húzza be a kézféket és forgassa a slusszkulcsot (66) „O” állásba.
2. Nyissa ki a kalantyút (6) emelje fel a hulladéktartály fedelét (16) és győződjön meg róla, hogy a támasztórúd (17) a helyén van-e.
3. Ellenőrizze, nincsen-e sérülés a porszűrő (12) felső részén. Ha nagy mennyiségű por rakódik le a szűrő tetején, azt általában a szűrő kilyukadása, vagy egy sérült szűrőtömítés okozza.
4. Csavarozza ki a szűrőrázó szerelvény rögzítógombjait (13). Emelje fel a szűrőrázó szerelvényt (11) így hozzáférhet a szűrőpanelhez.
5. Emelje fel a porszűrőt (12) és vegye ki a gépből.
6. Az alábbi módszerek valamelyikével tisztítsa meg a szűrőt:

„A” módszer

Porszívózza le a szűrőről a port. Finoman ütögesse a szűrőt valamely lapos felületnek (a piszkos oldalával) így eltávolíthatja belőle a koszt és szennyeződést.



MEGJEGYZÉS

Ne sértse meg a fém karimát, mely túlnyúlik a tömítésen.

„B” módszer

Porszívózza le a szűrőről a port. Fújasson sűrített levegőt (maximum 6 bar nyomással) a szűrő tiszta oldalára (a normál légáramlattal ellenkező irányban).

„C” módszer

Porszívózza le a szűrőről a port. Majd percre áztassa be a szűrőt meleg vízbe, majd öblítse el folyó vízben (maximális nyomás: 2,5 bar). A gépbe való visszaszerelés előtt hagyja teljesen megszáradni a szűrőt.



MEGJEGYZÉS

A megfelelő száradáshoz helyezze a szűrőt vízszintesen két támasztékra, így biztosíthatja a szűrő alatti légáramlást.



MEGJEGYZÉS

A jobb tisztítás érdekében, a szűrőt vízzel és habzásmentes mosószerrel is kimoshatja. Ez ugyan jobban tisztít, de csökkenti a szűrő élettartamát, így gyakrabban kell azt cserélni majd. A nem megfelelő mosószer használata tönkretelheti a szűrőt.

7. A szűrőt a kiszereléshez képest fordított sorrendben szerelje vissza, az alábbiak figyelembevételével:
 - A szűrőt a szűrőhálóval felfelé szerelje vissza.
 - Ha sérült, vagy hiányzik a tömítés, cseréljre ki.



MEGJEGYZÉS

A szűrő cseréje előtt tisztítsa meg a szűrő alatti portálcát a törmeléktől. Ellenőrizze, hogy a portálca hátsó felénél lévő törmelékfogó perem szabadon billeg-e.

A PORSZŰRŐ KARBANTARTÁSA (ZÁRT ZSEBSZŰRŐ)

A zárt zsebszűrő alapvetően nem igényel karbantartást. Az egyedül szükséges rendszeres karbantartás a szűrőrázó minden napi elindítása a kapcsoló (68) alsó részének megnyomásával.



MEGJEGYZÉS

A szűrőrázót csak akkor indítsa el, amikor a hulladéktartály alsó helyzetben van.

A TÖRMELEKFOGÓ PEREM KARBANTARTÁSA

Előzetes műveletek

1. A vonatkozó bekezdés szerint ürtse ki a hulladéktartályt, így elkerülheti, hogy a törmelék súlya befolyásolja a törmelékfogó perem hosszának ellenőrzését.
2. Egyenletes talajon vezeve a gépet könnyen ellenőrizheti, hogy megfelelő-e a törmelékfogó perem hossza.
3. Fordítsa a slusszkulcsot (66) „O” helyzetbe.
4. Húzza be a kéziféket.

Perem ellenőrzése

5. Nyissa ki a jobb (18) és bal (2) oldali ajtót.
6. Vegye le a főkefét a kapcsolódó leírás szerint.
7. Ellenőrizze az fő kefeház első és hátsó peremeit is. Ha a perem elkopott, vagy sérült, és a talajtól való távolság kisebb mint 6 mm (0,2 in), állítsa be, vagy cserélje ki a peremet (műveletet lásd a Szerviz Kézikönyvben).

PORKEZELŐ RENDSZER VÍZSZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA (OPCIONÁLIS)

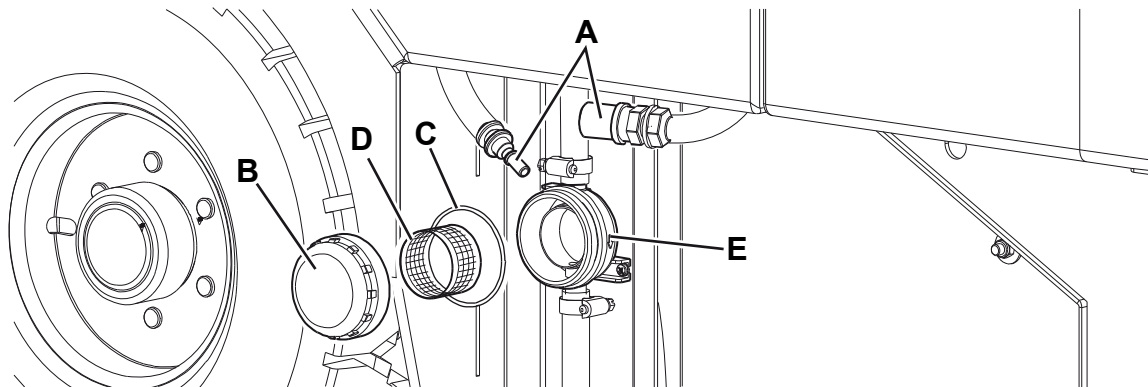
1. A gépet egyenletes talajon vezesse, húzza be a kéziféket és forgassa a slusszkulcsot (66) „O” állásba.
2. Válassza le a gyorskapcsolót (A, 7. ábra) a tartálytömítőkről.
3. Vegye ki a bal oldali panelt (2), így eléri a vízsűrőt (30).
4. Távolítsa el az átlátszó borítást (B) a tömítéssel (C) együtt, majd távolítsa el a szűrőberendezést (D). Tisztítsa meg és helyezze őket a támaszra (E).



MEGJEGYZÉS

Szerelje be a tömítést (C) és a szűrőszervezetet (D) a borítás és a támasz (E) foglatába.

5. A beszerelést a kiserelés fordított sorrendjében végezze.



7. ábra

P100329

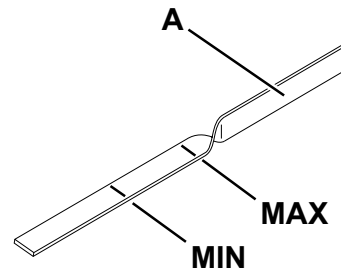
HIDRAULIKA OLAJ**VIGYÁZAT!**

Ne érintse meg a forró alkatrészeket.

Hagyja lehűlni a motort és a hidraulikaolajat.

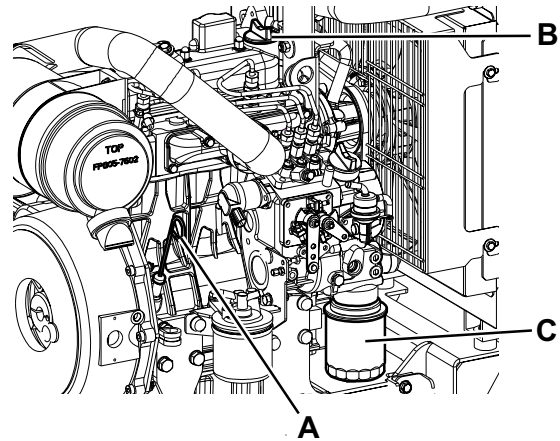
1. A gépet egyenletes talajon vezesse, húzza be a kéziféket és forgassa a slusszkulcsot (66) „O” állásba.
2. Nyissa fel a nyitó nyomógombbal (25) a motortér fedelét (1).
3. A kallantyú (4) használatával távolítsa el a bal oldali fedelet, ha szükséges távolítsa el a vízsűrő tömlőt (30, opcionális).
4. A tartályon (19) levő mércével ellenőrizze a hidraulikaolaj szintjét.

A hidraulikaolaj szintje a mérce felénél kell hogy legyen. Amennyiben a jelzett szint alatt van, csavarja ki záródugót (20) adagoljon be AGIP Arnica 46 motorolajat. Ha mechanikai hibából adódó jelentős szennyeződés történik, cserélje le az olajat (a művelethez nézze meg a Szervizkönyvet).



P100329A

8. ábra



P100329D3

9. ábra

MOTOROLAJ**VIGYÁZAT!**

Ne érintse meg a forró alkatrészeket.

Hagyja lehűlni a motort.

1. A gépet egyenletes talajon vezesse, húzza be a kéziféket és forgassa a slusszkulcsot (66) „O” állásba.
2. Nyissa fel a nyitó nyomógombbal (25) a motortér fedelét (1).
3. A gép használata előtt mérőpálcával (A, 8-9. ábra) ellenőrizze a motorolaj szintjét. Ha szükséges, nyissa ki a sapkát (B, 9. ábra) és töltsé fel a tartályt. (Tekintse meg a módszert a megfelelő motor Kézikönyvben)
4. Az első 50 üzemóra után cserélje le a motorolajat, majd 150 üzemóra elteltével ismét. Az olajsűrőt (C) minden olajcserekor cserélje ki (a művelethez nézze meg a Szervizkönyvet). A levegő hőmérsékletétől függően az alábbi típusú olajat használja:

HŐMÉRSÉKLETTARTOMÁNY	OLAJTÍPUS
15°C (60°F) felett	SAE 10W-30
15°C (60°F) alatt	SAE 5W-30

MOTOR LÉGTISZTÍTÓ TISZTÍTÁSA

1. A gépet egyenletes talajon vezesse, húzza be a kéziféket és forgassa a slusszkulcsot (66) „O” állásba.
2. Nyissa fel a nyitó nyomógombbal (25) a motortér fedelét (1).
3. A gép használata előtt ellenőrizze a motor légszűrőjének állapotjelzőjét (27).



MEGJEGYZÉS

A motor légszűrő cseréjét követően a jelző végének megnyomásával a jelző lenullázható.



VIGYÁZAT!

A légszűrő cseréjekor nagyon ügyeljen rá, nehogy por kerüljön a motorba. A por súlyosan károsíthatja a motort.

4. Nyissa fel a motorolaj szűrő fedelét (24) és távolítsa el a papír előszűrőt és a szintetikus szűrőt.
5. Tisztítsa meg a motor legszűrőket és/vagy a Motor Kézikönyv alapján végezze el a légszűrőelem (24) karbantartását.

MOTOR HŰTŐFOLYADÉK



VIGYÁZAT!

Addig ne vegye le a radiátorsapkát (23), amíg a motor forró!

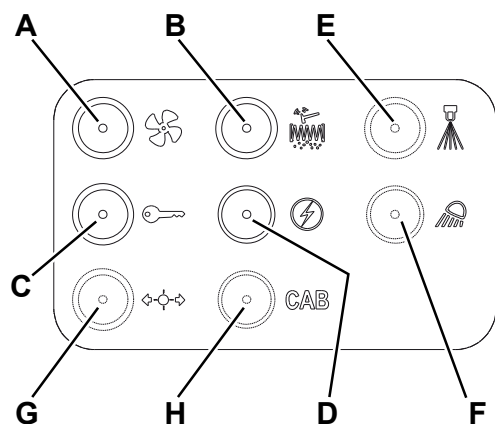
1. A gépet egyenletes talajon vezesse, húzza be a kéziféket és forgassa a slusszkulcsot (66) „O” állásba.
2. Nyissa fel a nyitó nyomógombbal (25) a motortér fedelét (1).
3. Hagyja, hogy a motor és a hűtőfolyadék lehűljön, majd óvatosan lazítsa meg a radiátorsapkát (23) a nyomás kiengedéséhez.
4. Vegye le a radiátorsapkát (23) és ellenőrizze a hűtőfolyadékot.
Ha a hűtőfolyadék szintje alacsony, töltsön be egy felerész vízből, felerész fagyásállóból álló keveréket a Motor kézikönyvben ismertetett módon.

BIZTOSÍTÓ ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE/VISSZAÁLLATÁSA**Megszakító ellenőrzése**

1. Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
 2. Húzza be a kézféket.
 3. Fordítsa a gyújtáskulcsot (66) a „O”-ra és távolítsa el.
 4. Ellenőrizze a panelen (38), hogy az alábbi biztosítékok közül nem égett-e ki valamelyik (10. ábra):
 - (A): F1 (5 A), porelszívás
 - (B): F2 (16 A), szűrő rázór
 - (C): F4 (30 A), slusszkulcs
 - (D): F5 (16 A), motor kiegészítők
 - (E): F3 (10 A), porvédő rendszer (ha van)
 - (F): F6 (10 A), mukalámpák (opcionális)
 - (G): F7, lámpa rendszer (opcionális)
 - (H): F8, kabin fűjő ventilátora (opcionális)
- Cserélen ki minden leolvadt biztosítékot, miután az alkatrész, ami a leolvadást okozta teljesen lehűlt.

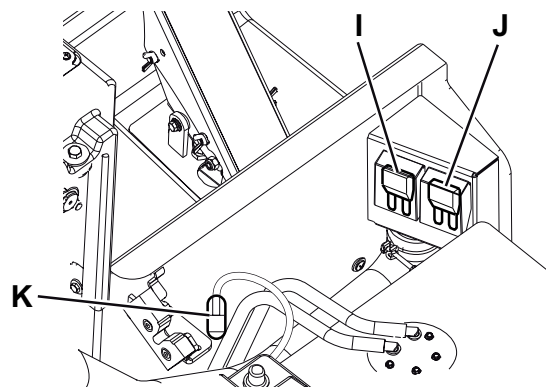
Biztosító ellenőrzése/cseréje

1. Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
 2. Húzza be a kézféket.
 3. Fordítsa a gyújtáskulcsot (66) a „O”-ra és távolítsa el.
 4. Nyissa fel a nyitó nyomógombbal (25) a motortér fedelét (1).
 5. A vezetőülés területén távolítsa el a burkolatot és ellenőrizze, hogy működnek-e a következő biztosítékok (11. ábra):
 - (I): F9 (50A), előmelegítő izzógyertya
 - (J): F10 (50 A), alternátor
 - (K): F11 (1 A), motorháztető belső lámpája (opcionális)
- A kiolvadt biztosítékokat cserélje ki. Szerelje be a burkolatot.
6. Zárja le a motorháztetőt (1).



10. ábra

P100326



11. ábra

P100327

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A gép nem mozdul	Az akkumulátor le van választva	Csatlakoztassa az akkumulátort
	A gép kifogyott az üzemanyagból	Tankoljon
	A biztosítékok kiolvadtak	Cserélje ki a kiolvadt biztosítékokat
	A kézfék be van húzva	Engedje ki
	A kioldó csavar nem megfelelő helyzetben van	Fordítsa megfelelő helyzetbe
A főkefe nem forog	A főkefe fel van emelve	Eressze fel a főkefét a kar segítségével
	Törmelék gyülemlt fel a kefemeghajtó körül	Távolítsa el a törmeléket
	A hulladéktartály nincs teljesen leeresztve	Eressze le teljesen a hulladéktartályt
A gép nem gyűjt össze elegendő törmeléket/port	A szívórendszer ki van kapcsolva	Kapcsolja be a szívórendszert a kapcsolóval
	A porszűrő el van tömődve	Tisztítsa meg a porszűrőt
	A hulladéktartály tele van	Üritse ki a hulladéktartályt
	A peremek megsérültek vagy elállítottak	Ellenőrizze a perem állapotát és beállítását (*)
	A főkefe magassága nem megfelelő	Állítsa be a főkefe magasságát
	A biztosítékok kiolvadtak	Cserélje ki a kiolvadt biztosítékokat
Az oldalkefe nem működik	Az oldalsó kefe fel van emelve	Eressze fel az oldalsó kefét a kar segítségével
	Törmelék gyülemlt fel a kefemeghajtó körül	Távolítsa el a törmeléket
	A hulladéktartály nincs teljesen leeresztve	Eressze le teljesen a hulladéktartályt
A hulladéktartály ürítőajtaja nem záródik	Az ürítőajtót eltömítette a törmelék	Távolítsa el a törmeléket és tisztítsa meg a porkamra széléit
A szűrőrázó motor nem működik	A szűrő-felrázó motor csatlakozója nincs megfelelően csatlakoztatva	Csatlakoztassa megfelelően
	A biztosíték kiolvadt	Cserélje ki a kiolvadt biztosítékot
A porkezelő rendszer (opcionális) nem működik	A kapcsoló hibás	Cserélje ki a kapcsolót (*)
	A fűvókák vagy a vízsűrő eltömődött	Tisztítsa ki
	A pumpa hibás	Cserélje ki
	A biztosíték kiolvadt	Cserélje ki a kiolvadt biztosítékot

(*) A műveletet a Nilfisk szervizközpontnak kell kiviteleznie.

További információért vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk Szervizközponttal, vagy tekintse meg a Szerviz kézikönyvet.

LESELEJTEZÉS

A gép selejtezését szakképzett selejtezőnek kell végeznie.

A gép lesejtezése előtt távolítsa és különítse el a következő alkatrészeket, a vonatkozó környezetvédelmi szabályozások értelmében kell őket eldobni:

- Akkumulátorok
- Poliészter porszűrő
- Fő- és oldalsó kefék
- Motorolaj
- Hidraulikus rendszerolaj
- Hidraulikus rendszer olajsűrő
- Műanyag összetevők és slagok
- Elektromos és elektronikus alkatrészek (*)

(*) Forduljon a legközelebbi Nilfisk Központoz, főként elektromos vagy elektronikus alkatrészek ügyében.

OBSAH

ÚVOD	2
ÚČEL A OBSAH NÁVODU	2
CIEĽOVÁ SKUPINA	2
AKO ULOŽIŤ TENTO NÁVOD	2
PREHLÁSENIE O ZHODE	2
IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE	2
OSTATNÉ INFORMAČNÉ NÁVODY	2
NÁHRADNÉ DIELY A ÚDRŽBA	2
ZMENY A VYLEPŠENIA	3
PREVÁDZKOVÉ SCHOPNOSTI	3
DOHODNUTÉ OZNAČENIA	3
VYBALŔOVANIE/DODÁVKA	3
BEZPEČNOSŤ	4
VIDITEĽNÉ SYMBOLY NA STROJI	4
SYMBOLY UVÁDZANÉ V TEJTO PRÍRUČKE	4
VŠEOBECNÉ POKYNY	5
BEZPEČNOSTNÝ PODPORNÝ PRVOK ZÁSOBNÍKA	8
ZDVÍHANIE STROJA	8
PREPRAVA STROJA	8
TLAČENIE/VLEČENIE STROJA	8
POPIS STROJA	9
ZLOŽENIE STROJA	9
OVLÁDACIE PRVKY	11
PRÍSLUŠENSTVO/DOPLNKOVÉ VYBAVENIE	12
TECHNICKÉ ÚDAJE	12
NÁKRES PRIPOJENIA	13
HYDRAULICKÝ NÁKRES	15
PRÍPRAVA STROJA NA PREVÁDZKU	16
KONTROLNÝ ZOZNAM PRED PREVÁDZKOU	16
HLAVNÁ KEFA	16
PALIVO	16
PREVÁDZKA STROJA	17
PRED NAŠTARTOVANÍM STROJA	17
ŠTARTOVANIE A ZASTAVOVANIE STROJA	17
PARKOVACIA BRZDA	18
VYPRÁZDŇOVANIE ZÁSOBNÍKA	19
PO POUŽITÍ STROJA	20
DLHODOBÉ ODSTAVENIE STROJA	20
POČIATOČNÉ OBDOBIE POUŽÍVANIA	20
ÚDRŽBA	20
TABUĽKA PLÁNOVANEJ ÚDRŽBY	21
ÚDRŽBA HLAVNEJ KEFY	22
ÚDRŽBA BOČNEJ KEFY	24
ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRA (PANELOVÝ FILTER)	26
ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRA (UZAVRETÝ VRECKOVÝ FILTER)	27
ÚDRŽBA ZÁSTERKY	27
ČISTENIE VODNÉHO FILTRA PRACHOVÉHO KONTROLNÉHO SYSTÉMU (VOLITEĽNÉ)	27
HYDRAULICKÝ OLEJ	28
MOTOROVÝ OLEJ	28
ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA MOTORA	29
CHLADIACA LÁTKA MOTORA	29
KONTROLA/VÝMENA POISTIEK/VYNULOVANIE	30
RIEŠENIE PROBLÉMOV	31
ZOŠROTUVANIE	32

ÚVOD



POZNÁMKA

Čísła v zátvorkách označujú komponenty uvádzané v kapitole týkajúcej sa popisu stroja.

ÚČEL A OBSAH NÁVODU

Účelom tohto návodu je poskytnúť zákazníkovi všetky informácie potrebné na správne a bezpečné používanie stroja. Obsahuje informácie o technických údajoch, bezpečnosti prevádzke i odstávke stroja, údržbe, náhradných dieloch a likvidácii.

Pred vykonaním akýchkoľvek činností na stroji si obsluha a kvalifikovaní technici musia starostlivo prečítať tento návod. V prípade akýchkoľvek pochybností ohľadom výkladu pokynov alebo akýchkoľvek ďalších informácií sa láskavo obráťte na Nilfisk.

CIEĽOVÁ SKUPINA

Tento návod je určený pre obsluhu a technikov s potrebnou kvalifikáciou na údržbu stroja.

Obsluha nesmie vykonávať činnosti, ktoré sú vyhradené pre kvalifikovaných technikov. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním tohto zákazu.

AKO ULOŽIŤ TENTO NÁVOD

Návod na obsluhu a údržbu musí byť uložený v blízkosti stroja, vo vhodnom puzdre, v bezpečnej vzdialenosti od kvapalín alebo iných látok, ktoré by ho mohli poškodiť.

PREHLÁSENIE O ZHODE

Prehlásenie o zhode, ktoré sa dodáva so strojom potvrdzuje zhodu stroja s platnými zákonmi.



POZNÁMKA

Spolu s dokumentáciou stroja sa dodávajú dve kópie originálneho prehlásenia o zhode s ES.

IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

Číslo modelu a výrobné číslo stroja sú uvedené na štítku (10) nachádzajúcom sa na ráme.

Na tom istom štítku je uvedený kód produktu a rok výroby.

Model a sériové číslo motora sú uvedené na štítku (31).

Tieto informácie sú užitočné pri objednávaní náhradných dielov motora a stroja. Do nasledujúcej tabuľky si zapíšte identifikačné údaje stroja a motora pre budúce použitie.

Model STROJA
Kód PRODUKTU
Výrobné číslo STROJA
Typ MOTORA
Výrobné číslo MOTORA

OSTATNÉ INFORMAČNÉ NÁVODY

- Návod pre motor, ktorý je dodávaný so strojom sa považuje za neoddeliteľnú súčasť tohto návodu.
- Okrem neho sú k dispozícii aj nasledujúce návody:
 - Zoznam náhradných dielov (dodávaných so strojom)
 - Servisný návod je k nahliadnutiu v Servisných strediskách Nilfisk

NÁHRADNÉ DIELY A ÚDRŽBA

Všetky potrebné postupy pri prevádzke, údržbe a opravách musia vykonávať kvalifikovaní pracovníci alebo Servisné strediská spoločnosti Nilfisk. Používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo.

S požiadavkami na servis alebo s objednávkami náhradných dielcov a príslušenstva sa obracajte na Servisné strediská spoločnosti Nilfisk a uveďte model stroja a výrobné číslo.

ZMENY A VYLEPŠENIA

Nilfisk neustále zdokonaľuje svoje výrobky a vyhradzuje si právo uskutočňovať zmeny a vylepšenia podľa vlastného uváženia bez toho, aby bola povinná uskutočňovať takéto zmeny a vylepšenia na strojoch, ktoré boli predané v minulosti. Akékoľvek zmeny a/alebo doplnenia príslušenstva musia byť schválené a uskutočnené výrobcom.

PREVÁDZKOVÉ SCHOPNOSTI

Zametací stroj bol schválený na použitie kvalifikovanými osobami na čistenie/zametanie kompaktných a pevných podlahových krytí v bezpečných prevádzkových podmienkach v súkromných a priemyselných prostrediach.

DOHODNUTÉ OZNAČENIA

Pokyny v tomto Návode označujúce pohyby dopredu, dozadu, polohy vpredu, vzadu, vľavo alebo vpravo sú popísané vzhľadom na polohu Obsluhy, to znamená v sedadle vodiča (32).

VYBALOVANIE/DODÁVKA

Pri dodaní pozorne skontrolujte, či neboli balenie a stroj poškodené. V prípade viditeľného poškodenia balenie uchovajte a nechajte ho skontrolovať dopravcom, ktorý ho doručil. Ihneď kontaktuje prepravcu a predložte mu žiadosť o náhradu škody.

- Skontrolujte, či je stroj vybavený nasledujúcimi funkciami:
 - Návod na použitie a údržbu zametacieho stroja
 - Návod pre motor
 - Zoznam náhradných dielov pre zametač
- Po odstránení balenia odstráňte drevené hranoly, ktoré sa nachádzajú vedľa kolies.
- Skontrolujte hladiny oleja a chladiacej kvapaliny.
- Skontrolujte hladinu oleja hydraulického systému.
- Prečítajte si pokyny v časti tohto návodu Príprava stroja pre použitie a potom naplňte palivovú nádrž.
- K prednému koncu palety dajte rampu.
- Prečítajte si pokyny v časti tohto návodu Ovládače činnosti a Prevádzka stroja a naštartujte motor.



VAROVANIE!

Pri používaní zametača buďte mimoriadne opatrní.

Uistite sa, že ste sa pred používaním zametača dobre dôkladne oboznámili so všetkými prevádzkovými pokynmi.

V prípade otázok sa obráťte na vášho nadriadeného alebo na miestneho predajcu značky Nilfisk Industrial.

V prípade poruchy zametača sa nepokúšajte problém napraviť pokým vám to neprikáže váš nadriadený. Všetky potrebné opravy zariadenia musí vykonať kvalifikovaný mechanik spoločnosti alebo autorizovaná servisná osoba predajcu značky Nilfisk.

Pri práci na stroji buďte mimoriadne opatrní. Do pohyblivých častí sa môžu dostať viazanky, voľné odevy, dlhé vlasy, prstene a náramky.

Skôr, ako budete pracovať na stroji, otočte kľúč zapalovania (66) do polohy „O“ a vytiahnite ho, zatiahnite ručnú brzdu a odpojte akumulátor.

Pri práci na stroji používajte zdravý rozum, dobré bezpečnostné návyky a venujte pozornosť žltým emblémom na stroji.

Na naklonených plochách strojom jazdíte pomaly. Na ovládanie rýchlosti stroja pri klesaniach použite brzdový pedál (35).

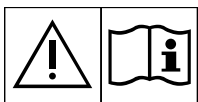
Stroj na naklonených plochách neatáčajte a jazdíte priamo nahor alebo nadol.

Maximálne povolené naklonenie počas prepravy s 3-valcovým modelom je 15%.

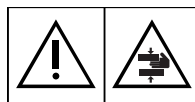
BEZPEČNOSŤ

Ďalej uvedené symboly označujú potenciálne nebezpečné situácie. Vždy si starostlivo prečítajte tieto informácie a prijmite všetky nevyhnutné bezpečnostné opatrenia na ochranu osôb a majetku.

Pri predchádzaní úrazom má rozhodujúci význam spolupráca obsluhujúceho personálu stroja. Žiadny program na prevenciu úrazovosti nie je efektívny bez absolútnej spolupráce osoby zodpovednej za prevádzku stroja. Väčšina úrazov, ktoré sa môžu v továrni pri práci alebo pri pohybe vyskytnúť sú spôsobené nedodržaním najzákladnejších pravidiel obozretnosti. Starostlivá a obozretná obsluha je najlepšou zárukou proti vzniku úrazov a má rozhodujúci význam pri úspešnej realizácii akéhokoľvek programu prevencie.

VIDITEĽNÉ SYMBOLY NA STROJI**VAROVANIE!**

Pred akoukoľvek prevádzkou stroja si starostlivo prečítajte všetky tieto pokyny.

**VAROVANIE!**

Pohyblivé časti, nebezpečenstvo stlačenia.

**NEBEZPEČENSTVO!**

Motor s vnútorným spaľovaním. Nevdychujte výpary výfukových plynov. Kyslíčnik uhoľnatý (CO) môže spôsobiť poškodenie mozgu alebo smrť.

**VAROVANIE!**

Časti pod napätím. Prítomnosť leptavých kvapalín.

**VAROVANIE!**

Stroj neumývajte vodou pod tlakom.



Miesta nadvihnutia.

**VAROVANIE!**

Nepoužívajte stroj na svahoch so sklonom presahujúcim technické údaje.



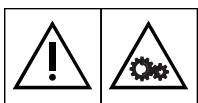
Miesta pre hydraulický systém zdvíhania a/alebo miesta ukotvenia pre bezpečnostné stojany.

**VAROVANIE!**

Horúce časti, nebezpečenstvo popálenia.



Bod mazania.

**VAROVANIE!**

Pohyblivé časti.

SYMBOLY UVÁDZANÉ V TEJTO PRÍRUČKE**NEBEZPEČENSTVO!**

Označuje nebezpečnú situáciu s nebezpečenstvom smrteľného úrazu pre obsluhu.

**VAROVANIE!**

Označuje potenciálne nebezpečenstvo úrazu osôb alebo poškodenia objektov.

**UPOZORNENIE!**

Označuje nutnosť obozretnosti alebo poznámku súvisiacu s dôležitými alebo užitočnými funkciami. Najväčšiu pozornosť venujte odsekom označeným týmto symbolom.

**POZNÁMKA**

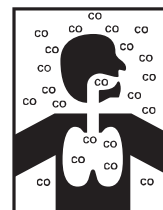
Označuje poznámku súvisiacu s dôležitými alebo užitočnými funkciami.

**RADA**

Naznačuje, že pre vykonaním akejkoľvek činnosti je potrebné konzultovať používateľskú príručku.

VŠEOBECNÉ POKYNY

Ďalej v texte sú uvedené osobitné varovania a upozornenia, informujúce o potenciálnom nebezpečenstve ohrozenia osôb a stroja.

**NEBEZPEČENSTVO!**

- *Kyslíčnik uhoľnatý (CO) môže spôsobiť poškodenie mozgu alebo smrť.*
- *Vnútorňý spaľovací motor tohto stroja môže produkovať kyslíčnik uhoľnatý.*
- *Nevdychujte výpary výfukových plynov.*
- *Vo vnútri používajte iba v prípade dostatočného vetrania a s pomocou pomocníka.*

**NEBEZPEČENSTVO!**

- *Pred vykonaním akejkoľvek údržby, opravy, čistenia alebo výmeny odpojte konektor batérie, vyberte kľúč zapalovania a aktivujte parkovaciu brzdu.*
- *Tento stroj môžu obsluhovať iba riadne kvalifikovaní pracovníci.*
- *Ostré zákruty prechádzajte pri najnižšej možnej rýchlosti. Vyhnite sa trhanému otáčaniu na svahoch, otáčaniu pri nadvihnutom zásobníku.*
- *Keď je stroj na svahu, zásobník nedvíhajte. Stroj stratí stabilitu, ak je na svahu, prípadne má nadvihnutý zásobník.*
- *Pravidelne kontrolujte tlak pneumatík (pneumatiky sú voliteľné).*
- *Pri prácach v blízkosti elektrických dielov sa nesmú nosiť šperky.*
- *Batérie udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od iskier, plameňov a žeravého materiálu. Počas bežnej prevádzky sa uvoľňujú výbušné plyny.*
- *Nepracujte pod zdvihnutým strojom, ak nie je riadne podložený.*
- *Počas práce s otvorenou kapotou zabezpečte, aby sa náhodne nezavrela.*
- *Nepracujte so strojom v blízkosti jedovatých, nebezpečných, horľavých a/alebo výbušných prachov, kvapalín alebo výparov: Tento stroj nie je určený na zbieranie nebezpečných prachov.*
- *Buďte opatrní, benzín je veľmi horľavý.*
- *Pri tankovaní benzínu ani na miestach, kde sa skladuje benzín, nefajčite a nepribližujte sa k stroju s otvoreným plameňom.*
- *Palivo tankuje vonku alebo v dobre vetraných miestach s vypnutým motorom.*
- *Pred vyskrutkovaním uzáveru palivovej nádrže vypnite motor a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť.*
- *V nádrži nechajte priestor aspoň 4 cm, aby sa palivo mohlo rozpínať.*
- *Po doplnení paliva skontrolujte, či je uzáver benzínovej nádrže pevne uzavretý.*
- *Ak sa pri dopĺňovaní paliva rozleje benzín, pred naštartovaním motora očistite povrch nádrže.*
- *Vyhýbajte sa kontaktu paliva s pokožkou a nevdychujte jeho výpary. Odkladajte mimo dosahu detí.*
- *Motor príliš nenakláňajte, aby ste predišli vyliatiu paliva.*
- *Počas prevozu stroja nesmie byť palivová nádrž plná.*
- *Nekladte na motor žiadne predmety.*
- *Motor zastavte pred akýmikoľvek prácami na motore. Zabráňte náhodnému naštartovaniu motora odpojením zápornej koncovky batérie.*
- *Pozrite si tiež aj PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI v návode na použitie a údržbu motora dodávanom so strojom, ktoré sa považujú za neoddeliteľnú súčasť tohto návodu.*
- *Na stroji sú namontované olovené batérie (WET), stroj nenakláňajte viac ako 30° z jeho horizontálnej polohy, aby z nich nevytiekla vysoko žieravá kyselina. V prípade potreby naklonenia stroja kvôli vykonaniu údržby, vyberte batérie.*

**VAROVANIE!**

- *Pred akoukoľvek údržbou alebo opravou si starostlivo prečítajte všetky tieto pokyny.*
- *Pri práci v blízkosti hydraulického systému vždy používajte ochranný odev a bezpečnostné okuliare.*
- *Keď budete pracovať v blízkosti motora, tlmiča, potrubia a chladiča, dávajte si pozor na horúce časti.*
- *Tento stroj používajte len v súlade s týmto návodom. Používajte len príslušenstvo odporúčané spoločnosťou Nilfisk.*
- *Tento stroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a vedomostí, a to okrem prípadu, že im bol poskytnutý dohľad alebo pokyny týkajúce sa použitia stroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti dávajte pozor, aby ste sa ubezpečili, že sa so strojom nebudú hrať.*
- *Pri používaní tohto stroja v blízkosti detí je potrebné dávať zvýšený pozor na ich bezpečnosť.*
- *Podniknite všetky bezpečnostné opatrenia potrebné na predchádzanie zachyteniu vlasov, šperkov a voľného odevu pohyblivými dielmi stroja.*
- *Počas používania stroja používajte správnu ochranu sluchu.*
- *Vyberte kľúč zapalovania, aby ste zabránili neoprávnenému použitiu stroja.*
- *Stroj nikdy nenechávajte bez dozoru, ak nie je zaistený, že sa stroj nemôže samočinne pohybovať.*
- *Nepoužívajte stroj na svahoch so sklonom presahujúcim technické údaje.*
- *Z dôvodu zachovania stability stroj nenakláňajte viac, ako je uhol uvedený na samotnom stroji.*
- *Použite iba kľeфы dodané so strojom alebo kľeфы, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke. Použitie iných kľeфы by mohlo obmedziť bezpečnosť.*
- *Pred použitím stroja zatvorte všetky dvere a/alebo kryty tak, ako je uvedené v používateľskej príručke.*
- *Stroj používajte iba na miestach, kde je riadne osvetlenie.*
- *Pracovné svetlá (voliteľné) sa môžu používať len na zlepšenie viditeľnosti čistenej podlahy, ale nikoho neoprávňujú na použitie zametača v tmavých prostrediach.*
- *Ak používate stroj v miestach, kde sa okrem operátora nachádzajú aj iné osoby, je nevyhnutné namontovať otočný svetlomet a výstražný zvukový signál spätného chodu.*
- *Pri používaní tohto stroja buďte opatrní, aby ste nespôsobili škodu iným osobám a majetku.*
- *Nenarádzajte do regálov ani do lešení, hlavne ak hrozí riziko pádu predmetov.*
- *Neumývajte stroj priamym prúdom vody ani žieravými prípravkami.*
- *Na čistenie tohto druhu strojov nepoužívajte stlačený vzduch, to neplatí pre filtre (pozri príslušný odsek).*
- *Nádoby s kvapalinami neopierajte o stroj, použite príslušný držiak na nádoby.*
- *Skladovacia teplota musí byť v rozsahu 0 °C až +40 °C.*
- *Pracovná teplota stroja musí byť v rozsahu 0°C - +40°C.*
- *Relatívna vlhkosť musí byť 30% až 95%.*
- *Vždy chráňte stroj pred slnkom, dažďom a zlým počasím, ako pri prevádzke tak aj v nečinnosti. Stroj uskladnite v interiéri na suchom mieste: Tento stroj musíte používať v suchých podmienkach, nesmiete ho používať alebo držať vonku vo vlhkých podmienkach.*
- *Tento stroj nepoužívajte ako prepravné vozidlo, ani pre tlačenie či ťahanie.*
- *Kľeфы nenechávajte v činnosti, keď sa stroj nepohybuje, aby sa predišlo poškodeniu podlahy.*
- *V prípade požiaru, nepoužívajte vodný hasiaci prístroj, ale použite práškový.*
- *Pracovnú rýchlosť nastavte tak, aby vyhovovala charakteru podlahy.*
- *Vyhňte sa náhlým zastaveniam stroja pri jazde dolu kopcom. Vyhňte sa ostrým zabočeniam. Pri jazde nadol jazdíte nízkou rýchlosťou.*
- *Tento stroj sa nemôže používať na cestách a verejných komunikáciách.*
- *Nezasahujte do bezpečnostných krytov stroja.*
- *Prísne dodržiavajte postupy na bežnú údržbu.*
- *Zabráňte vniknutiu akýchkoľvek predmetov do otvorov stroja. Stroj nepoužívajte, ak sú otvory zanesené. Otvory vždy uchovávajte bez prachu, vlasov a akýchkoľvek cudzích materiálov, ktoré by mohli obmedziť prúdenie vzduchu.*

**VAROVANIE!**

- (Len pre verzie vybavené prachovým kontrolným systémom) Dávajte pozor, keď stroj prepravujete pri teplote pod bodom mrazu. Voda v systémovej nádrži alebo hadiciach by mohla zamrznúť a vážne poškodiť stroj.
- Neodstraňujte ani neupravujte štítky pripevnené na stroji.
- V prípade chybného chodu stroja skontrolujte, či nie je spôsobený nedostatočnou údržbou. V prípade potreby požiadajte o pomoc kvalifikovaných pracovníkov autorizovaného servisného strediska.
- Ak je potrebné vymeniť niektoré diely, žiadajte **ORIGINÁLNE** náhradné diely od Autorizovaného maloobchodného predajcu alebo od Obchodného zástupcu spoločnosti.
- Správnu a bezpečnú prevádzku stroja zabezpečíte, ak plánovanú údržbu, popísanú v príslušnej kapitole tohto návodu, necháte vykonať oprávnenými osobami alebo oprávneným Servisným strediskom.
- Stroj musí byť znehodnotený vhodným spôsobom, pretože obsahuje jedovaté a škodlivé látky (batérie, plasty a pod.), ktoré musia byť v zmysle platných noriem zneškodnené v špecializovaných strediskách (pozri kapitolu „Zošrotovanie“).
- Počas prevádzky motora sa tlmič výfuku zohrieva; nedotýkajte sa tlmiča výfuku, keď je horúci, aby sa predišlo popáleninám alebo požiaru.
- Prevádzka motora s nedostatočným množstvom oleja môže vážne poškodiť motor. Výšku hladiny oleja kontrolujte pri vypnutom stroji a keď sa stroj nachádza na rovnom povrchu.
- Nikdy nespúšťajte motor, ak nie je nainštalovaný vzduchový filter, pretože by sa mohol poškodiť motor.
- Operácie technického servisu na motore môže vykonávať iba autorizovaný predajca. Pre motor používajte len originálne diely alebo diely primeranej kvality. Používanie náhradných dielov nízkej kvality môže vážne poškodiť motor.
- Pozrite si tiež aj **PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI** v návode na použitie a údržbu motora dodávanom so strojom, ktoré sa považujú za neoddeliteľnú súčasť tohto návodu.

Pokyny pre reguláciu baktérií a iných nebezpečenstiev pochádzajúcich z prítomnosti mikróbov v prachovom kontrolnom systéme (voliteľný).

**VAROVANIE!**

Nasledujúce opatrenia prijmite z dôvodu zabránenia vzniku infekcií u obsluhy a iných osôb spôsobených mikróbami a baktériami Legionella, ktorým sa môže dobre dariť v prachovom kontrolnom systéme:

- Ak je to možné, nádrž naplňte studenou vodou (< 20 °C).
- Na naplnenie nádrže **NEPOUŽÍVAJTE** stojatú vodu.
- **NEPOUŽÍVAJTE** recyklovanú vodu, nepitnú vodu ani vodu, ktorá sa dostala do kontaktu s pôdou.
- Trysky nastavte a otočte tak, aby smerovali len na podlahu, čím zabránite možnému vdýchnutiu.
- Stroj neskladujte v exteriéri ani v blízkosti zdrojov tepla.
- Nádrž neprepĺňajte. Nádrž dostatočným spôsobom naplňte tak, aby sa dala vyprázdniť pomocou tohto systému.
- V závislosti od používania nádrž vyprázdňujte každých 10 hodín alebo raz týždenne.
- Ak stroje nepoužívate viac ako týždeň, nádrž úplne vyprázdňte a nechajte ju vyschnúť.
- Ak nádrž nemôžete čistiť pravidelne, zvážte použitie biocídneho prostriedku, ktorý dokáže zabiť alebo uplatniť regulačný efekt na baktérie Legionella. Biocídny prostriedok musíte zvoliť podľa miestnych predpisov a musíte ho používať v súlade s príslušnými pokynmi a upozorneniami, aby ste zabránili zasiahnutiu personálu nebezpečnými chemickými látkami.
- V prípade nutnosti použitia chemických produktov vo vodnej nádrži je povinné, aby ste pripevnili príslušné informačné a výstražné štítky.

BEZPEČNOSTNÝ PODPORNÝ PRVOK ZÁSOBNÍKA**UPOZORNENIE!**

Pred vykonaním akejkoľvek údržby pod alebo v blízkosti zdvihnutého zásobníka potiahnite uzamykaciu rukoväť (39), aby ste ubezpečili, že je bezpečnostný podporný prvok zásobníka (5) na mieste. Bezpečnostný podporný prvok zásobníka (5) drží zásobník v zdvihnutej polohe, aby ste mohli vykonávať práce pod zásobníkom. Nikdy sa nespoliehajte na to, že hydraulické komponenty stroja zabezpečujú bezpečnú podporu zásobníka.

ZDVÍHANIE STROJA**VAROVANIE!**

Nikdy nepracujte pod strojom, ak nie je dostatočne upevnený bezpečnostnými podstavcami alebo blokmi.

Vozidlo zdvíhajte na určených miestach (nezdvíhajte na zásobníku) - pozrite si miesta zdvíhania (8).

PREPRAVA STROJA**VAROVANIE!**

Pred prepravou stroja na otvorenom nákladnom vozidle alebo návесе sa uistite, že:

- Všetky prístupové dvere sú bezpečne zatvorené.
- Stroj je bezpečne uviazaný.
- Parkovacia brzda je zatiahnutá.

TLAČENIE/VLEČENIE STROJA**UPOZORNENIE!**

Hydraulické čerpadlo sa môže poškodiť v prípade, že je stroj ťahaný, ak je skrutka v normálnej pracovnej polohe (uzamknutá).

Hydraulické čerpadlo (45) stroja je vybavené skrutkou, ktorá odpája trakčný systém. Systém zabráňuje poškodeniu hydraulického systému počas ťahania/ťahania stroja na krátke vzdialenosti bez použitia motora.

1. Prístup k odblokovacej skrutke získate otvorením kapoty motora (1) pomocou tlačidla odomknutia (25) a nájdením hydraulického čerpadla (45) v prednej časti motora (44).
2. Z páky čerpadla odstráňte dodávaný kľúč (A, Obr. 1).
3. Pomocou kľúča otočte skrutku s vnútorným štvorhranom v hlave (B) o štvrtinu otočenia proti smeru hodinových ručičiek (C), aby ste odpojili hydrostatickú zámku medzi motorom a čerpadlom.
4. Stroj neťahajte alebo netlačte rýchlejšie, ako je bežné tempo chôdze (3 - 4,5 km/h) a len na krátke vzdialenosti.

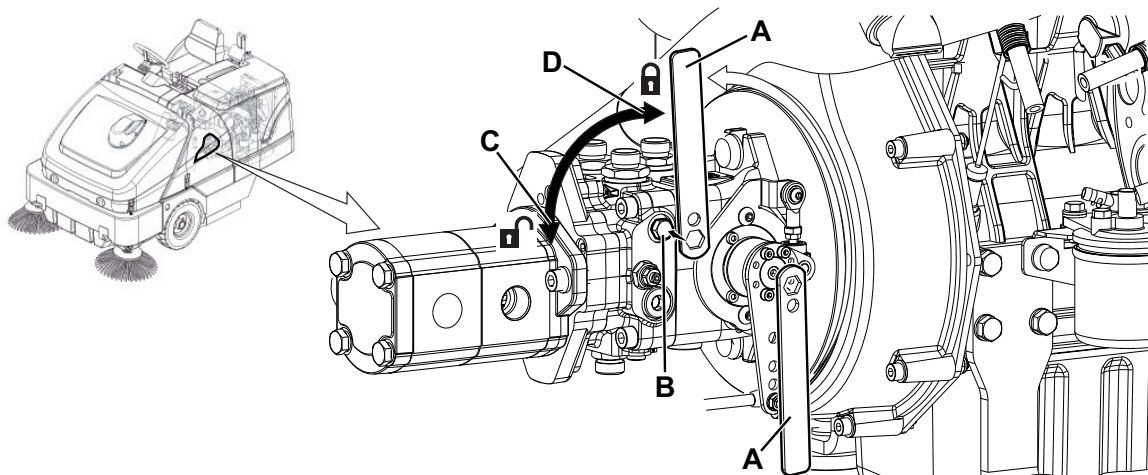
**POZNÁMKA**

Ak stroj budete presúvať na dlhé vzdialenosti, musíte jazdné kolesá zdvihnúť z podlahy a umiestniť ich do vhodnej prepravnej opory.

5. Po tlačení/ťahaní stroja otočte skrutku s vnútorným štvorhranom v hlave o štvrtinu otočenia v smere hodinových ručičiek (D), aby ste obnovili hydrostatickú zámku a hydraulické funkcie.

**POZNÁMKA**

Ak skrutku necháte v odomknutej polohe (C), hydraulické čerpadlo nebude môcť poháňať stroj.



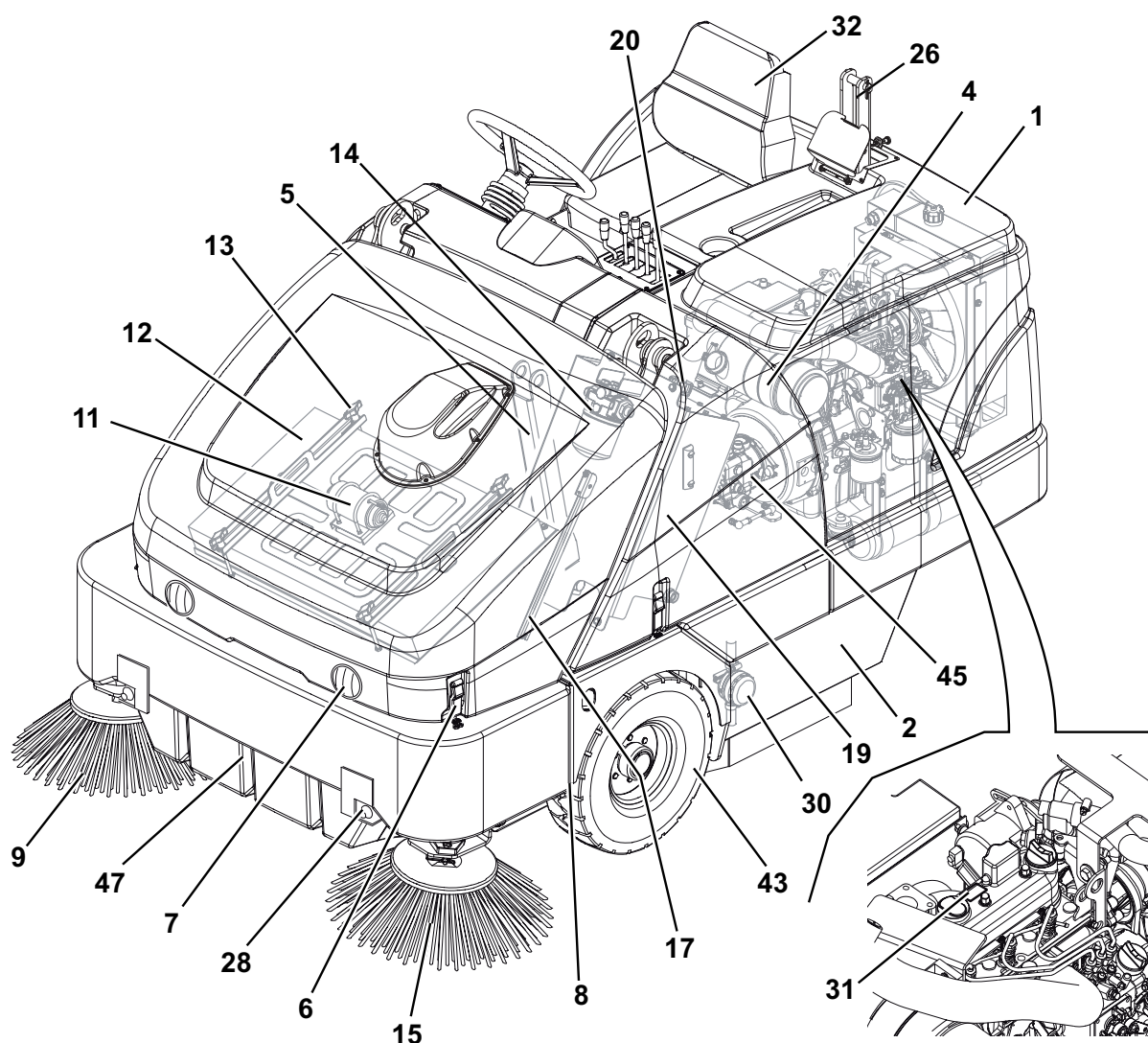
Obrázok 1

P100320Z

POPIS STROJA

ZLOŽENIE STROJA

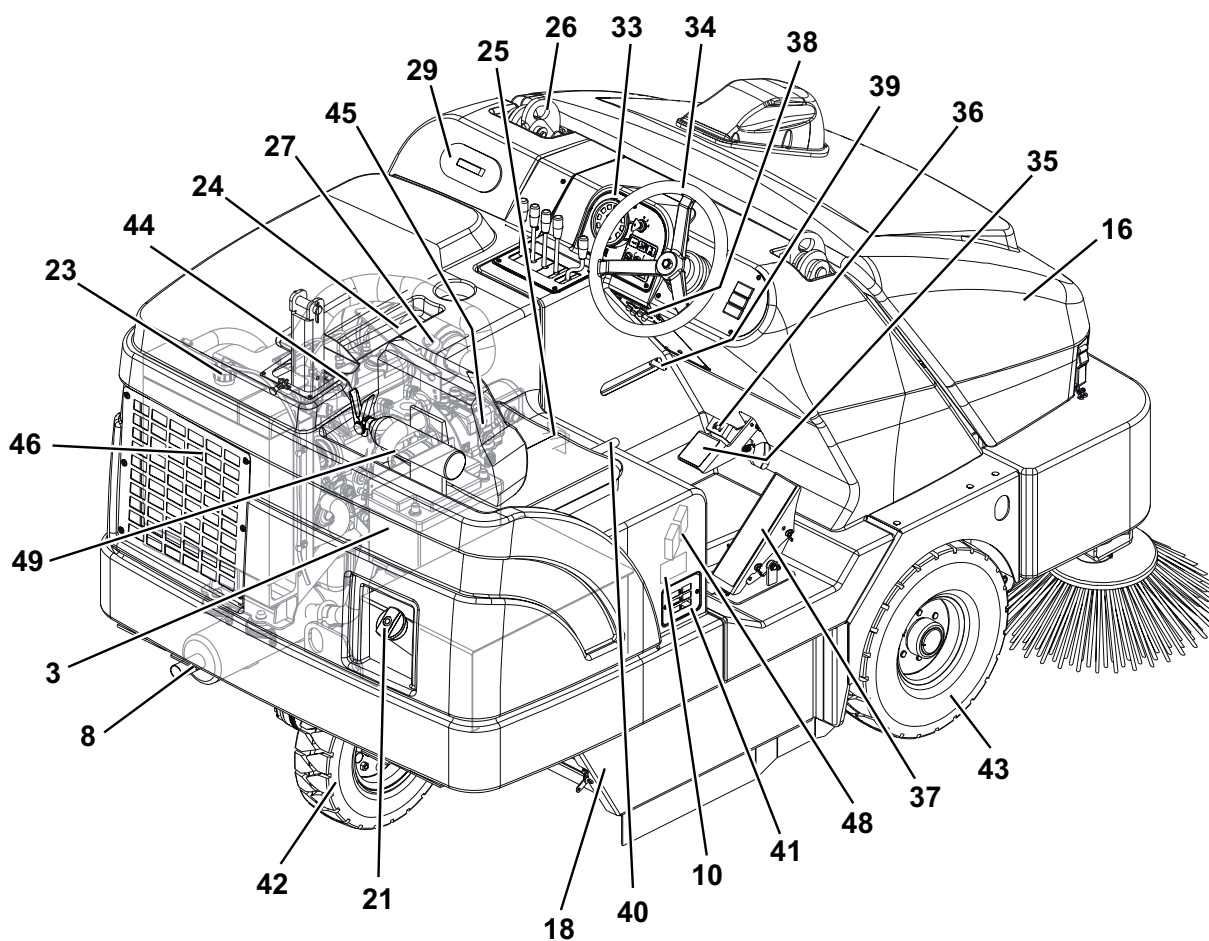
1. Kapota motorového priestoru
2. Prístupový panel hlavnej kefy na ľavej strane
3. Batéria
4. Ľavá kapota/vodná nádrž systému ochrany pred prachom (voliteľné)
5. Bezpečnostný podporný prvok zásobníka
6. Západka kapoty zásobníka
7. Pracovný svetlomet (voliteľné vybavenie)
8. Miesta pripevnenia (miesto vzadu sa nachádza pod chladičom motora)
9. Keňa na pravej strane
10. Štítok s výrobným číslom/technickými údajmi/osvedčením ES
11. Natriasač prachového filtra
12. Prachový filter zásobníka
Filter panelu (štandardné)
Uzavretý vreckový filter (voliteľné)
13. Montážne tlačidlá natriasača filtra
14. Filter hydraulického oleja
15. Ľavá bočná keňa (doplnkové vybavenie)
16. Kapota zásobníka
17. Podporná tyč kapoty zásobníka
18. Prístupový panel hlavnej kefy na pravej strane
19. Nádrž hydraulického oleja
20. Prípojka nádrže hydraulického oleja
21. Uzáver palivovej nádrže
22. Palivová nádrž
23. Prípojka chladiča
24. Čistič vzduchu motora
25. Tlačidlo odomknutia kapoty motora
26. Miesta utiahnutia (3)
27. Servisný indikátor vzduchového filtra
28. Trysky prachového kontrolného systému (voliteľné)
29. Prípojka vodnej nádrže prachového kontrolného systému (voliteľné)
30. Vodný filter (voliteľné)
31. Štítok s modelom a sériovým číslom motora



P100317Z

ZLOŽENIE STROJA (Pokračovanie)

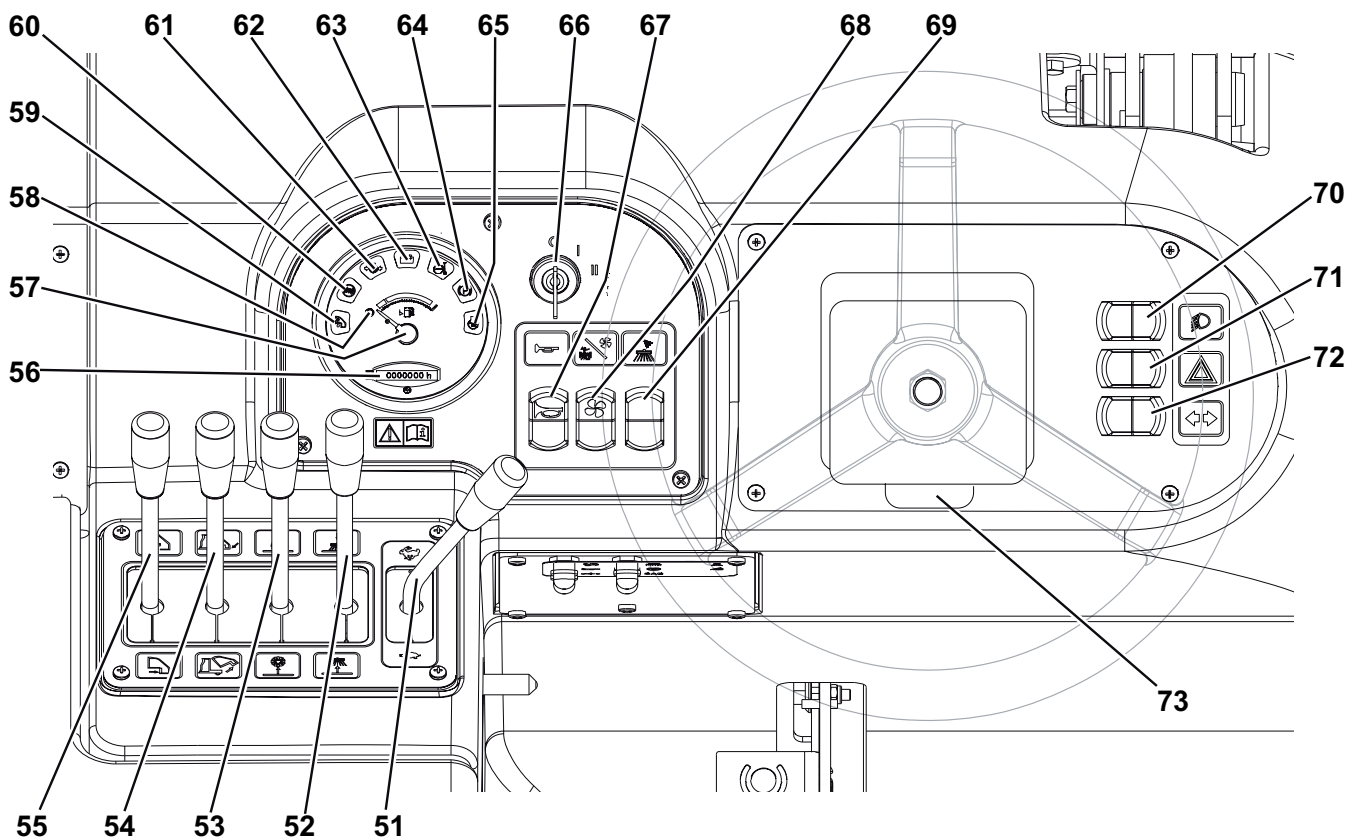
- | | |
|---|---|
| 32. Sedadlo vodiča | 40. Nastavovacia páka sedadla vodiča |
| 33. Ovládací panel (pozri nasledovný odsek) | 41. Prevzdušňovacia mriežka motora |
| 34. Volant | 42. Zadné koleso a volant |
| 35. Brzdový pedál | 43. Predné kolesá |
| 36. Pedál parkovacej brzdy
(Pre aktiváciu/deaktiváciu parkovacej brzdy použite súčasne s brzdovým pedálom) | 44. Motor |
| 37. Pedál pojazdu dopredu/dozadu | 45. Hydraulické čerpadlo |
| 38. Poistková skriňa (pozri odsek Kontrola/výmena/vynulovanie poistky) | 46. Chladivo motora/chladič hydraulického oleja |
| 39. Bezpečnostná podporná rukoväť zásobníka | 47. Zásobník |
| • Potiahnutím dozadu podporný prvok uzamknete | 48. Poistky (pozri odsek Kontrola/výmena/vynulovanie poistky) |
| • Potlačením dopredu podporný prvok odomknete | 49. Hasiaci prístroj (voliteľný) |



P100318Z

OVLÁDACIE PRVKY

51. Rýchlostná páka motora
 - (Dopredu) pracovná rýchlosť
 - (Dozadu) voľnobeh
52. Páka bočnej kefy
 - (Dopredu) bočná kefa nadol
 - (Dozadu) bočná kefa nahor
53. Páka hlavnej kefy
 - (Dopredu) hlavná kefa nadol
 - (Dozadu) hlavná kefa nahor
54. Páka zásobníka
 - (Dopredu) zásobník nadol
 - (Dozadu) zásobník nahor
55. Páka vyklápacích dverí zásobníka
 - (Dopredu) otvorenie vyklápacích dverí
 - (Dozadu) zatvorenie vyklápacích dverí
56. Počítadlo motohodín
57. Indikátor hladiny paliva
58. Kontrolka nízkej hladiny paliva
59. Výstražná kontrolka prehriatia zásobníka
60. Kontrolka upchatia filtra zásobníka
61. Kontrolka nízkeho tlaku motorového oleja
62. Kontrolka akumulátora
63. Výstražná kontrolka prehriatia chladiacej kvapaliny motora
64. Kontrolka parkovacej brzdy (voliteľné príslušenstvo)
65. Výstražné svetlo žhaviča predhrievania
66. Kľúč zapalovania:
 - Po otočení do polohy „O“ bude zastavený motor a vypnuté všetky funkcie stroja.
 - Po otočení do polohy „I“ sa aktivujú funkcie stroja.
 - Po otočení do polohy „II“ sa naštartuje motor.
 - Hneď po naštartovaní motora uvoľníte kľúč, ktorý sa automaticky vráti do polohy „I“.
67. Vypínač klaksónu
68. Spínač ventilátora odsávania/vytriasača filtra
 - (Spodná poloha) aktivácia natriasača filtra
 - (Horná poloha) aktivácia ventilátora vysávania a systému regulácie prachu
69. Spínač prachového kontrolného systému (voliteľné)
70. Spínač pracovného svetla (voliteľné)
71. Spínač výstražných svetiel (voliteľné)
72. Spínač otočnej signalizácie (voliteľné)
73. Páka nastavenia volantu (voliteľné)



P100319Z

PRÍSLUŠENSTVO/DOPLNKOVÉ VYBAVENIE

Okrem štandardného vybavenia možno stroj vybaviť nasledujúcim príslušenstvom/doplňkovým vybavením, v závislosti od konkrétneho použitia stroja:

- Ľavá bočná kefa
- Hlavná kefa a bočné kefy s tvrdšími alebo mäkkšími štetinami
- Polyesterový uzavretý vreckový filter
- Snímač zanesenia filtra
- Prachový kontrolný systém
- Veľmi elastické kolesá nezanechávajúce značky
- Vzduchové pneumatiky
- Pracovné svetlomety
- Nastaviteľný volant
- Sedadlo vodiča s závesmi
- Ochrana bočnej kefy
- Spätné zrkadlá
- Hasiaci prístroj
- Zadný nárazník

Ďalšie informácie o doplnkovom príslušenstve Vám na požiadanie poskytne autorizovaný predajca.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery a hmotnosti	SR 1601 D3 HD
Šírka čistenia s hlavnou kefou	35,5 in (900 mm)
Šírka čistenia s jednou bočnou kefou	49,25 in (1 250 mm)
Šírka čistenia s dvoma bočnými kefami (voliteľné)	63 in (1 600 mm)
Dĺžka stroja	2.220 mm (87,5 in)
Šírka stroja (náboje kefy)	52 in (1 320 mm)
Maximálna výška stroja	57,5 in (1 460 mm)
Maximálna výška stroja so stropným ochranným prvkom (voliteľný)	79 in (2 000 mm)
Minimálna vzdialenosť od terénu (bez zásteriek)	4,25 in (110 mm)
Maximálna zdvíhacia výška zásobníka	62,5 in (1 590 mm)
Veľkosť hlavnej kefy (priemer x dĺžka)	310 x 900 mm (12,2 x 35,5 in)
Priemer bočnej kefy	21,5 in (550 mm)
Tlak v pneumatike (voliteľné)	6 Barov (85 psi)
Maximálna nosnosť	365 kg (800 lb)
Trieda ochrany IP	X3
Zaťaženie prednej nápravy za jazdy	575 kg (1 267 lb)
Zaťaženie zadnej nápravy za jazdy	450 kg (992 lb)
Celková pohotovostná hmotnosť stroja (bez obsluhy)	1 025 kg (2 259 lb)
Celková hmotnosť vozidla (GVW)	1 390 kg (3 064 lb)
Prepravná hmotnosť vozidla	1 080 kg (2 380 lb)

Údaje o plnení	SR 1601 D3 HD
Obsah palivovej nádrže	35 litrov (14 USgal)
Hydraulický systém obsah olejovej nádrže	25 litrov (26,5 qt)
Kapacita vane motorového oleja (*)	5,1 litrov (5,4 qt)
Typ motorového oleja (**)	SAE 10W-30
Množstvo chladiacej kvapaliny motora (**)	4 litrov (4,2 qt)

(*) Ďalšie údaje/hodnoty motora nájdete v návode pre motor.

(**) Údaje o motorovom oleji a chladiacej kvapaline a technické špecifikácie nájdete v návode pre motor.

Výkonnostné údaje	SR 1601 D3 HD
Celkový výkon	16,3 kW - 2 750 ot./min
Maximálna rýchlosť dopredu (len pre prevoz)	12 km/h (7,5 mph)
Maximálny sklon pri práci	17 % (9,6°)
Minimálny polomer otáčania	60,2 in (1 530 mm)
Akustický tlak na pracovnej stanici (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	88 ±3 dB(A)
Úroveň akustického tlaku stroja (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	108 dB(A)
Úroveň vibrácií paží obsluhy (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	<2,5 m/s ²
Úroveň vibrácií tela obsluhy (ISO 2631-1, EN 60335-2-72)	<0,5 m/s ²
Obsah zásobníka	Teoreticky: 315 litrov (11,25 cu-ft) Reálne: 226 litrov (8,00 cu-ft)
Maximálna kapacita nadvihnutia zásobníka	363 kg (800 lb)
Kapacita nádrže prachového kontrolného systému (voliteľné)	45 litrov (11,9 USgal)

NÁKRES PRIPOJENIA

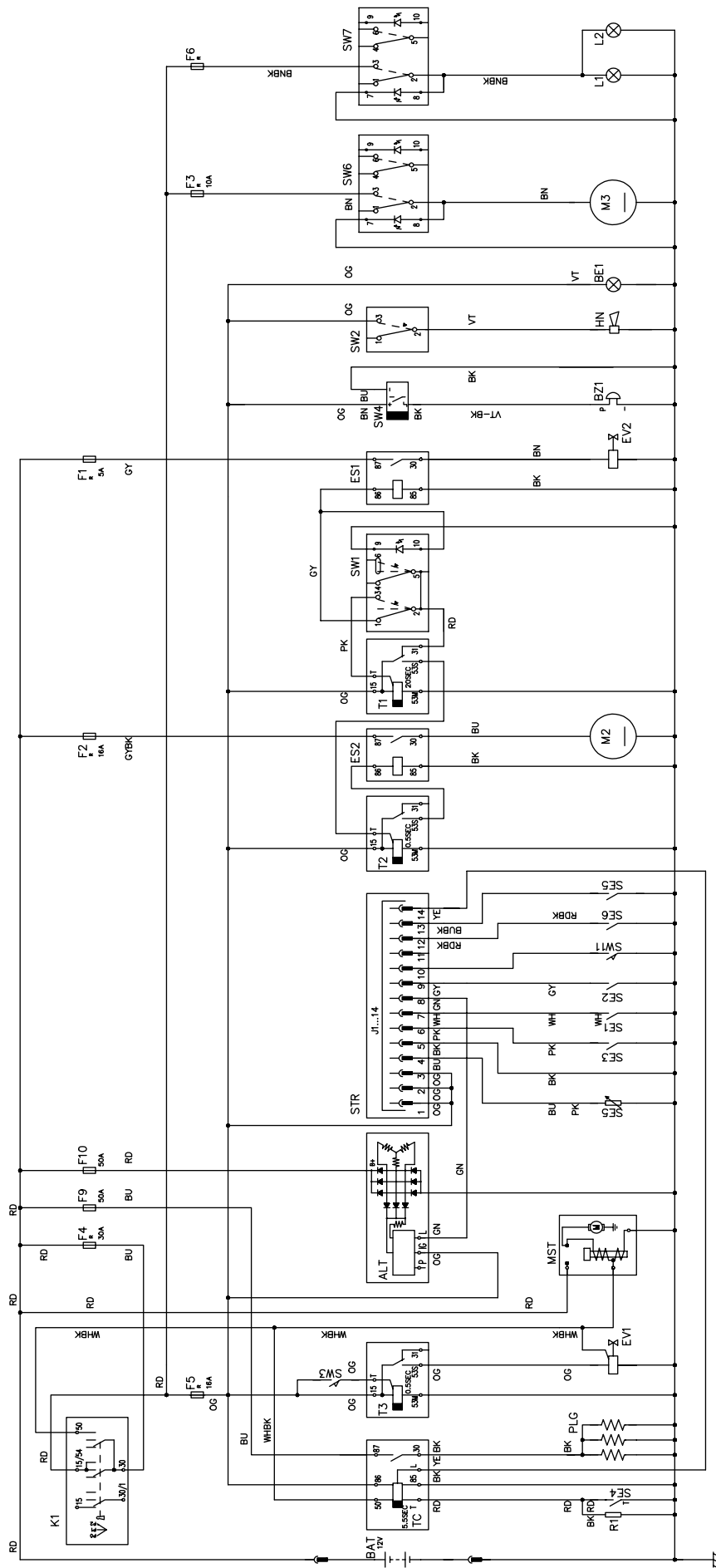
Legenda

ALT	Alternátor
BAT	Batéria
BE1	Otočný svetlomet (doplnkové vybavenie)
BZ1	Výstražný zvukový signál spätného chodu (voliteľný)
ES1	Relé systému odsávania
ES2	Relé vytriasača filtra
EV1	Palivový solenoidový ventil
EV2	Solenoidový ventil motora scieho systému
F1	Lamelová poistka scieho systému (5 A)
F2	Poistka vytriasača filtra (16 A)
F3	Poistka vodného čerpadla (10 A) (ak je súčasťou výbavy)
F4	Poistka kľúča zapalovania (30 A)
F5	Poistka príslušenstva motora (16 A)
F6	Poistka pracovného svetlometu (10 A) (doplnkové vybavenie)
F9	Poistka žhavičov (50 A)
F10	Poistková skriňa a poistka alternátora (50 A)
HN	Klaksón
K1	Spínač zapalovania
L1	Predný pracovný svetlomet (voliteľné)
L2	Predný pracovný svetlomet (voliteľné)
M2	Motor vytriasača filtra
M3	Motor vodného čerpadla (ak je súčasťou výbavy)
MST	Spúšťač
PLG	Žhaviče
R1	Odpor výstražného svetla žhavičov
SE1	Snímač tlaku oleja
SE2	Snímač teploty vody
SE3	Snímač upchatia filtra zásobníka (voliteľný)
SE4	Snímač teploty vody pre žhaviče
SE5	Plavák palivovej nádrže
SE6	Snímač teploty zásobníka (voliteľné)
STR	Rozvodka
SW1	Spínač systému odsávania/vytriasača filtra
SW2	Vypínač klaksónu
SW3	Mikrospínač sedadla vodiča
SW4	Priblíženie sa k predmetu pri cúvaní (voliteľné)
SW6	Spínač vodného čerpadla (ak je súčasťou výbavy)
T1	Časovač natriasača filtra
T2	Časovač natriasača filtra 2
T3	Časovač sedadla vodiča
TC	Časovač žhavičov

Farebné označenie

BK	Čierna
BU	Modrá
BN	Hnedá
GN	Zelená
GY	Sivá
OG	Oranžová
PK	Ružová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Biela
YE	Žltá

NÁKRES ELEKTRICKÉHO PRIPOJENIA (Pokračovanie)



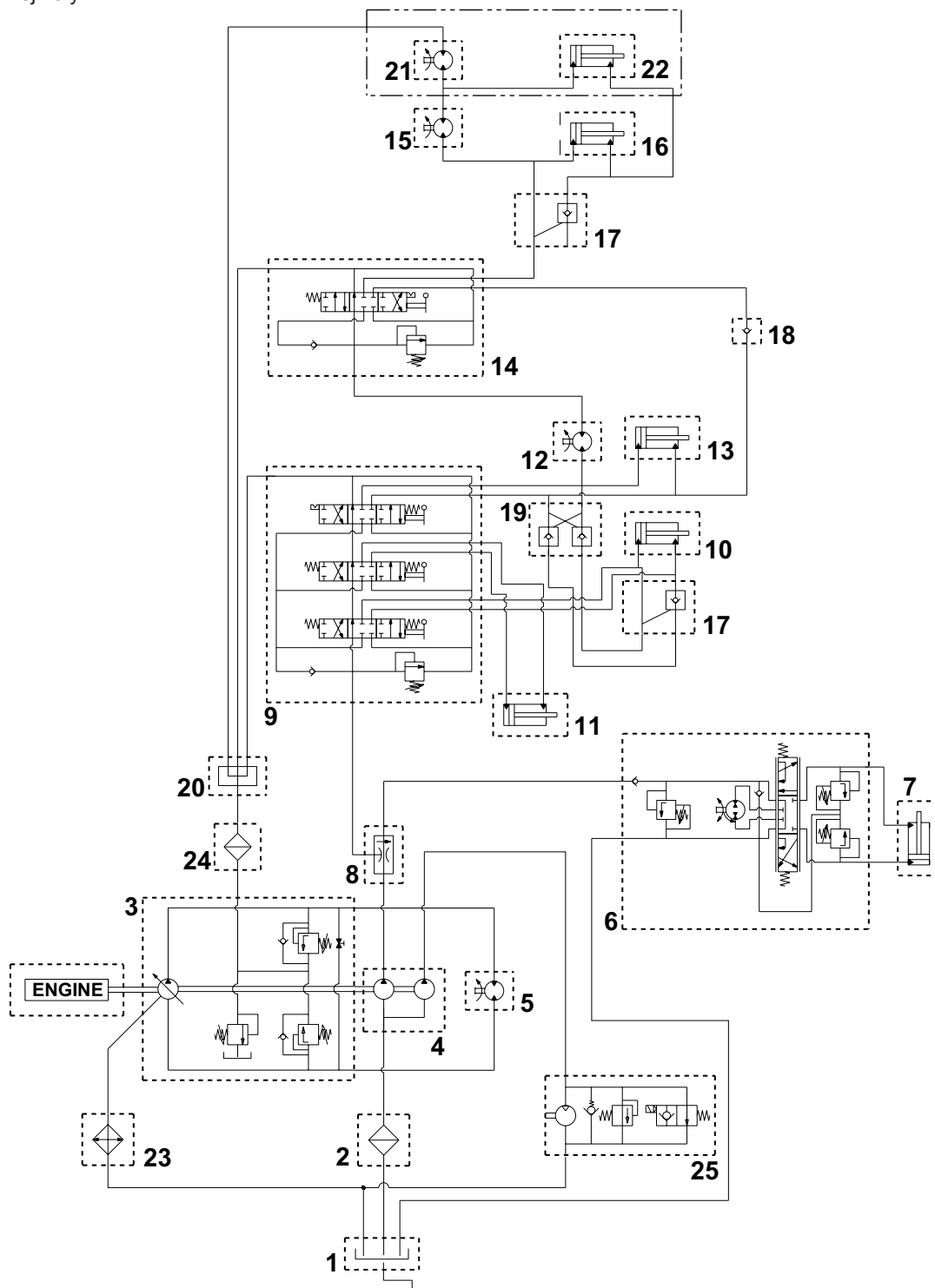
777

P100330Z

HYDRAULICKÝ NÁKRES

Legenda

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Olejová nádrž | 14. Páka potrubia 1 |
| 2. Olejový filter | 15. Motor na pohon pravej kefy |
| 3. Čerpadlo hnacieho systému | 16. Valec pravej kefy |
| 4. Čerpadlo príslušenstva | 17. Spätná klapka |
| 5. Motor pohonného systému | 18. Jednosmerný ventil |
| 6. Posilňovač riadenia | 19. Ventil dvojitej kontroly |
| 7. Valec riadenia | 20. Blok potrubia |
| 8. Prioritný ventil | 21. Motor ľavej bočnej kefy (doplnkové vybavenie) |
| 9. Páky potrubia 3 | 22. Valec ľavej bočnej kefy (voliteľné) |
| 10. Zdvíhací valec zásobníka | 23. Chladič |
| 11. Valec zástery | 24. Olejový filter |
| 12. Motor na pohon hlavnej kefy | 25. Motor scacieho systému |
| 13. Valec hlavnej kefy | |



P100328Z

PRÍPRAVA STROJA NA PREVÁDZKU



VAROVANIE!

Na niektorých miestach stroja sú nalepené štítky, ktoré označujú:

- NEBEZPEČENSTVO
- VÝSTRAHA
- UPOZORNENIE
- RADA

Pri čítaní tejto príručky je dôležité, aby obsluha venovala zvýšenú pozornosť symbolom uvedeným na štítkoch (pozrite si odsek Symboly viditeľné na stroji).

Tieto štítky zo žiadneho dôvodu nezakrývajte a v prípade poškodenia, ich okamžite nahradte.

KONTROLNÝ ZOZNAM PRED PREVÁDZKOU

Pred každým použitím:

- Skontrolujte poškodenie stroja, úniky oleja alebo chladiva.
- Skontrolujte hladinu chladiva motora (23) (pozri príslušný odsek).
- Skontrolujte hladinu motorového oleja (44) (pozri príslušný odsek).
- Skontrolujte hladinu hydraulického oleja (19) (pozri príslušný odsek).
- Skontrolujte indikátor hladiny paliva (57) a ak svieti kontrolka (58), otvorte zátku palivovej nádrže (21) a dolejte palivo.
- Skontrolujte, či je tlak vo všetkých troch pneumatikách 85 psi (6 barov) (voliteľné pneumatiky).
- Skontrolujte servisný indikátor vzduchového filtra (pozrite si príslušný odsek).

Na sedadle vodiča:

- Overte si, či ste porozumeli ovládacím prvkom a ich funkciám.
- Pomocou páky (40) nastavte sedadlo, aby ste dosiahli ľahký prístup k všetkým ovládačom.
- Vložte kľúč zapaľovania (66) a otočte ho do polohy „I“:
 - Skontrolujte správnu činnosť klaksónu (67), počítadla hodín (56) a svetlometov (70, voliteľné).
 - Kľúč zapaľovania (66) otočte do polohy „O“.
- Skontrolujte parkovaciu brzdu (35 a 36). Brzda musí pevne udržať svoje nastavenie (uzamknuté a zaparkované) bez ľahkého uvoľnenia (všetky chyby okamžite ohláste servisnému personálu).

Čistenie plánujte vopred:

- Dlhé chody zariadte s minimálnym množstvom zastavení alebo štartovaní.
- Pre zabezpečenie úplného pokrytia umožnite, aby malá časť presahovala dráhu kefy.
- Vyhnite sa ostrým zatočeniam, narazeniam do pilierov alebo poškriabaniu bočnej strany stroja.

HLAVNÁ KEFA

Pre stroj je k dispozícii niekoľko rôznych hlavných kief. Kontaktujte predajcu Nilfisk, ak chcete vybrať najlepšiu kefu pre povrch a odpad, ktorý budete zametať.



POZNÁMKA

Ak chcete namontovať hlavnú kefu, pozrite si odsek Údržba hlavnej kefy.

PALIVO



UPOZORNENIE!

- *Pred naplnením palivovej nádrže vždy zastavte motor.*
- *Počas plnenia palivovej nádrže nefajčíte.*
- *Palivovú nádrž naplňajte v dobre odvetraných priestoroch.*
- *Palivovú nádrž nenaplňajte v blízkosti iskiere alebo otvoreného ohňa.*

V prípade používania stroja pri vonkajšej teplote nižšej ako 0°C (32°F) použite naftu pre nízke teploty.

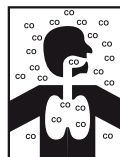


POZNÁMKA

Ak sa v stroji úplne minie palivo, musí byť palivový systém pred opätovným naštartovaním motora vypustený. Ak chcete tejto situácii zabrániť, palivovú nádrž (22) naplňajte, pokiaľ indikátor (56) nebude ukazovať 1/4 nádrže. Kapacita palivovej nádrže je 35 litrov (14 USgal).



NEBEZPEČENSTVO!



- *Kyslíčnik uhoľnatý (CO) môže spôsobiť poškodenie mozgu alebo smrť.*
- *Vnútrotný spaľovací motor tohto stroja môže produkovať kyslíčnik uhoľnatý.*
- *Nevdychujte výpary výfukových plynov.*
- *Vo vnútri používajte iba v prípade dostatočného vetrania a s pomocou pomocníka.*

PREVÁDZKA STROJA

SR 1601 je automatický podlahový zmetač s vodičom. Ovládacie prvky boli navrhnuté tak, aby boli prívetivé k používateľovi. Pre jednoprechodové zemetanie môže obsluha jednoducho spustiť hlavnú kefu.

PRED NAŠTARTOVANÍM STROJA

1. Overtite si, či ste porozumeli ovládacím prvkom a ich funkciám.
2. Naplánujte si dráhu čistenia. Dlhé rovné prechody naplánujte na čo možno najmenej otočení.
3. Skontrolujte brzdový pedál (35). Pedál by mal byť pevný.



VAROVANIE!

Ak je pedál „špongiovitý“ alebo pod tlakom slabne, so strojom nejazdite. Servisnému personálu okamžite ohláste všetky poruchy.

Naplnenie vodnej nádrže prachového kontrolného systému (voliteľné)

1. Vyberte zátku (29), aby ste sa dostali k plniacemu hrdlu.
2. Nádrž (4) naplňte čistou vodou. Nádrž nenapĺňajte úplne, ale nechajte priestor niekoľko centimetrov od okraja. Teplota vody nesmie prekročiť 40 °C.

ŠTARTOVANIE A ZASTAVOVANIE STROJA

Štartovanie stroja



POZNÁMKA

Sedadlo vodiča (32) je vybavené bezpečnostným snímačom, ktorý umožňuje pohyb stroja len v prípade, ak obsluha sedí v sedadle vodiča.

1. Kľúč zapaľovania (66) otočte v smere hodinových ručičiek do polohy „I“ a držte ho, pokiaľ sa nevypne indikátor predhrievania žhavičov (65). Vyššie uvedený krok nevykonajte, ak je už motor naštartovaný a zohriaty.
2. Kľúč zapaľovania (66) otočte v smere hodinových ručičiek do polohy „II“ a po naštartovaní motora ho uvoľnite. Ak sa motor nenašartuje po 15 sekundách používania štartéru, uvoľnite kľúč zapaľovania, počkajte 1 minútu a potom kroky 1 a 2 zopakujte.
3. Pred použitím stroja nechajte motor bežať vo voľnobehu 5 minút posunutím rýchlostnej páky motora (51) dozadu (voľnobeh).
4. Uvoľnite parkovaciu brzdú.
5. Rýchlostnú páku motora (51) posuňte dopredu (pracovná rýchlosť) a so strojom jazdite pri nízkej rýchlosti približne 2 alebo 3 minúty, aby ste zohriali hydraulický systém.
6. Stlačte prednú časť pedálu jazdy (37), aby ste sa pohli dopredu a zadnú časť, aby ste sa pohli dozadu. Rýchlosť jazdy možno meniť z nulovej na maximálnu zvýšením sily, ktorou sa pôsobí na pedál.



VAROVANIE!

Pri riadení sa vyhnite prudkým zmenám smeru, dávajte veľký pozor a jazdite so strojom nízkou rýchlosťou, najmä keď je zásobník plný alebo počas práce na svahoch.

Na naklonených plochách strojom jazdite pomaly. Na ovládanie rýchlosti stroja pri klesaniach použite brzdový pedál (35).

Stroj na naklonených plochách neotáčajte a jazdite priamo nahor alebo nadol.

Zastavenie stroja

7. Stroj zastavíte uvoľnením pedálu (37). Ak sa má stroj zastaviť rýchlo, stlačte aj pedál brzdy (36).
8. Stroj vypnete otočením kľúča zapaľovania (66) do polohy „O“ a jeho vytiahnutím.
9. Zatiahnite parkovaciu brzdú.

PARKOVACIA BRZDA

1. Zatiahnite parkovaciu brzdu súčasným stlačením pedálov (35) a (36).
2. Uvoľnite parkovaciu brzdu stisnutím a uvoľnením pedálu (35).

**VAROVANIE!**

Parkovaciu brzdu zatiahnite pred vykonaním akéhokoľvek postupu údržby, opravy, čistenia alebo výmeny. Parkovaciu brzdu zatiahnite pri parkovaní stroja na svahu alebo na šikmej ploche.

ZAMETANIE

Postupujte podľa pokynov v odseku Príprava stroja pre použitie.

1. Strojom prejdite do pracovnej oblasti, ako je to uvedené v predchádzajúcom odseku.
2. Ak zásobník ešte nie je spustený nadol, pomocou páky (54) ho riadne spustite nadol.
3. Pomocou páky (53) spustíte nadol a zapnete hlavnú kefu.

**POZNÁMKA**

Bočné a hlavné kefy môžete spúšťať a zdvíhať aj za jazdy. Kefy sa nebudú otáčať, keď sú zdvihnuté alebo keď stroj stojí bez pohybu.

**POZNÁMKA**

Vyklápacie dvere zásobníka sa automaticky otvoria po spustení hlavnej kefy a automaticky sa zatvoria po zdvihnutí hlavnej kefy.

4. Stlačením hornej časti spínača (68) zapnete ventilátor odsávania a kontrolný prachový systém.

**VAROVANIE!**

Pri práci na mokrej podlahe vypnite ventilátor odsávania a kontrolný prachový systém pomocou spínača (68), aby ste uchránili prachový filter.

Ihneď po návrate stroja na suchú podlahu zapnite ventilátor odsávania a kontrolný prachový systém.

5. Pomocou páky (52) spustíte nadol a zapnete bočnú kefu. Ak je namontovaný ochranný prachový systém, zapnite ho pomocou spínača (68, voliteľné).
6. Strojom choďte priamo dopredu rýchlosťou rýchlej chôdze. So strojom jazdíte pomalšie pri zametaní veľkého množstva prachu alebo trosiek alebo ak bezpečná prevádzka prikazuje pomalšie rýchlosti. Prechody nechajte presahovať o 15 cm (5,9 in).
7. Aby sa zaručila správna funkcia stroja, prachový filter musí byť podľa možnosti čo najčistejší. Ak chcete očistiť prachový filter počas zametania, zapnite natriasač filtra stlačením spodnej časti spínača (68), potom zapnite ventilátor odsávania a ochranný prachový systém stlačením hornej časti spínača (68) potom, čo sa dokončilo vytrásenie. Počas bežnej prevádzky opakujte tento úkon približne každých 10 minút (v závislosti od prašnosti čisteného priestoru).

**POZNÁMKA**

Túto operáciu možno vykonávať aj za jazdy.

**UPOZORNENIE!**

Ak je prachový filter upchatý, a/alebo ak je zásobník plný, stroj už nemôže ďalej zberať prach a nečistoty.

8. Občas skontrolujte priestor za strojom, aby ste sa uistili, že stroj berie odpadky. Nečistota zanechaná v dráhe stroja obyčajne označuje, že sa stroj pohybuje príliš rýchlo, hlavná kefa potrebuje nastavenie alebo je zásobník (47) plný. Zásobník (47) je potrebné vyprázdniť po každom pracovnom cykle a vždy, keď je plný (pozri postup v nasledujúcom odseku).

VYPRÁZDŇOVANIE ZÁSObNÍKA



NEBEZPEČENSTVO!

Zásobník musí byť vyprázdňovaný iba na rovných plochách. Keď je stroj na svahu, zásobník nikdy nedvíhajte.



POZNÁMKA

Minimálna vzdialenosť od stropu pri vyprázdňovaní požadovaná pre zdvíhanie zásobníka je 275 cm (108,2 in).

1. Pomocou páky (53) zdvihnite hlavnú kefu.
2. Stlačte spodnú časť spínača (68), aby ste zapli natriasač filtra a odstráňte nadmerné nečistoty z prachového filtra (12).



POZNÁMKA

Pre zabezpečenie najlepšieho výkonu natriasača filtra vždy natriasač filtra spúšťajte s úplne spusteným zásobníkom.

3. Stroj presuňte do oblasti určenej na vyprázdnenie zásobníka alebo do blízkosti veľkej nádoby na odpadky.
4. Pomocou páky (54) nadvihnite zásobník do požadovanej výšky pre vysypanie.



POZNÁMKA

Po použití páky (54) na zdvihnutie zásobníka sa vyklápacie dvere automaticky zatvoria. Ovládanie nad vyklápacími dverami je možné opätovne získať pomocou páky (55) hneď potom, ako sa zásobník začne dvíhať, aby ste ho mohli vyprázdniť podľa potreby v akejkoľvek výške.

5. Pohnite stroj dopredu, kým sa nebude zásobník nachádzať nad nádobou a zatiahnite ručnú brzdu.
6. Vyklápacie dvere otvorte pomocou páky (55) a vyprázdňte zásobník.



POZNÁMKA

Ak vyprázdňovanie nevykonávate do nádoby na odpadky, odporúčame vyprázdňovanie v malej výške, aby ste zabránili rozvíreniu prachu.



VAROVANIE!

Pred vykonaním akejkoľvek údržby pod alebo v blízkosti zdvihnutého zásobníka úplne zdvihnite zásobník pákou (54), potom potiahnite rukoväť (39) dozadu, aby ste sa uistili, že bezpečnostný podporný prvok (5) je na svojom mieste. Bezpečnostný podporný prvok drží zásobník zdvihnutý, čím umožňuje prácu pod zásobníkom. Nikdy sa nespoliehajte na to, že hydraulické komponenty stroja zabezpečujú bezpečnú podporu zásobníka.

7. Potiahnite uzamykáciu rukoväť (39) dozadu, aby ste sa uistili, že sa bezpečnostný podporný prvok zásobníka (5) nachádza na mieste a potom zásobník jemne spustíte pomocou páky (54), aby ste ho zaistili.
8. Skontrolujte dvere zásobníka a ich predné tesnenie. V prípade potreby použite kefu na odstránenie odpadkov z týchto oblastí. Pre správnu činnosť stroja musia byť dvere zásobníka pevne utesené spolu s puzdrom kefy.
9. Vráťte sa do priestoru pre obsluhu. Uvoľnite parkovaciu brzdú. Pohnite sa so strojom dozadu pokým nebude zásobník mimo nádoby.
10. Zásobník zdvihnite pomocou páky (54), uzamykáciu rukoväť (39) potiahnite dopredu pokým sa bezpečnostný podporný prvok (5) neodpojí a potom zásobník spustíte.

PO POUŽITÍ STROJA

1. Stlačte spodnú časť spínača (68), aby ste zapli natriasač filtra, očistite prachový filter zásobníka a zásobník vyprázdňte (pozri predchádzajúci odsek).
2. Pomocou páky (53) zdvihnite hlavnú kefu.
3. Všetky ovládače dajte do vypnutej polohy.
4. Rýchlostnú páku motora (51) dajte do voľnobehu a motor nechajte bežať vo voľnobehu približne 25 - 30 sekúnd.
5. Stroj vypnete otočením kľúča zapalovania (66) do polohy „O“ a jeho vytiahnutím.
6. Zatiahnite parkovacia brzdu.
7. Skontrolujte údržbový plán a vykonajte potrebné údržbové úkony pred uskladnením.
8. Stroj skladujte vo vnútorných priestoroch.



POZNÁMKA

Stroj môžete očistiť tlakovým čističom, pokiaľ ho nepoužijete priamo na alebo do elektrických komponentov. Pred každým použitím nechajte stroj poriadne uschnúť.

Všetky závady alebo poruchy ohlásite ktorémukoľvek servisnému stredisku Nilfisk alebo servisnému personálu.

DLHODOBÉ ODSTAVENIE STROJA

Ak sa stroj nebude používať viac ako 30 dní, vykonajte nasledovné:

1. Skontrolujte, či je skladovací priestor stroja suchý a čistý.
2. Vyprázdňte vodnú nádrž prachového kontrolného systému (4) a očistite vodný filter (30, voliteľné).
3. Odpojte zápornú svorku (-) batérie (3).
4. Motor (44) skontrolujte podľa popisu v príslušnom návode.

POČIATOČNÉ OBDOBIE POUŽÍVANIA

Po prvých 5 hodinách vykonajte nasledovné postupy:

1. Skontrolujte, či sú správne dotiahnuté upevňovacie a spojovacie diely stroja.
2. Skontrolovať stav a tesnosť viditeľných častí stroja.
3. Vymeňte motorový olej (pozri kapitolu Údržba).

ÚDRŽBA

Maximálnu životnosť stroja a maximálnu prevádzkovú bezpečnosť dosiahnete správnou a pravidelnou údržbou.

V nasledujúcej tabuľke je uvedená plánovaná údržba. Uvedené intervaly môžu závisieť od príslušných pracovných podmienok, ktoré musí definovať osoba zodpovedná za údržbu.

Všetky operácie pri bežnej i mimoriadnej údržbe musia robiť kvalifikovaní pracovníci alebo servisné stredisko Nilfisk.

Tento návod obsahuje Tabuľku plánovanej údržby a popisuje len najjednoduchšie a najbežnejšie údržbové postupy. Ostatné pracovné postupy údržby, ktoré sú zobrazené v Tabuľke plánovanej údržby, nájdete v špeciálnom Návode na údržbu, ktorý je k dispozícii k nahliadnutiu v každom Servisnom stredisku.



VAROVANIE!

Na vykonanie postupov údržby vypnite stroj, vyberte kľúč zapalovania, zatiahnite parkovacia brzdu a odpojte akumulátory.

Pred vykonaním akejkoľvek údržby si pozorne prečítajte pokyny uvedené v časti Bezpečnosť.

TABUĽKA PLÁNOVANEJ ÚDRŽBY



POZNÁMKA

Stanovené intervaly údržby sú pre priemerné prevádzkové podmienky. Stroje používané v náročných prevádzkových prostrediach môžu vyžadovať častejšie vykonávanie servisu.

Postup	Pri dodávke	Denne	Po prvých 50 hodinách	Po každých 30 hodinách	Po každých 150 hodinách	Po každých 300 hodinách	Po každých 1.000 hodinách
Kontrola chladiča motora							
Skontrolovať úroveň oleja v motore							
Kontrola hladiny hydraulického oleja							
Kontrola parkovacej brzdy							
Čistenie hlavnej a bočnej kefy							
Výmena motorového oleja			(1)		(1)		
Výmena vložky olejového filtra			(1)		(1)		
Kontrola klinového remeňa			(1)	(1)			
Kontrola obvodu chladiča motora			(1)				
Kontrola batérie							
Kontrola a čistenie vodného filtra prachového kontrolného systému (voliteľné)							
Čistenie vzduchového filtra motora				(2)			
Čistenie chladiča motora a chladiča oleja				(1) - (2)			
Kontrola a nastavenie kefy							
Kontrola a čistenie prachového filtra zásobníka (metóda „A“)				(2)			
Kontrola integrity, výšky a funkčnosti zásteriek							
Skontrolovať bezchybný stav tesnenia zásobníka							
Údržba motora					(1) - (3)		
Mazanie ložiska volantu a hydraulického piestu					(1)		
Výmena filtra hydraulického oleja nádrže					(1)		
Výmena filtra hydraulického oleja čerpadla					(1)		
Kontrola a čistenie prachového filtra zásobníka (metóda „B“)					(2)		
Výmena palivového filtra						(1)	
Inštalácia paliva a utiahnutie skrutky						(1)	
Kontrola a čistenie prachového filtra zásobníka (metóda „C“)						(2)	
Výmena „dobíjacieho“ filtra hydraulického oleja							(1)
Výmena hydraulického oleja nádrže							(1) - (4)

- (1) Príslušný pracovný postup nájdete v Servisnej príručke.
- (2) Alebo častejšie v priestoroch so zvýšenou prašnosťou.
- (3) Postupy údržby, ktoré vykoná autorizovaný predajca KUBOTA.
- (4) Hydraulický olej vymeňte prvýkrát po 500 hodinách, potom každý rok.

ÚDRŽBA HLAVNEJ KEFY

Hlavnú kefu by ste mali kvôli optimálnemu výkonu vymeniť potom, ako sa štetiny opotrebojú na dĺžku 50 mm (2 in).

Výmena hlavnej kefy**VAROVANIE!**

Pri výmene hlavnej kefy sa odporúča používať ochranné rukavice, pretože medzi štetinami môžu byť nečistoty s ostrými hranami.

**POZNÁMKA**

Dodávajú sa kefy s tvrdšími alebo mäkšími štetinami.

Tento postup platí pre všetky typy kief.

1. Prejdite so strojom na rovný podklad.
2. Zatiahnite parkovaciu brzdu.
3. Otočte kľúč zapalovania (66) a naštartujte stroj.
4. Pomocou páky (53) spustíte hlavnú kefu.
5. Pre zastavenie stroja otočte kľúč zapalovania (66) do polohy „O“.
6. Otvorte pravý panel (18).
7. Pravú zásterku (A, Obr. 2) dajte nabok a upevnite ju pomocou kolíku (B).
8. Rameno napínacej kladky (C) vytočte von zvnútra hlavnej kefy (D).

**POZNÁMKA**

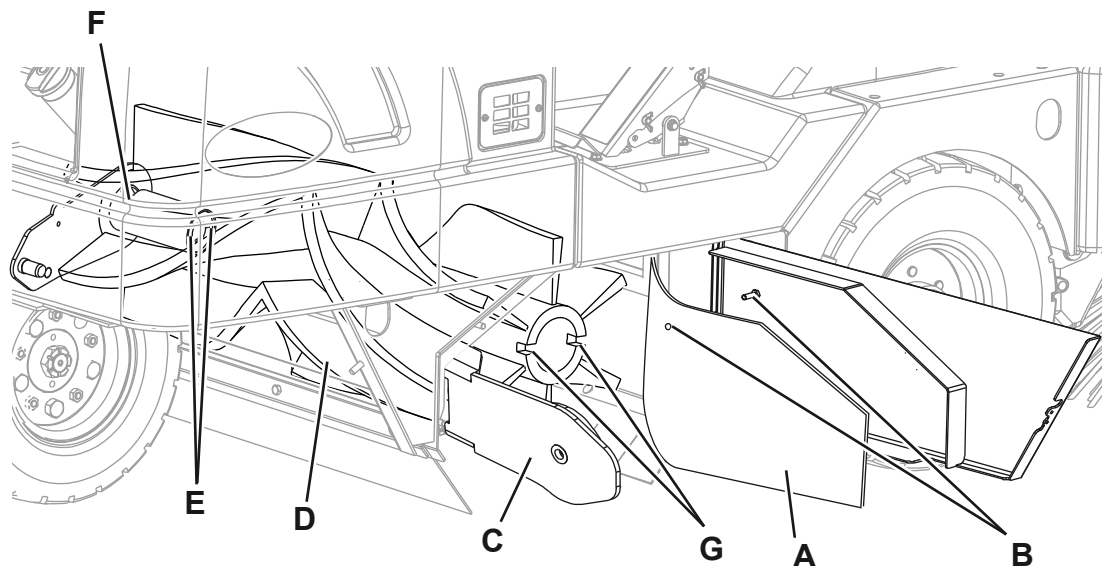
Rameno napínacej kladky drží na mieste pomocou pravého prístupového panelu (18).

9. Hlavnú kefu (D) vytiahnite von z jej puzdra a odstráňte všetky šnúry alebo drôty, ktoré sú okolo nej a jej nábojov omotané.
10. Vymeňte hlavnú kefu a zasuňte ju späť do puzdra. Uistite sa, že otvory v základni hlavnej kefy (D) zapadli s kolíkmi (E) v hnacom náboji hlavnej kefy (F) a že je hlavná kefa úplne zasadená.
11. Zatvorte a zakrúťte rameno napínacej kladky (C) späť do základne hlavnej kefy.

**POZNÁMKA**

Skontrolujte, či sa zarážky na rameno napínacej kladky dostali do otvorov (G) (pravá strana) na základni hlavnej kefy.

12. Pravú zásterku dajte späť na svoje miesto a zatvorte pravý panel (18) pokým sa neaktivuje uzamykacia páka.



Obrázok 2

P100321

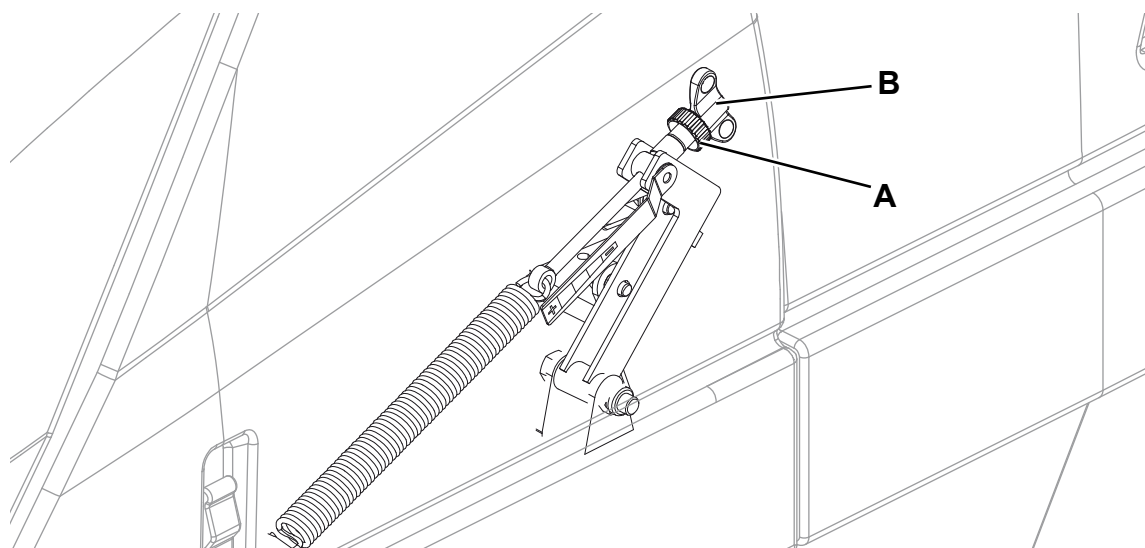
Nastavenie výšky hlavnej kefy**POZNÁMKA**

*Dodávajú sa kefy s tvrdšími alebo mäkšími štetinami.
Tento postup platí pre všetky typy kef.*

1. Prejdite so strojom na rovny podklad.
2. Zatiahnite parkovaciú brzdu.
3. Otočte kľúč zapalovania (66) a naštartujte stroj.
4. Spustite hlavnú kefu pomocou páky (53) a nechajte ju bežať 1 minútu.
5. Kefe to umožní vyleštiť „pás“ na podlahe. Po 1 minúte zdvihnite hlavnú kefu, uvoľnite parkovaciú brzdu a strojom pohnite tak, aby bol vyleštený pás viditeľný.
6. Skontrolujte vyleštený pás na podlahe. Ak má pás menej ako 50 mm (2 in) alebo viac ako 75 mm (3 in), musíte hlavnú kefu nastaviť.
7. Pre nastavenie otvorte kapotu motora (1) pomocou tlačidla odomknutia (25), uvoľnite gombík (A, Obr. 3) a použite nastavovač hlavnej kefy (B), pričom vezmite do úvahy nasledovné:
 - Pri otáčaní v smere hodinových ručičiek sa zvyšuje tlak a pritlačenie hlavnej kefy.
 - Pri otáčaní proti smeru hodinových ručičiek sa znižuje tlak a pritlačenie bočnej kefy.
 Po nastavení nastavovač uzamknite pomocou gombíka (A).
8. Kroky 2 - 7 opakujte pokým nebude vyleštený pás široký 50 - 75 mm (2 - 3 in).

**POZNÁMKA**

Ak nie je možné pritlačenie riadne nastaviť pretože sa tlak kefy na jednotlivých koncoch líši, pozrite si iný postup nastavenia v servisnej príručke.

**Obrázok 3**

P100322

ÚDRŽBA BOČNEJ KEFY

Nastavenie bočnej kefy



POZNÁMKA

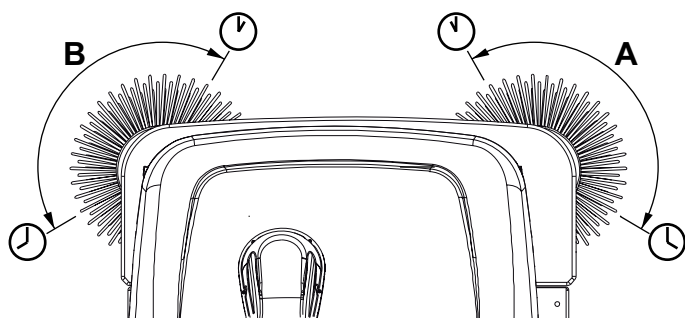
*Dodávajú sa kefy s tvrdšími alebo mäkšími štetinami.
Tento postup platí pre všetky typy kef.*

1. Prejdite so strojom na rovný podklad.
2. Zatiahnite parkovaciu brzdu.
3. Otočte kľúč zapalovania (66) a naštartujte stroj.
4. Spustíte bočnú kefu pomocou páky (52) a nechajte ju bežať 1 minútu.
5. Po spustení by sa bočné kefy mali dotýkať podlahy tak, ako je to zobrazené na obrázku (A a B, Obr. 4).
6. Ak ju chcete nastaviť, uvoľnite gombík (A, Obr. 5) a použite nastavovač bočnej kefy (B), pričom vezmite do úvahy nasledovné:
 - Keď sa bočná kefa otáča v smere hodinových ručičiek, jej tlak sa zníži.
 - Keď sa bočná kefa otáča proti smeru hodinových ručičiek, jej tlak sa zvýši.
 Po nastavení nastavovač uzamknete pomocou gombíka (A).
7. Zopakujte kroky 1 - 5, aby ste skontrolovali správne nastavenie výšky bočnej kefy.
8. Ak je kefa príliš opotrebovaná a nedá sa nastaviť, vymeňte ju podľa popisu v nasledujúcom odseku.



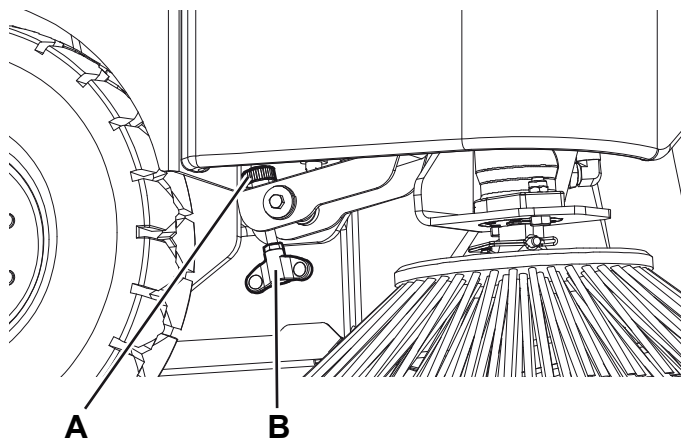
POZNÁMKA

Bočnú kefu by ste mali kvôli optimálnemu výkonu vymeniť potom, ako sa štetiny opotrebojú na dĺžku 75 mm (3 in). Pri výmene bočnej kefy nastavte výšku.



Obrázok 4

P100323



Obrázok 5

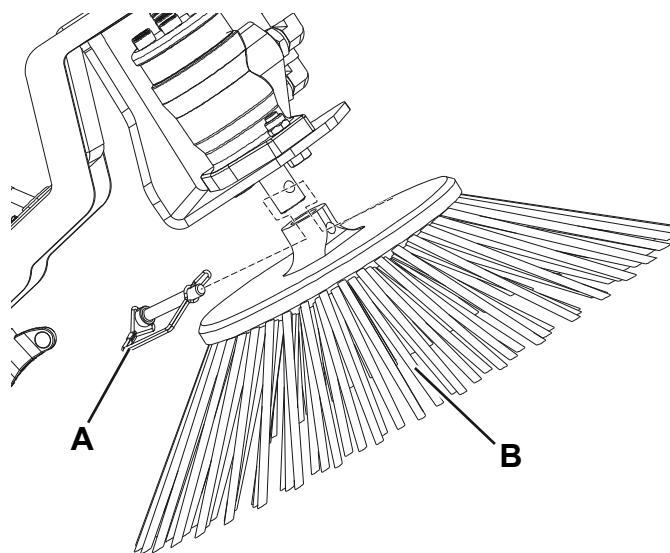
P100324

Výmena bočnej kefy

**VAROVANIE!**

Pri výmene bočnej kefy sa odporúča používať ochranné rukavice, pretože medzi štetinami môžu byť ostré nečistoty.

1. Zdvihnite zásobník pokým nebude bočná kefa približne vo výške hrude.
2. Uvoľnite pružinu, aby ste odstránili montážny kolík (A, Obr. 6) a odstráňte bočnú kefu (B) z hriadeľa motora.
3. Na hriadeľ motora namontujte novú kefu, otvor zarovnajte s montážnym kolíkom a montážny kolík zasuňte (A).



Obrázok 6

P100325

ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRA (PANELOVÝ FILTER)

Prachový filter zásobníka musí byť pravidelne čistený kvôli uchovaniu účinnosti odsávacieho systému. Pre zabezpečenie najdlhšej životnosti filtra dodržiavajte odporúčané servisné intervaly pre filter.



VAROVANIE!

- *Pri čistení filtra používajte bezpečnostné okuliare.*
- *Filter neprerážajte.*
- *Filter čistíte v dobre odvetraných priestoroch.*
- *Použitím príslušnej ochrannej masky zabránite vdýchnutiu prachu.*

1. Stroj prejdite na rovnú podlahu, zatiahnite parkovaciu brzdu a kľúč zapalovania (66) otočte do polohy „O“.
2. Otvorte západky (6), zdvihnite kapotu zásobníka (16) a zaistíte, aby bola podporná tyč (17) na svojom mieste.
3. Skontrolujte, či nie je horná časť prachového filtra (12) poškodená. Veľké množstvo prachu na vrchnej časti filtra je obvyčajne spôsobené otvorom vo filtri alebo poškodeným tesnením filtra.
4. Odskrutkujte montážne gombíky natriasača filtra (13). Zdvihnite natriasač filtra (11), aby ste získali prístup k panelu filtra.
5. Zdvihnite prachový filter (12) a vyberte ho zo stroja.
6. Filter očistite pomocou jednej z nasledovných metód:

Metóda „A“

Odsajte voľný prach z filtra. Potom filter jemne obúchajte o rovný povrch (špinavou stranou nadol), aby ste odstránili voľný prach a nečistoty.



POZNÁMKA

Dávajte pozor, aby ste nepoškodili kovový okraj, ktorý presahuje cez tesnenie.

Metóda „B“

Odsajte voľný prach z filtra. Potom na čistú stranu filtra (v opačnom smere ako je prúdenie vzduchu) pustite stlačený vzduch (maximálny tlak 6 barov).

Metóda „C“

Odsajte voľný prach z filtra. Potom filter na 15 minút namočte do teplej vody a potom ho opláchnite pod miernym prúdom vody (maximálny tlak 2,5 baru). Pred opätovným namontovaním do stroja nechajte filter úplne uschnúť.



POZNÁMKA

Pre riadne uschnutie položte filter horizontálne na dve rozpery, aby ste umožnili prúdenie vzduchu pod filtrom.



POZNÁMKA

Na zvýšenie účinnosti čistenia môžete premyť filter vodou a nepeniacími čistiacimi prostriedkami. Toto čistenie zvyšuje kvalitu čistenia alebo znižuje životnosť filtra, ktorý budete musieť meniť častejšie. Používaním nevhodných čistiacich prostriedkov sa filter môže poškodiť.

7. Filter namontujte opačným postupom ako pri odstraňovaní a zaznamenajte nasledovné:
 - Filter namontujte s drôtenou siečkou smerom nahor.
 - Ak je tesnenie filtra poškodené alebo chýba, musíte ho vymeniť.



POZNÁMKA

Pred výmenou filtra odstráňte úlomky z prachovej platne umiestnenej pod filtrom. Skontrolujte, či sa zásterka na úlomky na zadnej strane prachovej platne voľne otáča.

ÚDRŽBA PRACHOVÉHO FILTRA (UZAVRETÝ VRECKOVÝ FILTER)

Uzavretý vreckový filter je v zásade bezúdržbový. Jediná požadovaná pravidelná údržba je každodenné zapnutie natriasača filtra stlačením spodnej časti spínača (68).

**POZNÁMKA**

Natriasač filtra by ste mali spúšťať len pri spustenom zásobníku.

ÚDRŽBA ZÁSTERKY**Predbežné operácie**

1. Vyprázdňte zásobník podľa obrázka v príslušnom odseku, čím zabránite tomu, aby mala hmotnosť smetí vplyv na kontrolu výšky zásterky.
2. Pre začatím kontroly výšky zásteriek umiestnite stroj na rovnú a vhodnú podlahu.
3. Kľúč zapalovania (66) otočte do polohy „O“.
4. Zatiahnite parkovaciu brzdú.

Kontrola zásterky

5. Otvorte pravé (18) a ľavé dvere (2).
6. Demontujte hlavnú kefu podľa popisu uvedeného v príslušnom odseku.
7. Taktiež skontrolujte prednú a zadnú zásterku puzdra hlavnej kefy. Zásterky vymeňte alebo nastavte v prípade takého poškodenia alebo takého opotrebovania, že ich vzdialenosť od zeme je menšia ako 6 mm (0,2 in) (pozri postup v servisnej príručke).

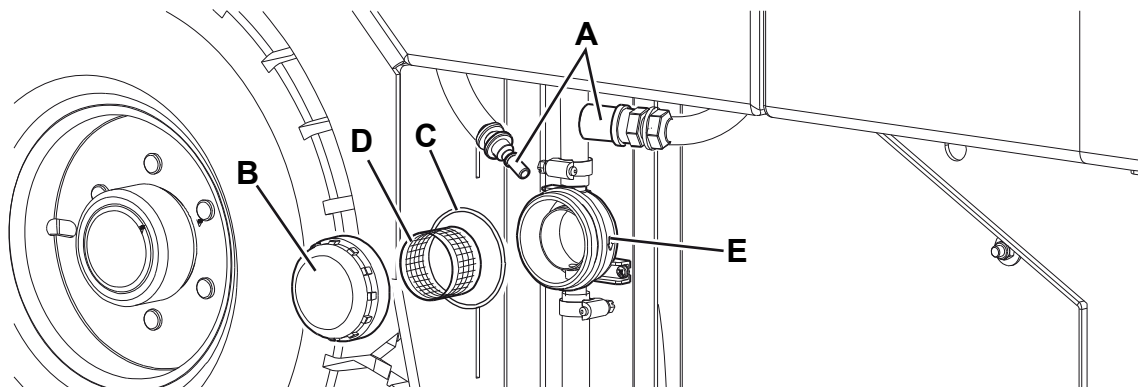
ČISTENIE VODNÉHO FILTRA PRACHOVÉHO KONTROLNÉHO SYSTÉMU (VOLITEĽNÉ)

1. Strojom prejdite na rovnú podlahu, zatahnite parkovaciu brzdú a kľúč zapalovania (66) otočte do polohy „O“.
2. Odpojte rýchlopúštinacie zariadenia (A, Obr. 7) z hadíc nádrže.
3. Odstráňte ľavý panel (2), aby ste dosiahli na vodný filter (30).
4. Odstráňte priehľadný kryt (B) s tesnením (C) a potom odstráňte filtračnú vložku (D). Očistite a namontujte ich na podporný prvok (E).

**POZNÁMKA**

Namontujte tesnenie (C) a filtračnú vložku (D) do puzdiar krytu a podporného prvku (E).

5. Namontujte ho opačným postupom ako pri odstraňovaní.



Obrázok 7

P100329

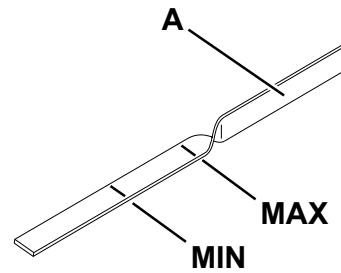
HYDRAULICKÝ OLEJ**VAROVANIE!****Nedotýkajte sa horúcich komponentov.****Motor a hydraulický systém nechajte vychladnúť.**

1. Strojom prejdite na rovnú podlahu, zatahnite parkovaciu brzdu a kľúč zapalovania (66) otočte do polohy „O“.
2. Otvorte kapotu motora (1) pomocou tlačidla odomknutia (25).
3. Ľavú kapotu (4) odstráňte pomocou západky a v prípade potreby odstráňte hadicu vodného filtra (30, voliteľné).
4. Hladinu hydraulického oleja skontrolujte pomocou indikátora na nádrži (19).

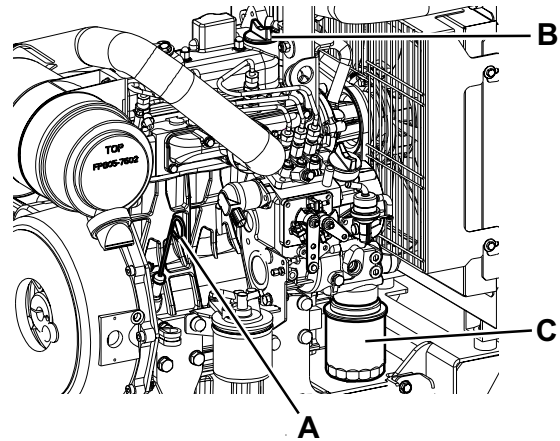
Hladina hydraulického oleja by mala byť v polovici indikátora.

Ak je pod touto úrovňou, odskrutkujte zátku (20) a pridajte motorový olej AGIP Arnica 46.

Olej vymeňte v prípade, že dôjde k vážnej kontaminácii z mechanickej poruchy (pozri postup v servisnej príručke).



P100329A

Obrázok 8

P100329D3

Obrázok 9**MOTOROVÝ OLEJ****VAROVANIE!****Nedotýkajte sa horúcich komponentov.****Nechajte motor vychladnúť.**

1. Strojom prejdite na rovnú podlahu, zatahnite parkovaciu brzdu a kľúč zapalovania (66) otočte do polohy „O“.
2. Otvorte kapotu motora (1) pomocou tlačidla odomknutia (25).
3. Hladinu motorového oleja skontrolujte meracou tyčkou (A, Obr. 8-9) pred každým použitím stroja.
Ak to bude nutné, otvorte zátku (B, Obr. 9) a doplňte kvapalinu.
(Postup si pozrite v príslušnom návode pre motor)
4. Motorový olej vymeňte po prvých 50 hodinách prevádzky a potom po 150 hodinách.
Olejový filter (C) by ste mali vymeniť pri každej výmene oleja (pozri postup v servisnej príručke).
Podľa teploty vzduchu použite nižšie špecifikovaný typ oleja:

TEPLOTNÝ ROZSAH	TYP OLEJA
Viac ako 15°C (60°F)	SAE 10W-30
Pod 15°C (60°F)	SAE 5W-30

ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA MOTORA

1. Stroj prejdite na rovnú podlahu, zatahnite parkovaciu brzdu a kľúč zapaľovania (66) otočte do polohy „O“.
2. Otvorte kapotu motora (1) pomocou tlačidla odomknutia (25).
3. Pred každým použitím stroja skontrolujte servisný indikátor vzduchového filtra motora (27).



POZNÁMKA

Po očistení alebo výmene vzduchového filtra motora môžete servisný indikátor vynulovať stlačením koncovej časti indikátora.



VAROVANIE!

Pri servisovaní súčastí vzduchového filtra motora dávajte mimoriadny pozor, aby ste zabránili vstupu voľného prachu do motora. Prach môže vážne poškodiť motor.

4. Otvorte kryt olejového filtra motora (24) a odstráňte papierový predfilter a syntetický filter.
5. Očistite vzduchové filtre motora a/alebo vykonajte údržbu súčastí vzduchového filtra motora (24), ako je zobrazené v návode pre motor.

CHLADIACA LÁTKA MOTORA



VAROVANIE!

Nevytáhujte uzáver chladiča (23) pokým je motor ešte teplý.

1. Stroj prejdite na rovnú podlahu, zatahnite parkovaciu brzdu a kľúč zapaľovania (66) otočte do polohy „O“.
2. Otvorte kapotu motora (1) pomocou tlačidla odomknutia (25).
3. Motor a chladiacu kvapalinu motora nechajte vychladnúť a potom veľmi opatrne otvorte uzáver chladiča (23), aby ste uvoľnili tlak.
4. Demontujte uzáver chladiča (23) a skontrolujte chladiacu kvapalinu.
Ak je hladina nízka, pridajte zmes jednej polovice vody a jednej polovice automobilovej nemrznúcej kvapaliny, ako je to uvedené v návode pre motor.

KONTROLA/VÝMENA POISTIEK/VYNULOVANIE

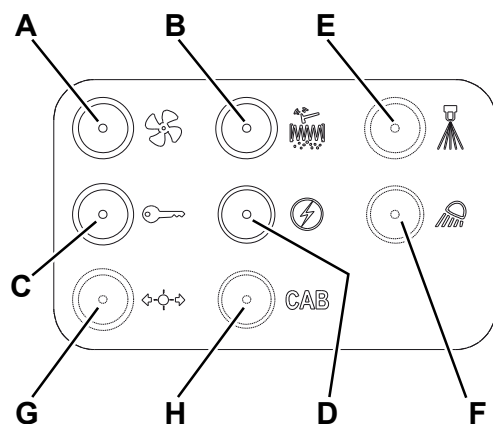
Kontrola prerušovača obvodu

1. Prejdite so strojom na rovný podklad.
2. Zatiahnite parkovaciu brzdu.
3. Otočte kľúč zapaľovania (66) do polohy „O“ a vytiahnite ho.
4. Na paneli (38) skontrolujte deaktivovanie jednej z nasledujúcich poistiek (Obr. 10):
 - (A): F1 (5 A), vysávanie prachu
 - (B): F2 (16 A), vytriasač filtra
 - (C): F4 (30 A), kľúč zapaľovania
 - (D): F5 (16 A), príslušenstvo motora
 - (E): F3 (10 A), systém ochrany pred prachom (ak je súčasťou výbavy)
 - (F): F6 (10 A), pracovné svetlá (voliteľné)
 - (G): F7, systém osvetlenia (voliteľné)
 - (H): F8, ventilátor kabíny (voliteľné)

Po úplnom vychladnutí komponentu, ktorý spôsobil deaktiváciu, obnovte všetky deaktivované poistky.

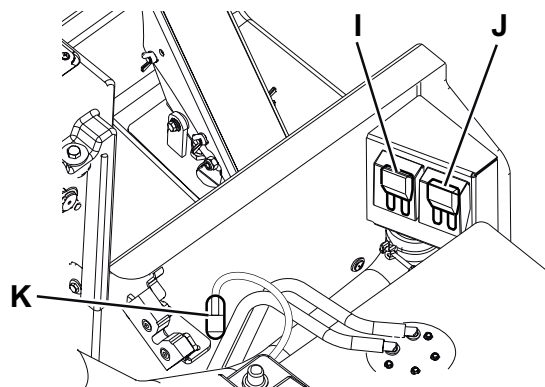
Kontrola/výmena poistiek

1. Prejdite so strojom na rovný podklad.
 2. Zatiahnite parkovaciu brzdu.
 3. Otočte kľúč zapaľovania (66) do polohy „O“ a vytiahnite ho.
 4. Otvorte kapotu motora (1) pomocou tlačidla odomknutia (25).
 5. V oblasti sedadla vodiča odmontujte kryty a skontrolujte neporušenosť nasledovných poistiek (Obr. 11):
 - (I): F9 (50 A), predhrievanie žhavičov
 - (J): F10 (50 A), alternátor
 - (K): F11 (1 A), vnútorné osvetlenie kapoty (voliteľné)
- Vymeňte akúkoľvek otvorenú poistku. Namontujte kryt.
6. Zatvorte kapotu priestoru motora (1).



Obrázok 10

P100326



Obrázok 11

P100327

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Oprava
Stroj sa nepohybuje	Akumulátor je odpojený	Pripojte akumulátor
	Stroju sa minulo palivo	Doplňte palivo
	Poistky sú uvoľnené	Všetky uvoľnené poistky znovu nasadte
	Parkovacia brzda je zatiahnutá	Uvoľnite ju
	Odomykacia skrutka nie je vo svojej správnej polohe	Riadne ju otočte
Hlavná kefa sa neotáča	Hlavná kefa je zdvihnutá	Pomocou páky spustíte hlavnú kefu
	Okolo pohonu kefy sú namotané úlomky	Odstráňte úlomky
	Zásobník nie je úplne spustený	Zásobník úplne spustíte na podlahu
Stroj zbiera iba málo nečistôt/prachu	Odsávací systém je vypnutý	Pomocou spínača zapnete odsávací systém
	Prachový filter je upchatý	Očistite prachový filter
	Zásobník je plný	Vyprázdňte zásobník
	Zásterky sú poškodené alebo zle nastavené	Skontrolujte integritu a správne nastavenie zásterok (*)
	Výška hlavnej kefy je nesprávna	Nastavte výšku hlavnej kefy
	Poistky sú uvoľnené	Všetky uvoľnené poistky znovu nasadte
Bočná kefa nepracuje	Bočná kefa je zdvihnutá	Pomocou páky spustíte bočnú kefu
	Okolo pohonu kefy sú namotané úlomky	Odstráňte úlomky
	Zásobník nie je úplne spustený	Zásobník úplne spustíte na podlahu
Vyklápacie dvere zásobníka sa nezatvorili	Vyklápacie dvere sú zaseknuté kvôli úlomkom	Odstráňte úlomky a okraje očistite od nečistôt
Motor natriasača filtra nepracuje	Konektor motora natriasača filtra nie je riadne pripojený	Pripojte ho riadne
	Poistka je uvoľnená	Uvoľnenú poistku znovu nasadte
Prachový kontrolný systém (voliteľné) nepracuje	Spínač je poruchový	Vymeňte prepínač (*)
	Trysky alebo vodný filter sú zanesené	Očistite je
	Čerpadlo má poruchu	Vymeňte ho
	Poistka je uvoľnená	Uvoľnenú poistku znovu nasadte

(*) Činnosť musí vykonať servisné stredisko spoločnosti Nilfisk.

Ďalšie informácie získate v servisnom stredisku Nilfisk, kde si môžete pozrieť aj servisnú príručku.

ZOŠROTOVANIE

Stroj je potrebné zošrotovať v špecializovanom zariadení.

Pred zošrotovaním stroja odstráňte a oddelíte nasledujúce materiály (musia byť správne odstránené podľa platného zákona):

- Batérie
- Polyesterový prachový filter
- Hlavnú kefu a bočné kefy
- Motorový olej
- Hydraulický olej
- Filter systému hydraulického oleja
- Plastové hadice a diely
- Elektrické a elektronické súčasti (*)

(*) Obráťte sa na najbližšie stredisko spoločnosti Nilfisk, a to hlavne vtedy, keď idete zošrotovať elektrické a elektronické komponenty.

VSEBINA

UVOD	2
NAMEN IN VSEBINA PRIROČNIKA.....	2
CILJ	2
KAKO PRIROČNIK HRANITI	2
IZJAVA O SKLADNOSTI.....	2
IDENTIFIKACIJSKI PODATKI	2
DRUGI REFERENČNI PRIROČNIKI.....	2
NADOMESTNI DELI IN VZDRŽEVANJE.....	2
SPREMEMBE IN IZBOLJŠAVE.....	3
OBRATOVALNE ZMOŽNOSTI	3
DOGOVORI.....	3
RAZPAKIRANJE/DOSTAVA	3
VARNOST	4
OZNAČEVALNI SIMBOLI NA STROJU	4
OZNAČEVALNI SIMBOLI V PRIROČNIKU	4
SPLOŠNA NAVODILA	5
VARNOSTNA PODPORA ZA VSIPNIK.....	8
DVIGANJE STROJA.....	8
PREVOZ STROJA.....	8
POTISKANJE/VLEKA STROJA.....	8
OPIS STROJA	9
STRUKTURA STROJA.....	9
KOMANDE ZA UPRAVLJANJE	11
DODATNA OPREMA/MOŽNOSTI	12
TEHNIČNI PODATKI	12
NAČRT OŽIČENJA.....	13
HIDRAVLIČNI NAČRT	15
PRIPRAVA STROJA ZA UPORABO	16
SEZNAM PREGLEDov PRED ZAČETKOM DELA	16
GLAVNA KRTAČA.....	16
GORIVO	16
UPRAVLJANJE STROJA	17
PRED ZAGONOM STROJA	17
ZAGON IN ZAUSTAVITEV STROJA	17
ROČNA ZAVORA.....	18
PRAZNJENJE VSIPNIKA	19
PO KONČANI UPORABI STROJA.....	20
DALJŠE MIROVANJE STROJA.....	20
PRVO OBDOBJE UPORABE	20
VZDRŽEVANJE	20
TABELA REDNIH VZDRŽEVALNIH DEL.....	21
VZDRŽEVANJE GLAVNE KRTAČE.....	22
VZDRŽEVANJE STRANSKE KRTAČE	24
VZDRŽEVANJE PRAŠNEGA FILTRA (PANELNI FILTER).....	26
VZDRŽEVANJE PRAŠNEGA FILTRA (FILTER ZAPRTEGA VEZALNEGA ŽEPA)	27
VZDRŽEVANJE LOPUTE.....	27
ČIŠČENJE VODNEGA FILTRA PRAŠNEGA KONTROLNEGA SISTEMA (NEOBVEZNO).....	27
HIDRAVLIČNO OLJE.....	28
MOTORNO OLJE	28
ČIŠČENJE MOTORNEGA ZRAČNEGA FILTRA.....	29
MOTORNO HLADILNO SREDSTVO	29
PREGLED/ZAMENJAVA/PONASTAVITEV VAROVALKE	30
ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK	31
ZBIRANJE ODPADNIH DELOV	32

UVOD



POMNI!

Številke v oklepajih veljajo za dele, ki so predstavljeni v poglavju Opis stroja.

NAMEN IN VSEBINA PRIROČNIKA

Ta priročnik nudi stranki vse potrebne informacije za pravilno uporabo stroja na varen in avtonomen način. V njem so informacije o tehničnih podatkih, varnosti, delovanju, skladiščenju, vzdrževanju, nadomestnih delih in odlaganju odsluženih strojev.

Pred izvajanjem postopkov na stroju morajo delavci in usposobljeni tehniki pozorno prebrati ta priročnik. Če ste v dvomih glede vsebine navodil ali želite dodatna pojasnila, se obrnite na podjetje Nilfisk.

CILJ

Ta priročnik je namenjen delavcem in tehnikom, ki so kvalificirani za vzdrževanje stroja.

Uporabniki ne smejo izvajati del, ki so predvidena izključno za usposobljene serviserje. Podjetje Nilfisk ne odgovarja za škodo, ki je posledica neupoštevanja te prepovedi.

KAKO PRIROČNIK HRANITI

PRIROČNIK za uporabo in vzdrževanje je treba hraniti v bližini stroja, v ustreznem ovoju, stran od tekočin in drugih snovi, ki ga lahko poškodujejo.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Izjava o skladnosti, ki je priložena stroju, potrjuje, da je stroj izdelan v skladu z veljavno zakonodajo.



POMNI!

Dva izvoda originalne izjave ES o skladnosti sta priložena tehnični dokumentaciji.

IDENTIFIKACIJSKI PODATKI

Model stroja in serijska številka sta označena na ploščici (10), ki je na okvirju.

Koda izdelka in leto izdelave so vtisnjeni na isti ploščici.

Model motorja in serijska številka sta označena na ploščici (31).

Ta podatek se zahteva pri naročanju nadomestnih delov stroja in motorja. V spodnjo tabelo vpišite identifikacijske podatke stroja in motorja za kasnejše sklicevanje.

Model STROJA
Koda IZDELKA
Serijska številka STROJA
Model MOTORJA
Serijska številka MOTORJA

DRUGI REFERENČNI PRIROČNIKI

- Priročnik o uporabi motorja, ki je dobavljen s strojem, je treba upoštevati kot sestavni del tega priročnika.
- Na voljo pa so še naslednji priročniki:
 - Seznam nadomestnih delov (priloženo stroju)
 - Priročnik za servisiranje (na voljo v pooblaščenih servisnih centrih podjetja Nilfisk)

NADOMESTNI DELI IN VZDRŽEVANJE

Za vsa obratovalna dela, vzdrževanja in popravila so pristojni za to usposobljeni delavci oziroma pooblaščenih servisni centri Nilfisk. Dovoljena je le uporaba originalnih nadomestnih delov in dodatkov.

Za servis in naročilo nadomestnih delov ter dodatkov pokličite Nilfisk in navedite model in serijsko številko stroja.

SPREMEMBE IN IZBOLJŠAVE

Podjetje Nilfisk neprestano izboljšuje svoje izdelke in si pridržuje pravico do sprememb in izboljšav brez predhodne objave in obveznosti, da te spremembe vpelje tudi za že prodane izdelke.

Vse spremembe in/ali montažo dodatne opreme odobri in opravi podjetje Nilfisk.

OBRATOVALNE ZMOŽNOSTI

Stroj za pometanje je odobren za čiščenje/pometanje trdnih tal v civilnih in industrijskih okoljih pod nadzorom usposobljenega delavca v varnih delovnih pogojih.

DOGOVORI

Oznake v priročniku: nazaj, naprej, vzvratno, levo ali desno so podane glede na položaj uporabnika stroja, ki sedi na voznikovem sedežu (32).

RAZPAKIRANJE/DOSTAVA

Potem ko stroj prejmete, natančno preglejte in se prepričajte, da embalaža in stroj nista poškodovana. Če opazite poškodbe, pustite stroj v embalaži in prosite dostavljalca, da pregleda pošiljko. Takoj pokličite dostavno službo in izpolnite obrazec za povračilo škode.

- Prepričajte se, da je stroj opremljen, kot sledi:
 - Priročnik za uporabo stroja za pometanje
 - Priročnik o motorju
 - Seznam nadomestnih delov stroja za pometanje
- Potem ko odstranite embalažo, odstranite tudi lesene bloke ob kolesih.
- Preverite zalogi motornega olja in hladilnega sredstva.
- Preverite gladino olja hidravličnega sistema.
- Preberite navodila v poglavju »Kako pripraviti stroj pred uporabo« in nato napolnite rezervoar za gorivo.
- Pred paleto spredaj postavite rampo.
- Preberite navodila v poglavjih »Obratovalne komande« in »Upravljanje stroja« in zaženite motor.



OPOZORILO!

Stroj za pometanje upravljajte izredno previdno.

Preden se lotite pometanja s strojem, se obvezno usposobite in natančno preberite navodila za uporabo.

O vseh morebitnih dvomih in vprašanjih se posvetujte z nadzornikom ali lokalnim pooblaščenim prodajalcem Nilfisk.

Morebitne okvare stroja ne poskušajte popraviti sami, če vam tako ne naroči nadzornik. Vsa potrebna popravila opreme naročite na pooblaščenem servisu oz. pri pooblaščenem prodajalcu Nilfisk.

Dela na stroju izvajajte zelo previdno. Snemite nakit, oblecite tesno oprijeta oblačila, spnite lase - nevarnost ujetja med premikajoče dele.

Pred vsemi deli na stroju obrnite ključ za vžig (66) na »O« in ga vzemite ven, vklopite ročno zavoro in odklopite akumulator.

Delajte po zdravi pameti, varno in upoštevajte navodila z rumenih ploščic na stroju.

Po pobočjih s strojem vozite počasi. Hitrost stroja med vožnjo po pobočju na dol upravljajte z zavorno stopalko (35).

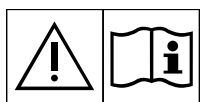
Na pobočjih s strojem ne obračajte; vozite naravnost gor ali dol.

Maks. imenski naklon med transportom s 3-cilindrskim modelom je 15 %.

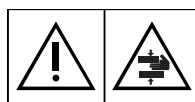
VARNOST

Naslednji simboli označujejo potencialno nevarne situacije. Upoštevajte navodila in ustrezno ukrepajte, tako da zaščitite ljudi in lastnino.

Za zaščito pred nesrečami je ključni dejavnik sodelovanje upravljavca. Preventivni programi so učinkoviti le, če je oseba, ki je odgovorna za stroj, pripravljena sodelovati. Večina potencialnih nesreč v tovarni, med delom ali premikanjem, je posledica neupoštevanja osnovnih pravil v zvezi s preudarnim ravnanjem. Previden in preudaren upravljavec stroja je najboljša zagotovilo, da ne bo prihajalo do nesreč, in obenem predstavlja osnovo za uspešno izvršitev programa za preprečevanje nesreč.

OZNAČEVALNI SIMBOLI NA STROJU**OPOZORILO!**

Pred uporabo stroja natančno preberite vsa navodila.

**OPOZORILO!**

Gibljivi deli, nevarnost stiska!

**NEVARNOST!**

Motor z notranjim izgorevanjem. V nobenem primeru ne vdihujte hlapov izpušnih plinov.

Ogljikov monoksid (CO) lahko povzroči možganske poškodbe ali smrt.

**OPOZORILO!**

Sistem je pod napetostjo. Prisotnost korozivnih tekočin.

**OPOZORILO!**

Stroja ne spirajte z vodo pod tlakom.



Mesta za dviganja.

**OPOZORILO!**

Stroja ni dovoljeno uporabljati na naklonih, ki so večji od dovoljene vrednosti.



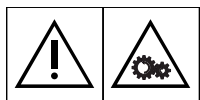
Hidravlični dvizni sistem in/ali varnostna stojala priveznih mest.

**OPOZORILO!**

Vroči deli, nevarnost opeklin!



Mazalna točka.

**OPOZORILO!**

Gibljivi deli!

OZNAČEVALNI SIMBOLI V PRIROČNIKU**NEVARNOST!**

Označuje nevarno situacijo in tveganje usodnih poškodb za delavca.

**OPOZORILO!**

Označuje potencialno nevarnost telesnih poškodb ali poškodb predmetov.

**POZOR!**

Opozarja na previdnost oziroma na pomembne in koristne funkcije. Posebej skrbno upoštevajte poglavja, ki so označena s tem simbolom.

**POMNI!**

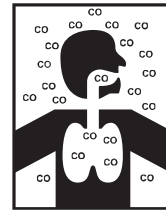
Označuje opombo v zvezi s pomembnimi in uporabnimi funkcijami.

**POSVET**

Označuje, da je pred izvajanjem katerega koli postopka treba prebrati ustrezno poglavje v priročniku za uporabo.

SPLOŠNA NAVODILA

Spodaj so predstavljena specifična opozorila in navodila, ki označujejo potencialne nevarnosti za ljudi in stroj.

**NEVARNOST!**

- *Oglikov monoksid (CO) lahko povzroči možganske poškodbe ali smrt.*
- *Pri delovanju motorja z notranjim izgorevanjem tega stroja se lahko sprošča ogljikov monoksid.*
- *V nobenem primeru ne vdihujte hlapov izpušnih plinov.*
- *Stroj lahko uporabljate v zaprtem prostoru, če je tak prostor opremljen z ustreznim zračenjem, in skupaj s pomočnikom.*

**NEVARNOST!**

- *Preden se lotite vzdrževanja, popravil, čiščenja ali zamenjave delov, odklopite akumulatorski konektor, vzemite ven ključ za vžig in vklopite ročno zavoro.*
- *Stroj lahko uporabljajo le ustrezno usposobljeni delavci.*
- *Ostro zavijati je dovoljeno le z najmanjšo možno hitrostjo. Izogibajte se: obračati na hitro in sunkovito na pobočju; obračati, ko je vsipnik dvignjen.*
- *Ne dvigati vsipnika, ko delate s strojem na pobočju. Stroj ni stabilen na pobočju in ko je vsipnik poln.*
- *Redno preverjajte tlak v pnevmatikah (pnevmatike so izbirne).*
- *Za delo v bližini električnih komponent odstranite ves nakit.*
- *Akumulatorje ne izpostavljajte na mesta, kjer se iskri, je odprt ogenj ali vnetljiv material. Med normalnim obratovanjem se sproščajo eksplozivni plini.*
- *Ne delajte pod dvignjenim strojem, če ta ni varno podprt z varnostnimi stojali.*
- *Preden se lotite dela pod odprtimi vratci, le-ta zavarujte, tako da se ne morejo zapreti.*
- *Stroja ne upravljajte v bližini strupenih, nevarnih, vnetljivih in/ali eksplozivnih praškov, tekočin ali hlapov: Ta stroj ni primeren za pobiranje nevarnega prahu.*
- *Previdno, gorivo je zelo vnetljivo.*
- *Ne kadite in preprečite odprt ogenj v območju, kjer obnavljate zaloge goriva oziroma gorivo skladiščite.*
- *Zaloge goriva obnavljajte na prostem oziroma v dobro zračnem prostoru, z ugasnjenim motorjem.*
- *Ugasnite motor in počakajte nekaj minut, da se motor ohladi, nato odstranite čep rezervoarja za gorivo.*
- *V polnilnem nastavku pustite vsaj 4 cm prostora za ekspanzijo goriva.*
- *Po končanem polnjenju trdno zaprite pokrov rezervoarja za gorivo.*
- *Če se med polnjenjem razlije gorivo, pred zagonom motorja očistite predel okoli rezervoarja.*
- *Preprečite stik goriva s kožo; ne vdihujte hlapov goriva. Gorivo hranite izven dosega otrok.*
- *Motorja ne nagibajte preveč, tako da preprečite razlitje goriva.*
- *Pred prevozom stroja je treba izprazniti rezervoar za gorivo.*
- *Na stroj ni dovoljeno odlagati predmetov.*
- *Preden se lotite kakršnih koli del na stroju, zaustavite motor. Naključni zagon motorja preprečite tako, da prekinete povezavo z akumulatorsko negativno sponko.*
- *Glejte tudi poglavje »VARNOSTNI PREDPISI« v Priročniku o motorju, ki je sestavni del tega priročnika.*
- *Na stroj so nameščeni svinčeni akumulatorji (WET); stroja ne nagibajte za več kot 30° iz vodoravnega položaja - preprečite morebitno uhajanje zelo razjedljive kisline iz akumulatorja. Preden med vzdrževanjem stroj nagnete, odstranite akumulatorje.*

**OPOZORILO!**

- *Pred začetkom vzdrževanja/popravil natančno preberite vsa navodila.*
- *Pred delom v bližini hidravličnega sistema si obvezno nadenite zaščitna oblačila in zaščitna očala.*
- *Upoštevajte, da se med delom posamezni deli močno segrejejo, medtem ko delate v bližini motorja, dušilca in hladilca.*
- *Stroj uporabljajte le kot določeno v priročniku. Uporabljajte le priključke, ki jih priporoča Nilfisk.*
- *Uporaba stroja je prepovedana ljudem (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, duševnimi ali senzoričnimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in/ali spretnosti, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost in zagotavlja, da se stroj uporablja po navodilih.*
- *Otroke je potrebno nadzorovati, da se ne igrajo s strojem.*
- *Pri uporabi v bližini otrok zelo previdno.*
- *Ustrezno ukrepajte in preprečite, da bi se lasje, nakit ali ohlapna oblačila ujela med premikajoče dele stroja.*
- *Pred uporabo stroja si nadenite ustrezno zaščito za ušesa.*
- *Preprečite nepooblaščen uporabo stroja - vzemite ven ključ za vžig.*
- *Stroja ne pustite brez nadzora, če niste prepričani, da se stroj ne more začeti premikati sam od sebe.*
- *Stroja ni dovoljeno uporabljati na naklonih, ki so večji od dovoljene vrednosti.*
- *Ne uporabljajte stroja na naklonih, ki so večji od predpisanih na stroju, da se izognete nestabilnemu položaju stroja.*
- *Uporabljajte le krtače, ki so dobavljene skupaj s strojem, ali krtače, kot so določene v priročniku za uporabnika. Uporaba drugih krtač in blazinic lahko ogrozi varnost.*
- *Pred uporabo stroja zaprite vsa vrata in/ali pokrove, kot je predpisano v priročniku za uporabnika.*
- *Stroj je dovoljeno zagnati, če je zagotovljena ustrezna osvetlitev.*
- *Delovne luči (izbirno) so namenjene le osvetljevanju delovne površine, zato je stroj za pometanje prepovedano uporabljati v temi.*
- *Za delo s strojem v okolju, kjer se zadržujejo ljudje, na stroj obvezno namestite rotirajočo svetilko in brenčalo za vzvratno prestavo.*
- *Med uporabo stroja pazite, da ne poškodujete ljudi in da ne povzročite materialne škode.*
- *Ne zaletavajte se v police ali odre, še posebej v primerih, ko obstaja nevarnost padanja predmetov.*
- *Stroja ne eistite z neposrednim vodnim curkom ali s curkom pod pritiskom in ne s korozivnimi tekočinami.*
- *Te vrste stroja ni dovoljeno čistiti s stisnjenim zrakom; s stisnjenim zrakom lahko čistite filtre (glejte predmetno poglavje).*
- *Posod s tekočino ni dovoljeno nasloniti na stroj; uporabite ustrezno držalo za pločevinke.*
- *Stroj hranite pri temperaturi med 0°C in +40°C.*
- *Stroj obratujte pri temperaturi med 0°C in +40°C.*
- *Območje vlažnosti naj bo med 30% in 95%.*
- *Stroj zaščitite pred sončnimi žarki, dežjem in neugodnimi vremenskimi razmerami - med obratovanjem in v mirovanju. Stroj shranjujte v zaprtem in suhem prostoru: Ta stroj je dovoljeno uporabljati v suhih okoljih; stroja ni dovoljeno uporabljati oz. skladiščiti na prostem, kjer je vlaga.*
- *Stroja ne uporabljajte za prevozno sredstvo ali za vleko/potiskanje.*
- *Ko stroj deluje na mestu, krtače ne smejo biti vključene, ker lahko poškodujejo tla.*
- *Požar gasite z gasilnim aparatom na prah, ne na vodo.*
- *Delovno hitrost prilagodite glede na pogoje tal.*
- *Med vožnjo po pobočju na dol ne zaustavljajte na hitro. Na zavijajte ostro. Vozite počasi.*
- *Stroja ne smete uporabljati na cestah in ulicah.*
- *Ne spreminjajte varnostnih ščitnikov na stroju.*
- *Strogo upoštevajte in izvajajte postopke rednega vzdrževanja.*
- *Preprečite vdor tujkov v odprtine. Ne uporabljajte stroja, če so odprtine zamašene. Z odprtih odstranjujte prah, lase in druge delce, ki bi lahko zmanjšali zračni pretok.*

**OPOZORILO!**

- (Le za različice, ki so opremljeni z zaščitnim sistemom za prah) Bodite pozorni pri transportiranju stroja, ko so temperature pod zmrziščem. Voda v posodi ali v ceveh lahko zmrzne in resno poškoduje stroj.
- Ne odstranjujte ali spreminjajte plošč, ki so pritrjene na stroj.
- V primeru motenj v delovanju stroja se prepričajte, da niso posledica pomanjkljivega vzdrževanja. Če je potrebno, zaprosite za pomoč serviserja iz pooblaščenega servisnega centra.
- Ko je treba posamezne dele zamenjati, naročite ORIGINALNE nadomestne dele pri prodajalcu ali pooblaščenemu zastopniku.
- Za pravilno in varno obratovanje stroja poskrbite, da se bodo načrtovana vzdrževalna dela redno izvajala, kot označeno v predmetnem poglavju priročnika, in sicer na pooblaščenemu servisu.
- Stroj je treba zavreči na ustrezen način, ker vključuje strupene in škodljive snovi (akumulatorji, olja, plastiko itn.), v skladu s standardi, ki določajo ustrezno odlaganje na posebnih zbirnih mestih (glej poglavje »Zbiranje odpadnih delov«).
- Med delovanjem motorja se dušilec zvoka segreje; ne dotikajte se vroega dušilca zvoka in tako preprečite opekline oziroma požar.
- Če pustite stroj teči z nezadostno zalogo olja, tvegate resne poškodbe motorja. Nivo olja preverite na ravni podlagi, ko je motor ugasnjen.
- Motorja ni dovoljeno pustiti teči, če ni nameščen zračni filter, ker lahko s tem motor poškodujete.
- Tehnični servis motorja lahko opravi pooblaščen prodajalec.
Za motor uporabljajte le originalne nadomestne dele ali dele, ki ustrezajo po kvaliteti. Z nekakovostnimi nadomestnimi deli lahko resno poškodujete motor.
- Glejte tudi poglavje »VARNOSTNI PREDPISI« v Priročniku o motorju, ki je sestavni del tega priročnika.

Smernice za zaščito pred bakterijami in drugimi nevarnostmi, ki prežijo zaradi mikrobov, prisotnih v zaščitnem sistemu za prah (neobvezno).

**OPOZORILO!**

Izvajate naslednje preventivne ukrepe, da onemogočite infekcije upravljavcev in drugih prisotnih ljudi zaradi mikrobov in bakterije legionela, ki so lahko prisotni v zaščitnem sistemu za prah:

- Če je mogoče, v posodo nalijte hladno vodo (< 20° C).
- Za dolivanje vode NE uporabljajte zastale vode.
- NE uporabljajte reciklirane vode, nepitne vode ali vode, ki je prišla v stik z zemljo.
- Nastavite in obrnite šobe proti tlom in tako onemogočite vdihovanje praha.
- Stroja ne shranjujte na prostem ali v bližini virov toplote.
- Posode ne prenapolnite. Posodo napolnite pravilno do zgornje meje tako, da se lahko voda prazni z uporabo sistema.
- Posodo izpraznite vsakih 10 ur ali enkrat tedensko, odvisno od uporabe.
- Če stroja ne boste uporabljali več kot teden dni, popolnoma izpraznite posodo in omogočite, da se posuši.
- Če posode ni mogoče počistiti redno, uporabite biocid, ki bo uničil bakterijo legionela z zastrupitvijo. Biocid mora biti izbran skladno z lokalnimi predpisi in uporabljen skladno z ustreznimi navodili za uporabo in onemogočiti, da nevarna kemijska spojina privede do zastrupitve upravljavcev.
- Če je potrebno kemijsko spojino uporabljati v posodi, je nujno potrebno označiti posodo z ustreznimi opozorilnimi napisi.

VARNOSTNA PODPORA ZA VSIPNIK**POZOR!**

Pređen se lotite kakršnih koli vzdrževalnih del pod dvignjenim vsipnikom ali v njegovi bližini, potegnite pritrdilno ročico (39), tako da se varnostna podpora za vsipnik (5) vklopi na mesto. Varnostna podpora za vsipnik (5) drži enoto v dvignjenem položaju, tako da lahko delate pod vsipnikom. V nobenem primeru se ni dovoljeno zanašati na hidravlične sestavne dele stroja; ti deli ne zagotovijo varne podpore.

DVIGANJE STROJA**OPOZORILO!**

V nobenem primeru ni dovoljeno delati pod strojem, če niste prej namestili varnostnih stojal oz. blokov - podpora stroju.

Stroj dvigajte na za to določenih mestih (ne dvigajte na vsipniku) - glejte »Mesta dviganja« (8).

PREVOZ STROJA**OPOZORILO!**

Pred prevozom na odprtem tovornem vozilu ali prikolici se prepričajte, da:

- *Vsa vrata so varno zaprta.*
- *Stroj je dobro vpet in pritrjen.*
- *Vklopljena je ročna zavora.*

POTISKANJE/VLEKA STROJA**POZOR!**

Nevarnost poškodb hidravlične črpalke, če stroj vlečete, ne da bi prej vijak prestavili iz normalnega obratovalnega položaja (blokiranje).

Strojna hidravlična črpalka (45) je opremljena z vijakom, s katerim se odklopi vlečni sistem. Sistem prepreči poškodbe hidravličnega sistema, medtem ko stroj vlečete/potiskate brez motorja na kratki razdalji.

1. Za dostop do odklopnega vijaka odprite motorni zakrov (1), in sicer s pritiskom na odklopni gumb (25), in poiščite hidravlično črpalko (45) na prednjem delu motorja (44).
2. Odstranite dobavljen ključ (A, sl. 1) na vzvodu črpalke.
3. S ključem obrnite natični vijak (B) za 1/4 obrata v nasprotni smeri gibanja urnega kazalca (C), tako da se odklopi hidrostatična blokada med motorjem in črpalko.
4. Stroj vlečite ali potiskajte s hitrostjo, običajno za hojo (3-4,5 km/h), in le na kratke razdalje.

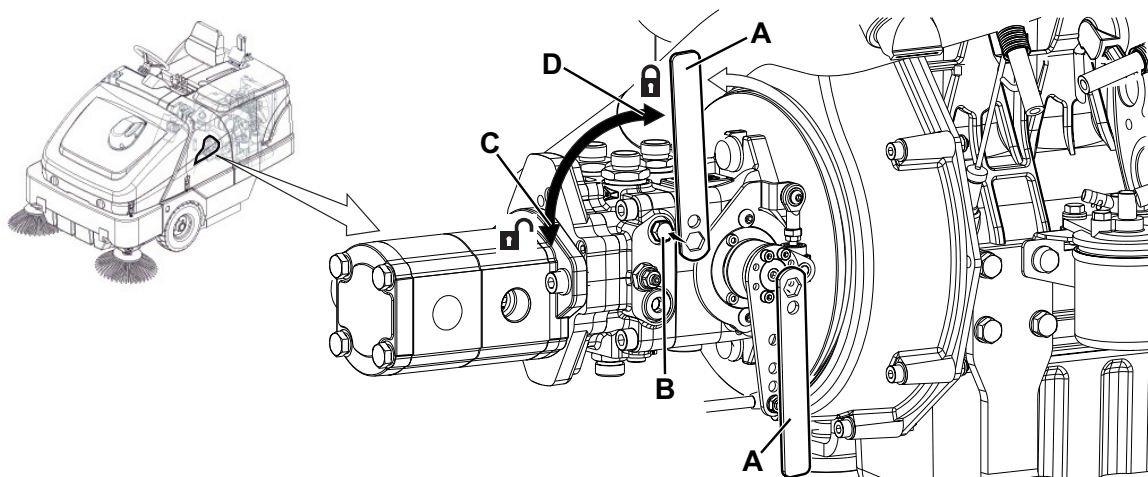
**POMNI!**

Na stroju, ki ga je treba prestaviti daleč stran, je treba dvigniti pogonska kolesa s tal in stroj namestiti na ustrezno transportno vozilo.

5. Potem ko stroj povlečete/potisnete na zeleno mesto, zavrtite natični vijak za 1/4 obrata v smeri gibanja urnega kazalca (D), tako da ponastavite hidravlično blokado in hidravlične funkcije.

**POMNI!**

Če vijak pustite levo v odklopnem položaju (C), hidravlična črpalka ne poganja stroja.



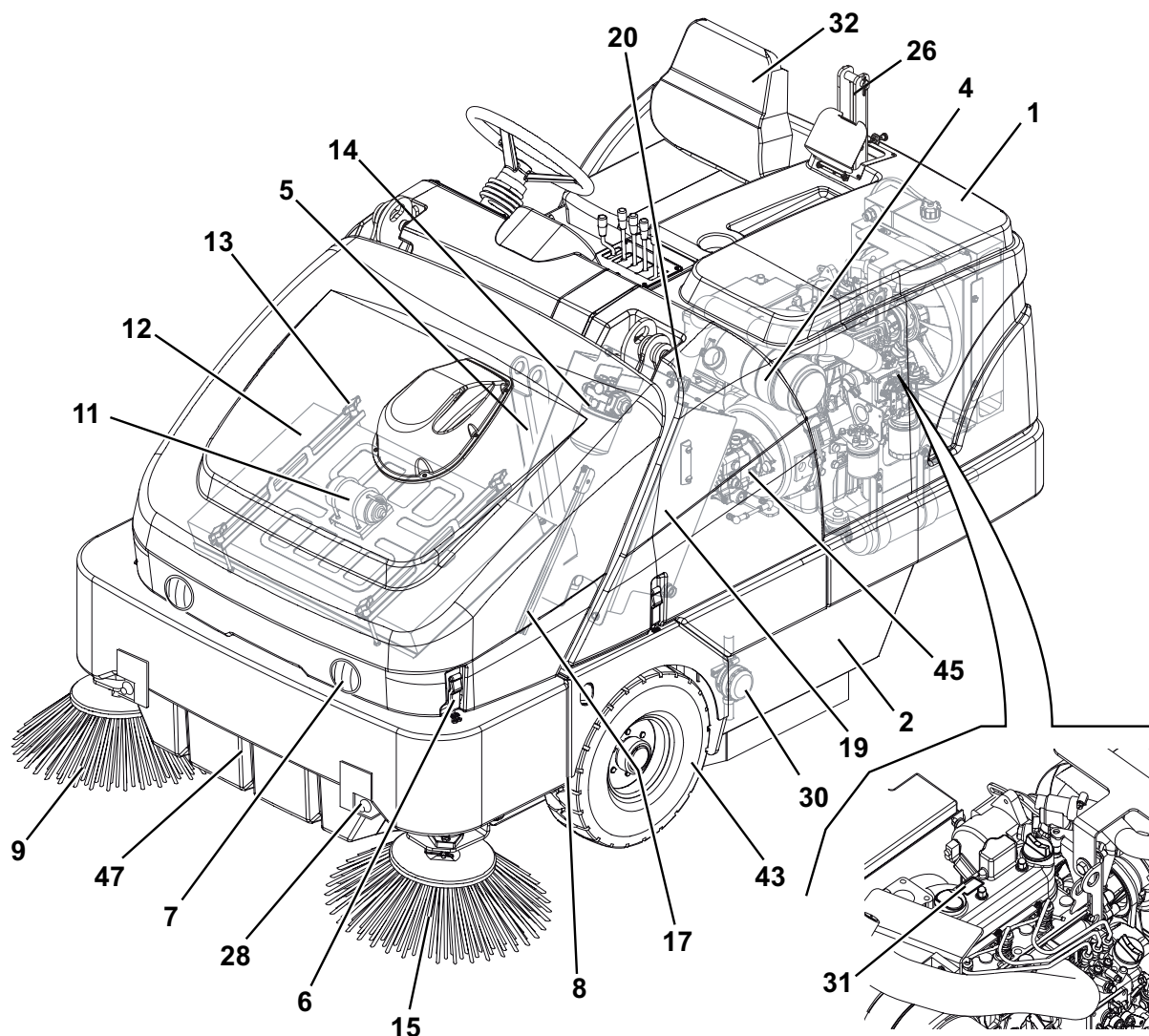
Slika 1

P100320Z

OPIS STROJA

STRUKTURA STROJA

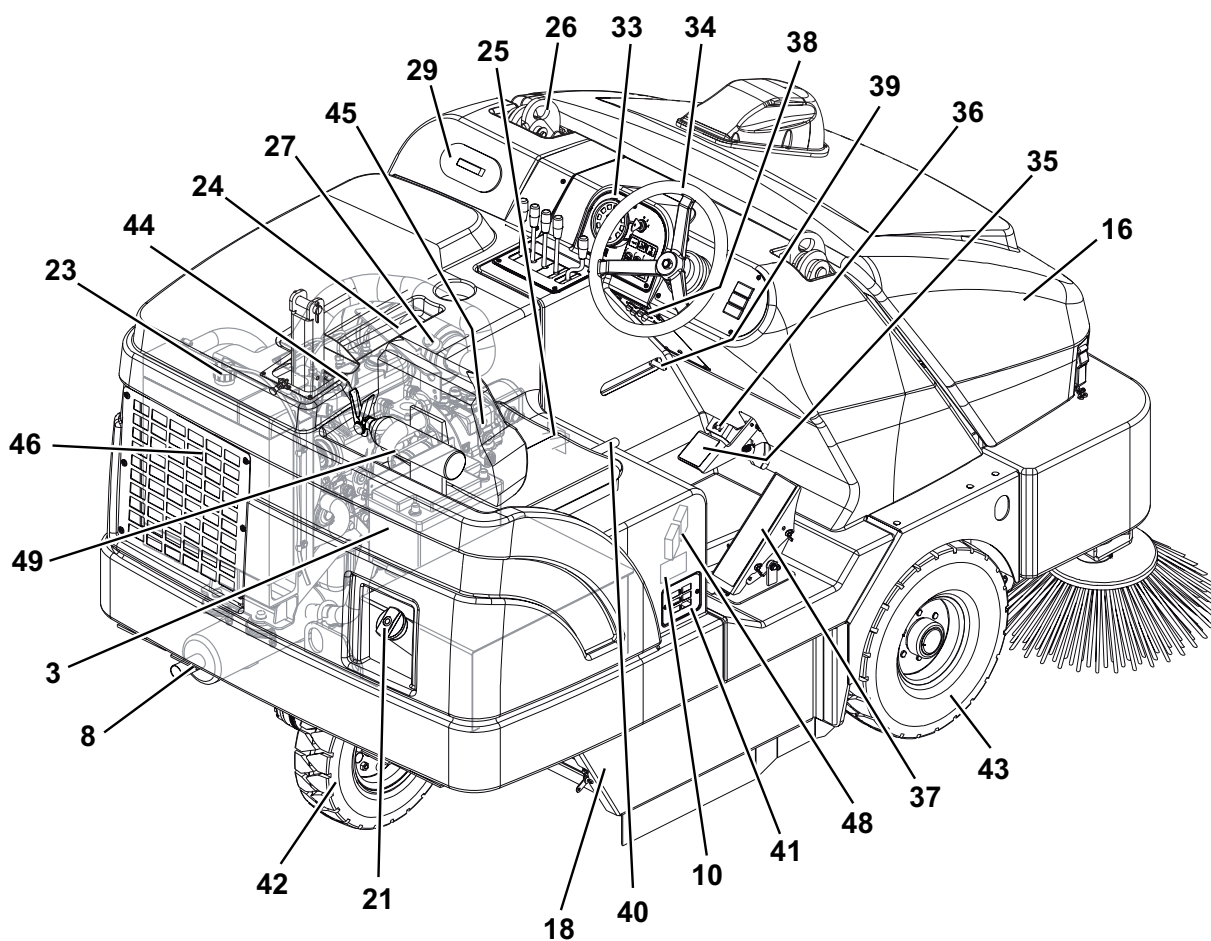
- | | |
|--|---|
| 1. Pokrov prostora za motor | 16. Pokrov vsipnika |
| 2. Plošča za dostop do glavne krtače levo | 17. Podporni drog za pokrov vsipnika |
| 3. Akumulator | 18. Plošča za dostop do glavne krtače desno |
| 4. Pokrov ali posoda za vodo za prašni zaščitni sistem (neobvezni) na levi | 19. Rezervoar hidravličnega olja |
| 5. Varnostna podpora za vsipnik | 20. Čep rezervoarja za hidravlično olje |
| 6. Zapah pokrova vsipnika | 21. Pokrov rezervoarja za gorivo |
| 7. Delovna luč (neobvezno) | 22. Rezervoar za gorivo |
| 8. Mesta za dviganje stroja (zadaj je takšno mesto pod motornim hladilnikom) | 23. Čep hladilnika |
| 9. Stranska krtača desno | 24. Motorni zračni filter |
| 10. Serijska številka/tehnični podatki/izjava o skladnosti | 25. Odklopni gumb za zakrov motornega predelka |
| 11. Sestav stresalnika prašnega filtra | 26. Mesta za vpetje stroja (3) |
| 12. Prašni filter v vsipniku | 27. Servisni indikator za zračni filter |
| 13. Panelni filter (standardno) | 28. Šobe prašnega zaščitnega sistema (neobvezno) |
| 14. Filter zaprtega vezalnega žepa (neobvezno) | 29. Čep posode za vodo prašnega kontrolnega sistema (neobvezno) |
| 15. Montažni gumbi za sestav filtrskega stresalnika | 30. Vodni filter (neobvezno) |
| 16. Filter za hidravlično olje | 31. Ploščica s podatki o modelu motorja in serijski številki |



P100317Z

STRUKTURA STROJA (Nadaljevanje)

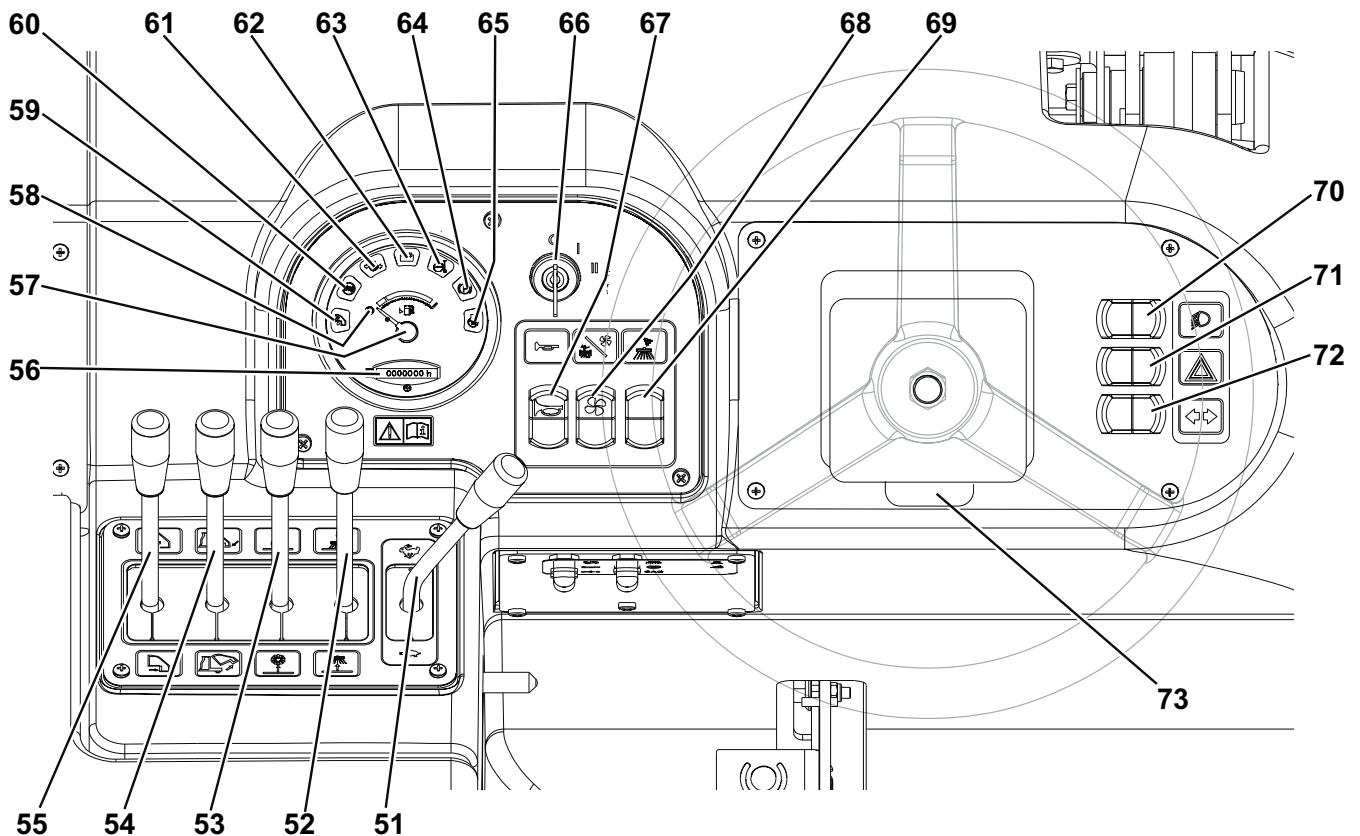
- | | |
|---|--|
| 32. Sedež za voznika | 40. Ročica za nastavitve sedeža za voznika |
| 33. Komandna plošča (glejte odstavek v nadaljevanju) | 41. Motorna zračna mreža |
| 34. Krmilo | 42. Pogonsko in krmilno kolo zadaj |
| 35. Zavorna stopalka | 43. Kolesi spredaj |
| 36. Stopalka ročne zavore
(Ročno zavoro vklopite/odklopite tako, da hkrati pritisnete tudi stopalko za zavoro) | 44. Motor |
| 37. Stopalka za gibanje naprej/nazaj | 45. Hidravlična črpalka |
| 38. Plošča za varovalke (glejte poglavje »Pregled varovalk/
Zamenjava/Ponastavitve«) | 46. Hladilnik za motorno hladilno sredstvo/hidravlično olje |
| 39. Ročka varnostne podpore za vsipnik | 47. Zbiralnik smeti |
| • Potegnite nazaj, če želite blokirati podporo | 48. Varovalke (glejte poglavje »Pregledati/zamenjati/
ponastaviti varovalko«) |
| • Potisnite naprej, če želite odklopiti podporo | 49. Gasilni aparat (neobvezno) |



P100318Z

KOMANDE ZA UPRAVLJANJE

51. Regulirna ročica za hitrost motorja
 - Delovna hitrost (naprej)
 - Hitrost prostega teka (nazaj)
52. Ročica za stransko krtačo
 - Spuščena stranska krtača (naprej)
 - Dvignjena stranska krtača (nazaj)
53. Ročica za glavno krtačo
 - Spuščena glavna krtača (naprej)
 - Dvignjena glavna krtača (nazaj)
54. Ročica za vsipnik
 - Spuščen vsipnik (naprej)
 - Dvignjen vsipnik (nazaj)
55. Ročica za vratca za izmet iz vsipnika
 - Odprta vratca za izmet (naprej)
 - Zaprta vratca za izmet (nazaj)
56. Urni števec
57. Indikator nivoja goriva
58. Opozorilna lučka gladine goriva
59. Svetlobni indikator za previsoko temperaturo
60. Signalni svetlobni indikator za zamašen vsipnik
61. Signalna luč za nizek tlak motornega olja
62. Signalni indikator za akumulator
63. Signalni indikator za previsoko temperaturo motornega hladilnega sredstva
64. Signalni indikator ročne zavore (izbirno)
65. Signalni indikator pregrevanja vžigalnega svečke
66. Ključ za vžig:
 - Ko ključ obrnete v položaj »O«, se zaustavi motor in izključijo vse strojne funkcije.
 - Ko ključ obrnete v položaj »I«, se vključijo strojne funkcije.
 - Ko ključ obrnete v položaj na »II«, se zažene motor. Takoj ko se motor zažene, spustite ključ, ki se vrne v položaj »I«.
67. Stikalo za hupo
68. Stikalo za sesalni ventilator/stresalnik filtra
 - Vkllop filterskega stresalnika (spodaj)
 - Vkllop sesalnega ventilatorja in prašnega kontrolnega sistema (zgoraj)
69. Stikalo za prašni kontrolni sistem (neobvezno)
70. Stikalo za delovno luč (neobvezno)
71. Stikalo za signalni svetlobni indikator nevarnosti (neobvezno)
72. Stikalo za smernik (neobvezno)
73. Ročica za nastavljanje krmila (neobvezno)



P100319Z

DODATNA OPREMA/MOŽNOSTI

Poleg standardnih sestavnih delov je stroj lahko opremljen tudi z naslednjo dodatno opremo/možnostmi glede na njegovo specifično uporabo:

- Leva stranska krtača
- Glavna in stranski krtači z bolj trdimi ali mehkejšimi ščetinami
- Poliestrski filter zaprtega vezalnega žepa
- Tipalo zamašenosti filtra
- Prašni kontrolni sistem
- Izredno elastična kolesa, ki ne puščajo sledi
- Pnevmatški plašči
- Delovne luči
- Nastavljivo krmilo
- Sedež za voznika z vzmetenjem
- Varovalo za stransko krtačo
- Vzratna ogledala
- Gasilni aparat
- Odbijač zadaj

Za več informacij v zvezi z neobvezno opremo se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

TEHNIČNI PODATKI

Velikosti in teže	SR 1601 D3 HD
Širina čiščenja z glavno krtačo	900 mm (35,5 in)
Širina čiščenja z eno stransko krtačo	1.250 mm (49,25 in)
Širina čiščenja za dvema stranskima krtačama (neobvezno)	1.600 mm (63 in)
Dolžina stroja	2.220 mm (87,5 in)
Širina stroja (pesta krtače)	1.320 mm (52 in)
Maks. višina stroja	1.460 mm (57,5 in)
Maks. višina stroja z zaščito nad glavo (neobvezno)	2.000 mm (79 in)
Najmanjši odmik od tal (brez loput)	110 mm (4,25 in)
Najveeja višina dviga zbiralnika smeti	1.590 mm (62,5 in)
Velikost glavne krtače (premer x dolžina)	310 x 900 mm (12,2 x 35,5 in)
Premer stranske krtače	550 mm (21,5 in)
Tlak v pnevmatikah (neobvezno)	6 Barov (85 psi)
Maks. zmogljivost	365 kg (800 lb)
Zaščitni razred IP	X3
Obremenitev sprednje osi, ko stroj deluje	575 kg (1.267 lb)
Obremenitev zadnje osi, ko stroj deluje	450 kg (992 lb)
Lastna teža stroja (brez upravljavca)	1.025 kg (2.259 lb)
Bruto teža vozila (BTV)	1.390 kg (3.064 lb)
Teža stroja za odpremo	1.080 kg (2.380 lb)

Podatki o obnavljanju zaloge	SR 1601 D3 HD
Prostornina rezervoarja za gorivo	35 litrov (14 USgal)
Hidravlični sistem prostornina posode za olje	25 litrov (26,5 qt)
Prostornina posode za motorno olje (*)	5,1 litrov (5,4 qt)
Vrsta motornega olja (**)	SAE 10W-30
Količina motornega hladilnega sredstva (**)	4 litrov (4,2 qt)

(*) Za druge podatke/vrednosti o motorju glejte priročnik o motorju.

(**) Za podatke o motornem olju ali hladilnem sredstvu ter za tehnične specifikacije glejte priročnik o motorju.

Podatki o delovanju	SR 1601 D3 HD
Največja moč	16,3 kW - 2.750 vrt/min
Največja hitrost vožnje naprej (le za prenos)	12 km/h (7,5 mph)
Maks. vzpon med delom	17 % (9,6°)
Najmanjši radij zavijanja	1.530 mm (60,2 in)
Nivo zvočnega tlaka v višini delovne postaje (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	88 ± 3 dB(A)
Raven zvočne moči stroja (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	108 dB(A)
Vpliv vibracij na roke upravljavca (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	<2,5 m/s ²
Vpliv vibracij na telo upravljavca (ISO 2631-1, EN 60335-2-72)	<0,5 m/s ²
Prostornina vsipnika	Teoretično: 315 litrov (11,25 cu ft) Resnično: 226 litrov (8,00 cu ft)
Maks. dvizna zmožnost vsipnika	363 kg (800 lb)
Prostornina rezervoarja za prašni kontrolni sistem (neobvezno)	45 litrov (11,9 USgal)

NAČRT OŽIČENJA

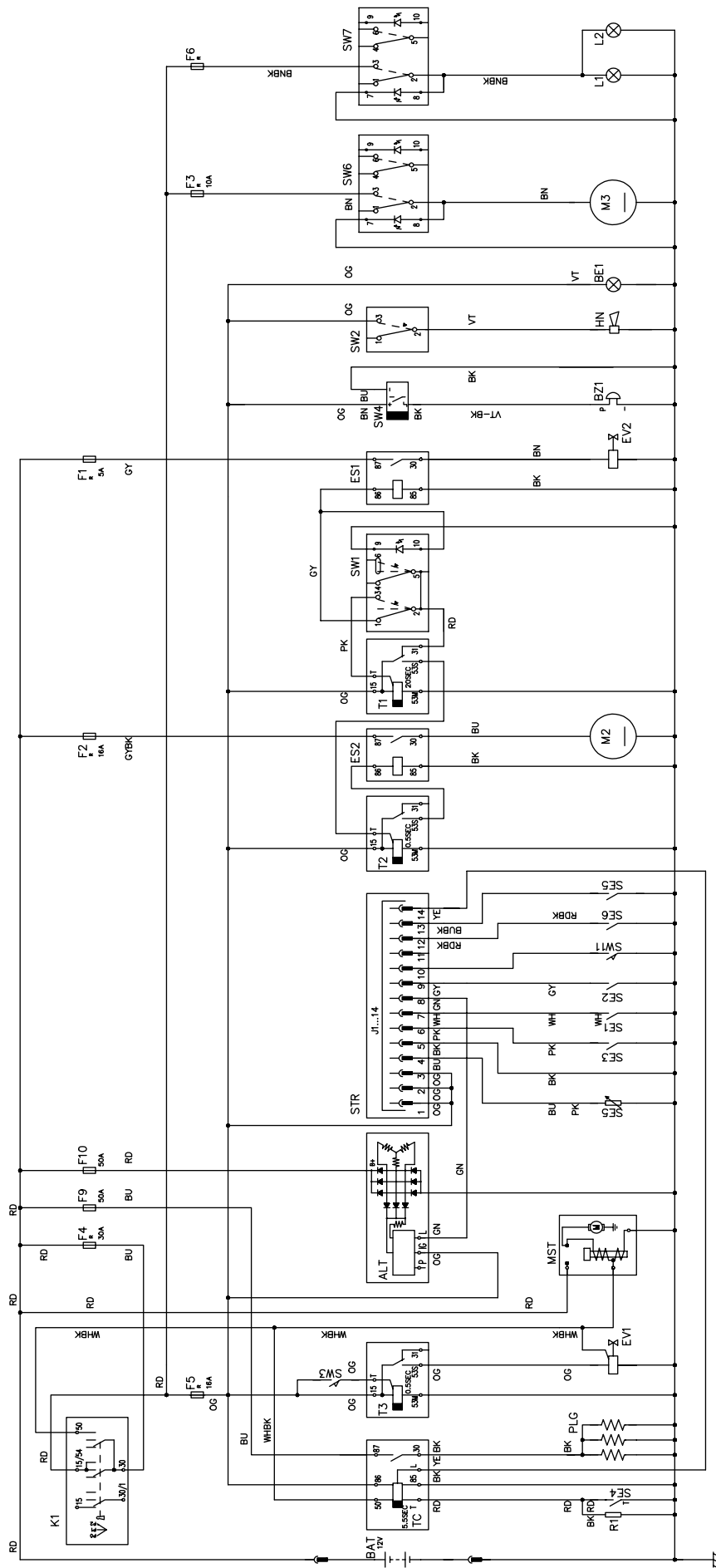
Ključ

ALT	Alternator
BAT	Akumulator
BE1	Vrtljiva svetilka (neobvezno)
BZ1	Brenčalo vzvratne prestave (neobvezno)
ES1	Rele za sesalni sistem
ES2	Rele stresalnika filtra
EV1	Elektromagnetni ventil za gorivo
EV2	Elektromagnetni ventil za motor sesalnega sistema
F1	Varovalka za sesalni sistem (5 A)
F2	Varovalka za stresalnik filtra (16 A)
F3	Varovalka za vodno črpalko (10 A) (če je del opreme)
F4	Varovalka ključa za vžig (30 A)
F5	Varovalka za motorni priključek (16 A)
F6	Varovalka delovne luči (10 A) (neobvezno)
F9	Varovalka vžigalne svečke (50 A)
F10	Škatla za varovalke in varovalka za alternator (50 A)
HN	Hupa
K1	Stikalo za vžig
L1	Prednja delovna svetilka (neobvezno)
L2	Prednja delovna svetilka (neobvezno)
M2	Motor stresalnika filtra
M3	Motor za vodno črpalko (če je del opreme)
MST	Zaganjalnik
UNP	Vžigalne svečke
R1	Upor signalnega svetlobnega indikatorja za vžigalno svečko
SE1	Tipalo za tlak olja
SE2	Tipalo za temperaturo vode
SE3	Tipalo za zamašeni filter vsipnika (neobvezno)
SE4	Vodno temperaturno tipalo za vžigalne svečke
SE5	Plovec v rezervoarju za gorivo
SE6	Tipalo za temperaturo vsipnika (neobvezno)
STR	Merilnik
SW1	Stikalo za sesalni sistem/stresalnik filtra
SW2	Stikalo za hupo
SW3	Mikrostikalo sedeža upravljavca
SW4	Bližina vzvratne prestave (neobvezno)
SW6	Stikalo za vodno črpalko (če je del opreme)
T1	Stražni mehanizem za filtrski stresalnik
T2	Stražni mehanizem za filtrski stresalnik 2
T3	Časovnik sedeža upravljavca
TC	Merilnik časa za vžigalno svečko

Barvne kode

BK	Črna
BU	Modra
BN	Rjava
GN	Zelena
GY	Siva
OG	Oranžna
PK	Roza
RD	Rdeča
VT	Vijolična
WH	Bela
YE	Rumena

NAČRT OŽIČENJA (Nadaljevanje)



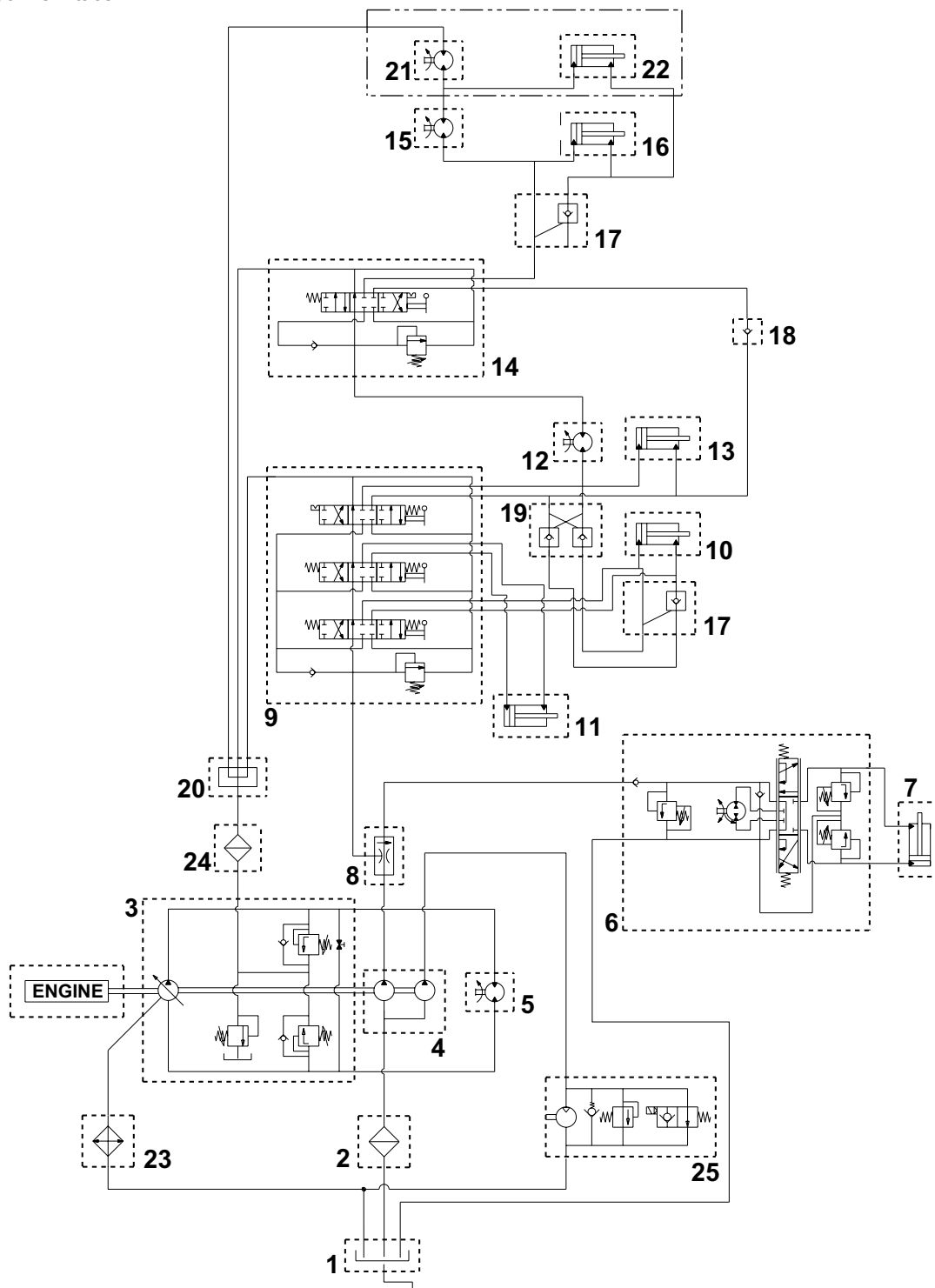
777

P100330Z

HIDRAVLIČNI NAČRT

Ključ

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Rezervoar za olje | 14. 1-vzvodni razdelilnik |
| 2. Oljni filter | 15. Motor stranske krtače desno |
| 3. Erpalka pogonskega sistema | 16. Cilinder stranske krtače desno |
| 4. Dodatna črpalka | 17. Kontrolni ventil |
| 5. Motor pogonskega sistema | 18. Enopotni ventil |
| 6. Pogonsko krmiljenje | 19. Dvojni kontrolni ventil |
| 7. Krmilni cilinder | 20. Razdelilni blok |
| 8. Prioritetni ventil | 21. Motor krtače na levi strani (neobvezno) |
| 9. 3-vzvodni razdelilnik | 22. Cilinder stranske krtače levo (neobvezno) |
| 10. Dvižni cilinder zbiralnika smeti | 23. Hladilnik |
| 11. Loputni cilinder | 24. Oljni filter |
| 12. Motor glavne krtače | 25. Motor sesalnega sistema |
| 13. Cilinder glavne krtače | |



P100328Z

PRIPRAVA STROJA ZA UPORABO



OPOZORILO!

Na določenih mestih stroja so lepilne ploščice, ki označujejo:

- NEVARNOST
- OPOZORILO
- POZOR
- POSVET

Med branjem tega priročnika mora uporabnik posebej skrbno upoštevati simbole, označene na ploščicah (glej poglavje »Označevalni simboli na stroju«).

Teh ploščic ni dovoljeno prekriti in jih je treba takoj zamenjati, ko se poškodujejo.

SEZNAM PREGLEDOV PRED ZAČETKOM DELA

Pred vsako uporabo:

- Preglejte stroj, če je morda poškodovan in če morda uhajata olje in hladilno sredstvo.
- Preverite nivo motornega hladilnega sredstva (23) (glejte zadevni odstavek).
- Preverite nivo motornega olja (44) (glejte zadevni odstavek).
- Preverite nivo hidravličnega olja (19) (glejte zadevni odstavek).
- Če na indikatorju nivoja goriva (57) sveti signalna svetilka (58), odprite čep rezervoarja (21) in dolijte gorivo.
- Preverite in potrdite, da je tlak v vseh treh pnevmatikah 6 bar (85 psi) (neobvezne pnevmatike).
- Preverite servisni indikator za zračni filter (glejte zadevni odstavek).

Na sedežu za voznika:

- Naučite se uporabljati komande in spoznajte njihove funkcije.
- Nastavite sedež, in sicer z ročico (40), tako da boste neovirano dosegli vse komande.
- Vstavite ključ za vžig (66) in ga preklonite na »I«:
 - Preskusite hupo (67), urni števec (56) in prednje svetilke (70, neobvezno), če pravilno delujejo.
 - Preklonite ključ za vžig (66) na »O«.
- Preizkusite ročno zavoro (35 in 36). Zavora se ne sme premikati (vključena ročna zavora) na mestu in se ne sme odklopiti brez napora (o vseh okvarah takoj obvestite serviserja).

Načrtujte čiščenje vnaprej:

- Organizirajte dolgotrajna obratovanja z min. številom zaustavitev ali zagonov.
- Pot krtač nastavite tako, da se nekoliko prekriva - popolno pokritje.
- Po možnosti ne zavijajte na ostro, ne udarjajte ob droge in preprečite praskajte ob strani stroja.

GLAVNA KRTAČA

Za ta stroj lahko izbirate med nekaj različnimi vrstami glavne krtače. O krtači, ki najbolj ustreza izbrani površini in smetem, ki jih boste pometali, se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem Nilfisk.



POMNI!

Za montažo glavne krtače glejte poglavje »Vzdrževanje glavne krtače«.

GORIVO



POZOR!

- **Preden se lotite dolivanja goriva, obvezno zaustavite motor.**
- **Med točenjem goriva ni dovoljeno kaditi.**
- **Gorivo točite v prostoru, kjer je zadostno zračenje.**
- **Goriva ne točite v bližini vira iskrenja ali odprtega ognja.**

Preden zaženete stroj zunaj, kjer je temperatura pod 0°C (32°F), dolijte dizelsko gorivo za nizke temperature.

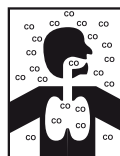


POMNI!

Če se zgodi, da zmanjka goriva, je treba sistem za gorivo odzračiti in šele nato ponovno zagnati motor. Takšno situacijo preprečite tako, da rezervoar za gorivo (22) napolnite, ko merilnik za gorivo (56) kaže 1/4 prostornine. Prostornina rezervoarja za gorivo je 35 litrov (14 USgal).



NEVARNOST!



- **Ogljikov monoksid (CO) lahko povzroči možganske poškodbe ali smrt.**
- **Pri delovanju motorja z notranjim izgorevanjem tega stroja se lahko sprošča ogljikov monoksid.**
- **V nobenem primeru ne vdihujte hlapov izpušnih plinov.**
- **Stroj lahko uporabljate v zaprtem prostoru, če je tak prostor opremljen z ustreznim zračenjem, in skupaj s pomočnikom.**

UPRAVLJANJE STROJA

SR 1601 je avtomatski stroj za pometanje tal s sedežem za upravljavca. Komande so oblikovane v smislu prijaznih za uporabnika. Za pometanje v enkratnem prehodu lahko upravljaivec enostavno spusti glavno krtačo.

PRED ZAGONOM STROJA

1. Naučite se uporabljati komande in spoznajte njihove funkcije.
2. Načrtujte pot čiščenja. Organizirajte dolge prehode naravnost s čim manj obratov.
3. Preskusite zavorno stopalko (35). Stopalka mora biti trdna.



OPOZORILO!

Če je stopalka »mlahava« ali se ne upre pod pritiskom, stroja ne vozite. O vseh morebitnih okvarah takoj obvestite serviserje.

Polnjenje rezervoarja zaščitnega sistema za prah (izbirno)

1. Odstranite čep za nalivanje (29), da dosežete polnilo.
2. Rezervoar (4) napolnite s čisto vodo. Ne napolnite rezervoarja do zgornje meje, dolivanje končajte, ko gladina vode doseže nekaj centimetrov do zgornjega roba. Temperatura vode je lahko maks. 40 °C.

ZAGON IN ZAUSTAVITEV STROJA

Zagon stroja



POMNI!

Sedež upravljavca (32) je opremljen z varnostnim tipalom, ki zazna, da je voznik nameščen na sedežu; stroj je možno zagnati in odpeljati le, ko je voznik nameščen na sedežu.

1. Obrnite ključ za vžig (66) v smeri urnega kazalca na »I« in ga zadržite v tem položaju, dokler ne ugasne indikator za predgrevanje vžigalne svečke (65). Navodila zgoraj ne upoštevajte, če je motor že vključen in segret.
2. Zavrtite ključ za vžig (66) v smeri gibanja urnega kazalca na »II« in ga spustite, potem ko se motor zažene. Če se motor ne zažene, potem ko zaganjate zaganjalnik 15 sekund, spustite ključ za vžig, počakajte 1 minuto in ponovite navodila 1 in 2.
3. Pred uporabo stroja pustite motor teči v prostem teku 5 minut, in sicer tako, da ročico za hitrost motorja (51) prestavite nazaj (prosti tek).
4. Odklopite ročno zavoro.
5. Potisnite ročico za hitrost motorja (51) naprej (obratovalna hitrost) in počasi vozite stroj 2 do 3 minute, tako da se segreje hidravlični sistem.
6. Pritisnite na prednji del pogonske stopalke (37), tako da zapeljete naprej, in na zadnji deli, da zapeljete nazaj. Pogonska hitrost se lahko nastavi od vrednosti nič do največje dovoljene hitrosti, in sicer z večanjem pritiska na stopalko.



OPOZORILO!

Med krmiljenjem ne zavijajte na hitro, vozite previdno in počasi, predvsem s polnim vsipnikom ali med delom na pobočjih.

Po pobočjih s strojem vozite počasi. Hitrost stroja med vožnjo po pobočju na dol upravljajte z zavorno stopalko (35).

Na pobočjih s strojem ne obračajte; vozite naravnost gor ali dol.

Zaustavitev stroja

7. Stroj ustavite tako, da spustite stopalko (37).
Stroj zaustavite na hitro tako, da pritisnete tudi na stopalko zavore (36).
8. Stroj izključite tako, da obrnete ključ za vžig (66) na »O« in ga vzamete ven.
9. Vključite ročno zavoro.

ROČNA ZAVORA

1. Vključite ročno zavoro tako, da hkrati pritisnete na stopalki (35) in (36).
2. Odklopite ročno zavoro tako, da pritisnete in spustite stopalko (35).

**OPOZORILO!**

Preden se lotite vzdrževalnih del, popravil, čiščenja ali zamenjave delov, obvezno vključite ročno zavoro. Ročno zavoro vključite tudi, ko parkirate stroj na pobočju ali bregu.

POMETANJE

Upoštevajte navodila pod »Priprava stroja za uporabo«.

1. Stroj zapeljite v delovno območje, kot opisano v prejšnjem odstavku.
2. Če vsipnik ni spušččen, ga spustite z ročico (54).
3. Spustite in vključite glavno krtačo, in sicer z ročico (53).

**POMNI!**

Stranske in glavne krtače lahko dvigate ali spuščate, tudi ko se stroj premika. Krtače se ne vrtijo, ko so dvignjene, ali ko stroj deluje na mestu.

**POMNI!**

Vratca za izmet iz vsipnika se odprejo samodejno, ko se glavna krtača spusti, in samodejno zaprejo, takoj ko dvignete glavno krtačo.

4. Pritisnite na zgornji del stikala (68) in tako vključite sesalni ventilator in prašni kontrolni sistem.

**OPOZORILO!**

Pred delom na mokrih tleh izključite sesalni ventilator in prašni kontrolni sistem, in sicer s stikalom (68), tako da ohranite prašni filter.

Takoj ko s strojem zapeljete na suha tla, vključite sesalni ventilator in prašni kontrolni sistem.

5. Z ročico (52) spustite in vključite stransko krtačo.
Vključite prašni zaščitni sistem, če je na voljo, in sicer s stikalom (68, neobvezno).
6. Zapeljite stroj naravnost s hitrostjo hitre hoje. Vozite počasneje, ko pometate večje količine prahu oz. odpadkov ali ko je treba voziti počasneje zaradi varnosti. Prekrivanje gre čez 15 cm (5,9 in).
7. Za pravilno delovanje stroja mora biti filter za prah čimbolj čist. Filter očistite, medtem ko pometate, tako, da s pritiskom na spodnji del stikala (68) vključite stresalnik filtra, nato vključite še sesalni ventilator in prašni zaščitni sistem tako, da pritisnete na zgornji del stikala (68), potem ko se stresanje zaključi.
Med delom ponavljajte ta postopek približno na 10 minut (odvisno od prašnosti območja, ki ga čistite).

**POMNI!**

Postopek lahko izvajate tudi med premikanjem stroja.

**POZOR!**

Ko je prašni filter zamašen in/ali je zbiralnik smeti poln, stroj preneha pobirati prah in odpadke.

8. Vsake toliko časa pogledjte nazaj, če stroj pomete in pobira odpadke. Umazanija, ki ostaja na poti za strojem, je običajno znak, da se stroj premika prehitro, da je treba nastaviti glavno krtačo ali da je vsipnik (47) poln.
Vsipnik za odpadke (47) je treba izprazniti po vsakem ciklu čiščenja in vsakokrat, ko je poln (glej naslednje poglavje).

PRAZNJENJE VSIPNIKA**NEVARNOST!**

*Vsipnik je dovoljeno izprazniti le na ravnih tleh.
Med delom na pobočju nikoli ne dvigajte vsipnika.*

**POMNI!**

Min. umik vsipnika od stropa med izmetom je 275 cm (108,2 in).

1. Z ročico (53) dvignite glavno krtačo.
2. Pritisnite na spodnji del stikala (68), tako da vključite stresalnik filtra, in očistite umazanijo s prašnega filtra (12).

**POMNI!**

Za najboljše delovanje filtrskega stresalnika le-tega zaženite, ko je vsipnik do konca spuščen.

3. Zapeljite stroj v območje, določeno za praznjenje vsipnika, ali v bližino velikega smetnjaka.
4. Z ročico (54) dvignite vsipnik na zeleno višino za izmet.

**POMNI!**

Vratca za izmet se samodejno zaprejo, potem ko z ročico (54) dvignete vsipnik. Upravljanje z vratci za izmet z ročico (55) se ponovno vzpostavi, takoj ko se začne vsipnik dvigati, tako da lahko izmet izvršite na zeleni višini.

5. Pomaknite stroj naprej, tako da se vsipnik nastavi nad posodo, in vključite ročno zavoro.
6. Z ročico (55) odprite vratca za izmet in izpraznite vsipnik.

**POMNI!**

Če smeti ne odlagate v smetnjak, priporočamo, da izvajate nizki izpet in tako preprečite prenašanje prahu po zraku.

**OPOZORILO!**

Pred vzdrževalnimi deli pod ali v bližini dvignjenega vsipnika z ročico (54) dvignite vsipnik do konca giba, povlecite ročico (39) nazaj, tako da vklopite podporo za vsipnik (5) na mesto. Podpora zadrži vsipnik v dvignjenem položaju in omogoči varno delo pod vsipnikom. V nobenem primeru se ni dovoljeno zanašati na hidravlične sestavne dele stroja; ti deli ne zagotovijo varne podpore.

7. Potegnite pritrdilno ročko (39) nazaj, tako da se vklopi podpora za vsipnik (5) na mesto, nato z ročico (54) rahlo spustite vsipnik, tako da se blokira.
8. Preglejte vratca vsipnika in prednje tesnilo na vratih. Po potrebi s krtačo očistite smeti s teh predelov. Za pravilno delovanje stroja morajo biti vratca vsipnika tesno zaprta ob ohišje krtače.
9. Vrnite se v predelek za upravljavca. Odklopite ročno zavoro. Premikajte stroj nazaj, dokler se vsipnik ne umakne stran od smetnjaka.
10. Z ročico (54) dvignite vsipnik, potisnite pritrdilno ročko (39) naprej, tako da se varnostna podpora (5) odklopi, nato spustite vsipnik.

PO KONČANI UPORABI STROJA

1. Pritisnite na spodnji del stikala (68) in tako vključite filterni strelalnik; očistite prašni filter vsipnika in izpraznite vsipnik (glejte prejšnji odstavek).
2. Z ročico (53) dvignite glavno krtačo.
3. Vse komande preklopite na izklop »OFF«.
4. Preklopite ročico za hitrost motorja (51) na prosti tek in pustite motor teči v prostem teku 25-30 sekund.
5. Stroj izklopite tako, da obrnete ključ za vžig (66) na »O« in ga vzamete ven.
6. Vključite ročno zavoro.
7. Preden stroj shranite, preverite vzdrževalni seznam in opravite vsa potrebna vzdrževalna dela.
8. Stroj skladiščite na suhem.



POMNI!

Stroj lahko čistite s čistilcem pod tlakom; stisnjenega zraka ni dovoljeno usmeriti neposredno na ali v električne sestavne dele. Stroj je obvezno treba pustiti, da se popolnoma posuši, preden ga uporabite.

O vseh morebitnih okvarah in napakah obvestite servisni center Nilfisk ali interne serviserje.

DALJŠE MIROVANJE STROJA

Če stroja ne boste uporabljali več kot 30 dni, ukrepajte, kot sledi:

1. Preverite, da prostor skladiščenja suh in čist.
2. Izpraznite rezervoar za vodo prašnega kontrolnega sistema (4) in očistite vodni filter (30, neobvezno).
3. Odklopite negativno sponko (-) akumulatorja (3).
4. Preglejte motor (44), kot opisano v zadevnem priročniku.

PRVO OBDOBJE UPORABE

Po prvih 5 urah ukrepajte, kot sledi:

1. Preverite, ali so pritrdilni in povezovalni deli stroja pravilno priviti.
2. Preverite, ali so vidni deli nepoškodovani, in da nikjer ne pušča.
3. Zamenjajte motorno olje (glejte poglavje »Vzdrževanje«).

VZDRŽEVANJE

Pravilno in redno vzdrževanje zagotavlja dolgo dobo obratovanja stroja in največjo obratovalno varnost.

V naslednji tabeli so označena načrtovana vzdrževalna dela. Časovni intervali se lahko spremenijo glede na delovne pogoje; intervale naj določi oseba, ki je zadolžena za vzdrževanje.

Vsa redna ali izredna vzdrževalna dela morajo opraviti usposobljeni delavci ali na pooblaščenem servisu Nilfisk.

V tem priročniku je zapisana Razpredelnica načrtovanih vzdrževalnih del, opisana pa so samo najlažja in najpogostejša vzdrževalna dela. Za druga vzdrževalna dela, ki so vključena v tabelo načrtovanega vzdrževanja, glejte priročnik za servisiranje, ki si ga lahko priskrbite v servisnih centrih.



OPOZORILO!

Pred vzdrževalnimi deli izključite stroj, vzemite ven ključ za vžig, vklopite ročno zavoro in odklopite akumulator. Preden se lotite vzdrževalnih del natančno preberite navodila iz poglavja Varnost.

TABELA REDNIH VZDRŽEVALNIH DEL



POMNI!

Intervali za vzdrževanje veljajo za običajne delovne pogoje. Stroje, ki jih uporabljate v težjih delovnih pogojih, je morda treba servisirati bolj pogosto.

Postopek	Po dostavi	Dnevno	Po prvih 50 urah delovanja	Vsaki 30 ur	Vsaki 150 ur	Vsaki 300 ur	Vsaki 1.000 ur
Pregled motornega hladilnega sredstva							
Preverjanje nivoja motornega olja							
Preverjanje nivoja hidravličnega olja							
Preverjanje ročne zavore							
Čiščenje glavne in stranske krtače							
Zamenjava motornega olja			(1)		(1)		
Menjava elementa oljnega filtra			(1)		(1)		
Pregled V-jermena			(1)	(1)			
Pregled zanke motornega hladilnega sredstva			(1)				
Pregled akumulatorja							
Pregled in čiščenje vodnega filtra prašnega kontrolnega sistema (neobvezno)							
Čiščenje motornega zračnega filtra				(2)			
Čiščenje motornega hladilnika in oljnega hladilca				(1) - (2)			
Pregled in nastavitev krtač							
Pregled in čiščenje prašnega filtra vsipnika (način »A«)				(2)			
Pregled lopute, višine in delovanja lopute							
Preverjanje nepoškodovanosti mašila zbiralnika smeti							
Vzdrževanje motorja					(1) - (3)		
Podmazovanje ležaja krmila in hidravličnega bata					(1)		
Zamenjava filtra v posodi za hidravlično olje					(1)		
Zamenjava filtra v črpalki za hidravlično olje					(1)		
Pregled in čiščenje prašnega filtra vsipnika (način »B«)					(2)		
Menjava filtra za gorivo						(1)	
Privitje fittinga in vijaka za gorivo						(1)	
Pregled in čiščenje prašnega filtra vsipnika (način »C«)						(2)	
Zamenjava »obnovljivega« filtra za hidravlično olje							(1)
Zamenjava hidravličnega olja v rezervoarju							(1) - (4)

(1) Ustrezen postopek je opisan v Priročniku za servisiranje.

(2) Ali bolj pogosto v prašnih okoljih.

(3) Vzdrževalna dela, ki jih morajo opraviti na pooblaščenem servisu KUBOTA.

(4) Prvič zamenjajte hidravlično olje po 500 obratovalnih urah, nato enkrat na leto.

VZDRŽEVANJE GLAVNE KRTAČE

Glavno krtačo je treba zamenjati, ko se ščetine obrabijo na dolžino 50 mm (2 in) - za najboljše rezultate.

Zamenjava glavne krtače**OPOZORILO!**

Priporočamo, da roke pred menjavo glavne krtače zaščitite z rokavicami, ker se med ščetinami lahko skrivajo ostri odpadki.

**POMNI!**

Na voljo so ščetke s tršimi ali mehkejšimi ščetinami.

Postopek je uporaben za vse vrste krtač.

1. Stroj zapeljite na ravna tla.
2. Vključite ročno zavoro.
3. Obrnite ključ za vžig (66) in zaženite stroj.
4. Z ročico (53) spustite glavno krtačo.
5. Obrnite ključ za vžig (66) na »O« in tako zaustavite stroj.
6. Odprite ploščo desno (18).
7. Stopite ob loputo desno (A, sl. 2) in jo pritrdite z zatičem (B).
8. Zanihajte sestav roke proste osi (C) iz jedrskega tesnila glavne krtače (D).

**POMNI!**

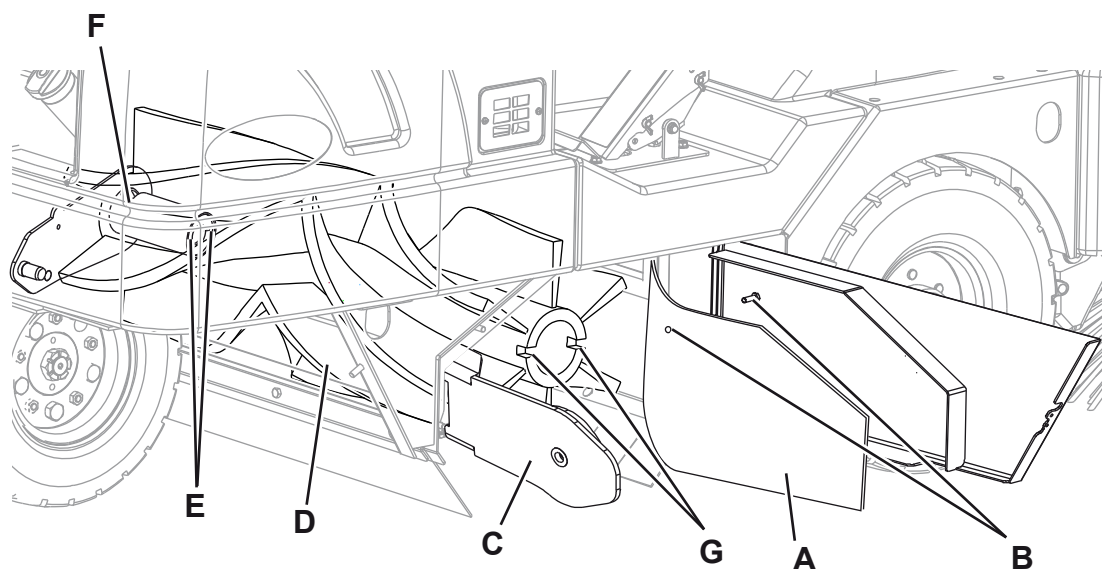
Roko proste osi drži na mestu dostopna plošča desno (18).

9. Izvlecite glavno krtačo (D) iz ohišja in odstranite žico, napeljeno okoli ohišja in pest.
10. Zamenjajte glavno krtačo; novo krtačo potisnite nazaj v ohišje. Upoštevajte, da se morajo utori na jedrskem tesnilu glavne krtače (D) vklopiti na zatiče (E) v pogonskem pestu glavne krtače (F) in da se glavna krtača pravilno usede.
11. Zaprite in zanihajte sestav roke proste osi (C) nazaj v jedrsko tesnilo glavne krtače.

**POMNI!**

Upoštevajte, da se ušesca na roki proste osi vklopijo v reže (G) (desno) na jedrskem tesnilu glavne krtače.

12. Namestite desno loputo nazaj na mesto in zaprite desno ploščo (18), tako da se pritrdilna ročica vklopi.



Slika 2

P100321

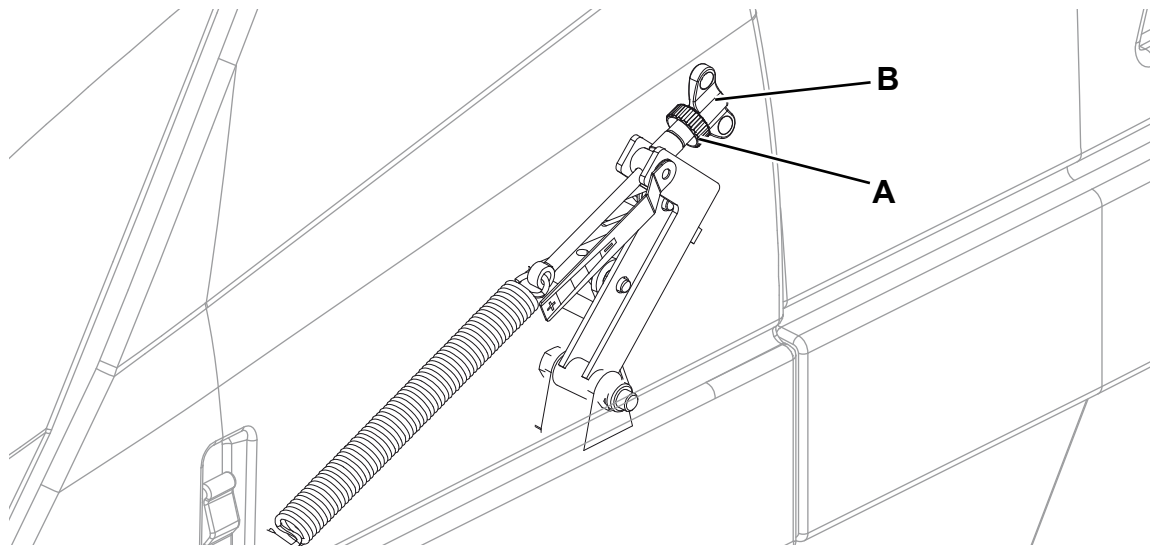
Nastavitev višine glavne krtače**POMNI!**

*Na voljo so ščetke s tršimi ali mehkejšimi ščetinami.
Postopek je uporaben za vse vrste krtač.*

1. Stroj zapeljite na ravna tla.
2. Vključite ročno zavoro.
3. Obrnite ključ za vžig (66) in zaženite stroj.
4. Z ročico (53) spustite glavno krtačo in jo pustite teči 1 minuto.
5. Na ta način krtačo polira »pas« na tleh. Po 1 minut dvignite glavno krtačo, odklopite ročno zavoro in prestavite stroj, tako da se vidi polirani pas.
6. Preglejte polirani pas na tleh. Če je pas ožji od 50 mm (2 in) ali širši od 75 mm (3 in), je treba nastaviti glavno krtačo.
7. Glavno krtačo nastavite tako (1), da z odklopnim gumbom (25) odprite pokrov motornega predelka, odvijte gumb (A, sl. 3) in upravljajte glavno krtačo z regulatorjem (B) ter pri tem upoštevajte:
 - z vrtenjem v smeri urnega kazalca se pritisk glavne krtače in sled manjšata.
 - Z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca se pritisk glavne krtače in sled večata.
 Potem ko nastavite glavno krtačo, blokirajte regulator z gumbom (A).
8. Ukrepajte po navodilih 2-7, dokler se širina pasu poliranja ne nastavi na 50-75 mm (2-3 in).

**POMNI!**

Če sledi ne morete ustrezno nastaviti, ker pritisk krtače ni enak na obeh koncih, glejte navodila za nastavitev v Priročniku za servisiranje.

**Slika 3**

P100322

VZDRŽEVANJE STRANSKE KRTAČE

Nastavite stranske krtače



POMNI!

Na voljo so ščetke s tršimi ali mehkejšimi ščetinami.

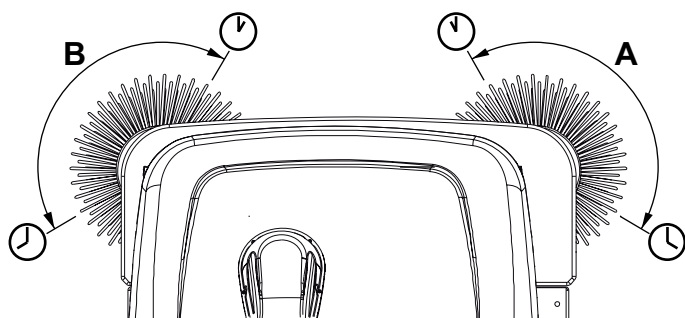
Postopek je uporaben za vse vrste krtač.

1. Stroj zapeljite na ravna tla.
2. Vključite ročno zavoro.
3. Obrnite ključ za vžig (66) in zaženite stroj.
4. Z ročico (52) spustite stransko krtačo in jo pustite teči 1 minuto.
5. Ko sta stranski krtači spuščeni, morata biti v stiku s tlemi, kot kaže slika (A in B, sl. 4).
6. Nastavite tako, da odvijete gumb (A, sl. 5) in regulirate stransko krtačo z regulatorjem (B) ter pri tem upoštevate naslednje:
 - Z vrtenjem v smeri urnega kazalca se pritisk stranske krtače manjša.
 - Z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca se pritisk stranske krtače večja.
 Potem ko nastavite glavno krtačo, blokirajte regulator z gumbom (A).
7. Ponovite navodila 1-5 in preglejte, če je višina stranske krtače pravilno nastavljena.
8. Če je krtača prevee izrabljena, da bi jo lahko nastavili, jo zamenjajte kot opisano v naslednjem odstavku.



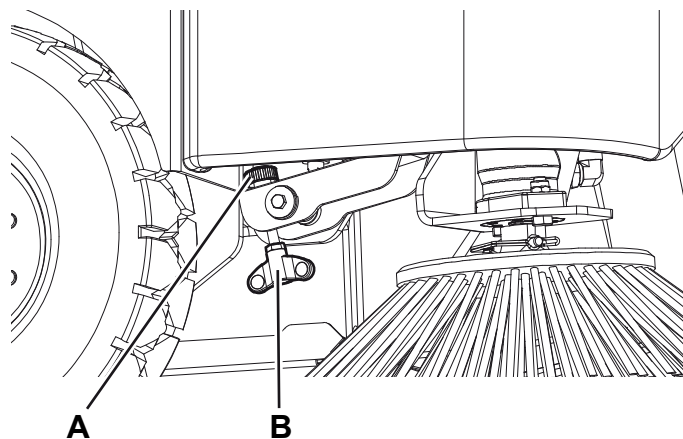
POMNI!

Za najboljše rezultate zamenjajte stransko krtačo, ko se ščetine obrabijo na dolžino 75 mm (3 in). Med zamenjavo stranskih krtač nastavite višino.



Slika 4

P100323



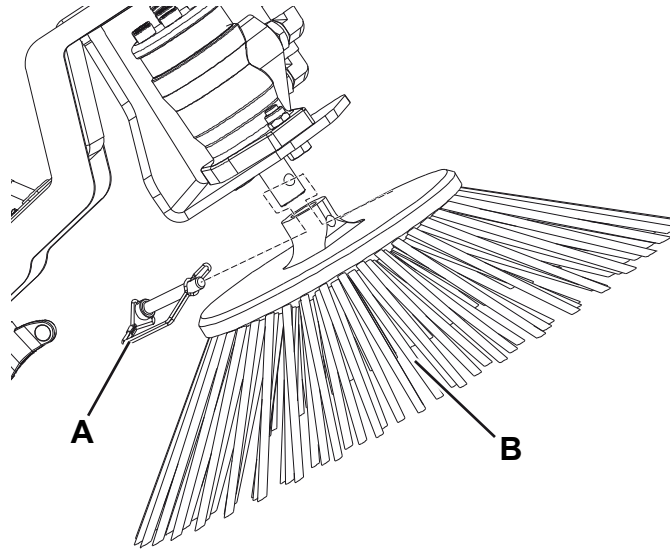
Slika 5

P100324

Zamenjava stranske krtače**OPOZORILO!**

Priporočamo, da pri zamenjavi stranske krtače uporabljate zaščitne rokavice, ker so med ščetinami lahko ostri odpadki.

1. Dvignite vsipnik, tako da se stranska krtača dvigne približno v višino vaših prsi.
2. Odklopite vzmet in odstranite montažni zatič (A, sl. 6); snemite stransko krtačo (B) z motorne gredi.
3. Namestite novo krtačo na motorno gred, poravnajte luknjo z montažnim zatičem in vklopite montažni zatič (A).

**Slika 6**

P100325

VZDRŽEVANJE PRAŠNEGA FILTRA (PANELNI FILTER)

Prašni filter v vsipniku je treba redno čistiti in tako vzdrževati učinkovito delovanje sesalnega sistema. Za najdaljšo tehnično življenjsko dobo filtra upoštevajte priporočene servisne intervale.

**OPOZORILO!**

- **Pred čiščenjem filtra si obvezno nadenite zaščitna očala.**
- **Filtra ne smete prebosti.**
- **Filter čistite v prostoru, kjer je zadostno zračenje.**
- **Nadenite si ustrezno zaščitno masko in tako preprečite vdihavanje prahu.**

1. Zapeljite stroj na ravna tla, vklopite ročno zavoro in obrnite ključ za vžig (66) na »O«.
2. Odprite zapaha (6), dvignite pokrov vsipnika (16) in namestite podporni drog (17) na mesto.
3. Preglejte, če je zgornji del prašnega filtra (12) morda poškodovan. Za večjo količino prahu na vrhu filtra je pogosto vzrok luknja v filtru ali poškodovano tesnilo filtra.
4. Odvijte montažne gumbes sestav filtrskega stresalnika (13). Za dostop do filtrske plošče dvignite sestav filtrskega stresalnika (11).
5. Dvignite prašni filter (12) in ga vzemite ven iz stroja.
6. Očistite filter, in sicer na enega od naslednjih načinov:

Način »A«

Prah očistite s filtra s sesanjem. Nato filter rahlo udarite ob ravno površino (tako da je umazana stran spodaj) in tako očistite prosti prah in umazanijo.

**POMNI!**

Previdno, da ne poškodujete kovinskega roba, ki se razširi preko tesnila.

Način »B«

Prah očistite s filtra s sesanjem. Nato s stisnjenim zrakom (maks. tlak 6 bar) razpihajte čisto stran filtra (v nasprotni smeri zračnega toka).

Način »C«

Prah očistite s filtra s sesanjem. Nato filter namočite v toplo vodo za 15 minut, ga sperite pod blagim curkom vode (maks. tlak 2,5 bar). Pustite, da se filter popolnoma posuši, preden ga namestite nazaj v stroj.

**POMNI!**

Filter namestite vodoravno na dve razmikali, tako da zrak teče pod filtrom - pravilno sušenje.

**POMNI!**

Za boljše čiščenje je dovoljeno filter oprati z vodo in čistilnimi sredstvi, ki se ne penijo.

Na ta način zagotovite večjo kvaliteto čiščenja, a krajšate dobo uporabnosti filtra, ki ga je zato treba pogosteje menjati. Z uporabo neustreznih čistilnih sredstev lahko poškodujete filter.

7. Namestite filter v obratnem vrstnem redu demontaže in upoštevajte naslednje:
 - Namestite filter, tako da je žična gaza zgoraj.
 - Če je filtrsko tesnilo poškodovano ali ga ni, le-tega nadomestite z novim.

**POMNI!**

Preden zamenjate filter, očistite umazanijo s prašne plošče pod filtrom.

Prepričajte se, da loputa za odpadke na prašni plošči zadaj prosto niha.

VZDRŽEVANJE PRAŠNEGA FILTRA (FILTER ZAPRTEGA VEZALNEGA ŽEPA)

Filtra zaprtega vezalnega žepa praktično ni treba vzdrževati. Edino občasno potrebno vzdrževalno delo je to, da vsak dan vključite filterni stresalnik s pritiskom na spodnji del stikala (68).

**POMNI!**

Filtrski stresalnik je dovoljeno vključiti, ko je vsipnik spuščen.

VZDRŽEVANJE LOPUTE**Pripravljalni postopki**

1. Izpraznite vsipnik, kot opisano v zadevnem odstavku, tako da na pregled višine lopute ne vpliva teža odpadkov.
2. Zapeljite stroj na ravna tla, ki so primerna za pregled višine lopute.
3. Preklopite ključ za vžig (66) na »O«.
4. Vključite ročno zavoro.

Pregled lopute

5. Odprite desna (18) in leva vratca (2).
6. Odstranite glavno krtačo, kot opisano v predmetnem odstavku.
7. Preglejte tudi prednjo in zadnjo loputo na ohišju glavne krtače. Zamenjajte ali nastavite lopute, poškodovane ali obrabljene, tako da je odmik od tal manjši od 6 mm (0,2 in) (glejte priročnik za servisiranje).

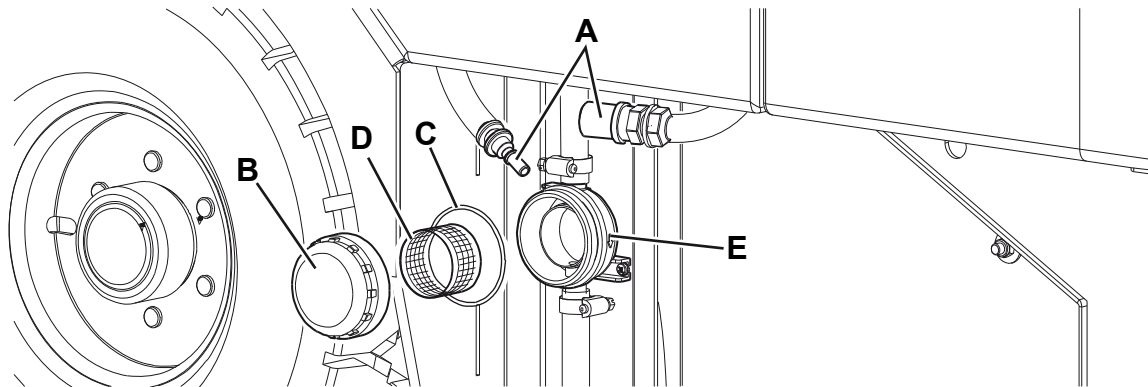
ČIŠČENJE VODNEGA FILTRA PRAŠNEGA KONTROLNEGA SISTEMA (NEOBVEZNO)

1. Zapeljite stroj na ravna tla, vklopite ročno zavoro in obrnite ključ za vžig (66) na »O«.
2. Odklopite hitro gredno vez (A, sl. 7) s cevi rezervoarja.
3. Odstranite levo ploščo (2) za dostop do vodnega filtra (30).
4. Odstranite prozorni pokrov (B) s tesnilom (C) in nato še odstranite filterno cedilo (D). Očistite in namestite ju na podporo (E).

**POMNI!**

Namestite tesnilo (C) in filterno cedilo (D) v ohišje pokrova in podpore (E).

5. Sestavite v nasprotnem vrstnem redu, kot ste razstavili.



Slika 7

P100329

HIDRAVLIČNO OLJE**OPOZORILO!**

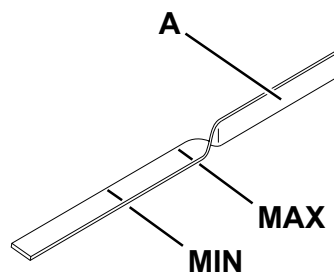
*Ne dotikajte se vročih sestavnih delov.
Pustite, da se motor in hidravlični sistem ohladi.*

1. Zapeljite stroj na ravna tla, vklopite ročno zavoro in obrnite ključ za vžig (66) na »O«.
2. Odprite pokrov motornega predelka (1), in sicer z odklopnim gumbom (25).
3. Z zapahom odstranite pokrov levo (4) in po potrebi odstranite cev vodnega filtra (30, neobvezno).
4. Z indikatorjem na rezervoarju (19) preverite nivo hidravličnega olja.

Nivo hidravličnega olja mora biti na pol indikatorja.

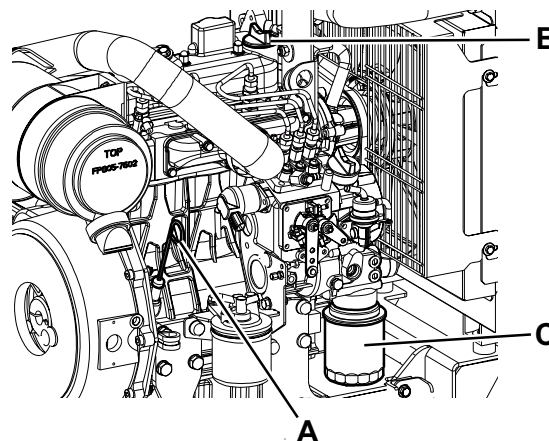
Če je pod tem nivojem, odvijte čep (20) in dolijte olje AGIP Arnica 46.

Če nastopi veliko onesnaženje zaradi mehanske okvare, zamenjajte olje (glejte navodila v Priročniku za servisiranje).



P100329A

Slika 8



P100329D3

Slika 9

MOTORNO OLJE**OPOZORILO!**

*Ne dotikajte se vročih sestavnih delov.
Pustite, da se motor ohladi.*

1. Zapeljite stroj na ravna tla, vklopite ročno zavoro in obrnite ključ za vžig (66) na »O«.
2. Odprite pokrov motornega predelka (1), in sicer z odklopnim gumbom (25).
3. Pred vsako uporabo stroja s potopno palčko (A, sl. 8–9) preverite nivo motornega olja.
Po potrebi odprite čep (B, sl. 9) in dolijte.
(Glej postopek v ustreznem priročniku za uporabo stroja.)
4. Po prvih 50 obratovalnih urah zamenjajte motorno olje in nato ponovno po 150 urah.
Oljni filter (C) zamenjajte vsakokrat, ko zamenjate olje (glejte navodila v Priročniku za servisiranje).
Uporabljajte vrsto olja, ki ustreza zračni temperaturi, kot označeno spodaj:

TEMPERATURNO OBMOČJE	VRSTA OLJA
Nad 15 °C (60 °F)	SAE 10W-30
Pod 15 °C (60 °F)	SAE 5W-30

ČIŠČENJE MOTORNEGA ZRAČNEGA FILTRA

1. Zapeljite stroj na ravna tla, vklopite ročno zavoro in obrnite ključ za vžig (66) na »O«.
2. Odprite pokrov motornega predelka (1), in sicer z odklopnim gumbom (25).
3. Pred vsako uporabo stroja preverite servisni indikator za motorni zračni filter (27).

**POMNI!**

Potem ko očistite ali zamenjate motorni zračni filter, lahko ponastavite servisni indikator tako, da pritisnete na zadnji del indikatorja.

**OPOZORILO!**

Med servisiranjem elementom motornega zračnega filtra bodite zelo previdni, da ne prosti prah ne vdre v motor. Prah lahko resno poškoduje motor.

4. Odprite pokrov filtra za motorno olje (24) in odstranite papirnati predfilter in sintetični filter.
5. Očistite motorne zračne filtre in/ali opravite vzdrževanje elementa motornega zračnega filtra (24), kot opisano v Priročniku za uporabo motorja.

MOTORNO HLADILNO SREDSTVO

**OPOZORILO!**

Ne snemite kape hladilnika (23), ko je motor vroč.

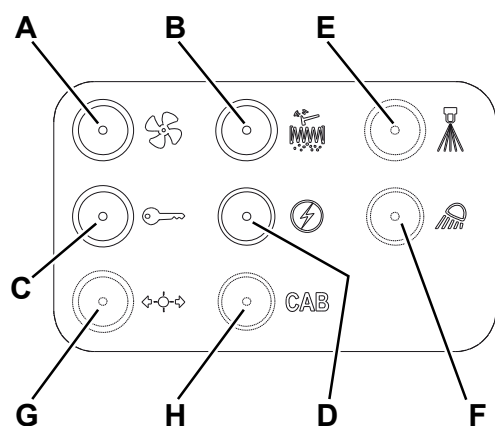
1. Zapeljite stroj na ravna tla, vklopite ročno zavoro in obrnite ključ za vžig (66) na »O«.
2. Odprite pokrov motornega predelka (1), in sicer z odklopnim gumbom (25).
3. Pustite, da se motor in motorno hladilno sredstvo ohladi, nato zelo previdno odprite kapo hladilnika (23), tako da sprostite tlak.
4. Snemite kapo hladilnika (23) in preverite zalogo hladilnega sredstva.
Če je zaloga majhna, dolijte mešanico polovice vode in polovice avtomobilskega sredstva proti zmrzovanju, kot opisano v Priročniku za uporabo motorja.

PREGLED/ZAMENJAVA/PONASTAVITEV VAROVALKE**Pregled zaščitnega stikala**

1. Stroj zapeljite na ravna tla.
 2. Vključite ročno zavoro.
 3. Ključ za vžig (66) obrnite na »O« in ga izvlecite.
 4. Na plošči (38) preverite, če je katera od naslednjih varovalk izključena (sl. 10):
 - (A): F1 (5 A), sesanje prahu
 - (B): F2 (16 A), stresalnik za filter
 - (C): F4 (30 A), ključ za vžig
 - (D): F5 (16 A), motorni priključki
 - (E): F3 (10 A), prašni zaščitni sistem (če je del opreme)
 - (F): F6 (10 A), delovne svetilke (neobvezno)
 - (G): F7, sistem svetilk (neobvezno)
 - (H): F8, ventilator v kabini (neobvezno)
- Ponastavite izključeno varovalko, potem ko se sestavni del, ki je povzročil izklop, popolnoma ohladi.

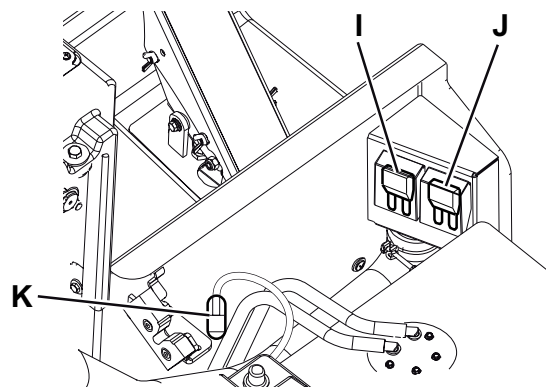
Pregled/zamenjava varovalke

1. Stroj zapeljite na ravna tla.
 2. Vključite ročno zavoro.
 3. Ključ za vžig (66) obrnite na »O« in ga izvlecite.
 4. Odprite pokrov motornega predelka (1), in sicer z odklopnim gumbom (25).
 5. Snemite pokrove v predelu sedeža za voznika in pregledajte naslednje varovalke (sl. 11):
 - (I): F9 (50 A), predgrevanje vžigalne svečke
 - (J): F10 (50), alternator
 - (K): F11 (1 A), notranja svetilka na pokrovu (neobvezno)
- Zamenjajte odprte oz. pregorele varovalke. Namestite pokrov.
6. Zaprite pokrov predelka za motor (1).



Slika 10

P100326



Slika 11

P100327

ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Stroj se ne premakne	Akumulator je odklopljen	Priklopite akumulator
	V stroju ni več goriva	Dotočite
	Svečke so se sprožile	Ponastavite vse sprožene varovalke
	Ročna zavora je vklopljena	Odklopite
	Odklopni vijak ni v pravilnem položaju	Ustrezno zavrtite
Glavna krtača se ne vrti	Glavna krtača je dvignjena	Z ročico spustite glavno krtačo
	Na pogonu krtače so odpadki	Očistite smeti
	Vsipnik ni spuščen do konca giba	Spustite vsipnik do konca giba
Stroj slabo pobira odpadke/prah.	Sesalni sistem je izključen	S stikalom vključite sesalni sistem
	Prašni filter je zamašen	Očistite prašni filter
	Vsipnik je poln	Izpraznite vsipnik
	Lopute so poškodovane ali niso poravnane	Preglejte lopute, če so poškodovane in pravilno poravnane (*)
	Višina glavne krtače ni pravilna	Nastavite višino glavne krtače
	Svečke so se sprožile	Ponastavite vse sprožene varovalke
Stranska ščetka ne deluje	Stranska krtača je dvignjena	Z ročico spustite stransko krtačo
	Na pogonu krtače so odpadki	Očistite smeti
	Vsipnik ni spuščen do konca giba	Spustite vsipnik do konca giba
Vratca za izmet na vsipniku se ne zaprejo	Vratca za izmet so zabasana z odpadki	Odstranite odpadke in očistite robove prostora za umazanijo
Motor filtrskega stresalnika ne deluje	Konektor za motor stresalnika filtra ni pravilno povezan	Pravilno povežite konektor
	Varovalka se je sprožila	Ponastavite vse sprožene varovalke
Prašni kontrolni sistem (neobvezno) ne deluje	Stikalo je v okvari	Zamenjajte stikalo (*)
	Šobe ali vodni filter je zamašen	Očistite
	Črpalka je v okvari	Zamenjajte
	Varovalka se je sprožila	Ponastavite vse sprožene varovalke

(*) Postopek, ki ga morajo opraviti na servisu Nilfisk.

Za nadaljnje informacije se obrnite na servis Nilfisk in kjer je to uporabno, si pomagajte s Priročnikom za servisiranje.

ZBIRANJE ODPADNIH DELOV

Stroj mora razstaviti kvalificirani delavec.

Preden stroj zavržete, odstranite in ločite vse materiale, ki jih je treba zavreči v skladu z veljavno zakonodajo:

- Akumulatorji
- Prašni filter iz poliestra
- Glavno in stranski krtači
- Motorno olje
- Olje hidravličnega sistema
- Filter za olje hidravličnega sistema
- Plastične cevi in plastični deli
- Električne in elektronske dele (*)

(*) Posvetujte se na lokalnemu centru Nilfisk, predvsem v zvezi z razstavljanjem in odlaganjem električnih in elektronskih delov.

